GRAPHITE

- (PL) POLERKA ELEKTRYCZNA
- (EN) POLISHER
- (DE) ELEKTRISCHE POLIERMASCHINE
- (RU) МАШИНА ПОЛИРОВАЛЬНАЯ
- (UA) МАШИНКА ПОЛІРУВАЛЬНА ЕЛЕКТРИЧНА
- (HU) ELEKTROMOS POLÍROZÓGÉP
- (RO) MASINA DE LUSTRUIT - ELECTRICA
- (CZ) ELEKTRICKÁ LEŠTIČKA
- (SK) ELEKTRICKÁ LEŠTIČKA
- (SL) ELEKTRIČNA POLIRKA
- (LT) ELEKTRINIS POLIRUOKLIS
- (LV) ELEKTRISKĀ PULĒŠANAS MAŠĪNA
- (EE) ELEKTRILINE POLEERIJA
- (BG) МАШИНА ЗА ПОЛИРАНЕ
- (HR) UREĐAJ ZA POLIRANJE
- (SR) ELEKTRIČNA POLIR-MAŠINA
- (GR) ΑΛΟΙΦΑΔΟΡΟΣ
- (ES) PULIDORA ELÉCTRICA
- (IT) LUCIDATRICE ELETTRICA
- (NL) ACCU KETTINGZAAG
- (FR) SCIE À BOIS À CHAÎNE ÉLECTRIQUE

10* LAT DOSTĘPNOŚCI CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność części zamiennych do tego produktu

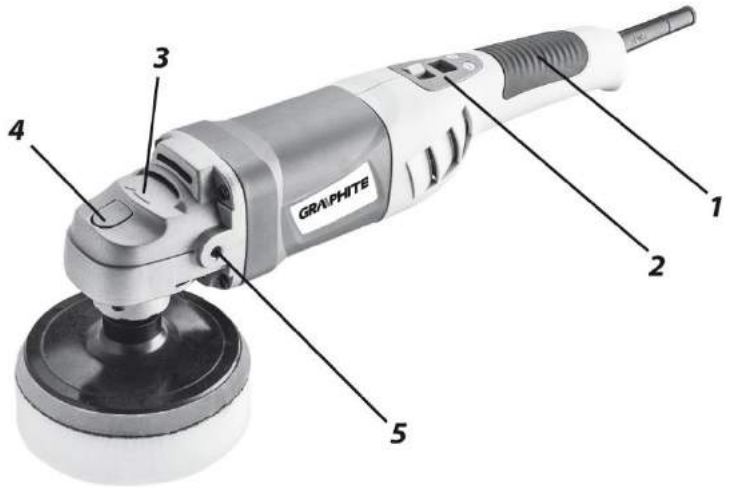
skanując kod QR lub wchodząc na gtxservice.pl

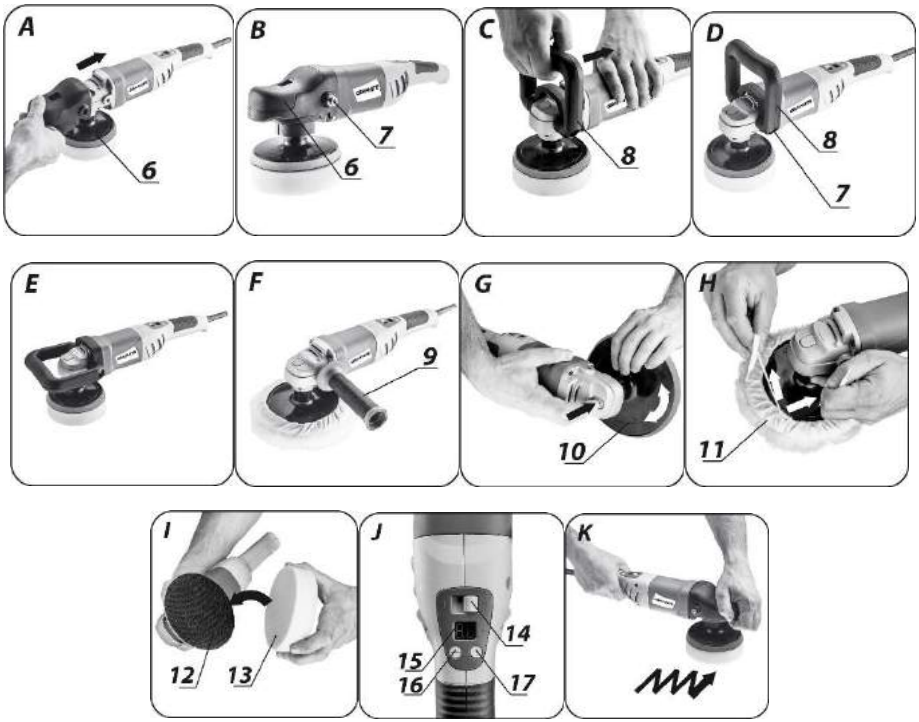
59G244

* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

G.0520

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI....4
EN INSTRUCTION MANUAL....10
DE BETRIEBSANLEITUNG....13
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ....17
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ....22
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS....26
RO INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE....29
CZ INSTRUKCE K OBSLUZE....33
SK NÁVOD NA OBSLUHU....37
SL NAVODILA ZA UPORABO....40
LT APTARNAVIMO INSTRUKCIJA....44
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA....47
EE KASUTUSJUHEND....51
BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ....54
HR UPUTE ZA UPOTREBU....58
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU....62
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ....65
ES INSTRUCCIONES DE USO....70
IT MANUALE PER L'USO....74
NL GEBRUIKSAANWIJZING....78
FR MANUEL D'INSTRUCTION....82


3
4
1
2
5
GRAPHITE


A
6
B
7
6
C
8
D
8
7
E
F
9
G
10
H
11
I
12
13
J
14
15
16
17
K

PL

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
POLERKA 59G244

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, szlifowania papierem ściernym, pracy z użyciem szczotek drucianych i przecinania ściernicą.

a) **Niniejsze elektronarzędzie może być wykorzystywane do polerowania.** Należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczonych wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do poniższych zaleceń może stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

b) **Niniejsze elektronarzędzie nie może być stosowane jako szlifierka zwykła, szlifierka do szlifowania papierem ściernym, do szlifowania szczotkami drucianymi i jako urządzenie do przecinania ściernicowego.** Zastosowanie elektronarzędzia do innej niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożeń i obrażeń.

c) **Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia.** Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarantem bezpiecznego użycia.

d) **Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa.** Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.

e) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia.** Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.

f) **Narzędzia robocze z wkładką gwintowaną muszą dokładnie pasować na gwint na wrzecionie. W przypadku narzędzi roboczych, mocowanych przy użyciu kołnierza średnica otworu narzędzia roboczego musi być dopasowana do średnicy kołnierza.** Narzędzia robocze, które nie mogą być dokładnie osadzone na elektronarzędziu, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

g) **W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować oprzyrządowanie, np. ściernice pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Jeśli narzędzie zostało sprawdzone i umocowane, elektronarzędzie należy włączyć na minutę na najwyższe obroty, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia.** Uszkodzone narzędzia łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.

h) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ścieranego i obrabianego materiału.** Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maska przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres, może doprowadzić do utraty słuchu.

i) **Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego.** Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.

j) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, należy je trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

k) **Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.

l) **Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

m) **Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.

n) **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

o) **Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.

p) **Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzanie obracającego się narzędzia, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

a) Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.

b) Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.

c) Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której poruszy się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.

d) Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.

e) Nie należy używać tarcz do drewna lub zębatych. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla polerowania

a) Nie dopuszczaj do swobodnego obracania się luźnej części futra polerskiego lub jego sznurów mocujących. Zablokuj lub przycinaj luźne sznurki mocujące. Luźne i obracające się sznurki mocujące mogą zaplątać palce lub zaczepić o obrabiany przedmiot.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

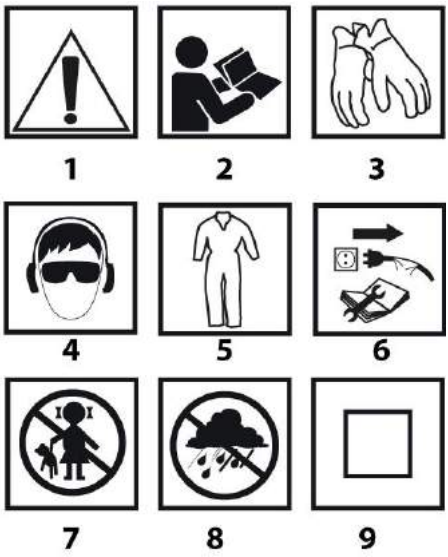
W narzędziach przystosowanych do mocowania ściernic z otworem gwintowym, sprawdzić czy długość gwintu ściernicy jest odpowiednia do długości gwintu wrzeciona.

a) **Należy zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
b) Nie należy dotykać tarcz tnących i szlifierskich, zanim nie ostygną.
c) **W przypadku użycia kołnierza szybkomocującego należy się upewnić czy kołnierz wewnętrzny osadzony na wrzecionie jest wyposażony w gumowy pierścień typu o-ring i czy ten pierścień nie jest uszkodzony. Należy również zadbać, aby powierzchnie kołnierza zewnętrznego oraz kołnierza wewnętrznego były czyste.**
d) **Kołnierz szybkomocujący stosować wyłącznie z tarczami ściernymi i tnącymi.** Stosować wyłącznie nieuszkodzone i prawidłowo działające kołnierze.
e) W przypadku wystąpienia chwilowego zaniku napięcia w sieci lub po wyjęciu wtyczki z gniazda zasilającego z włącznikiem w pozycji „włączony", przed ponownym uruchomieniem należy odblokować włącznik i ustawić go w pozycji wyłączonej.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Uwaga! Zachowaj szczególne środki ostrożności
2. OSTRZEŻENIE Przeczytaj instrukcję obsługi
3. Stosuj rękawice ochronne
4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
5. Używaj odzieży ochronnej
6. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia
8. Chroń urządzenie przed wilgocią
9. Druga klasa ochronności

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Polerka jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania i polerowania na sucho głównie powierzchni pokrytych lakierem wyrobów drewnianych, metalowych lub z tworzyw sztucznych. Regulacja prędkości obrotowej pozwala na optymalne parametry pracy w zależności od zastosowanych akcesoriów polersko-szlifierskich.
Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac renowacyjnych i wykończeniowych związanych z polerowaniem powierzchni szczególnie w branży motoryzacyjnej, czy stolarskiej.
Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho. Nie stosować z urządzeniem tarcz korundowych.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

1. Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.
2. Rękojeść tylna
3. Panel sterowania
4. Obudowa przekładni
5. Przycisk blokady wrzeciona
6. Otwór montażowy
7. Nakładka chwytowa
8. Śruba mocująca
9. Rękojeść dodatkowa typu „D"
10. Rękojeść dodatkowa
11. Tarcza polerska
12. Nakładka polerska
13. Tarcza polersko-szlifierska
14. Gąbka polerska
15. Włącznik
16. Wyświetlacz
17. Przycisk „-" regulacji prędkości
18. Przycisk „+" regulacji prędkości
*Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Tarcza polerska	- 2 szt.
2. Rękojeść dodatkowa	- 2 szt.
3. Nakładka chwytowa	- 1 szt.
4. Śruba mocująca	- 2 szt.
5. Podkładka	- 2 szt.
6. Klucz sześciokątny	- 1 szt.
7. Nakładka polerska	- 1 szt.
8. Gąbka polerska	- 2 szt.
9. Ścierka	- 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Odłączyć polerkę od sieci zasilającej.

MONTAŻ NAKŁADKI CHWYTOWEJ

• Nakładkę chwytową (6) (rys. A) należy nasunąć na obudowę przekładni (3) od przodu.
• Zamocować śrubami mocującymi (7) (rys. B), wkręcając je w otwory montażowe (5) po obu stronach przekładni.
Przednia część nakładki chwytowej (6) ma od dołu zagłębienie na palce aby zapewnić pewny chwyt od góry.

MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ TYPU „D"

Rękojeść dodatkowa typu „D" może być ustawiona w jednym z dwóch położeń – pionowym lub poziomym (rys. D i E). Ustawienia należy dokonać przed montażem. W kabłąku rękojeści znajdują się wypusty blokujące się w wewnętrznej ramce mocującej.

- Rękojeść dodatkową typu „D" (8) (rys. C) należy nasunąć na obudowę przekładni (3) od przodu.
- Zamocować śrubami mocującymi (7) (rys. D) z użyciem podkładek, wkręcając je w otwory montażowe (5) po obu stronach przekładni.

MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

Rękojeść dodatkowa (9) (rys. F) może być zamontowana z lewej lub prawej strony obudowy przekładni (3). Zaleca się jej stosowanie podczas korzystania z akcesoriów o średnicy powyżej 125mm.
Wkręcić rękojeść dodatkową (9) (rys. F) w jeden z otworów montażowych (5) w obudowie przekładni (3).

MONTAŻ I DEMONTAŻ TARCZY POLERSKIEJ / TARCZY POLERSKO-SZLIFIERSKIEJ.

- Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (4) i obrócić wrzeciono aż do zablokowania.
- Nakręcić tarczę polerską (10) (rys. G) na wrzeciono – prawy gwint.
- Zwolnić przycisk blokady wrzeciona (4).
- Demontaż tarczy polerskiej przebiega w kolejności odwrotnej do jej montażu.
- W identyczny sposób montuje się i demontuje tarczę szlifierko-polerską z rzepem (12) (rys. I).

Przycisk blokady wrzeciona (4) służy wyłącznie do zamocowania lub zdejmowania tarczy polersko-szlifierskiej. Nie wolno używać go, jako przycisku hamującego w czasie, gdy tarcza wiruje. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia polerki lub zranienia jej użytkownika.

MOCOWANIE NAKŁADKI POLERSKIEJ

- Na tarczę polerską (10) (rys. D) nałożyć nakładkę polerską (11) (rys. H) lekko ją rozciągając.
- Zabezpieczyć dociągając sznurkiem (końce sznurka należy wcisnąć do środka nakładki polerskiej, aby nie były luźne podczas pracy).

Nakładka polerska musi ściśle przylegać do tarczy polerskiej.

NAKŁADANIE GĄBKI POLERSKIEJ / PAPIERU ŚCIERNEGO

Polerka wyposażona jest w tarczę polersko–szlifierską (12) (rys. I) z tzw. rzepem. Można używać z nią gąbki polerskie lub papiery ścierne o odpowiednim rozmiarze.
Umieścić gąbkę polerską (13) (rys. I) lub papier ścierny stroną z rzepem na tarczy polersko–szlifierskiej i docisnąć.

PRACA / USTAWIENIA

Przed użyciem elektronarzędzia należy skontrolować stan tarczy polerskiej. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych tarcz. Uszkodzoną tarczę natychmiast wymienić na nową.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej polerki. Podczas uruchamiania i pracy polerkę należy trzymać obiema rękami.
Polerka wyposażona jest w włącznik zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

- Przesunąć przycisk włącznika (14) (rys. J) w lewo do pozycji „I".
- Na wyświetlaczu (15) wyświetli się„00" i zasilanie elektronarzędzia jest włączone.
- Właściwe uruchomienie silnika elektronarzędzia następuje przyciskiem „+" regulacji prędkości obrotowej (17).
- Wyłączenia silnika elektronarzędzia można dokonać przyciskiem
- „-" regulacji prędkości obrotowej (16), wracając do „00" na wyświetlaczu.
- Przesunięcie włącznika (14) do pozycji „0" wyłącza zasilanie elektronarzędzia.

W przypadku zaniku napięcia podczas pracy, po ponownym jego pojawieniu się elektronarzędzie automatycznie przejdzie do trybu „00" na wyświetlaczu, czyli z doprowadzonym napięciem ale bez uruchomionego silnika. Będzie tak jeśli wyłącznik pozostawał w pozycji „I".

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ.

Prędkość obrotową silnika reguluje się przyciskami regulacji prędkości obrotowej zlokalizowanymi na panelu sterowania (2). Wyświetlacz (15) (rys. J) pokazuje w postaci dwucyfrowej liczby przybliżoną prędkość obrotową wrzeciona po uwzględnieniu mnożnika x100 (obr/min). Regulacja odbywa się stopniowo. Możliwe nastawy widoczne na wyświetlaczu to: 00, 10, 15, 20, 25, 30.

- Aby zwiększyć prędkość obrotową należy nacisnąć przycisk „+" regulacji prędkości obrotowej (17) (rys. J).
- Aby zmniejszyć prędkość obrotową należy nacisnąć przycisk „-" regulacji prędkości obrotowej (16) (rys. J).
- Dla uzyskania odpowiedniej nastawy należy dany przycisk nacisnąć odpowiednią ilość razy.

Ustawiona prędkość obrotowa utrzymywana jest na stałym poziomie zarówno na biegu jałowym jak i podczas pracy.

Podczas uruchamiania silnik rozpoczyna pracę za pomocą wolnego rozruchu, który służy do uruchomienia nie obciążonego silnika. Nie należy podejmować pracy lub wywierać nacisku na elektronarzędzie przed osiągnięciem przez silnik maksymalnej ustawionej prędkości obrotowej.
Do polerowania, polerowania na wysoki połysk, wygładzania najlepiej wybrać niskie obroty. Zakres wyższych prędkości obrotowych stosuje się do szlifowania.

POLEROWANIE

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy do polerowania należy używać odpowiednich nakładek i tarcz polerskich np. z gąbką lub pianką, filcowych, tekstylnych, wielowarstwowych płóciennych itp.

- Należy używać tylko czystych gąbek i nakładek polerskich.
- Odpowiednio dobrać twardość gąbki polerskiej lub inne akcesorium do zaleceń producenta stosowanej pasty polerskiej lub stosowanych środków do pielęgnacji lakieru.
- Cała powierzchnia tarczy polerskiej powinna spoczywać na powierzchni elementu polerowanego.
- Polerowanie należy przeprowadzić na zimnym lakierze.
- Rozprowadzić pastę polerską po powierzchni gąbki polerskiej (nie należy dopuścić do bezpośredniego kontaktu środka polerującego z powierzchnią polerowaną).
- Jedynie wosk nakładamy na całą powierzchnię, ponieważ musi on wyschnąć przed polerowaniem.
- Polerkę należy włączać i wyłączać tylko podczas kontaktu tarczy polerskiej z powierzchnia polerowaną.
- Przemieszczać równomiernie polerkę po powierzchni (rys. K) nie wywierając na nią nacisku (sam ciężar polerki jest zazwyczaj wystarczający do uzyskania zamierzonego efektu).
- Nie należy pracować polerką w jednym miejscu bez jej przemieszczania po powierzchni aby nie doprowadzić do przegrzania lakieru.
- Kończąc polerowanie należy zmniejszyć nacisk na polerkę.
- Pozostałości po każdym preparacie do pielęgnacji lakieru należy usunąć odpowiednią ścierką.

Podczas używania wosku lub innych środków do pielęgnacji należy przestrzegać wskazówek ich producentów. Nadmierne użycie wosku lub pasty polerskiej może spowodować zsunięcie się nakładki polerskiej z tarczy szlifiersko - polerskiej.

SZLIFOWANIE

Papier ścierny o grubszym ziarnie ogólnie nadaje się do obróbki zgrubnej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych.

Nałożyć krążek papieru ściernego o odpowiedniej gradacji dla planowanej pracy.
Papier ścierny musi ściśle przylegać do tarczy szlifiersko–polerskiej.

PRACA

Urządzenie wyposażone jest w układ stabilizacji obrotów przy zmiennym obciążeniu zapewniający dokładność wykonania pracy. Dodatkowo dla zwiększenia kontroli zastosowano system łagodnego rozruchu.
Należy stosować tylko takie narzędzia robocze, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest wyższa lub równa prędkości obrotowej elektronarzędzia bez obciążenia a średnica nie większa niż zalecana dla danego modelu elekrtronarzędzia.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Elektronarzędzie należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka
- tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjaliście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Do mycia nakładki polerskiej i gąbek polerskich należy używać tylko wody lub wody z delikatnym mydłem.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.
Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Polerka 59G244	
Parametr	**Wartość**
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1100 W
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	1000-3000 min-1
Średnica tarczy polerskiej	180 mm
Średnica tarczy polersko-szlifierskiej	125 mm
Gwint wrzeciona	M14
Klasa ochronności	II
Masa	2,6 kg
Rok produkcji	2020
59G244 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziomy emitowanego hałasu, takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA oraz poziom mocy akustycznej LwA i niepewność pomiaru K, podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745.
Wartości drgań ah i niepewność pomiaru K wyznaczono zgodnie z normą EN 60745-2-3 i podano poniżej.
Podany poniżej w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normą EN 60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.
Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie
do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie.
Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.
Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić
okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja ma drgania może się okazać znacznie niższa.
Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.
Poziom ciśnienia akustycznego LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyspieszenia drgań, polerowanie
ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

*Zastrzega się prawo dokonywania zmian.
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service tel. +48 22 573 03 85
Ul. Pograniczna 2/4 fax.+48 22 573 03 83
02-285 Warszawa e-mail service@gtxservice.pl
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta na platformie internetowej **gtxservice.pl**
Zeskanuj QR kod i wejdź na **gtxservice.pl**

GTX SERVICE

Deklaracja Zgodności WE
/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/*	Polerka elektryczna */Electric polisher/* */Csiszoló-Polírozó/* */Elektrické leštičky/*
Model */Model//Modell//Model/*	**59G244**
Nazwa handlowa */Commercial name//Kereskedelmi név/* */Obchodný názov/*	**GRAPHITE**
Numer seryjny */Serial number//Sorszám//Poradové číslo/*	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE */Machinery Directive 2006/42/EC/* */2006/42/EK Gépek/* */Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/*	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE */EMC Directive 2014/30/EU/* */2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/* */EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/*
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EÚ/	

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014;
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008;EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
IEC 62321:2008

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of:/
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/
/Podpísané v mene:/
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2020-03-12

EN

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS POLISHER 59G244

NOTE: BEFORE THE POWER TOOL IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, Polishing or Abrasive Cutting-Off Operations:

a) **This power tool is intended to function as a polisher.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

b) **Operations such as a grinding, slandering, wire brushing, or cutting-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power too, it does not assure safe operation.

d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their speed can break and fly apart.

e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

f) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

g) **Do not use a damage accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety googles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loos.

i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

j) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

n) **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs**. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel’s movement at the point of snagging.

d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control of kickback.

e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Polishing Operations:

a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Additional safety Warnings:

a) In tools adapted to attach grinding wheels with a threaded hole, check whether the thread length of the grinding wheel is suitable for the length of the spindle thread.

b) **Secure the workpiece**. Attaching the workpiece to the clamping device or vise is safer than holding it in your hand.

c) Do not touch the cutting and grinding discs until they have cooled down.

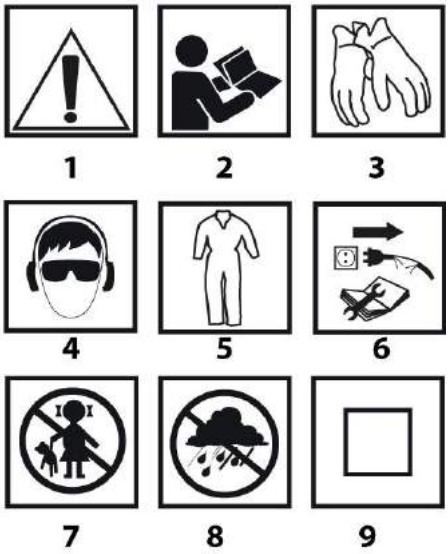
d) **When using a quick-setting flange, make sure that the internal flange mounted on the spindle is equipped with a rubber O-ring and that the ring is undamaged. It should also be ensured that the surfaces of the external flange and the internal flange are clean.**

e) **Use the quick clamping flange only with abrasive and cutting discs.** Only use undamaged and properly functioning flanges.

f) In the event of a temporary power outage in the network or after removing the plug from the power socket with the switch in the "on" position, before re-starting, unlock the switch and set it in the off position.

CAUTION! This device is designed to operate indoors. The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Explanation of used symbols



1. Attention! Take special precautions
2. WARNING Read the instruction manual
3. Wear protective gloves
4. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors)
5. Use protective clothing
6. Unplug the power cord before servicing or repair
7. Keep children away from tools
8. Protect the device against moisture
9. Second protection class

CONSTRUCTION AND USE

Polisher is a power tool driven by a single-phase commutator motor. The tool is designed for dry buffing and polishing mainly lacquer coated surfaces of wood, metal or plastic workpieces. Rotary speed adjustment allows to obtain optimal working parameters depending on used buffing and polishing accessories.
Range of use covers works in renovation and finishing tasks at surface polishing, in particular for automotive and woodworking applications.
The tool is designed for dry operation only. Do not use with corundum discs.
Use the power tool in accordance with the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.
1. Rear handle
2. Control panel
3. Gear casing
4. Spindle lock button
5. Fixing hole
6. Holding pad
7. Fixing screw
8. Additional D handle
9. Additional handle
10. Polishing wheel
11. Polishing pad
12. Buffing-polishing wheel
13. Polishing sponge
14. Switch
15. Display
16. Speed adjustment button -
17. Speed adjustment button +
* Differences may appear between the product and drawing.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Polishing wheel	- 2 pcs
2. Additional handle	- 2 pcs
3. Holding pad	- 1 pce
4. Fixing screw	- 2 pcs
5. Washer	- 2 pcs
6. Hexagonal key	- 1 pce
7. Polishing pad	- 1 pce
8. Polishing sponge	- 2 pce
9. Cloth	- 1 pce

PREPARATION FOR OPERATION

Disconnect the polisher from power supply network.

INSTALLATION OF HOLDING PAD

- Slide the holding pad (6) (fig. A) onto gear casing (3) from front to back.
- Use the fixing screws (7) and screw them into the fixing holes (5) on both sides of the gear to secure the installation (fig. B).

Front side of the holding pad (6) features recess for fingers at the bottom to provide firm grip.

INSTALLATION OF ADDITIONAL D HANDLE

You can set up additional D handle in one of two positions: vertical or horizontal (fig. D and E). Set up must be made before installation. The handle bow features keys that lock inside the inner fixing frame.
- Slide the additional D handle (8) (fig. C) onto gear casing (3) from front to back.
- Use the fixing screws (7) with washers and screw them into the fixing holes (5) on both sides of the gear to secure the installation (fig. D).

INSTALLATION OF ADDITIONAL HANDLE

You can install additional handle (9) (fig. F) either on left or right side of the gear casing (3). It is recommended for use with accessories exceeding 125 mm in diameter.
Screw the additional handle (9) (fig. F) into one of the installation holes (5) in the gear casing (3).

INSTALLATION AND DEINSTALLATION OF POLISHING WHEEL / BUFFING-POLISHING WHEEL

- Press the spindle lock button (4) and rotate the spindle until it locks.
- Screw polishing wheel (10) (fig. G) onto spindle with right-hand thread.
- Release the spindle lock button (4).
- You can remove the polishing wheel by following the installation procedure in reverse sequence.
- Use the same procedure to install and remove buffing-polishing wheel with hook and loop attachment (12) (fig. I).
- The spindle lock button (4) is only used to install and remove the buffing-polishing wheel. It cannot be used as a brake-button when the wheel is rotating. Otherwise the polisher may be damaged or the user may be injured.

INSTALLATION OF BUFFING PAD

- Pull the polishing pad (11) (fig. H) over polishing wheel (10) (fig. D), stretch it slightly.
- Secure by pulling the line (put ends of line into the polishing pad so they don't get loose during operation).

Polishing pad must closely adhere to the polisher wheel.

INSTALLATION OF POLISHING SPONGE / ABRASIVE PAPER

The polisher features buffing-polishing wheel (12) (fig. I) with hook and loop attachment. You can use it with polishing sponge and abrasive papers with proper dimensions.
Put polishing sponge (13) (fig. I) or abrasive paper with attachment side towards and against the buffing-polishing wheel, then press.

OPERATION / SETTINGS

Check condition of polishing wheel before use of the power tool. Do not use wheels with dents, cracks or other damages. Immediately replace damaged wheel with a new one.

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the polisher. Hold the polisher with both hands when starting and during operation.
The polisher is equipped with the switch, which protects against accidental starting.
- Move the switch button (14) (fig. J) left to position I.
- The display (15) will show „00", which means the power tool is on.
- Switch on the power tool motor with speed adjustment button
- + (17).
- Switch off the power tool motor with the speed adjustment button - (16) and return to „00" setting shown on the display.
- Move the switch (14) to position „0" to switch off the power tool.

In case of power failure during operation, and when the power is restored, the power tool automatically switches to„00" mode shown on the display, i.e. with power on and with motor off. This will happen when the switch stays in position „I".

ROTARY SPEED CONTROL

Motor rotary speed is controlled with rotary speed adjustment buttons located on the control panel (2). The display (15) (fig. J) shows two digits that represent approximate spindle rotary speed with multiplier x100 (rpm). This is a step adjustment. Available settings shown on the display are as follows: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
- To increase rotary speed press the speed adjustment button „+"
- (17) (fig. J).
- To decrease rotary speed press the speed adjustment button „-"
- (16) (fig. J).
- Press the button many times if necessary to obtain required setting.

Adjusted rotational speed is maintained constant during idle and full load operation.
Motor starts operation with soft-start, which is used for starting the motor without load. Do not start working or apply pressure on the power tool before the motor achieves its full set up rotational speed.
Small speeds are best for polishing, high gloss polishing and finishing. High rotational speeds are used for sanding.

POLISHING

Depending on the planned work, use appropriate pads and polishing wheels, e.g. with sponge or foam, felt, textile, multi-layer cloth etc.
- Use only clean sponges and polishing pads.
- Choose the right hardness of polishing sponge or other accessory, consider the instructions of the manufacturer of polishing paste and other lacquer caring agents.
- Whole polishing wheel surface must rest on the surface of polished piece.
- Proceed with polishing on cold lacquer.
- Distribute polishing compound on the polishing sponge surface (do not allow direct contact of polishing agent with workpiece surface).
- Only wax should be applied on the whole surface, because it must dry before polishing.
- Switch the polisher on and off only when the polishing wheel rests on polished surface.
- Move the polisher along the surface at uniform rate (fig. K), do not apply additional pressure (weight of the polisher is usually enough to obtain required results).
- Do not allow operation of polisher on one spot without moving around to avoid overheating the lacquer.
- Reduce pressure on the polisher when finishing work with it.
- Use a cloth to remove remaining of each lacquer caring agent.

When using wax or other maintenance agents follow guidelines of their respective manufacturers. Excessive wax or polishing paste application may cause the polishing pad to slip off the polishing- buffing wheel.

SANDING

Coarse-grained abrasive paper is generally used for coarse processing of most materials, while fine-grained paper is used for finishing works.
Attach a disc of sanding paper with gradation appropriate for planned task.
Abrasive paper must thoroughly adhere to the buffing-polishing wheel.

OPERATION

The tool is equipped with rotational speed stabilizing system, which ensures precision of work at varying loads. Additionally there is a soft start system for better control.
Use only working tools with allowable rotary speed higher or equal to power tool rotary speed with no load, and diameter not greater than recommended for the power tool type.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Always keep the power tool clean.
- Do not use water or any other liquid for cleaning.
- Clean the tool with a dry cloth or blow with compressed air at low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Clean ventilation holes in the motor casing regularly to prevent device overheating.
- In case of power cord damage replace it with a cord with the same specification. Entrust the repair to a qualified specialist or return the tool to a service point.
- In case of excessive commutator sparking, have the technical condition of carbon brushes of the motor checked by a qualified person.
- Clean the polishing pad and polishing sponges with water or water with mild soap only.
- Always store the tool in a dry place, beyond reach of children.

Immediately replace worn out (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both carbon brushes at a time.
Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.
All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Polisher 59G244	
PARAMETER	**VALUE**
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Rated power	1100 W
Range of idle rotational speed	1000–3000 rpm
Polishing wheel diameter	180 mm
Buffing-polishing wheel diameter	125 mm
Spindle thread	M14
Protection class	II
Weight	2,6 kg
Year of production	2020
59G244 defines type and indication of the device	

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure level	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound power level	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration acceleration, polishing	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Noise and vibration information

Parameters of produced noise level, such as sound pressure level LpA and sound power level LwA with measurement uncertainty K are specified below in this manual, in accordance with EN 60745.
Vibration values ah and measurement uncertainty K are determined in accordance with EN 60745-2-3 and specified below.
Vibration level specified below in this manual was measured in accordance with measurement procedure defined in EN 60745 and can be used to compare power tools. It can also be used for initial assessment of exposure to vibrations.
Specified vibration level is representative for main applications of the power tool. Vibration level may change if the power tool is used for other purposes, with different working tools or will not be maintained properly.
The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.
To precisely define exposure to vibrations, include periods when the power tool is switched off and when it is switched on but not used for working. This way total exposure to vibrations may be significantly lower.
Use additional safety measures to protect the user against results of vibration exposure, such as: power tool and working tool maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographies, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later ammendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG POLIERMASCHINE 59G244

HINWEIS: Bevor das Netzteil zum ersten Mal verwendet wird, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie für zukünftige Referenzen auf.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheitswarnungen zum Schleifen, Schleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Abschneiden von Schleifmitteln:

a) **Dieses Elektrowerkzeug soll als Polierer fungieren.** Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen führen.

b) **Vorgänge wie Schleifen, Verleumden, Drahtbürsten oder Abschneiden. Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. werden nicht empfohlen, mit diesem Elektrowerkzeug durchgeführt zu werden.** Operationen, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.

c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde.** Nur weil das Zubehör auch an Ihre Stromversorgung angeschlossen werden kann, ist kein sicherer Betrieb gewährleistet.

d) **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstgeschwindigkeit entsprechen.** Zubehörteile, die schneller als ihre Geschwindigkeit laufen, können brechen und auseinander fliegen.

e) **Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb der Tragfähigkeit Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehör mit falscher Größe kann nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.

f) Die **Gewindemontage des Zubehörs muss mit dem Schleifspindelgewinde übereinstimmen. Bei Zubehör, das an Flanschen montiert ist, muss das Dornloch des Zubehörs zum Positionierungsdurchmesser des Flansches passen.** Zubehörteile, die nicht mit den Montageteilen des Elektrowerkzeugs übereinstimmen, geraten aus dem Gleichgewicht, vibrieren übermäßig und können zu Kontrollverlust führen.

g) **Verwenden Sie kein Beschädigungszubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör wie Schleifscheiben auf Späne und Risse, Stützkissen auf Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß, Drahtbürste auf lose oder gerissene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder Zubehör fallen gelassen wird, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör. Positionieren Sie sich und die Umstehenden nach der Inspektion und Installation eines Zubehörs von der Ebene des rotierenden Zubehörs entfernt und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufgeschwindigkeit laufen.** Beschädigtes Zubehör zerbricht normalerweise während dieser Testzeit.

h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, um kleine Schleif- oder Werkstückfragmente zu stoppen.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, durch verschiedene Vorgänge erzeugte Flugabfälle zu stoppen. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, durch Ihren Betrieb

erzeugte Partikel zu filtern. Längerer Kontakt mit Lärm hoher Intensität kann zu Hörverlusten führen.

i) **Halten Sie umstehende Personen in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Fragmente des Werkstücks oder eines defekten Zubehörs können wegfliegen und Verletzungen verursachen, die über den unmittelbaren Einsatzbereich hinausgehen.

j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Greifflächen fest, wenn Sie einen Vorgang ausführen, bei dem das Schneidzubehör möglicherweise verborgene Kabel oder ein eigenes Kabel berührt.** Das Schneiden von Zubehörteilen, die einen „stromführenden" Draht berühren, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „spannungsführend" machen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

k) **Positionieren Sie das Kabel nicht in der Nähe des sich drehenden Zubehörs.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann die Schnur durchtrennt oder eingeklemmt werden und Ihre Hand oder Ihr Arm können in das sich drehende Zubehör gezogen werden.

l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bis das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Zubehör kann die Oberfläche greifen und das Elektrowerkzeug außer Kontrolle bringen.

m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Durch versehentlichen Kontakt mit dem sich drehenden Accessoire kann sich Ihre Kleidung verfangen und das Accessoire in Ihren Körper ziehen.

n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.** Der Motorlüfter zieht den Staub in das Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.

o) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.

p) **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel benötigt.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu Stromschlägen oder Stromschlägen führen.

Rückschlag und verwandte Warnungen

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder eingeklemmtes rotierendes Rad, eine Unterlage, eine Bürste oder ein anderes Zubehör. Das Einklemmen oder Verhaken führt zu einem schnellen Abwürgen des rotierenden Zubehörs, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Drehung des Zubehörs am Bindungspunkt gedrückt wird.

Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe am Werkstück hängen bleibt oder eingeklemmt wird, kann sich die Kante des Rads, die in den Einklemmpunkt eintritt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch das Rad herausklettert oder herausspringt. Das Rad kann je nach Bewegungsrichtung des Rads zum Einklemmpunkt entweder auf den Bediener zu oder von ihm weg springen. Unter diesen Bedingungen können auch Schleifscheiben brechen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis eines Missbrauchs des Elektrowerkzeugs und / oder falscher Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann vermieden werden, indem die unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest im Griff und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie Rückschlagkräften widerstehen können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer einen Hilfsgriff, um die Rückschlag- oder Drehmomentreaktion während des Startvorgangs maximal zu kontrollieren.** Der Bediener kann die Drehmomentreaktion oder die Rückschlagkräfte steuern, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

b) **Legen Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.** Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.

c) **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, wenn ein Rückschlag auftritt** . Durch einen Rückschlag wird das Werkzeug in die Richtung bewegt, die der Bewegung des Rads am Punkt des Einklemmens entgegengesetzt ist.

d) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Ecken, scharfe Kanten usw. bearbeiten** . **Vermeiden Sie es, das Zubehör zu hüpfen und zu verfangen.** Ecken, scharfe Kanten oder Prellen neigen dazu, sich am rotierenden Zubehör zu verfangen und die Kontrolle über den Rückschlag zu verlieren.

e) **Bringen Sie kein Sägeketten-Holzschnitzmesser oder Zahnsägeblatt an.** Solche Klingen verursachen häufigen Rückschlag und Kontrollverlust.

Sicherheitswarnungen speziell für Poliervorgänge:

a) **Lassen Sie keinen losen Teil der Polierhaube oder ihrer Befestigungsschnüre frei drehen. Lose Befestigungsschnüre wegstecken oder abschneiden.** Lose und sich drehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger verwickeln oder sich am Werkstück verfangen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

a) Prüfen Sie bei Werkzeugen, mit denen Schleifscheiben mit einem Gewindeloch befestigt werden können, ob die Gewindelänge der Schleifscheibe für die Länge des Spindelgewindes geeignet ist.

b) **Sichern Sie das Werkstück.** Das Anbringen des Werkstücks an der Spannvorrichtung oder am Schraubstock ist sicherer, als es in der Hand zu halten.

c) Berühren Sie die Schneid- und Schleifscheiben erst, wenn sie abgekühlt sind.

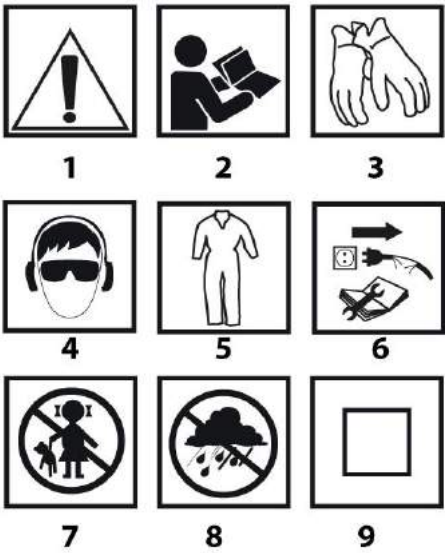
d) **Wenn Sie einen schnell abbindenden Flansch verwenden, stellen Sie sicher, dass der an der Spindel montierte Innenflansch mit einem Gummi-O-Ring ausgestattet ist und der Ring unbeschädigt ist. Es sollte auch sichergestellt werden, dass die Oberflächen des Außenflansches und des Innenflansches sauber sind.**

e) **Verwenden Sie den Schnellspannflansch nur mit Schleif- und Schneidscheiben.** Verwenden Sie nur unbeschädigte und ordnungsgemäß funktionierende Flansche.

f) Bei einem vorübergehenden Stromausfall im Netzwerk oder nach dem Entfernen des Steckers aus der Steckdose mit dem Schalter in der Position "Ein" vor dem Neustart den Schalter entriegeln und in die Position Aus schalten.

VORSICHT! Dieses Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt. Das Design wird als sicher angenommen, Schutzmaßnahmen und zusätzliche Sicherheitssysteme werden eingesetzt, dennoch besteht immer ein geringes Verletzungsrisiko bei der Arbeit.

Erklärung der verwendeten Symbole



1. Achtung ! Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen
2. Lesen WARNUNG Um die Anweisung Handbuch
3. Tragen Sie Schutzhandschuhe
4. Verwenden
Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille , Ohrenschützer)
5. Verwenden Sie Schutzkleidung
6. Ziehen Sie das Stromkabel vor der Wartung oder Reparatur
7. Halten Sie Kinder von Werkzeugen fern
8. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit
9. Zweite Schutzklasse

AUFBAU UND ANWENDUNG

Poliermaschine ist eine Handwerkzeugmaschine mit einem einphasigen Kollektormotor angetrieben. Das Gerät ist für das Trockenschleifen und -polieren der überwiegend mit Lack abgedeckten Oberflächen von Produkte aus Holz, Metall oder Kunststoff. Drehzahlregelung ermöglicht die optimalen Betriebsparameter in Abhängigkeit der verwendeten Polier- und Schleifzubehör.
Als Anwendungsbereiche gelten die allgemeinen Einrichtungsarbeiten und Renovierung/Veredelung durch Polieren der Oberfläche vor allem in der Automotive und Tischlerei.
Das Gerät ist ausschließlich für den Trockenlauf ausgelegt. Mit dem Gerät keine Korundscheiben verwenden.

Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.
1. Rückgriff
2. Schalttafel
3. Getriebegehäuse
4. Taste der Spindelarretierung
5. Montageloch
6. Griffkappe
7. Befestigungsschraube
8. Zusatzhandgriff Typs „D"
9. Zusatzhandgriff
10. Polierscheibe
11. Polierkappe
12. Polier-Schleif-Scheibe
13. Polierschwamm
14. Schalter
15. Display
16. Taste „-" Drehzahlregelung
17. Taste „+" Drehzahlregelung
* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Polierscheibe	- 2 Stck.
2. Zusatzhandgriff	- 2 Stck.
3. Griffkappe	- 1 Stck.
4. Befestigungsschraube	- 2 Stck.
5. Unterlage	- 2 Stck.
6. Sechskantschlüssel	- 1 Stück.
7. Polierkappe	- 1 Stck.
8. Polierschwamm	- 2 Stck.
9. Lappen	- 1 Stck.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

Poliermaschine vom Netz trennen.

GRIFFKAPPE MONTIEREN

- Griffkappe (6) (Abb. A) wird auf das Getriebegehäuse (3) von vorne geschoben.
- Mit den Befestigungsschrauben (7) (Abb. B) und durch Einschrauben in die Befestigungslöcher (5) auf beiden Seiten der Getriebe befestigen.

Vorderer Teil der Griffkappe (6) hat eine Bodenvertiefung für die Finger für einen sicheren Griff von oben.

ZUSATZGRIFF TYPS „D" MONTIEREN

Zusatzgriff Typs „D" kann in eine von zwei Positionen - vertikal oder horizontal (Abb. D und E) - eingestellt werden. Einstellungen müssen vor der Montage vorgenommen werden. In der Strebe des Griffs befinden sich die in dem inneren Montagerahmen sperrende Auslasse.
- Zusatzgriff Typs „D" (8) (Abb. C) auf das Getriebegehäuse (3) von der Vorderseite schieben.
- Durch Befestigungsschrauben (7) (Abb. D) mit Unterlegscheiben über die Befestigungslöcher (5) auf beiden Seiten des Getriebes fixieren.

ZUSATZHANDGRIFF MONTIEREN

Zusatzhandgriff (9) (Abb. F) kann auf der linken oder rechte Seite des Getriebegehäuses montiert werden (3). Sein Einsatz wird empfohlen, bei der Verwendung von Zubehör mit einem Durchmesser von mehr als 125 mm.
Den Zusatzhandgriff (9) (Abb. F) in einem der Befestigungslöcher (5) im Getriebegehäuse (3) einschrauben.

POLIERSCHEIBE/POLIER-SCHLEIFSCHEIBE MONTIEREN UND DEMONTIEREN

- Die Spindelarretierung-Taste (4) drücken und die Spindel drehen, bis sie einrastet.
- Polierscheibe (10) (Abb. G) auf die Spindel drehen - Rechtsgewinde.
- Die Spindelarretierung-Taste (4) loslassen
- Demontage der Polierscheibe in umgekehrter Reihenfolge wie ihre Montage.
- Auf die gleiche Weise wird Schleif- und Polierscheibe mit Klettverschluss montiert und demontiert (12) (Abb. I).

Spindelarretierung-Taste (4) wird ausschließlich verwendet, um Schleif- und Polierscheibe zu befestigen oder zu entfernen. Verwenden Sie es nicht als hemmende Taste während die Scheibe rotiert. In diesem Fall könnte es zur Beschädigung der Poliermaschine oder Verletzungen der Benutzer kommen.

POLIERAUFSATZ BEFESTIGEN

• Auf die Polierscheibe (10) (Abb. D) den Polieraufsatz/Polierkissen (11)(Abb. H) leicht gestreckt aufsetzen.
• Durch Anziehen der Schnur (Enden der Schnur in die Mitte der Polierkissen einschieben, damit sie während des Betriebs nicht zu lose sind).
Polieraufsatz muss eng auf die Polierscheibe haften.

POLIERSCHWAMM /SCHLEIFPARPIER AUFSETZEN

Poliermaschine ist mit einer Schleif-Polierscheibe (12) (Abb. I) mit dem sogenannten Klettverschluss ausgestattet. Es kann mit den Polier-Schwämmen oder Schleifpapier mit der richtigen Größe verwendet werden.
Den Polier-Schwamm (13) (Abb. I) oder Schleifpapier mit der Klett- Seite auf der Schleif-Polierscheibeaufsetzen und andrücken.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs, den Zustand der Polierscheibe überprüfen. Keine angeschlagenen, gebrochenen oder anderweitig beschädigte Scheiben verwenden. Eine beschädigte Scheibe sofort gegen eine neue ersetzen.

EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung der Poliermaschine übereinstimmen. Während der Inbetriebnahme und des Betriebs die Poliermaschine mit beiden Hände halten.
Poliermaschine ist mit einem Schalter ausgestattet um ein versehentliches Starten zu verhindern.
• Schieben Sie die Taste des Schalters (14) (Abb. J) nach links, in die Position „I".
• Auf dem Display (15) wird„00"angezeigt, und die Stromversorgung ist eingeschaltet.
• Richtiges starten des Motors von Elektrowerkzeug erfolgt durch Drücken der „+" Drehzahlregelung-Taste (17).
• Motor des Elektrowerkzeug wird abgeschaltet, indem man auf „-" Drehzahlregelung-Taste (16) drückt durch den Rückkehr in „00" Position auf dem Display.
• Bewegen des Schalters (14) auf „0"-Position schaltet das Elektrowerkzeug aus.
Bei einem Stromausfall während des Betriebes, nach seinem Wiedereinschalten, geht das Werkzeug automatisch in den „00"-Modus auf dem Display, d.h. mit der aktiven Spannung, aber ohne laufenden Motor. Es wird der Fall sein, wenn der Schalter auf Position „I" bleibt.

DREHZAHLREGELUNG.

Die Motordrehzahl wird über die auf dem Bedienfeld lokalisierten Steuertasten für Drehzahl (2) geregelt. Display (15) (Abb. J) zeigt in Form einer zweistelligen Zahl eine angenäherte Geschwindigkeit der Spindel nach Berücksichtigung des Multiplikators x100 (U/ Min). Die Einstellung erfolgt stufenweise. Mögliche auf dem Display angezeigte Einstellungen sind: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, drücken Sie die„+"-Taste der Drehzahlregelung (17) (Abb. J).
• Um die Geschwindigkeit zu verringern, drücken Sie die „-"-Taste der Drehzahlregelung (16) (Abb. J).
• Um entsprechende Einstellung zu erhalten, sollte die jeweilige Taste entsprechend oft gedrückt werden.
Die eingestellte Geschwindigkeit wird sowohl im Leerlauf und im Betrieb konstant gehalten.
Beim Starten beginnt Motor mit einem langsamen Anlauf, welches zum Starten des unbelasteten Motors dient. Vor dem Erreichen der maximalen Motordrehzahl nicht mit der Arbeit beginnen oder einen Druck auf das Elektrowerkzeug ausüben.
Zum Polieren, Hochglanzpolieren, Glätten am besten, eine geringere Geschwindigkeit wählen. Der Bereich der höheren Geschwindigkeiten wird zum Schleifen verwendet.

POLIEREN

In Abhängigkeit von der Art der ausgeübter Arbeit zum Polieren geeignete Aufsätze und Polierscheiben, z. B. aus Schwamm oder Schaumstoff, Filz, Textilien, Mehrschicht-Leinenaufsätze usw verwenden.
• Nur saubere Schwämme und Polierscheiben verwenden.
• Die Härte der Polierschwamm oder anderes Zubehörs entsprechend den Anweisungen des Herstellers von Polierpaste oder angewendeten Lackpflegemittel anpassen.
• Die gesamte Oberfläche der Polierscheibe soll auf der Oberfläche des polierten Elements anliegen.
• Das Polieren sollte auf dem kalten Lack durchgeführt werden.
• Die Polierpaste auf der der Oberfläche des Polierschamm verbreiten (kein direkten Kontakt des Poliermittels mit der polierten Oberfläche zulassen).
• Auf die gesamte Oberfläche wird nur das Wachs aufgebracht, da es vor dem Polieren trocknen muß.
• Nur wenn die Polierscheibe in direkten Kontakt mit der polierten Oberfläche ist, darf die Poliermaschine ein- und ausgeschaltet werden.
• Die Poliermaschine gleichmäßig über die Oberfläche (Abb. K) bewegen, ohne einen Druck auf sie auszuüben (Gewicht der Poliermaschine selbst ist in der Regel ausreichend, um die gewünschte Wirkung zu erzielen).
• Mit der Poliermaschine nicht an einem Ort arbeiten, ohne sie zu bewegen, um die Lackoberfläche nicht zu überhitzen.
• Abschließend sollte Druck auf die Poliermaschine reduziert werden.
• Die Rückstände jedes Lackpflegemittels sollten mit einem geeigneten Tuch entfernt werden.
Bei der Verwendung von Wachs oder anderen Pflegemittel sollten die Anweisungen ihrer Produzenten gefolgt werden. Übermäßige Verwendung von Wachs oder Polierpaste kann zum Abrutschen der Polierkissen aus der Schleif-Polierscheibe führe

SCHLEIFEN

Ein grobkörniges Schleifpapier ist in der Regel für Schruppen von meisten Materialien und feinkörniges Schleifpapier für Abschlussarbeiten geeignet.
Die für die geplanten Arbeiten geeigneten Körnungen des Schleifblattes auflegen.
Schleifpapier muss eng an der Schleif-Polierscheibe anlegen.

BETRIEB

Das Gerät ist mit einem Stabilitätsystem der Rotation bei variablen Lasten für präzise Arbeit ausgestattet. Zusätzlich zur Erhöhung der Kontrolle wurde ein Softanlauf-System verwendet.
Nur solche Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zugelassene Drehzahl höher oder gleich groß ist wie die Drehzahl des Elektrowerkzeugs ohne Last und deren Durchmesser nicht größer als der für das jeweilige Modell des Elektrowerkzeugs empfohlene Durchmesser ist.n.

BETRIEB UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstell-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Netzsteckdose.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

• Elektrowerkzeug soll immer sauber gehalten werden.
• Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
• Das Gerät ist mit einem trockenen Lappen zu wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchzublasen.

• Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
• Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
• Bei einer Beschädigung des Netzkabels tauschen Sie es gegen ein neues mit den gleichen Parametern aus. Damit einen qualifizierten Fachelektriker oder eine Servicestelle beauftragen.
• Bei übermäßiger Funkenbildung am Kommutator das Überprüfen des Status von Kohlebürsten durch qualifiziertes Personal veranlassen.
• Zum Waschen des Polierkissen und Polierschwämme nur Wasser oder Wasser und einer milden Seife verwenden.
• Das Gerät sollte immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

Abgenutzte (kurzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Kohlebürsten des Motor sollten sofort ersetzt werden. Immer gleichzeitig beide Kohlebürsten austauschen.

Das Ersetzen von Kohlebürsten sollte ausschließlich dem qualifizierten Personal unter Verwendung von Originalteilen anvertraut werden.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Poliermaschine 59G244	
Parameter	**Wert**
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1100 W
Drehzahlbereich im Leerlauf	1000–3000 rpm
Durchmesser der Polierscheibe	180 mm
Durchmesser der Schlef-Polier-	125 mm
Spindelgewinde	M14
Schutzklasse	II
Masse	2,6 kg
Herstellungsjahr	2020
59G244 bedeutet sowohl den Maschinentyp, als auch die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Der Wert der Schwingungsbeschleunigung, Polieren	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Lärmpegel wie der Schalldruckpegel LpA und Schallleistungspegel LwA und die Messunsicherheit K, sind unten in
der Anleitung nach EN 60745 angegeben.
Vibrationswerte ah und Messunsicherheit K wurden gemäß EN 60745-2-3 bestimmt und sind unten aufgeführt.
Der in dieser BA unten angegebene Vibrationspegel wurde gemäß dem in der Norm EN 60745 bestimmten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Elektrowerkzeuge verwendet werden.
Es kann auch für die vorläufige Bewertung der Exposition gegenüber
Vibrationen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist repräsentativ für standardmäßige Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Der Vibrationspegel kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird bzw. nicht ausreichend gewartet wird.
Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.
Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Dadurch kann sich die Exposition gegenüber Vibrationen als viel niedriger erweisen.
Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen beispielsweise durch die Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, zu schützen.

UMWELTSCHUTZ

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung"), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА 59G244

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВПЕРВЫЕ, ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО НА БУДУЩЕЕ.

ДЕТАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения по безопасности, общие для операций шлифования, шлифования, чистки проволоки, полировки или абразивной резки:

а) **Этот электроинструмент предназначен для работы в качестве полировщика.** Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

б) **Такие операции, как шлифовка, клевета, проволочная щетка или отрезной инструмент. Прочитайте все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по технике безопасности, прилагаемые к этому электроинструменту. не рекомендуется выполнять с этим электроинструментом.** Операции, для которых не был разработан электроинструмент, могут создавать опасность и причинять травмы.

с) **Не используйте аксессуары, которые не были специально разработаны и рекомендованы производителем инструмента.** Тот факт, что аксессуар также может быть подключен к вашему источнику питания, не гарантирует безопасной работы.

d) **Номинальная скорость принадлежности должна быть как минимум равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** Аксессуары, работающие быстрее, чем их скорость, могут сломаться и разлететься на части.

e) **Наружный диаметр и толщина вашего аксессуара должны соответствовать номинальной мощности вашего электроинструмента.** Аксессуары неправильного размера не могут быть должным образом охранены или контролироваться.

f) **Резьбовое крепление принадлежностей должно соответствовать резьбе шпинделя шлифовального станка. Для принадлежностей, смонтированных фланцами, отверстие для оправки принадлежности должно соответствовать посадочному диаметру фланца.** Принадлежности, которые не соответствуют монтажному оборудованию электроинструмента, выйдут из равновесия, будут чрезмерно вибрировать и могут привести к потере контроля.

g) **Не используйте поврежденный аксессуар. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности, такие как абразивные диски на наличие сколов и трещин, подложку на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа, проволочную щетку на предмет ослабленных или потрескавшихся проводов. В случае падения электроинструмента или аксессуара проверьте его на наличие повреждений или установите неповрежденный аксессуар. После осмотра и установки приспособления расположите себя и находящихся рядом людей с плоскостью вращающегося приспособления и запустите электроинструмент на максимальной скорости холостого хода в течение одной минуты.** Поврежденные аксессуары обычно распадаются в течение этого времени испытаний.

h) **Носить средства индивидуальной защиты. В зависимости от применения используйте защитную маску, защитные очки или защитные очки. При необходимости наденьте защитную маску от пыли, защитные наушники, перчатки и фартук для мастерских, способные остановить небольшие абразивные частицы или фрагменты заготовки.** Защита глаз должна быть способна остановить летящий мусор, образующийся при различных операциях. Пылезащитная маска или респиратор должны быть способны отфильтровывать частицы, образующиеся в результате вашей операции. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к ухудшению слуха.

i) **Держите посторонних на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой, входящий в рабочую зону, должен носить средства индивидуальной защиты.** Осколки заготовки или сломанный аксессуар могут вылететь и нанести травму за пределами зоны действия.

j) **Держите электроинструмент только за изолированные захватные поверхности, когда выполняете операцию, в которой режущий инструмент может касаться скрытой проводки или собственного шнура.** Разрезание аксессуаров, контактирующих с проводом под напряжением, может привести к тому, что металлические детали электроинструмента окажутся под напряжением, и может привести к поражению электрическим током.

k) **Расположите шнур подальше от вращающегося аксессуара.** Если вы потеряете контроль, шнур может быть обрезан или зацеплен, а ваша рука или рука могут быть втянуты в вращающийся аксессуар.

l) **Никогда не кладите электроинструмент, пока аксессуар не остановится полностью.** Вращающийся аксессуар может захватить поверхность и вывести электроинструмент из-под контроля.

m) **Не запускайте электроинструмент, держа его на боку.** Случайный контакт с вращающимся аксессуаром может зацепить вашу одежду, втягивая аксессуар в ваше тело.

n) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор двигателя притягивает пыль внутрь корпуса, а чрезмерное накопление металлического порошка может привести к поражению электрическим током.

o) **Не работайте с электроинструментом вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.

p) **Не используйте аксессуары, для которых требуются жидкие охлаждающие жидкости.** Использование воды или других жидких охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током или поражению электрическим током.

Откат и сопутствующие предупреждения

Отдача - это внезапная реакция на защемление или зацепление вращающегося колеса, подкладки, щетки или любого другого аксессуара. Защемление или зацепление вызывает быстрое торможение вращающегося вспомогательного устройства, что, в свою очередь, приводит к принудительному движению неуправляемого электроинструмента в направлении, противоположном вращению вспомогательного устройства в точке привязки.

Например, если абразивный диск зацеплен или зажат заготовкой, то край колеса, который входит в точку защемления, может вонзиться в поверхность материала, вызывая вылет или вылет колеса. Колесо может прыгать к оператору или от него, в зависимости от направления движения колеса в точке защемления. Абразивные круги могут также сломаться в этих условиях.

Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и / или неправильных рабочих процедур или условий, и ее можно избежать, если принять надлежащие меры предосторожности, как указано ниже.

a) **Держите инструмент крепко, располагая его тело и руку так, чтобы вы могли противостоять силам отдачи. Всегда используйте вспомогательную ручку, если она предусмотрена, для максимального контроля отдачи или реакции крутящего момента во время запуска.** Оператор может контролировать реакцию крутящего момента или силы отдачи, если приняты надлежащие меры предосторожности.

б) **Никогда не подносите руку к вращающемуся аксессуару.** Аксессуар может отскочить через вашу руку.

в) **Не располагайте свое тело в области, где будет двигаться электроинструмент, если произойдет откат** . Отдача продвинет инструмент в направлении, противоположном движению колеса в точке зацепления.

d) **Будьте особенно внимательны при работе на углах, острых кромках и т** . д. **Избегайте подпрыгивать и зацеплять аксессуар.** Углы, острые края или подпрыгивание имеют тенденцию зацеплять вращающийся аксессуар и приводить к потере контроля отдачи.

e) **Не прикрепляйте резьбовое полотно пильной цепи или зубчатое пильное полотно.** Такие лезвия создают частую отдачу и потерю контроля.

Предупреждения по безопасности, специфичные для операций полировки:

a) **Не допускайте, чтобы какая-либо свободная часть полировочной крышки или ее соединительных струн свободно вращалась. Уберите или обрежьте любые свободные шнуры крепления.** Свободные и вращающиеся крепежные нити могут запутать пальцы или зацепить заготовку.

Дополнительные предупреждения безопасности:

a) В инструментах, приспособленных для крепления шлифовальных кругов с резьбовым отверстием, проверьте, подходит ли длина шлифовального круга к длине резьбы шпинделя.

б) **Закрепите заготовку.** Прикрепить заготовку к зажимному устройству или тискам безопаснее, чем держать ее в руке.

в) Не прикасайтесь к режущему и шлифовальному диску до тех пор, пока он не остынет.

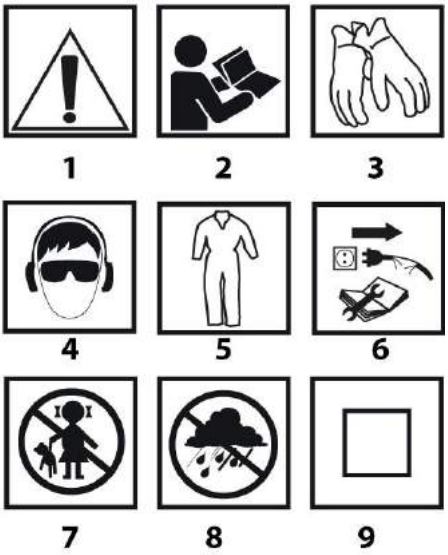
d) **При использовании быстросъемного фланца убедитесь, что внутренний фланец, установленный на шпинделе, оснащен резиновым уплотнительным кольцом и что кольцо не повреждено. Также следует убедиться, что поверхности внешнего фланца и внутреннего фланца чистые.**

e) **Используйте быстросъемный фланец только с абразивными и режущими дисками.** Используйте только неповрежденные и правильно работающие фланцы.

f) В случае временного отключения питания в сети или после извлечения вилки из розетки с переключателем в положении «включено», перед повторным запуском разблокируйте переключатель и установите его в положение выключения.

ВНИМАНИЕ! Это устройство предназначено для работы в помещении. Предполагается, что конструкция безопасна, используются меры защиты и дополнительные системы безопасности, тем не менее всегда существует небольшой риск получения травм на работе.

Объяснение из используемых символов



1. Внимание ! Принять особые меры предосторожности
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте инструкцию по эксплуатации
3. Носить защитные перчатки
4. Использование персонального защитного оборудования (за щитные очки , наушники защитные)
5. Используйте защитную одежду
6. Отсоедините питания шнур Перед обслуживанием или ремо нтом
7. Держите детей подальше от инструментов
8. Защита в устройство против влаги
9. Второй класс защиты

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Полировальная машина – это электроинструмент, приводимый в движение однофазным коллекторным двигателем. Электроинструмент предназначен для сухого шлифования и полирования, главным образом, лакированных деревянных, металлических или пластмассовых поверхностей. Регулировка частоты вращения позволяет подобрать оптимальные рабочие параметры, в зависимости от используемых шлифовальных и полировальных принадлежностей.

Сфера применения полировальной машины – реставрационные и отделочные работы, связанные с полированием поверхностей, в частности, в столярном деле либо автомобильной отрасли.

Электроинструмент предназначен только для обработки сухих материалов. Электроинструмент не предназначен для работы с корундовыми дисками.

Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроинструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Задняя рукоятка
2. Панель управления
3. Корпус передачи
4. Кнопка блокировки шпинделя
5. Монтажное отверстие
6. Накладка для захвата
7. Крепежный винт
8. Дополнительная D-образная рукоятка
9. Дополнительная рукоятка
10. Полировальная тарелка
11. Полировальная накладка
12. Полировально-шлифовальная тарелка
13. Полировальная губка
14. Кнопка включения
15. Дисплей
16. Кнопка „-" регулировки частоты вращения
17. Кнопка „+" регулировки частоты вращения
* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Полировальная тарелка - 2 шт.
2. Дополнительная рукоятка - 2 шт.
3. Накладка для захвата - 1 шт.
4. Крепежный винт - 2 шт.
5. Шайба - 2 шт.
6. Ключ шестигранный - 1 шт.
7. Полировальная накладка - 1 шт.
8. Полировальная губка - 2 шт.
9. Тряпочка - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Отключите полировальную машину от сети.

КРЕПЛЕНИЕ НАКЛАДКИ ДЛЯ ЗАХВАТА

• Накладку для захвата (**6**) (**рис. A**) наденьте на корпус передачи (**3**) спереди.

• Закрепите крепежными винтами (**7**) (**рис. B**), ввинчивая их в монтажные отверстия (**5**) с двух сторон передачи.

В передней части накладки для захвата (**6**), снизу, имеются углубление под пальцы, чтобы обеспечить надежный захват сверху.

КРЕПЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ D-ОБРАЗНОЙ РУКОЯТКИ

Дополнительную D-образную рукоятку можно закрепить в одном из двух положений – в вертикальном или горизонтальном (**рис. D и E**). Установить рукоятку в выбранном положении следует перед закреплением. В бугеле рукоятки находятся шпунты, которые блокируются во внутренней крепежной рамке.

• Дополнительную D-образную рукоятку (**8**) (**рис. C**) наденьте на корпус передачи (**3**) спереди.

• Закрепите крепежными винтами (**7**) (**рис. D**) используя шайбы, ввинчивая винты в монтажные отверстия (**5**) с двух сторон передачи.

КРЕПЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Дополнительную рукоятку (**9**) (**рис. F**) можно закрепить с левой или правой стороны корпуса передачи (**3**). Этой рукояткой рекомендуем пользоваться при работе с рабочими принадлежностями диаметром более 125 мм.

Ввинтите дополнительную рукоятку (**9**) (**рис. F**) в одно из монтажных отверстий (**5**) в корпусе передачи (**3**).

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ПОЛИРОВАЛЬНОЙ ТАРЕЛКИ / ПОЛИРОВАЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНОЙ ТАРЕЛКИ.

• Нажмите кнопку блокировки шпинделя (**4**) и поверните шпиндель, чтобы заблокировался.

• Навинтите полировальную тарелку (**10**) (**рис. G**) на шпиндель – правая резьба.

• Отпустите кнопку блокировки шпинделя (**4**).

• Демонтаж полировальной тарелки осуществляется в последовательности, обратной ее монтажу.

• Монтаж и демонтаж полировально-шлифовальной тарелки с липучкой осуществляется таким же способом (**12**) (**рис. I**).

Кнопка блокировки шпинделя (4) служит исключительно для монтажа или демонтажа полировально-шлифовальной
тарелки. Запрещается использовать эту кнопку в качестве тормозной кнопки во время вращения тарелки. Это может привести к поломке полировальной машины или причинить
телесные повреждения оператору.

КРЕПЛЕНИЕ ПОЛИРОВАЛЬНОЙ НАКЛАДКИ

• На полировальную тарелку (10) (рис. D) наденьте полировальную накладку (11) (рис. H) и слегка растяните ее.
• Закрепите накладку, затягивая шнурок (концы шнурка вложите внутрь накладки, чтобы они не мешали во время работы).
Полировальная накладка должна плотно прилегать к полировальной тарелке.

КРЕПЛЕНИЕ ПОЛИРОВАЛЬНОЙ ГУБКИ / ШЛИФОВАЛЬНОЙ

БУМАГИ

Полировальная машина оснащена полировально-шлифовальной тарелкой (**12**) (**рис. I**) с так называемой липучкой. Она может работать с полировальными губками или шлифовальной бумагой соответствующего размера.
Приклейте полировальную губку (13) (рис. I) или шлифовальную бумагу к липучке на шлифовально-полировальной тарелке и прижмите.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

Перед началом работы с электроинструментом проверьте состояние полировальной тарелки. Запрещается работать потрескавшимися, выщербленными или поврежденными каким-либо другим образом тарелками. Изношенную тарелку сразу замените новой.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному в паспортной табличке полировальной машины. Во время включения и работы держите полировальную машину двумя руками.

Полировальная машина оснащена включателем, предохраняющим от случайного включения.
• Переместите кнопку включения (**14**) (**рис. J**) влево в положение „I".
• На дисплее (**15**) появится „00", питание электроинструмента включено.
• Для пуска двигателя электроинструмента служит кнопка регулировки частоты вращения „+" (**17**).
• ••Выключить двигатель электроинструмента можно с помощью кнопки регулировки частоты вращения „-" (**16**), возвращаясь к „00" на дисплее.
• ••Перемещение кнопки включения (**14**) в положение „0" вызывает отключение питания электроинструмента.
В случае исчезновения напряжения во время работы, после его появления электроинструмент автоматически перейдет в режим „00" на дисплее, что есть с включенным напряжением, но отключенным двигателем. Так произойдет, если кнопка включения оставалась в положении „I".

РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ

Частота вращения двигателя регулируется с помощью кнопок регулировки частоты вращения, расположенных на панели управления (**2**). Дисплей (**15**) (**рис. J**) показывает приблизительную частоту вращения шпинделя (формат отображения - две цифры) после умножения на множитель x100 (об/мин). Регулировка ступенчатая. Доступные настройки, отображающиеся на дисплее: 00, 10, 15, 20, 25, 30.

• Для увеличения частоты вращения нажмите кнопку „+" регулировки частоты вращения (**17**) (**рис. J**).
• Для уменьшения частоты вращения нажмите кнопку „-+" регулировки частоты вращения (**16**) (**рис. J**).
• Для настройки необходимого параметра нажимайте на кнопку нужное количество раз.

Заданная частота вращения сохраняется на заданном уровне как на холостом ходу, так и во время работы.
Во время включения происходит плавный пуск двигателя, который служит для пуска двигателя без нагрузки. Не следует приступать к работе или нажимать на электроинструмент до тех пор, пока двигатель не наберет максимальную заданную частоту вращения.
При полировании и полировании до блеска рекомендуется работать с низкой частотой вращения. Высокая частота вращения используется при шлифовании.

ПОЛИРОВАНИЕ

В зависимости от вида выполняемой работы, для полирования подбирайте соответствующие накладки и полировальные тарелки, например: с губкой или пенкой, войлочные, текстильные, многослойные полотняные и т.п.
• Используйте только чистые полировальные губки и накладки.
• Подберите полировальную губку необходимой твердости или другую рабочую принадлежность в соответствии с рекомендациями производителя используемой полировальной пасты или используемых средств по уходу за лаком.
• Полировальная тарелка должна прилегать всей своей поверхностью к поверхности обрабатываемого изделия.
• Полировать следует холодное лаковое покрытие.
• Нанесите полировальную пасту на поверхность полировальной губки (не наносите препарат для полировки непосредственно на обрабатываемую поверхность).
• Только воск следует наносить на всю обрабатываемую поверхность, так как он должен высохнуть перед полированием.
• Включайте и выключайте полировальную машину только когда полировальная тарелка соприкасается с обрабатываемой поверхностью.
• Равномерно перемещайте полировальную машину по обрабатываемой поверхности (**рис. K**) не нажимая на нее (собственного веса полировальной машины достаточно для получения необходимого результата работы).
• Не работайте полировальной машиной в одном месте, не перемещая ее, поскольку это может привести к перегреву лака.
• Завершая полирование, ослабьте нажим на полировальную машину.
• Остатки используемого препарата по ходу за лаком удалите тряпочкой.
Работая с воском или другими препаратами по уходу за обрабатываемыми поверхностями, соблюдайте указания их производителей. Из-за чрезмерного количества воска или полировальной пасты полировальная накладка может соскользнуть с полировально-шлифовальной тарелки.

ШЛИФОВАНИЕ

Крупнозернистая шлифовальная бумага подходит для черновой обработки большинства материалов, а мелкозернистая бумага используется для отделочных работ.
Закрепите шлифовальный круг с зернистостью, соответствующей планируемой работе.
Шлифовальная бумага должна плотно прилегать к полировально-шлифовальной тарелке.

РАБОТА

Полировальная машина оснащена системой стабилизации частоты вращения при переменной нагрузке, обеспечивающей

высокую точность выполняемых работ. Дополнительно для повышения контроля использована система плавного пуска.
Следует использовать только такой рабочий инструмент, допустимая скорость вращения которого больше или равна максимальной скорости электроинструмента при работе без нагрузки, а диаметр – не больше диаметра, рекомендованного для данной модели электроинструмента.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, настройкой, ремонтом или техническим обслуживанием, выньте вилку шнура питания из розетки.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Электроинструмент следует содержать в чистоте.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочую жидкость.
- Чистите электроинструмент с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроинструмента.
- При повреждении шнура питания его следует заменить шнуром питания с аналогичными параметрами. Замену шнура питания поручите квалифицированному специалисту, либо передайте электроинструмент в сервисную мастерскую.
- В случае сильного искрения на коллекторе, поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Полировальную накладку и полировальные губки промывайте в чистой или в мыльной воде.
- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.

Изношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Заменить следует обе щетки одновременно.

Замену угольных щеток поручайте квалифицированному специалисту, использующему оригинальные запасные части.
Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Полировальная машина 59G244	
Параметр	**Величина**
Напряжение питания	230 В AC
Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность	1100 Вт
Частота вращения на холостом ходу	1000–3000 мин-1
Диаметр полировальной тарелки	180 мм
Диаметр полировально-шлифовальной тарелки	125 мм
Резьба шпинделя	M14
Класс защиты	II
Масса	2,6 кг
Год выпуска	2020
59G244 означает как тип, так и артикул машины	

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Уровень звукового давления	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Виброускорение, полирование	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Информация об уровне шума и вибрации

Уровни шума, то есть уровень звукового давления L_{pA} а также уровень звуковой мощности L_{WA} и значение неопределенности измерения K, приведенные ниже в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745.

Уровень вибрации (значение виброускорения) a_h и значение неопределенности измерения K определены по EN 60745-2-3 и приведены ниже.

Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.
Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента.
Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом.

Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Topex") сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция"), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Topex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Topex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

Порядок расшифровки информации
2XXXYYG***

где
2XXX – год изготовления,
YY – месяц изготовления
G- код торговой марки (первая буква)
******* - порядковый номер изделия**
Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польща

UA

ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ
МАШИНА ПОЛІРУВАЛЬНА
59G244

ПРИМІТКА: ДО ПЕРШОГО ЧАСУ ВИКОРИСТОВУЄМО ІНСТРУМЕНТУ, ПРОЧИТАТИ ЦЕ РУКОВОДСТВО З ІНСТРУКЦІЇ І ЗДЕРЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОПОМОГИ.

ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

Попередження щодо безпеки, звичайні для шліфування, шліфування, чищення дроту, шліфування або абразивного різання:

а) **Цей електроінструмент призначений для функціонування полірувальної машини.** Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.
b) **Такі операції, як шліфування, наклеп, чищення дроту або відрізання інструменту. Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, надані з цим електроінструментом. не рекомендується виконувати цей електроінструмент.** Операції, для яких електроінструмент не був призначений, можуть створити небезпеку та призвести до травм людини.
в) **Не використовуйте аксесуари, які спеціально не розроблені та не рекомендовані виробником інструменту.** Тільки тому, що аксесуар може бути приєднаний до вашого живлення, це не забезпечує безпечну експлуатацію.
d) **Номінальна швидкість аксесуара повинна бути щонайменше рівною максимальній швидкості, зазначеній на електроінструменті.** Аксесуари, що працюють швидше, ніж їх швидкість, можуть зламатися і розлетітися.
е) **Зовнішній діаметр і товщина вашого аксесуара повинні бути в межах потужності вашого електроінструменту.** Аксесуари неправильного розміру не можуть бути належним чином захищені або контрольовані.
f) **Різьбове кріплення аксесуарів повинно відповідати різьбовому шпинделю шліфувальної машини. Для аксесуарів, встановлених фланцями, альтанка отвору аксесуара повинна відповідати локальному діаметру фланця.** Аксесуари, які не відповідають обладнанням для кріплення електроінструменту, втрачають рівновагу, надмірно вібрують і можуть призвести до втрати контролю.
g) **Не використовуйте пошкоджуючий аксесуар. Перед кожним використанням огляньте такі аксесуари, як абразивні колеса на наявність тріщин і тріщин, підкладка на тріщини, розрив або надмірний знос, дротяна щітка на розсипні або потріскані дроти. Якщо падіння електроінструменту або аксесуара перевірити на наявність пошкоджень або встановити непошкоджений аксесуар. Після огляду та встановлення аксесуара розташуйте себе та сторожих людей від площини обертового аксесуара та запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини.** Пошкоджені аксесуари зазвичай розбиваються протягом цього тестового часу.
h) **Носіть засоби індивідуального захисту. Залежно від застосування використовуйте лицьовий щит, захисні окуляри або захисні окуляри. У відповідних випадках надягайте пилову маску, слухозахисні засоби, рукавички та фартух майстерні, здатні зупиняти дрібні абразивні або фрагменти заготовки.** Захист очей повинен бути здатний зупиняти літаючі уламки, що утворюються в результаті різних операцій. Пилова маска або респіратор повинні бути здатні фільтрувати частинки, що утворюються вашою операцією. Тривале опромінення шумом високої інтенсивності може спричинити неспокій слуху.
і) **Тримайте сторожих людей на безпечній відстані від робочої зони. Кожен, хто заходить на робочу зону, повинен носити засоби індивідуального захисту.** Фрагменти заготовки або зламаного аксесуара можуть відлетіти і завдати травми поза межами безпосередньої зони експлуатації.
j) **Тримайте електроінструмент лише ізольованими захоплюючими поверхнями під час виконання операцій, коли ріжучий аксесуар може контактувати з прихованою проводкою або власним шнуром.** Розрізання аксесуара, що контактує з "живим" дротом, може зробити відкриті металеві частини електроінструменту "живими" і можуть призвести до удару електричним струмом оператора.
k) **Розташуйте шнур подалі від аксесуара, що пряде.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути розрізаний або забитий, а ваша рука або рука може бути втягнута в прядильний аксесуар.
л) **Ніколи не відкладайте електроінструмент до тих пір, поки аксесуар не зупиниться повністю.** Аксесуар, що обертається, може захопити поверхню і витягнути електроінструмент з вашого контролю.
м) **Не запускайте електроінструмент, перевозячи його біля себе.** Випадковий контакт з прядильним аксесуаром може зачепити ваш одяг, потягнувши аксесуар у ваше тіло.
n) **Регулярно чистіть вентиляційні отвори електроінструменту.** Вентилятор двигуна буде втягувати пил всередину корпусу і надмірне скупчення порошкового металу може спричинити небезпеку для електрики.
o) **Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри могли запалити ці матеріали.
p) **Не використовуйте аксесуари, які потребують рідких теплоносіїв.** Використання води або інших рідких теплоносіїв може призвести до електричного струму або удару.

Відкликання та відповідні попередження

Відбій - це раптова реакція на защемлене або зачеплене обертове колесо, підкладку, кисть або будь-який інший аксесуар. Защипування або забивання спричиняє швидке затримку обертового аксесуара, що, в свою чергу, призводить до примусового неконтрольованого електроінструменту у напрямку, протилежному обертанню аксесуара, у точці зв'язування.
Наприклад, якщо абразивне колесо задирається або затискається заготовкою, край колеса, що входить у точку прищипування, може зануритися в поверхню матеріалу, що призведе до того, що колесо вийде назовні або виштовхнеться. Колесо може або стрибати назустріч від оператора, або залежно від напрямку руху колеса в місці притиску. Абразивні колеса також можуть зламатися в цих умовах.
Відбій - результат неправильного використання електроінструменту та / або неправильних процедур або умов експлуатації, і їх можна уникнути, дотримуючись належних заходів безпеки, наведених нижче.

а) **Дотримуйтесь міцного зчеплення з електроінструментом і розташуйте тіло та руку, щоб ви могли протистояти силам відбиття. Завжди використовуйте допоміжну рукоятку, якщо вона передбачена, для максимального контролю за віддачею або реакцією крутного моменту під час пуску.** Оператор може керувати силою реакції на обертальний момент або віддачу, якщо вживати належних заходів безпеки.
b) **Ніколи не кладіть руку біля аксесуара, що обертається.** Аксесуар може повернути вашу руку.
в) **Не розміщуйте своє тіло в тій області, де рухатиметься електроінструмент, якщо відбудеться відкат** . Відбій буде рухати інструмент у напрямку, протилежному руху колеса в місці забивання.
г) **Дотримуйтесь особливої обережності під час роботи кутів, гострих країв тощо** . **Уникайте підстрибування та забивання аксесуара.** Кути, гострі кромки або підстрибування мають тенденцію зачепити обертовий аксесуар і призвести до втрати контролю за відкат.

е) **Не прикріплюйте до різьблення різьблення по дереву ланцюгові або зубчасті.** Такі леза створюють частий відкат і втрату контролю.

Попередження безпеки, специфічні для полірування:

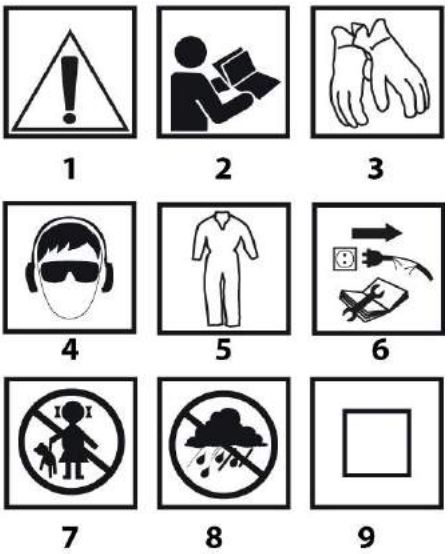
f) **Не допускайте, щоб жодна вільна частина шліфувальної капелюшки або її кріпильні нитки вільно оберталися. Відкрутіть або обріжте будь-які вільні пасма кріплення.** Вільні і прядильні пасма кріплення можуть заплутати пальці або зачепити заготовку.

Додаткові попередження щодо безпеки:

а) У інструментах, пристосованих для кріплення шліфувальних кругів з різьбовим отвором, перевірте, чи відповідає довжина нитки шліфувального круга довжині шпиндельної нитки.
б) **Закріпіть заготовку.** Прикріплення заготовки до затискача або вісків безпечніше, ніж тримати його в руці.
в) Не торкайтеся ріжучих та шліфувальних дисків, поки вони не охололи.
г) **Під час використання фланця, що швидко встановлюється, переконайтесь, що внутрішній фланець, встановлений на шпинделі, обладнаний гумовим ущільнювальним кільцем і що кільце не пошкоджене. Слід також забезпечити чистоту поверхонь зовнішнього фланця та внутрішнього фланця.**
е) **Використовуйте фланці для швидкого затискання лише абразивними та ріжучими дисками.** Використовуйте лише непошкоджені та справно працюючі фланці.
f) У разі тимчасового відключення електроенергії в мережі або після виймання штепсельної розетки з розетки з вимикачем у положенні «включено» перед повторним включенням розблокуйте вимикач і встановіть його у вимкнене положення.

ОБЕРЕЖНО! Цей пристрій призначений для роботи в приміщенні. Конструкція вважається безпечною, застосовуються заходи захисту та додаткові системи безпеки, однак завжди існує невеликий ризик травм на роботі.

Пояснення з використовуваних символів



1. Увага ! Вживайте спеціальних заходів обережності
2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте інструкцію по експлуатації
3. Одягніть захисні рукавички
4. Використання персонального захисного обладнання (захис ні окуляри , навушники захисні)
5. Використовуйте захисний одяг
6. Відключіть живлення шнур Перед обслуговуванням або рем онтом
7. Тримайте дітей подалі від інструментів
8. Захист в пристрій проти вологи
9. Другий клас захисту

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Полірувальна машина являє собою ручний електроінструмент, оснащений однофазним колекторним двигуном із подвійною ізоляцією. Полірувальна машина призначена до сухого шліфування та полірування переважно вкритих лаком металевих, дерев'яних і пластикових поверхонь. Регульована швидкість обертання дозволяє досягти оптимальних експлуатаційних параметрів - залежно від використаних приналежностей для полірування або шліфування.

Електроінструмент призначений для ремонтно-опоряджувальних робіт, пов'язаних із поліруванням поверхонь, насамперед авторемонтних або столярних робіт.

Устаткування не призначене до експлуатації у вологому середовищі. Не допускає експлуатації з використанням дисків із корундовим напиленням.

Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.
1. Руків'я заднє
2. Панель управління
3. Бабка передня
4. Кнопка блокування шпинделя
5. Отвір монтажний
6. Накладка для зручності тримання
7. Гвинт кріпильний
8. Руків'я додаткове типу «D»
9. Руків'я поміжне
10. Диск полірувальний
11. Накладка полірувальна
12. Круг шліфувально-полірувальний
13. Губка полірувальна
14. Кнопка ввімкнення
15. Дисплей
16. Кнопка « - » для регулювання швидкості обертання
17. Кнопка « + » для регулювання швидкості обертання
* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Диск полірувальний	2 шт.	
2. Руків'я додаткове	2 шт.	
3. Накладка для зручності тримання	1 шт.	
4. Гвинт кріпильний	2 шт.	
5. Шайба	2 шт.	
6. Ключ торцевий шестигранний	1 шт.	
7. Накладка полірувальна		1 шт.
8. Губка полірувальна	2 шт.	
9. Серветка	1 шт.	

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Вимкніть електроінструмент і витягніть виделку з розетки.

МОНТАЖ НАКЛАДКИ ДЛЯ ЗРУЧНОСТІ ТРИМАННЯ

• Надіньте накладку для зручності тримання (**6**) (**мал. А**) на передню бабку (**3**) з переду.

• Закріпіть її за допомогою фіксуючих гвинтів (**7**) (**мал. В**), загвинтивши їх крізь монтажні отвори (**5**) з обох боків бабки.

Передня частина накладки для зручності тримання (**6**) має знизу профільовані виїмки для пальців, що дозволяють впевнено тримати устаткування згори.

МОНТАЖ ДОДАТКОВОГО РУКІВ'Я ТИПУ «D»

Додаткове руків'я типу «D» допускається встановлювати в одному з двох положень: вертикальному або горизонтальному

(**мал. D та E**). При цьому налаштування виконуються до монтажу додаткового руків'я. В руків'ї знаходяться виступи, що блокуються у внутрішній кріпильній рамці.

• Додаткове руків'я типу «D» (**8**) (**мал. C**) надівається на передню бабку (**3**) з переду.

• Закріпіть її за допомогою фіксуючих гвинтів (**7**) (**мал. D**) і шайб, загвинтивши їх крізь монтажні отвори (**5**) з обох боків бабки.

МОНТАЖ ДОДАТКОВОГО РУКІВ'Я

Додаткове руків'я (**9**) (**мал. F**) допускається монтувати ліворуч або праворуч відносно корпусу бабки (**3**). Встановлювати його щоразу, коли використовуються приналежності діаметром понад 125 мм.

Вкрутіть додаткове руків'я (**9**) (**мал. F**) в один із монтажних отворів (**5**) у корпусі бабки (**3**).

МОНТАЖ-ДЕМОНТАЖ ПОЛІРУВАЛЬНОГО КРУГУ/ ПОЛІРУВАЛЬНО-ШЛІФУВАЛЬНОГО КРУГУ

• Натисніть кнопку блокування шпинделя (**4**) й прокрутіть шпиндель, доки він не заблокується.

• Нагвинтіть полірувальний круг (**10**) (**мал. G**) на шпиндель (правий гвинт).

• Відпустіть кнопку блокування шпинделя (**4**).

• Демонтаж полірувального кругу відбувається в зворотному порядку.

• Аналогічним способом відбувається монтаж-демонтаж полірувально-шліфувального кругу на липучці (**12**) (**мал. I**).

Кнопка блокування шпинделя (4) призначена виключно для монтажу-демонтажу полірувально-шліфувального кругу. Не допускається використовувати його для гальмування кругу під час обертання останнього. Це здатне спричинитися як до пошкодження самої полірувальної машини, так і до травмування користувача.

КРІПЛЕННЯ ПОЛІРУВАЛЬНОЇ НАКЛАДКИ

• На полірувальний круг (**10**) (**мал. D**) надіньте полірувальну накладку (**11**) (**мал. H**), трохи розтягуючи її.

• Затягніть шнурок (кінчики шнурку втисніть всередину під полірувальну накладку, щоб не бовталися під час праці).

Полірувальна накладка повинна міцно прилягати до поверхні полірувального кругу.

НАДІВАННЯ ПОЛІРУВАЛЬНОЇ ГУБКИ/НАЖДАЧНОГО ПАПЕРУ

Полірувальна машина обладнана шліфувально-полірувальним кругом (**12**) (**мал. I**) на липучці. Вона дозволяє використовувати полірувальну губку або наждачний папір відповідного розміру.

Прикріпіть полірувальну губку (**13**) (**мал. I**) або наждачний папір боком із липучкою до полірувально-шліфувального кругу і притисніть.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

Перш ніж приступати до експлуатації електроінструмента, слід перевірити стан полірувального кругу. Не допускається використовувати круги з вищербинами, тріщинами чи іншими пошкодженнями. Пошкоджений круг слід негайно замінити на новий.

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на полірувальній машині. Під час ввімкнення і праці електроінструмент слід міцно тримати обома руками.

Полірувальну машинку обладнано кнопкою блокування кнопки ввімкнення, що призначена для запобігання самочинного ввімкнення електроінструмента.

• Пересуньте кнопку ввімкнення (**14**) (**мал. J**) ліворуч у положення «I».

• На дисплеї (**15**) відобразиться символ «00», що означатиме, що живлення ввімкнуто.

• Правильне ввімкнення двигуна електроінструмента відбувається шляхом натиснення кнопки «+» регулювання швидкості обертання (**17**).

• Правильне ввімкнення двигуна електроінструмента відбувається шляхом натиснення кнопки «+» регулювання швидкості обертання (**16**).

• Вимкнення електроінструмента відбувається шляхом пересування кнопки ввімкнення (**14**) до положення «0».

У випадку зникнення напруги під час праці та після її відновлення електроінструмент автоматично переходить у режим «00» на дисплеї, тобто сигналізує подавання напруги, але з неввімкнутим двигуном. Така поведінка електроінструмента зберігається, якщо кнопка ввімкнення залишилася в положенні «I».

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ

Швидкість обертання двигуна регулюється кнопками регулювання швидкості обертання, розташованими на панелі управління (**2**). На дисплеї (**15**) (**мал. J**) відображається двозначне число, що приблизно відповідає швидкості обертання шпинделя (потребує множення на x100 (об./хв). Регулювання відбувається поступово. Можливі налаштування, що відображаються на дисплеї, це: 00, 10, 15, 20, 25, 30.

• Щоб збільшити швидкість обертання, натисніть кнопку «+» колеса регулювання швидкості обертання (**17**) (**мал. J**).

• Щоб зменшити швидкість обертання, натисніть кнопку «-» колеса регулювання швидкості обертання (**16**) (**мал. J**).

• Щоб обрати відповідну швидкість обертання, дану кнопку натиснути відповідну кількість раз.

Обрана швидкість обертання підтримується постійною як на яловому ході, так і під час праці з навантаженням.

Під час пуску двигун починає працювати за допомогою повільного набирання швидкості, що призначене для ввімкнення двигуна без обтяження. Не допускається починати працювати або спричиняти тиск на електроінструмент до того, як його двигун досягне максимально допустимої швидкості обертання.

Низькі оберти пасують до полірування, фінішного полірування, для гладіння краще обрати низькі оберти. Діапазон вищих швидкостей обертання пасують до шліфування.

ПОЛІРУВАННЯ

Залежно від типу виконуваних робіт до полірування допускається використовувати відповідні накладки й полірувальні круги, наприклад, із губкою або спіненим латексом, повстяні, текстильні, багатошарові полотняні тощо.

• Використовувати допускається виключно чисті полірувальні губки та накладки.

• Підберіть твердість полірувальної губки або іншої приналежності згідно з рекомендаціями виробника полірувальної пасти або засобу для обробки лаку, що використовується.

• Полірувальна машина повинна спиратися всією поверхнею полірувального кругу на площину матеріалу, що його оброблюють.

• Полірування виконують по холодному лаку.

• Нанесіть полірувальну пасту на поверхню полірувальної губки (не слід допускати безпосереднього контакту полірувального засобу з поверхнею, що її полірують).

• Виключення становить віск: його наносять на всю поверхню, оскільки він повинен висхнути до того, як почнеться процес полірування.

• Полірувальну машину вмикають і вимикають тільки після того, як контактну поверхню полірувального кругу буде притиснуто до поверхні.

• Переміщуйте полірувальну машину по поверхні рівномірно (**мал. K**), не спричиняючи на неї тиску (оскільки власна вага електроінструменту є достатньою для отримання бажаного ефекту).

• Не рекомендується працювати полірувальною машиною на одній і тій же ділянці, не переміщуючи її, оскільки це здатне спричинитися до перегрівання лакового покриття.

• Завершуючи полірування, тиск на полірувальну машину зменшують.
• Решітки речовини для догляду за лаковим покриттям слід усувати бавовняною серветкою.

Під час використання воску чи інших засобів з догляду слід дотримуватися рекомендацій їх виробників. Надмірна кількість воску чи полірувальної пасти здатна спричинитися до зісковзування полірувальної накладки зі стопи шліфувально-полірувальної машини.

ШЛІФУВАННЯ

Наждачний папір із більш крупним зерном придатний до чорнової обробки більшості матеріалів, натомість папір із дрібнішим зерном — надається до фінішної обробки.
Прикладіть наждачний круг із зерном розміру, що відповідає запланованому виду праць.
Наждачний папір повинен щільно прилягати до полірувально- шліфувального кругу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Електроінструмент обладнаний системою стабілізації обертів на випадок ґвалтовної зміни характеристик навантаження, що дозволяє забезпечити ретельність праці. Додатково для підвищення ступеня контрольованості інструмента використовується система плавного пуску.
Допускається використовувати тільки такий робочий інструмент, допустима швидкість обертання якого є вищою або дорівнює максимальній швидкості устаткування без навантаження, а діаметр не перевищує рекомендований для даної моделі електроінструмента.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування або виконувати регламентні роботи з ним, його слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

• Електроінструмент завжди слід утримувати в чистоті.
• Не допускається чищення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
• Устаткування допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки, пензля або струменем стисненого повітря низького тиску.
• Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
• Вентиляційні щілини в корпусі двигуна належить утримувати в чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.
• У разі пошкодження мережевого шнуру його слід замінити на один з аналогічними характеристиками. Будь-які сервісні та ремонтні роботи слід виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.
• У разі появи надмірного іскрення комутатору електроінструмент слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіточок двигуна.
• Полірувальну накладку та полірувальні губки допускається мити виключно водою або водою з доданням ніжного мила.
• Устаткування зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.

Вугільні щіточки у двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід заміняти обидві щіточки одночасно.

Заміну вугільних щіточок завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам та використовувати виключно оригінальні запчастини.

В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Машина полірувальна 59G244	
Характеристика	**Значення**
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Номінальна потужність	1100 Вт
Діапазон швидкостей обертання на яловому ході	1000–3000 хв.-1
Діаметр полірувального кругу	180 мм
Діаметр полірувально-шліфувального кругу	125 мм
Гвинт шпинделя	M14
Клас електроізоляції	II
Маса	2,6 кг
Рік виготовлення	2020
59G244 є позначкою типу та опису устаткування	

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску	Lp_A = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Рівень акустичної потужності	Lw_A = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Значення вібрації (прискорення коливань)	a_h = 3,36 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Інформація щодо галасу та вібрації

Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску Lp_A та рівень акустичної потужності Lw_A, а також невизначеність вимірювання K, вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745.

Амплітуда коливань або вібрації a_h і невизначеність вимірювання K визначаються згідно зі стандартом EN 60745-2-3 і наводяться нижче.

Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) виміряний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний до порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації.
Вказаний рівень вібрації відповідає основним варіантам експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не будуть

адекватними та достатніми, рівень вібрації може відрізнятися.

Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.

Слід впровадити додаткові засоби безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізовувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Topex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Topex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Topex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

HU EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA POLÍROZÓ 59GP200

MEGJEGYZÉS: TUDNIVALÓK AZ ESZKÖZ ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT, OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁSI KÉZIKÖNYVET, ÉS őrizze meg a jövőbeni referencia céljából.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

Általános biztonsági figyelmeztetések az őrléssel, csiszolással, huzalkefével, polírozással vagy csiszolóval végzett vágási műveleteknél:

a) **Ez az elektromos kéziszerszám polírozóként szolgál.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

b) Olyan **műveletek, mint csiszolás, csiszolás, huzalkefe vagy vágószerszám. Olvassa el az ehhez az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. nem ajánlott ezzel a szerszámmal végrehajtani.** Azok a műveletek, amelyekre az elektromos kéziszerszámot nem tervezték, veszélyt jelenthetnek és személyi sérüléseket okozhatnak.

c) **Ne használjon kiegészítőket, amelyeket a szerszámgyártó kifejezetten nem tervezett és ajánlott.** Csak azért, mert a tartozék csatlakoztatható az áramellátásához, nem garantálja a biztonságos működést.

d) **A tartozék névleges sebességének legalább meg kell egyeznie a szerszámon feltüntetett legnagyobb sebességgel.** A sebességüknél gyorsabban futó kiegészítők eltörhetnek és szétszóródhatnak.

e) **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának meg kell egyeznie a szerszám teljesítményével.** A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelő módon őrizni vagy ellenőrizni.

f) **A tartozékok menetes rögzítésének meg kell egyeznie a daráló orsó menetével. Karimákra szerelt kiegészítők esetén a tartozék ívelt nyílásának meg kell egyeznie a karima átmérőjével.** Azok a tartozékok, amelyek nem felelnek meg az elektromos kéziszerszám szerelési hardverének, elfogynak az egyensúlytól, túlzottan rezegnek, és a vezérlés elvesztését okozhatják.

g) **Ne használjon sérült kiegészítőt. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókerekeket forgácsok és repedések szempontjából, a hátlapot repedések, szakadás vagy felesleges kopás szempontjából, drótkefét, hogy nincs-e laza vagy repedt huzal. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a tartozék leesik, ellenőrizze, hogy nincs-e sérülése, vagy telepítsen sértetlen kiegészítőt. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után helyezze el magát és a járókelőket a forgó tartozék síkjától és futtassa az elektromos kéziszerszámot maximális terhelés nélküli sebességgel egy percig.** A sérült tartozékok általában szétválnak a teszt ideje alatt.

h) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használjon arcvédőt, védőszemüveget vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő maszkot, hallásvédőket, kesztyűket és műhely kötényt, amelyek képesek megállítani a kis csiszolóanyag vagy munkadarab-darabokat.** A szemvédőnek képesnek kell lennie arra, hogy megállítsa a különféle műveletek során keletkező repülő törmeléket. A pormaszknak vagy légzőkészüléknek képesnek kell lennie arra, hogy kiszűrje az Ön művelete során keletkező részecskéket. A nagy intenzitású zaj hosszan tartó kitettsége halláskárosodást okozhat.

i) **Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől. Bárki, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést viseljen.** A munkadarab vagy egy törött tartozék töredékei elrepülhetnek, és a közvetlen működési területen kívül sérüléseket okozhatnak.

j) **Az elektromos kéziszerszámot csak szigetelt fogófelületekkel fogja meg, amikor olyan műveletet hajt végre, ahol a vágótartozék rejtett huzalozással vagy saját vezetékével érintkezhet.** A kiegészítők vágása, amelyek érintkezésbe lépnek egy „aktív" vezetékkel, az elektromos kéziszerszám nyitott fém alkatrészeit „feszültségnek" teheti, és áramütéshez vezethet a kezelő számára.

k) **Helyezze a kábelt szabadon a forgó tartozékról.** Ha elveszíti az irányítást, a zsinór meg lehet vágni vagy becsukódhat, és a kezét vagy a karját behúzhatja a forgó tartozékba.

l) **Soha ne engedje le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék megragadhatja a felületet, és kihúzhatja az elektromos kéziszerszámot a kezedből.

m) **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, miközben az oldalán van.** A forgó tartozékkal való véletlen érintkezés beragadhatja a ruházatát, és behúzhatja a tartozékot a testébe.

n) **Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora elszívja a port a házból, és a porított fém túlzott felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.

o) **Ne működtesse a szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikra meggyújthatja ezeket az anyagokat.

p) **Ne használjon kiegészítőket, amelyek folyékony hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést vagy áramütést okozhat.

Visszalépés és kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás egy hirtelen reakció egy becsípődött vagy elcsúszott forgó kerékre, hátlapra, kefére vagy bármilyen más tartozékra. A becsípés vagy becsípés a forgó tartozék gyors elakadását okozza, ami viszont az ellenőrizetlen szerszámot arra kényszeríti, hogy a tartozék forgásával ellentétes irányba kerüljön a kötés pontján.
Például, ha egy csiszolókorong bepattan vagy megcsípte a munkadarabot, akkor a kerék széle, amely a szorítópontba kerül, áthatolhat az anyag felületébe, aminek következtében a kerék ki tud emelkedni vagy kijönni. A kerék elmozdulhat a kezelő felé vagy attól távol, attól függően, hogy a kerék mikor mozog a szorítás helyén. A csiszolókorongok ilyen körülmények között is eltörhetnek.
A visszarúgás az elektromos kéziszerszámmal való visszaélés és / vagy a helytelen üzemeltetési eljárások vagy feltételek eredménye, és az alábbiakban megadott megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető.

a) **Tartson szilárd markolatot az elektromos kéziszerszámnál, és helyezze el testét és karját, hogy ellenálljon a visszarúgásnak. Mindig használjon kiegészítő fogantyút, ha az az indítás során a visszarúgás vagy a nyomaték reakció maximális ellenőrzésére irányul.** A kezelő megfelelő óvintézkedések mellett ellenőrizheti a nyomaték reakciót vagy a visszarúgást.

b) **Soha ne tegye a kezét a forgó kiegészítő közelében.** A kiegészítő visszarúghat a kezed felett.

c) **Ne tegye a testét olyan helyre, ahol az elektromos kéziszerszám mozog, ha visszarúgás történik** . A visszarúgás a szerszámot a kerék mozgásával ellentétes irányba hajtja meg a bepattanás pontján.

d) **A sarkok, éles élek stb . megmunkálásakor különös gondossággal járjon el . Kerülje a kiegészítő visszapattanását és becsípését.** A sarkok, éles élek vagy a pattogó hajlamosak a forgó tartozék bepattanására, és a visszarúgás ellenőrzésének elvesztését okozzák.
e) **Ne csatlakoztasson fűrészlánc fafaragó pengét vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen pengék gyakran visszarúgást és irányításvesztést okoznak.

Különleges biztonsági figyelmeztetések a polírozáshoz:

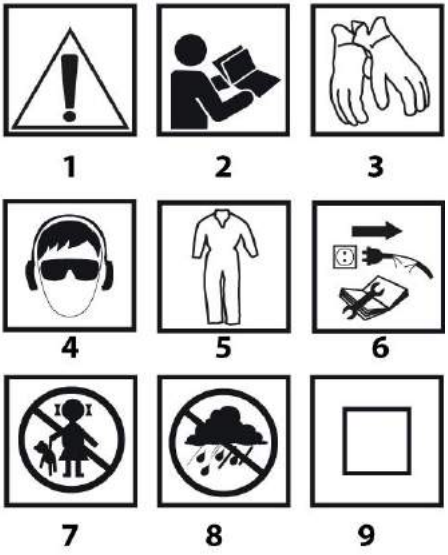
a) **Ne engedje, hogy a polírozó motorháztető bármely laza része vagy annak rögzítőszálai szabadon forogjanak. Távolítsa el vagy vágja le a laza rögzítőhúrokat.** A laza és forgó rögzítőhúrok belegabalyodhatnak az ujjaikba vagy becsíphetnek a munkadarabba.

További biztonsági figyelmeztetések:

a) A köszörűkorongok menetes furathoz történő rögzítésére szolgáló szerszámoknál ellenőrizze, hogy az köszörűkorong menetes hossza megfelelő-e az orsómenet hosszához.
b) **Rögzítse a munkadarabot.** A munkadarab biztonságosabb rögzítése a szorítóeszközhöz vagy a vasalóhoz, mint a kezében tartása.
c) Ne érintse meg a vágó- és köszörűtárcsákat, amíg azok lehűltek.
d) **Gyorsan beállító karima használatakor ügyeljen arra, hogy az orsóra szerelt belső karima gumi O-gyűrűvel van ellátva, és hogy a gyűrű sértetlen-e. Gondoskodni kell arról is, hogy a külső karima és a belső karima felülete tiszta legyen.**
e) **A gyors szorítókarimát csak csiszoló- és vágókorongokkal használja.** Csak sértetlen és megfelelően működő karimákat használjon.
f) Átmeneti áramkimaradás esetén a hálózatban, vagy a konnektor kihúzása után, amikor a kapcsoló "be" állásban van, az újraindítás előtt oldja ki a kapcsolót, és állítsa ki állásba.

VIGYÁZAT! Ezt a készüléket beltéri használatra tervezték. A tervezés biztonságosnak tekinthető, védőintézkedéseket és kiegészítő biztonsági rendszereket alkalmaznak, mindazonáltal a munkahelyi sérülések kockázata mindig kicsi.

A használt szimbólumok magyarázata



1. Figyelem ! Vegye különleges óvintézkedések
2. FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a használati útmutatót
3. Viseljen védő kesztyűt
4. Használjon személyi védő felszerelések (biztonsági szemüveg , fül védők)
5. Használjon védő ruházat
6. Húzza ki a hálózati kábelt , mielőtt karbantartási vagy javítási
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámoktól
8. Védje a készüléket a nedvességtől
9. Második védelmi osztály

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A polírozó elektromos kéziszerszám, melynek meghajtását egyfázisú, kommutátoros elektromotor végzi. A gép rendeltetése elsősorban lakkozott fém- műanyag- és falfelületek száraz csiszolása és polírozása. A fordulatszám szabályozhatósága lehetővé teszi az optimális üzemi paraméterek beállítását az alkalmazott polírozó és csiszoló tartozékok függvényében.

Felhasználási területe kiterjed a felújítási és befejező munkálatokra, azok polírozást érintő részére, elsősorban a gépjármű és asztalosipari munkákban.

A szerszám kizárólag száraz üzemben használható. Ne használjon hozzá korund csiszolókorongot.

Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.
1. Hátsó markolat
2. Vezérlőpanel
3. Főorsóház
4. Orsózár gomb
5. Szerelőfurat
6. Markolatfeltét
7. Rögzítőcsavar
8. D" típusú pótmarkolat
9. Pótmarkolat
10. Polírozó korong
11. Polírsapka
12. Polírozó-csiszoló korong
13. Polírozó szivacs
14. Indítókapcsoló
15. Kijelző
16. Fordulatszám szabályzó „-" gomb
17. Fordulatszám szabályzó „+" gomb
* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Polírozó korong	- 2 db
2. Pótmarkolat	- 2 db
3. Markolatfeltét	- 1 db
4. Rögzítőcsavar	- 2 db
5. Alátét	- 2 db
6. Imbuszkulcs	- 1 db
7. Polírsapka	- 1 db
8. Polírozó szivacs	- 2 db
9. Törlőruha	- 1 db

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

Áramtalanítsa a polírozót.

A MARKOLATFELTÉT FELSZERELÉSE

• A (**6**) markolatfeltétet elölről a (**3**) főorsóházra kell húzni (**A. ábra**).

• Rögzítse a (**7**) rögzítőcsavarokkal (**B. ábra**), az (**5**) szerelőfuratokba csavarva a főorsóház mindkét oldalán.

A (**6**) markolatfeltét elülső részén, alulról bemélyedés található az ujjnak, ami biztos fogást ad felülről.

A „D" TÍPUSÚ PÓTMARKOLAT FELSZERELÉSE

A „D" típusú pótmarkolat két állásban szerelhető fel – függőlegesen, vagy vízszintesen (**D. és E. ábra**). A beállítást a felszerelés előtt kell megejteni. A markolat fogórészén a belső rögzítőkeretbe illeszkedő reteszelő bütykök vannak.

• A (**8**) „D" típusú markolatfeltétet elölről a (**8**) főorsóházra kell húzni (**C. ábra**).

• Rögzítse a (**7**) rögzítőcsavarokkal, felhasználva az alátéteket (**D. ábra**), az (**5**) szerelőfuratokba csavarva a főorsóház mindkét oldalán.

A PÓTMARKOLAT FELSZERELÉSE

A (**9**) pótmarkolat (**F. ábra**) felszerelhető a (**3**) főorsóház jobb vagy bal oldalára. Használata ajánlott a 125 mm-nél nagyobb átmérőjű tartozékok alkalmazása esetén.
A (**9**) pótmarkolatot csavarja be a (**3**) főorsóház oldalán az (**5**) szerelőfuratok egyikébe (**F. ábra**).

A POLÍROZÓ KORONG / POLÍROZÓ-CSISZOLÓ KORONG FEL-ÉS LESZERELÉSE

- Nyomja be az orsózár (**4**) gombját és forgassa az orsót addig, amíg meg nem szorul.
- Csavarja rá a (**10**) polírozó korongot az orsóra (jobbmenetes) (**G. ábra**).
- Engedje ki az orsózár (**4**) gombját.
- A polírozó korong leszerelése a felszerelés lépéseinek fordított sorrendben való elvégzésével történik.
- Hasonló módon kell fel- és leszerelni a (**12**) tépőzáras polírozó-csiszoló korongot (**I. ábra**).

Az (4) orsózár kizárólag a korong fel- és leszelésének segítésére szolgál. Tilos a forgó korong, a gép fékezésére használni. Ez a polírozó károsodásához vezethet és kezelőjére balesetveszélyes.

A POLÍRSAPKA RÖGZÍTÉSE

- A (**10**) polírozó korongra (**D. ábra**) helyezze fel az enyhén széthúzott (**11**) polírsapkát (**H. ábra**).
- Rögzítse a zsinórvégek meghúzásával (a zsinórvégeket dugja el a polírsapkába, hogy polírozás közben ne zavarjanak).

A polírsapkának szorosan a polírozó korongra kell feküdnie.

A CSISZOLÓPAPÍR, ILL. A POLÍROZÓ SZIVACS FELRÖGZÍTÉSE

A polírozó tartozékai között megtalálható a (**12**) tépőzáras polírozó-csiszoló korong (**I. ábra**). Használható a megfelelő méretű polírozó szivacsokkal vagy csiszolópapír korongokkal.
Helyezze fel a (**13**) polírozó szivacsot (**I. ábra**), vagy a csiszolópapír korongot tépőzáras oldalával a polírozó-csiszoló korongra, és nyomja rá.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

Az elektromos kéziszerszám használatbavétele előtt ellenőrizze a polírozó korong állapotát. Ne használjon csorba, repedt, más módon sérült korongot. A sérült tárcsát azonnal újra kell cserélni.

INDÍTÁS / LEÁLLÍTÁS

A hálózati feszültség egyezzen meg a polírozó gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel. Beindításkor és munkavégzés közben tartsa két kézzel a polírozót.

A polírozó a véletlen elindítást kizáró biztonsági reteszeléssel van felszerelve.
- Tolja el a (**14**) indítókapcsoló gombját „I" állásba (**J. ábra**).
- A (**15**) kijelzőn megjelenik a „00" kiírás, az elektromos kéziszerszám feszültség alatt van.
- Az elektromos kéziszerszám motorjának elindítása a fordulatszám szabályzás (**17**) „+" gombjával történik
- Az elektromos kéziszerszám motorjának leállítása a fordulatszám szabályzás (**16**) „-" gombjával történik, visszaállítva a „00" kiírást a kijelzőn.
- A (**14**) indítókapcsoló visszaállítása a „0" állásba megszünteti az elektromos kéziszerszám áramellátását.

Működés közbeni áramkimaradás esetén, a feszültség visszatérése után az elektromos kéziszerszám önműködően „00" üzemmódba áll, ami a kijelzőn is megjelenik, tehát a gép feszültség alatt van, de a motor nincs elindítva. Így történik, ha az indítókapcsoló „I" állásban marad.

A FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÁSA

A motor fordulatszámát a (**2**) vezérlőpanelen, a fordulatszám szabályozó gombokkal lehet beállítani. A (**15**) kijelző kétjegyű számmal (amihez figyelembe kell venni x100 szorzót is) mutatja az orsó hozzávetőleges fordulatszámát ford./perc egységben (**J. ábra**). A szabályozás fokozatokban történik. A kijelzőn látható lehetséges beállítások 00, 10, 15, 20, 25, 30.
- A fordulatszám növeléséhez meg kell nyomni a „+" jelű (**17**) fordulatszám szabályozó gombot (**J. ábra**).
- A fordulatszám csökkentéséhez meg kell nyomni a „-" jelű (**16**) fordulatszám szabályozó gombot (**J. ábra**).
- A megfelelő beállítási érték elérésig a gombot többször meg kell nyomni.

A beállított fordulatszámot a gép állandó szinten fogja tartani üresjáratban és munkavégzés közben is.
Indításkor a gép lassú, majd emelkedő fordulatszámmal kezd működni, ún. lágyindítással - ez a terhelés nélküli indítást szolgálja. Ne kezdje meg a munkát, és az elektromos kéziszerszámra ne is fejtsen ki nyomást, míg a motor el nem éri a beállított maximális fordulatszámot.
Polírozáshoz, fényezéshez, simításhoz leginkább az alacsony fordulatszámok felelnek meg. A magasabb fordulatszámok csiszolásnál használhatók jól.

POLÍROZÁS

Az elvégzendő feladattól függően kell megválasztani a polírsapkát, polírfeltétet, pl. szivacs, habgumi, filc, textil, többrétegű vászon stb. anyagút.
- Csak tiszta polírozó szivacsot, polírsapkát használjon.
- Meg kell választani a megfelelő polírozó szivacs keménységet, vagy más kiegészítőt, a polírpaszta, vagy lakkápoló szer gyártójának ajánlásai alapján.
- A polírozó korongnak teljes felületével fel kell feküdnie a polírozandó elemre.
- A polírozást hideg lakkfelületen végezze.
- A polírpasztát oszlassa el a polírozó szivacson (kerülendő a tömény polírozóanyag közvetlen érintkezése a fényezett felülettel).
- Ez alól csak a viasz a kivétel, amit először a teljes felületre fel kell vinni, hisz a polírozás megkezdése előtt még meg kell száradnia.
- A polírozót csak a lakkozott felületre fekvő polírozó koronggal indítsa el vagy állítsa meg.
- A polírozót egyenletesen mozgassa a polírozandó felületen (**K. ábra**), nyomást ne gyakoroljon rá (elegendő a polírozógép saját súlyából eredő nyomás).
- Ne polírozzon egy helyben, a polírozó mozgatása nélkül a felületen, mert ezzel túlhevítheti a lakkozást.
- A polírozás befejezésénél csökkentse a gépre gyakorolt nyomást.
- A lakkréteg ápolására szolgáló szerek maradványait megfelelő törlőkendővel le kell törölni.

Ha viaszt vagy más ápolószert használ, tartsa be azok gyártóinak használati utasításait. Túlzott mennyiségű polírozó viasz vagy paszta használata esetén a polírsapka lesodródhat a gumitányérról.

CSISZOLÁS

A durvább, nagyobb szemcséjű csiszolópapír az anyagok többsége esetében előmegmunkálásra alkalmas, a finomszemcsés papírok pedig a készre csiszolást szolgálják.
Helyezzen fel az elvégzendő feladatnak megfelelő szemcsézettségű csiszolópapír-korongot.
A csiszolópapír feküdjön fel szorosan a polírozó-csiszoló korongra.

A MUNKAVÉGZÉS

A gép fel van szerelve fordulatszám-stabilizáló elektronikával, amely változó terhelés mellett is pontos munkavégzést tesz lehetővé. A gép fölötti uralom erősítésére alkalmazásra került lágyindítási rendszer is.
Csak olyan betétszerszámot szabad használni, amelyiknek megengedett fordulatszáma nagyobb vagy egyenlő az elektromos kéziszerszám maximális, terhelés nélküli fordulatszámával, az átmérője pedig nem nagyobb, mint az adott elektromos kéziszerszámhoz ajánlott.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

PKEZELÉS, KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- Az elektromos kéziszerszámot mindig tartsa tisztán.
- A tisztításhoz tilos vizet vagy más folyadékot használni.
- A szerszámot tisztítsa száraz törlőkendővel vagy fúvassa le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- Rendszeresen tisztítsa ki a motorház szellőzőnyílásait, hogy megelőzze ezzel a motor esetleges túlmelegedését.
- Ha a hálózati csatlakozókábel megsérül, azt azonos műszaki jellemzőkkel rendelkező csatlakozókábellel kell kicserélni. A cserét bízza szakemberre vagy szakszervizre.
- Ha a motor kommutátoránál túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőriztesse szakemberrel a motor szénkeféinek állapotát.
- A polírsapka mosásához csak enyhe szappanos vizet használjon.
- A berendezést tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.

A motor elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), elégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. A két szénkefét minden esetben együtt kell kicserélni.

A szénkefék cseréjét kizárólag szakemberrel végeztesse, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.
Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Polírozó 59G244	
Jellemző	**Érték**
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1100 W
Üresjárati fordulatszám-tartomány	1000–3000 rpm
A polírozó korong átmérője	180 mm
A polírozó-csiszoló korong átmérője	125 mm
Orsó menet	M14
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	2,6 kg
Gyártási év	2020
59G244 mind a gép típusát, mind meghatározását jelenti	

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
A rezgésgyorsulás értéke, polírozás	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Tájékoztatás a zajról és a rezgésekről

A zajkibocsátás szintjei, így a kibocsátott hangnyomásszint (L_{pA}) és a hangteljesítményszint (L_{WA}), valamint a mérési bizonytalanság (K) értékei a használati utasítás alábbi részében kerültek megadásra az EN 60745 szabványnak megfelelően.
A rezgésgyorsulás (a_h), valamint a vonatkozó mérési bizonytalanság (K) alább megadott értékei az EN 60745-2-3 szabvány alapján kerültek meghatározásra.
A jelen használati utasításban megadott rezgésgyorsulás szintje az EN 60745 szabványban meghatározott mérési eljárás szerint került meghatározásra, és felhasználható az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására. Felhasználható a rezgésgyorsulási expozíció előzetes értékelésére is.
A megadott rezgésgyorsulási szint az elektromos kéziszerszám alapvető alkalmazásaira reprezentatív. Ha az elektromos kéziszerszám más módon, vagy más betétszerszámokkal kerül alkalmazásra, valamint akkor is, ha nincs megfelelően karbantartva, a rezgésgyorsulás szintje változhat.
A fentebb felsorolt okok előidézhetik a rezgésgyorsulási expozíció növekedését a teljes üzemidő alatt.
Ahhoz, hogy pontosan megbecsülhető legyen a rezgésgyorsulási expozíció, figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nincs használatban. Ily módon teljes rezgésgyorsulási expozíció jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.
További biztonsági intézkedéseket kell foganatosítani a felhasználó rezgések elleni védelmére, mégpedig: karban kell tartani az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat, biztosítani kell a kezek megfelelő hőmérsékletét, valamint a megfelelő munkaszervezést.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználódott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex") kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás") tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének haszonszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

TRADUCERE
A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
MAȘINĂ DE ȘLEFUIT
59G244

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA INSTRUMENTULUI DE PUTERE ÎN PRIMA ORA, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂȚIȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ.

REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE

Avertismente de siguranță obișnuite pentru operațiunile de măcinare, șlefuire, periere, lustruire sau tăiere abrazivă:

a) **Acest instrument electric este destinat să funcționeze ca polizor.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.
b) **Operații precum un instrument de măcinare, calomnie, periaj de sârmă sau tăiere. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu acest instrument electric. nu sunt recomandate să fie efectuate cu acest instrument electric.** Operațiunile pentru care scula electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot provoca vătămări personale.
c) **Nu folosiți accesorii care nu sunt proiectate și recomandate în mod special de producătorul de scule.** Doar pentru că accesoriul poate fi atașat și la puterea dvs., nu asigură o funcționare sigură.
d) **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile care rulează mai repede decât viteza lor se pot rupe și zbura.
e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dvs. trebuie să se încadreze în capacitatea unității electrice.** Accesoriile de

dimensiuni incorecte nu pot fi păzite sau controlate în mod adecvat.

f) **Montarea filetată a accesoriilor trebuie să se potrivească cu firul axului de tocat. Pentru accesoriile montate cu flanșe, orificiul arborelui accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de localizare al flanșei.** Accesoriile care nu se potrivesc cu hardware-ul de montare al sculei electrice vor rămâne fără echilibru, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului.

g) **Nu folosiți un accesoriu pentru deteriorare. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi roțile abrazive pentru jetoane și fisuri, placă de protecție pentru fisuri, rupere sau uzură în exces, perie de sârmă pentru firele libere sau crăpate. În cazul în care scula electrică sau accesoriul este scăzut, verificați dacă există deteriorări sau instalați un accesoriu deteriorat. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă și păstrați-vă la distanță de planul accesoriului rotativ și executați scula electrică cu viteză maximă de încărcare timp de un minut.** Accesoriile deteriorate se vor despărți în mod normal în acest timp de testare.

h) **Purtați echipament individual de protecție. În funcție de aplicație, utilizați scut de față, googles de siguranță sau ochelari de siguranță. După caz, purtați mască de praf, protecții auditive, mănuși și șort de atelier capabile să oprească mici fragmente abrazive sau piese de prelucrat.** Protecția ochilor trebuie să poată opri resturile de zbor generate de diverse operații. Masca de praf sau respiratorul trebuie să poată filtra particulele generate de operația dvs. Expunerea prelungită la zgomot de intensitate ridicată poate provoca pierderi de auz.

i) **Păstrați participanții la o distanță sigură de zona de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.** Fragmente din piesa de prelucrat sau dintr-un accesoriu rupt pot zbura și pot provoca vătămări dincolo de zona de funcționare imediată.

j) **Țineți scula electrică numai pe suprafețe de prindere izolate, atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate contacta cablul ascuns sau propriul cordon.** Tăierea accesoriilor care intră în contact cu un fir „sub tensiune" poate face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie „sub tensiune" și ar putea oferi operatorului o șoc electrică.

k) **Poziționați cordonul liber de accesoriul de filare.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul poate fi tras în accesoriul de filare.

l) **Nu așezați niciodată scula electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Accesoriul de filare poate prinde suprafața și poate scoate scula electrică de sub control.

m) **Nu executați scula electrică în timp ce o transportați la partea dvs.** Contactul accidental cu accesoriul de învârtire îți poate înfunda îmbrăcămintea, trăgând accesoriul în corpul tău.

n) **Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va atrage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă de metal pudră poate provoca pericole electrice.

o) **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile ar putea aprinde aceste materiale.

p) **Nu folosiți accesorii care necesită lichide de răcire lichide.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire lichide poate duce la electrocutare sau șoc.

Kickback și avertismente conexe

Kickback este o reacție bruscă la o roată rotativă prinsă sau înfundată, placă de sprijin, perie sau orice alt accesoriu. Prinderea sau prinderea provoacă blocarea rapidă a accesoriului rotativ care, la rândul său, face ca forța sculei electrice necontrolate să fie forțată în direcția opusă rotirii accesoriului în punctul de legare.

De exemplu, dacă o roată abrazivă este fixată sau înțepată de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de prindere poate săpa pe suprafața materialului determinând roata să urce sau să iasă afară. Roata poate sări fie spre sau departe de operator, în funcție de direcția mișcării roții la punctul de prindere. Roțile abrazive se pot rupe și în aceste condiții.

Kickback este rezultatul unei utilizări necorespunzătoare a uneia electrice și / sau a unor proceduri sau condiții de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea de precauții corespunzătoare, după cum se arată mai jos.

a) **Mențineți o strângere fermă pe scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat, pentru un control maxim asupra reacției de lovire sau de cuplu în timpul pornirii.** Operatorul poate controla forțele de reacție sau de cuplu, dacă se iau măsurile de precauție corespunzătoare.

b) **Nu așezați niciodată mâna lângă accesoriul rotativ.** Accesoriul îți poate reveni pe mână.

c) **Nu poziționați corpul în zona în care se va deplasa scula electrică dacă apare recul** . Kickback va propulsa instrumentul în direcția opusă mișcării roții în punctul de blocare.

d) **deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc . Evitați să rânați și să blocați accesoriul.** Colțurile, marginile ascuțite sau săriturile au tendința de a fixa accesoriul rotativ și de a provoca pierderea controlului la lovitură.

e) **Nu atașați o lamă de sculptură în lanț de ferăstrău sau lamă de ferăstrău dințat.** Astfel de lame creează o revenire frecventă și pierderea controlului.

Avertizări de siguranță specifice operațiilor de lustruire:

a) **Nu permiteți nicio porțiune liberă a capotei de lustruit sau a șirurilor de atașare să se rotească liber. Scoateți sau tăiați orice șiruri de atașament.** Șirurile de fixare slabe și învârtite îți pot încurca degetele sau se pot fixa pe piesa de prelucrat.

Avertismente suplimentare de siguranță:

a) În scule adaptate pentru atașarea roților de șlefuit cu o gaură filetată, verificați dacă lungimea firului roții este adecvată pentru lungimea filetului axului.

b) **Fixați piesa de prelucrat.** Fixarea piesei pe dispozitivul de strângere sau cu menghina este mai sigură decât ținând-o în mână.

c) Nu atingeți discurile de tăiere și măcinare până nu s-au răcit.

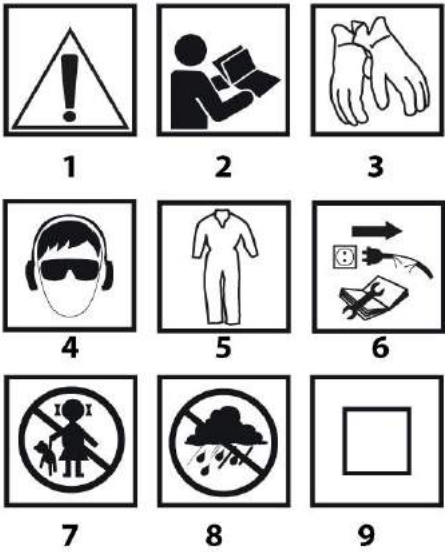
d) **Când utilizați o flanșă cu reglaj rapid, asigurați-vă că flanșa internă montată pe ax este echipată cu un inel O din cauciuc și că inelul nu este deteriorat. De asemenea, trebuie să se asigure că suprafețele flanșei externe și a flanșei interne sunt curate.**

e) **Folosiți flanșa de strângere rapidă numai cu discuri abrazive și de tăiere.** Folosiți numai flanșele nedeteriorate și funcționează corect.

f) În cazul unei întreruperi temporare a rețelei sau după scoaterea fișei de la priza electrică cu comutatorul în poziția „pornit", înainte de repornire, deblocați comutatorul și setați-l în poziția oprită.

PRUDENȚĂ! Acest dispozitiv este proiectat să funcționeze în interior. Se consideră că designul este sigur, se folosesc măsuri de protecție și sisteme suplimentare de siguranță, cu toate acestea există întotdeauna un risc mic de rănire la locul de muncă.

Explicația de folosite simboluri



1. Atenție ! Luati masuri speciale
2. AVERTIZARE Citiți manualul de instrucțiuni
3. Purtați mănuși de protecție
4. Folosiți personal de protecție echipament (siguranță ochelari de protecție , urechi de protecție)
5. Folosiți haine de protecție
6. Deconectați de alimentare cablul de alimentare înainte de service sau reparații
7. Țineți copiii departe de unelte
8. Protejarea dispozitivul împotriva umezelii
9. A doua clasă de protecție

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Șlefuitorul este o sculă electrică portabilă ce funcționează cu ajutorul unui motor colector monofazat. Dispozitivul este destinat pentru șlefuirea și lustruirea suprafețelor principale uscate acoperite cu lac, metal sau plastic. Reglarea vitezei de rotație variabilă permite parametrilor de funcționare optimi în funcție de accesoriile folosite de șlefuire- lustruire.

Domeniile de utilizare ale acestuia este executarea de renovări și finalizarea cu privire la suprafața de lustruire în special în industria auto sau tâmplărie.

Aparatul este destinat exclusiv pentru funcţionarea pe uscat. Nu utilizaţi discuri corindon la acest dispozitiv.

Nu folosiți instrumentul contrar scopurilor sale.

DESCRIEREA PAGINILOR DE GRAFICĂ

Numerotarea de mai jos se referă la elementele dispozitivului prezentate pe paginile grafice din acest manual de instrucțiuni.
1. Mâner spate
2. Panou de contro
3. Carcasă de viteze
4. Buton de blocare a axului
5. Gaură montare
6. Apărătoare prindere
7. Șurub de montaj
8. Mâner auxiliar „D”
9. Mâner auxiliar
10. Disc de lustruire
11. Apărătoare de lustruire
12. Disc de șlefuire-lustruire
13. Burete de lustruire
14. Comutator
15. Afișaj
16. Buton „-” de reglare a vitezei
17. Buton „+” de reglare a vitezei
* Pot apărea diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Disc lustruire	- 2 buc.
2. Mâner auxiliar	- 2 buc.
3. Apărătoare prindere	- 1 buc.
4. Șurub de fixare	- 2 buc.
5. Apărătoare	- 2 buc
6. Cheie hex	- 1 buc
7. Apărătoare lustruire	- 1 buc.
8. Burete lustruire	- 2 buc.
9. Șervet	- 1 buc

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Deconectaţi şlefuitorul de la reţea.

MONTAREA APĂRĂTOAREI DE PRINDERE

- Apărătoarea de prindere (**6**) (**Fig. A**) trebuie să fie împinsă pe carcasa angrenajului (**3**) din față.
- Prindeți cu șuruburile de fixare (**7**) (**Fig. B**), înșurubați-le în orificiile de montare (**5**) de pe ambele părți ale uneltei.

Partea din față a capacului de prindere (**6**) are o adâncitură în jos pentru degete, în scopul de a asigura o prindere sigură de sus.

MONTAREA MÂNERULUI SUPLIMENTAR DE TIP „D”

Mânerul auxiliar de tip „D” poate fi setat în două poziții - vertical sau orizontal (**fig. D și E**). Setările trebuie să fie făcute înainte de instalare. Mânerele dețin barele de blocare în partea cadrului interior de montare.
- Mânerul suplimentar de tip „D” (**8**) (**fig. C**) este împins pe carcasa angrenajului (**3**) din față.
- Atașați șuruburile de fixare (**7**) (**Fig. D**) cu șaibe, înșurubându-le în orificiile de montare (**5**) de pe ambele părți ale uneltei.

MONTAREA MÂNERULUI AUXILIAR

Mânerul auxiliar (**9**) (**fig. F**) poate fi montate în partea stângă sau dreaptă a carcasei cutiei de viteze (**3**). Se recomandă utilizarea acestuia atunci când se utilizează accesorii cu un diametru mai mare de 125 mm.

Mânerul auxiliar se înșurubează (**9**) (**fig. F**) într-una dintre găurile de prindere (**5**) în carcasa cutiei de viteze (**3**).

MONTAREA ȘI DEMONTAREA DISCULUI DE LUSTRUIRE / DISCULUI DE LUSTRUIRE-ȘLEFUIRE

- Apăsați butonul de blocare a axului (**4**) și rotiți axul până când se fixează.
- Înșurubați discul de lustruire (**10**) (**fig G**.) pe ax - filet pe dreapta.
- Eliberați butonul de blocare a axului (**4**).
- Demontarea discului de lustruire în ordinea inversă a montării.
- În același mod sunt asamblate și demontate discurile de șlefuire-lustruire cu arici (**12**) (**fig. I**).

Butonul de blocare a axului (4) este folosit exclusiv pentru a ataşa sau a scoate discul de lustruire-şlefuire. Nu-l utilizaţi ca un buton de frânare în timp ce discul se roteşte. În acest caz, s-ar putea deteriora maşina de şlefuit sau răni utilizatorul.

FIXAREA APĂRĂTOAREI DE ȘLEFUIT

- Pe discul de lustruire (**10**) (**fig. D**) atașați protectoarea de lustruire (**11**) (**fig. H**), întinzând-o ușor.
- Asigurați-o prin strângerea șnurului (capetele șnurului trebuie să fie împinse în centrul apărătoarei de lustruire ca să nu fie largi în timpul funcționării).

Protectoarea de lustruire trebuie să se suprapună perfect pe discul de lustruire.

APLICAREA BURETELUI DE LUSTRUIRE / HÂRTIEI ABRAZIVE

Mașina de șlefuit este echipată cu un disc de șlefuire-lustruire (**12**) (**fig. I**), cu așa-numitul arici. Cu acesta poate fi utilizat burete de lustruire sau hârtie de șlefuit cu dimensiuni corespunzătoare.

Așezați buretele de șlefuit (**13**) (**fig. I**) sau hârtia abrazivă cu arici pe discul de șefuire-lustruire și apăsați.

LUCRU / SETĂRI

Înainte de a utiliza instrumentul, verificați starea discului de șlefuire. Nu folosiți discuri ciobite, crăpate sau deteriorate. Discurile uzate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat.

PORNIRE / OPRIRE

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă dimensiunii tensiunii specificată pe plăcuța mașinii de lustruire. În timpul pornirii și funcționării mașinii de lustruire trebuie să prindeți mașina cu ambele mâini.

Mașina de șlefuit este echipată cu un comutator pentru a preveni pornirea accidentală.

- Se împinge butonul de pornire (**14**) (**Fig. J**) spre stânga în poziția „I".
- Pe cadran (**15**) se va afișa „00", iar sursa de alimentare este pornită.
- Pornirea corectă a motorului mașinii este urmată de apăsarea butonului „+" de reglare a vitezei de rotație (**17**).
- Oprirea motorului mașinii se poate face prin apăsarea butonului „-" de reglare a vitezei de rotație (**16**), revenind la „00" pe cadran.
- Mutarea butonului de pornire (**14**) în poziția „0" oprește mașina electrică.

În caz de pană de curent în timpul funcționării, după reapariție sa, mașina automat va avea funcția „00" pe ecran, adică după ce a revenit tensiunea, dar fără motorul pornit. Acesta va fi ca și cum comutatorul a fost în poziția „I".

REGLAREA VITEZEI DE ROTAȚIE.

Viteza de rotație a motorului se reglează prin butoanele de control ale vitezei de pe panoul de control localizat (**2**). Cadranul (**15**) (**Fig. J**) arată sub forma unui număr de două cifre a vitezei de rotație aproximativă, după luarea în considerare a multiplicării x100 (rot / min). Ajustarea are loc treptat. Setările posibile de pe cadran sunt: 00, 10, 15, 20, 25, 30.

- Pentru a mări viteza de rotație, apăsați butonul „+" de reglare a vitezei de rotație (**17**) (**fig. J**).
- Pentru a reduce viteza de rotație, apăsați butonul „-" de reglare a vitezei de rotație (**16**) (**fig J**).
- Pentru a obține setările corecte, apăsați butonul de atâtea ori cât este nevoie.

Viteza selectată se menține constantă de asemenea în gol, ca și în timpul funcționării.

În timpul pornirii motorului munca începe printr-o rotație lentă, care este folosită pentru a porni motorul lipsit de presiune. Nu trebuie să începeți munca sau să exercitați presiune asupra aparatului înainte ca motorul să ajungă la viteza maximă.

Pentru lustruire, lustruirea-lucioasă, netezire cel mai bine este de a selecta o viteză mai mică. Gama de viteză mai mare se aplică pentru șlefuire.

LUSTRUIRE

- În funcție de tipul de activitate pentru lustruire trebuie folosită o protectoare corespunzătoare și discuri de lustruire de ex. din burete sau spumă, fetru, materiale textile, stofa multi-stratificată, etc.
- Utilizați numai bureți curați și protectoare de lustruire.
- Selectați corect duritatea buretelui de lustruire sau alte accesorii cu instrucțiunile producătorului, pastă de lustruit sau agenți de îngrijire pentru îngrijirea vopselei.
- Întreaga suprafață a discului de șlefuire ar trebui să revină pe suprafața lustruită.
- Șlefuirea trebuie efectuată pe vopsea rece.
- Întindeți pasta pe suprafața de lustruit pe buretele pentru lustruit (nu permiteți contactul direct a agentului de lustruire cu suprafață lustruită).
- Aplicăm doar ceara pe întreaga suprafață, deoarece trebuie să se usuce înainte de lustruire.
- Mașina de lustruit trebuie să fie pornită și oprită numai atunci când discul este în contact cu suprafața lustruită.
- Mișcând mașina de lustruit uniform pe suprafață (**fig. K**) nu exercitați presiune asupra ei (greutatea în sine a mașinii este de obicei suficientă pentru a obține efectul dorit).
- Nu utilizați mașina într-un singur loc fără să o deplasați pe suprafața, ca să nu supraîncălziți vopseaua.
- Finalizând lustruirea ar trebui să reduceți presiunea asupra mașinii.
- Resturile după fiecare preparat pentru îngrijirea lacului trebuie șterse cu un șervet corespunzător.

Când utilizați ceară sau alte mijloace pentru îngrijire trebuie să urmați instrucțiunile producătorilor. Utilizarea excesivă a cerii sau a pastei de lustruit poate provoca alunecarea protectoarelor de lustruit de pe discul de șlefuire - lustruire

ȘLEFUIRE

Hârtia abrazivă cu textură mai groasă, în general, este adecvată pentru degroșare în majoritatea materialelor, iar hârtia de tip nisip fin este utilizată pentru finisaje.

Așezați foaia de șlefuit cu o gradare corespunzătoare pentru activitatea planificată.

Hârtia abrazivă trebuie să fie suprapusă exact pe discul de șlefuire-lustruire.

MUNCA

Dispozitivul este echipat cu o stabilitate de rotație la sarcini variabile exact pentru munca corespunzătoare. În plus, pentru creșterea controlului, este folosit sistemul de start lent.

Folosiți numai instrumente de lucru ale căror viteză de rotație permisă este mai mare sau egală cu viteză de rotație fără sarcină, iar diametrul nu mai mare decât cel recomandat pentru modelul mașinii.

OPERARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de efectuarea oricăror activități legate de instalare, reglare, reparare sau întreținere deconectați cablul de alimentare de la priza din perete.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Mașina de șlefuit trebuie să fie întotdeauna păstrată curată.
- Pentru curățare, nu folosiți apă sau alte lichide.
- Dispozitivul trebuie să fie curățate cu o cârpă uscată, moale sau aspirator cu aer comprimat la presiune joasă.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați în mod regulat fantele de ventilare din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l cu un cablu care are aceiași parametrii. Această sarcină ar trebui să fie încredințată unui tehnician calificat sau serviciului RMA.
- În caz de scântei asupra comutatorului este nevoie de a verifica starea periilir de carbon de către o persoană calificată.
- Pentru a curăța protectoarele de lustruire și bureti de lustruit folosiți numai apă sau apă și săpun.
- Depozitați mașina întotdeauna într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.

Periile de carbon uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau rupte ale motorului trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna periile de carbon se schimbă în același timp.

Sarcina de înlocuire a periilor de carbon ar trebui să fie încredințată exclusiv unei persoane calificate ce va utiliza piese originale.

Orice tip de defecțiuni ar trebuie reparate de către un service autorizat sau de către producător.

PARAMETRII TEHNICI

DANE TEHNICE

Șlefuitor 59G244	
Parametrii	**Valoare**
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvență de alimentare	50 Hz
Puterea nominală	1100 W
Viteza de rotație a discului în gol	1000–3000 rpm
Diametru discului de șlefuit	180 mm
Diametrul discului de lustruire- șlefuire	125 mm
Filetul axului	M14
Clasa de protecție	II
Greutate	2,6 kg
Anul de producție	2020
59G244 înseamnă atât tipul cât și definirea mașinii	

DATE LEGATE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivel de presiune acustică	Lp_A = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	Lw_A = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor, șlefuirii	a_h = 3,36 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informații pe tema zgomotului și vibrațiilor

Nivelurile emise de zgomot, cum ar fi nivelul presiunii acustice Lp_A și nivelul de putere acustic Lw_A și incertitudinea de măsurare K, sunt date în instrucțiunile de mai jos, în conformitate cu norma EN 60745.

Valoarea vibrațiilor și incertitudinii de măsurare K sunt date, în conformitate cu norma EN 60745-2-3 de mai jos.

Sunt prezentate mai jos, în manualul prezent de instrucții, nivelul vibrațiilor a fost măsurat în conformitate cu procedura specificată de măsurare de către norma EN 60745 și poate fi utilizate pentru a compara scule electrice. Poate fi de asemenea utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul dat de zgomot este reprezentant de aplicațiile de bază ale instrumentului. Dacă instrumentul va fi utilizată pentru alte aplicații, sau cu diverse accesorii, precum și, în cazul în care nu va fi conservat suficient, nivelul vibrațiilor se poate schimba.

Motivele de mai sus pot provoca creșterea expunerii la vibrații în timpul întregii perioade de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie specificate perioadele în care unealta este oprită sau atunci când este pornită, dar nu este utilizată pentru activitatea. În acest fel, expunerea totală a vibrației poate fi semnificativ mai mică.

Introduceți măsurile de siguranță suplimentare pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: conservarea sculei și instrumentelor de muncă, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, organizarea corespunzătoare a muncii.

CZ PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ LEŠTIČKA 59G244

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM NÁŘADÍ JE PRVNÍ ČAS, PŘEČTĚTE SI TUTO NÁVOD K POUŽITÍ A UCHOVÁVEJTE SI BUDOUCÍ REFERENCE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Bezpečnostní upozornění společná pro broušení, broušení, kartáčování drátu, leštění nebo abrazivní řezání:

a) **Toto elektrické nářadí má fungovat jako leštička.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

b) **operace, jako je broušení, pomlčka, kartáčování drátu nebo odřezávací nástroj. Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. se nedoporučuje provádět s tímto elektrickým nářadím.** Operace, pro které nebyl elektrický nástroj navržen, mohou představovat nebezpečí a způsobit zranění.

c) **Nepoužívejte příslušenství, které není výslovně navrženo a doporučeno výrobcem nástroje.** Jen proto, že příslušenství lze připojit také k napájení, nezaručuje bezpečný provoz.

d) **Jmenovitá rychlost příslušenství musí být alespoň stejná jako maximální rychlost vyznačená na elektrickém nářadí.** Příslušenství běžící rychleji, než je jejich rychlost, se může rozbít a odletět.

e) **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v rámci jmenovitého výkonu elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze přiměřeně chránit nebo ovládat.

f) **Závitová montáž příslušenství musí odpovídat závitu vřetena brusky. U příslušenství namontovaného pomocí přírub musí dírový otvor příslušenství odpovídat polohovacímu průměru příruby.** Příslušenství, které se neshoduje s montážním hardwarem elektrického nářadí, se vyřadí z rovnováhy, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly.

g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče na třísky a praskliny, opěrnou podložku na praskliny, natržení nebo nadměrné opotřebení, drátěný kartáč na uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nářadí nebo příslušenství, zkontrolujte, zda není poškozen, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství umístěte sebe a kolemjdoucí mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte nářadí běžet po dobu jedné minuty při maximální rychlosti bez zatížení.** Poškozené příslušenství se během této doby normálně rozpadne.

h) **Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na aplikaci používejte obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle. Pokud je to vhodné, používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a zástěru, která dokáže zastavit malé abrazivní nebo úlomky obrobku.** Ochrana očí musí být schopna zastavit létající trosky způsobené různými operacemi. Prachová maska nebo respirátor musí být schopen filtrovat částice generované vaší operací. Dlouhodobé vystavení hluku s vysokou intenzitou může způsobit uvolnění sluchu.

i) **Udržujte okolostojící v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední oblast použití.

j) **Elektrické nářadí držte pouze za izolované úchopné plochy, pokud provádíte úkony, při nichž se řezací příslušenství může dotýkat skrytých vodičů nebo vlastního kabelu.** Řezné příslušenství, které se dostane do kontaktu se „živým" drátem, může vystavit kovové části elektrického nářadí „živému" stavu a způsobit tak úraz elektrickým proudem.

k) **Umístěte šňůru mimo točící se příslušenství.** Pokud ztratíte kontrolu, šňůra může být odříznuta nebo zachycena a vaše ruka nebo paže mohou být zataženy do rotujícího příslušenství.

l) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví.** Spřádací příslušenství může uchopit povrch a vytáhnout elektrické nářadí mimo vaši kontrolu.

m) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nesete po boku.** Při náhodném kontaktu s rotujícím příslušenstvím by mohlo dojít k zaseknutí vašeho oblečení a jeho zasunutí do těla.

n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtáhne prach do skříně a nadměrná akumulace práškového kovu může způsobit elektrická nebezpečí.

o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály vznítit.

p) **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k úrazu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a související upozornění

Zpětný ráz je náhlá reakce na sevřené nebo zaseknuté točivé kolo, podložku, kartáč nebo jakékoli jiné příslušenství. Přiskřípnutí nebo zaseknutí způsobí rychlé zastavení rotujícího příslušenství, což zase způsobí, že se nekontrolované elektrické nářadí tlačí ve směru opačném k rotaci příslušenství v bodě vazby.

Například, pokud je brusný kotouč zaseknut nebo sevřen obrobkem, může se hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, kopat do povrchu materiálu, což způsobí, že se kotouč vyšplhá nebo vykopne. Kolo může skákat směrem k operátorovi nebo od něj, v závislosti na směru pohybu kola v místě sevření. Brusné kotouče se za těchto podmínek mohou také zlomit.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a / nebo nesprávných provozních postupů nebo podmínek a lze mu zabránit přijetím příslušných bezpečnostních opatření, jak je uvedeno níže.

a) **Udržujte pevné uchopení elektrického nářadí a umístěte své tělo a rameno tak, abyste mohli odolat silám zpětného rázu. Vždy používejte pomocnou rukojeť, pokud je k dispozici, pro maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakcí točivého momentu během rozběhu.** Operátor může řídit točivou momentovou reakci nebo síly zpětného rázu, jsou-li přijata náležitá opatření.

b) **Nikdy nedávejte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství.** Příslušenství může přeskočit ruku.

c) **Neumísťujte své tělo do oblasti, kde se bude elektrické nářadí v případě zpětného rázu pohybovat** . Zpětný ráz bude poháněť nástroj ve směru opačném k pohybu kola v místě zachycení.

d) **Při práci v rozích, ostrých hranách atd** . **postupujte zvlášť opatrně** . **Vyvarujte se poskakování a zachycení příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo odrazy mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nad zpětným rázem.

e) **Nepřipevňujte řezací pilový kotouč ani pilový kotouč s ozubenými koly.** Takové nože vytvářejí časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.

Bezpečnostní upozornění specifická pro leštění:

a) **Nedovolte, aby se jakákoli volná část lešticí kapoty nebo jejích upevňovacích řetězců volně otáčela. Odstrčte nebo ořízněte volné struny.** Uvolněné a točící se připevňovací struny mohou zamotat vaše prsty nebo zachytit obrobek.

Další bezpečnostní upozornění:

a) U nástrojů přizpůsobených pro připojení brusných kotoučů se závitovým otvorem zkontrolujte, zda je délka závitu brusného kotouče vhodná pro délku závitu vřetena.

b) **Zajistěte obrobek.** Připevnění obrobku k upínacímu zařízení nebo svěráku je bezpečnější než jeho držení v ruce.

c) Nedotýkejte se řezných a brusných kotoučů, dokud nevychladnou.

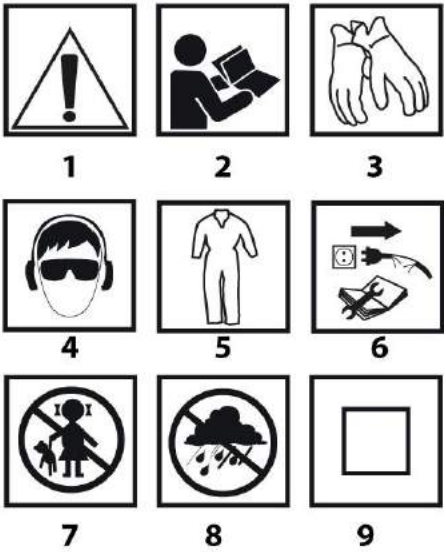
d) **Při použití rychloupínací příruby se ujistěte, že vnitřní příruba namontovaná na vřetenu je opatřena gumovým O-kroužkem a že kroužek není poškozen. Rovněž by mělo být zajištěno, že povrchy vnější příruby a vnitřní příruby jsou čisté.**

e) **Rychloupínací přírubu používejte pouze s brusnými a řezacími kotouči.** Používejte pouze nepoškozené a správně fungující příruby.

f) V případě dočasného výpadku napájení v síti nebo po vyjmutí zástrčky ze zásuvky se spínačem v poloze „zapnuto“, před opětovným spuštěním odemkněte spínač a přepněte jej do polohy vypnuto.

POZOR! Toto zařízení je určeno k provozu uvnitř. Konstrukce se považuje za bezpečnou, používají se ochranná opatření a doplňkové bezpečnostní systémy, nicméně při práci vždy existuje malé riziko úrazu.

Vysvětlení z použitých symbolů



1. Pozor ! Proveďte zvláštní opatření
2. VAROVÁNÍ Přečtěte si návod k použití
3. Noste ochranné rukavice
4. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle , chránič e sluchu)
5. Používejte ochranný oděv
6. Odpojte napájecí kabel před servisem nebo opravy
7. Uchovávat děti daleko od nástroje
8. Ochrana na zařízení proti vlhkosti
9. Druhá třída ochrany

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Leštička je ručním elektrickým nářadím, které je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem. Zařízení je určeno k suchému broušení a leštění především lakovaného povrchu dřevěných, kovových či plastových výrobků. Regulace otáček umožňuje dosáhnout optimální pracovní parametry v závislosti na použitém leštícím a brousícím vybavení.

Používá se při provádění rekonstrukčních a dokončovacích prací spojených s leštěním povrchů hlavně v automobilovém odvětví nebo truhlářství.

Zařízení je zkonstruováno pouze pro práci za sucha. Nepoužívejte se zařízením korundové kotouče.

Elektrické nářadí je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.
1. Zadní rukojeť
2. Řídící panel
3. Těleso převodu
4. Tlačítko blokování vřetene
5. Montážní otvor
6. Uchopovací kryt
7. Upevňovací šroub
8. Přídavná rukojeť ve tvaru „D”
9. Přídavná rukojeť
10. Lešticí kotouč
11. Lešticí návlek
12. Lešticí a brusný kotouč
13. Lešticí houba
14. Zapínač
15. Displej

16. Tlačítko „-" regulace rychlosti
17. Tlačítko „+" regulace rychlosti
* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Lešticí kotouč	- 2 ks
2. Přídavná rukojeť	- 2 ks
3. Uchopovací kryt	- 1 ks
4. Upevňovací šroub	- 2 ks
5. Podložka	- 2 ks
6. Šestihranný klíč	- 1 ks
7. Lešticí návlek	- 1 ks
8. Lešticí houba	- 2 ks
9. Hadřík	- 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Odpojte leštičku od napájecí sítě.

MONTÁŽ UCHOPOVACÍHO KRYTU

• Uchopovací kryt (**6**) (**obr. A**) nasuňte na těleso převodu (**3**) z přední strany.
• Upevněte upevňovacími šrouby (**7**) (**obr. B**), jejich zašroubováním do montážních otvorů (**5**) na obou stranách převodu.

Přední část uchopovacího krytu (**6**) má ve spodní části prohlubeň na prsty, pro zajištění pevného úchopu shora.

MONTÁŽ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI VE TVARU „D"

Přídavná rukojeť ve tvaru „D" může být nastavena v jedné ze dvou poloh – svislé nebo vodorovné (**obr. D a E**). Nastavení proveďte před montáží. V třmenu rukojeti se nacházejí drážky blokující se ve vnitřním upevňovacím rámečku.
• Přídavnou rukojeť ve tvaru „D" (**8**) (**obr. C**) nasuňte na těleso převodu (**3**) z přední části.
• Upevněte upevňovacími šrouby (**7**) (**obr. D**) s použitím podložek, a to jejich zašroubováním do montážních otvorů (**5**) na obou stranách převodu.

MONTÁŽ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

Přídavná rukojeť (**9**) (**obr. F**) může být namontována na levé nebo pravé straně tělesa převodu (**3**). Její použití se doporučuje během používání vybavení o průměru nad 125 cm.

Našroubujte přídavnou rukojeť (**9**) (**obr. F**) do jednoho z montážních otvorů (**5**) v tělesu převodu (**3**).

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ LEŠTICÍHO KOTOUČE / LEŠTICÍHO A BRUSNÉHO KOTOUČE.

• Stiskněte tlačítko pro blokování vřetene (**4**) a otočte vřetenem, až se zablokuje.
• Našroubujte lešticí kotouč (**10**) (**obr. G**) na vřeteno - pravý závit.
• Uvolněte tlačítko pro blokování vřetene (**4**).
• Demontáž leštícího kotouče se provádí v opačném pořadí.
• Stejným způsobem se provádí montáž a demontáž brusného a leštícího kotouče se suchým zipem (**12**) (**obr. I**).

Tlačítko pro blokování vřetene (4) slouží výhradně k upevňování nebo snímání leštícího a brusného kotouče. Nesmí se používat jako tlačítko k zabrzdění, když se kotouč otáčí. V takovém případě může dojít k poškození leštičky nebo k poranění uživatele.

NASAZENÍ LEŠTICÍHO NÁVLEKU

• Na lešticí kotouč (**10**) (**obr. D**) nasaďte lešticí návlek (**11**) (**obr. H**) a lehce jej roztáhněte.
• Zajistěte jej utažením šňůrky (konce šňůrky zasuňte dovnitř leštícího návleku, aby nebyly volné při práci).
Lešticí návlek musí těsně přiléhat k lešticímu kotouči.

NASAZENÍ LEŠTICÍ HOUBY / BRUSNÉHO PAPÍRU

Leštička je vybavena leštícím a brusným kotoučem (**12**) (**obr. I**) s tzv. suchým zipem. Je možné s ním používat lešticí houby nebo brusné papíry s příslušným rozměrem.

Umístěte lešticí houbu (**13**) (**obr. I**) nebo brusný papír stranou se suchým zipem na leštícím a brusném kotouči a přitlačte.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Před použitím elektrického nářadí zkontrolujte stav leštícího kotouče. Nepoužívejte vylámané, prasklé nebo jiným způsobem poškozené kotouče. Opotřebený kotouč vyměňte neprodleně za nový.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Síťové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku leštičky. Při spouštění a práci je třeba leštičku držet oběma rukama.

Leštička je vybavena zapínačem zabezpečujícím proti náhodnému spuštění.
• Posuňte tlačítko zapínače (**14**) (**obr. J**) doleva, do polohy „**I**".
• Na displeji se (**15**) se zobrazí „00" a napájení elektrického nářadí je zapnuto.
• Samotné spuštění motoru elektrického nářadí probíhá pomocí tlačítka „+" regulace otáček (**17**).
• Vypnutí motoru elektrického nářadí je možné provést tlačítkem „-" regulace otáček (**16**), navrácením do „00" na displeji.
• Posunutí zapínače (**14**) do polohy „0" vypíná napájení elektrického nářadí.

V případě výpadku napájení během práce, po jeho opětovném podání, elektrické nářadí se přepne do režimu „00" na displeji, čili s přivedeným napětím, ale bez spuštěného motoru. Toto nastane, pokud vypínač bude v poloze „**I**".

REGULACE OTÁČEK..

Otáčky motoru jsou regulovány tlačítky regulace otáček nacházejícími se na řídícím panelu (**2**). Displej (**15**) (**obr. J**) ukazuje přibližné otáčky vřetene v podobě dvoumístného čísla po zohlednění násobitele ×100 (ot./min). Regulace probíhá postupně. Možná nastavení, jež jsou viditelná na displeji: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Pro zvýšení otáček stiskněte tlačítko „+" regulace otáček (**17**) (**obr. J**).
• Pro snížení otáček stiskněte tlačítko „-" regulace otáček (**16**) (**obr. J**).
• Pro dosažení příslušného nastavení stiskněte dané tlačítko několikrát.

Nastavené otáčky jsou udržovány na stejné úrovni jak při chodu naprázdno, tak i během práce.

Při spouštění motor začíná pracovat pomocí pozvolného rozběhu, který slouží ke spouštění nezatíženého motoru. Nezačínejte s prací a na leštičku netlačte dříve, než motor dosáhne maximálních nastavených otáček.

K leštění, leštění pro dosažení vysokého lesku, vyhlazování jsou nejvhodnější nízké otáčky. Vyšší rozsah otáček se používá při broušení.

LEŠTĚNÍ

V závislosti na druhu prováděné činnosti používejte k leštění vhodné lešticí návleky a kotouče, např. s houbičkou nebo pěnou, plstěné, látkové, vícevrstvé plátěné apod.
• Používejte pouze čisté lešticí houby a lešticí návleky.
• Zvolte vhodně tvrdost lešticí houby nebo jiného vybavení podle doporučení výrobce používané lešticí pasty nebo používaných prostředků pro ošetření laku.
• Celý povrch leštícího kotouče musí ležet na povrchu leštěného prvku.
• Leštění provádějte na studeném laku.
• Naneste lešticí pastu na povrch lešticí houby (zabraňte přímému
• kontaktu leštícího prostředku s leštěným povrchem).
• Pouze vosk se nanáší na celý povrch, protože musí před leštěním vyschnout.

• Leštičku zapínejte a vypínejte pouze tehdy, když se lešticí kotouč dotýká leštěného povrchu.
• Stejnoměrně posouvejte leštičku po povrchu (**obr. K**) a netlačte na ni (samotná váha leštičky postačí pro dosažení požadovaného efektu).
• Nepracujte s leštičkou na jednom místě bez jejího posouvání po povrchu, aby nedošlo k přehřátí laku.
• Při dokončování leštění snižte tlak na leštičku.
• Odstraňte zbytky každého přípravku k ošetření laku vhodným hadříkem.

Při používání vosku či jiných ošetřujících prostředků dodržujte pokyny výrobce. Použití příliš velkého množství vosku nebo lešticí pasty může vést k sesunutí lešticího návleku z lešticího a brusného kotouče.

BROUŠENÍ

Brusný papír s hrubším zrnem je obecně vhodný pro hrubé opracování většiny materiálů, papír s jemnějším zrnem se používá při dokončovacích pracích.

Nasaďte kolečko brusného papíru s vhodnou hrubostí pro plánovanou činnost.

Brusný papír musí těsně přiléhat k lešticímu a brusnému kotouči.

PROVOZ

Zařízení je vybaveno systémem stabilizace otáček při proměnlivém zatížení, který zaručuje přesné provádění práce. Dodatečně pro zvýšení kontroly byl použit systém pozvolného rozběhu.

Používejte pouze takové pracovní nářadí, jehož přípustné otáčky jsou vyšší nebo stejné jako otáčky elektrického nářadí bez zatížení a průměr není větší než doporučovaný pro daný model elektrického nářadí.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

• Je nutné udržovat elektrické nářadí vždy v čistotě.
• K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
• Čistěte zařízení suchým hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu s nízkým tlakem.
• Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
• Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedocházelo k přehřátí zařízení.
• V případě poškození napájecího kabelu je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými parametry. Touto činností pověřte kvalifikovaného odborníka nebo zařízení odneste do servisu.
• Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
• K mytí lešticího návleku a lešticích hub používejte výhradně vodu nebo vodu s jemným mýdlem.
• Uchovávejte zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je nutné vyměnit současně oba uhlíkové kartáče.
Uhlíkové kartáče smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.
Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Șlefuitor 59G244	
Parametrii	**Valoare**
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvență de alimentare	50 Hz
Puterea nominală	1100 W
Viteza de rotație a discului în gol	1000–3000 rpm
Diametru discului de șlefuit	180 mm
Diametrul discului de lustruire- șlefuire	125 mm
Filetul axului	M14
Clasa de protecție	II
Greutate	2,6 kg
Anul de producție	2020
59G244 înseamnă atât tipul cât și definirea mașinii	

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Vážená hodnota zrychlení vibrací, leštění	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informace týkající se hluku a vibrací

Hladiny emise hluku, jako jsou hladiny emise akustického tlaku L_{pA}, hladiny akustického výkonu L_{WA}, a nejistota měření K jsou uvedeny v návodu níže v souladu s normou EN 60745.

Hodnoty vibrací a_h a nejistota měření K jsou uvedeny níže v souladu s normou EN 60745-2-3.

Uvedená v tomto návodu níže hladina vibrací byla změřena v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a může být použita ke srovnávání elektrického nářadí. Lze ji také použít k předběžnému hodnocení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Bude-li elektrické nářadí použito k jinému účelu nebo s jiným pracovním nářadím a nebude-li dostačujícím způsobem udržováno, může se hladina vibrací změnit.

Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je elektrické nářadí vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Tímto způsobem celková expozice vibracím může být mnohem nižší.

Je třeba zavést dodatečná bezpečnostní opatření pro ochranu uživatele proti následkům vibrací, jako: údržba elektrického a pracovního nářadí, zabezpečení příslušné teploty rukou, vhodná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex") informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod"), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SK

PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE LEŠTIČKA 59GP200

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A UCHOVÁVAJTE SI BUDÚCOM REFERENCOM.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečnostné varovania spoločné pre brúsenie, brúsenie, drhnutie, leštenie alebo brúsenie:

a) **Toto elektrické náradie je určené na leštenie.** Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
b) **Operácie, ako je brúsenie, ohýbanie, kefovanie drôtom alebo odrezávací nástroj. Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. sa neodporúča vykonávať s týmto elektrickým náradím.** Operácie, pre ktoré nebol elektrický nástroj navrhnutý, môžu predstavovať nebezpečenstvo a spôsobiť zranenie.
c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom nástroja.** Len preto, že príslušenstvo je možné pripojiť aj k vášmu napájaniu, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
d) **Menovitá rýchlosť príslušenstva sa musí rovnať najmenej maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré beží rýchlejšie ako ich rýchlosť, sa môže rozbiť a odletieť.
e) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rámci výkonu vášho elektrického náradia.** Príslušenstvo s nesprávnou veľkosťou nie je možné primerane strážiť ani kontrolovať.
f) **Skrutkové upevnenie príslušenstva sa musí zhodovať so závitom vretena brúsky. V prípade príslušenstva namontovaného na prírubách musí byť upínací otvor príslušenstva v súlade s polohovacím priemerom príruby.** Príslušenstvo, ktoré sa nezhoduje s montážnym hardvérom elektrického náradia, sa vyčerpá z rovnováhy, nadmerne vibruje a môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
g) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče na praskliny a praskliny, podložku na praskliny, roztrhnutie alebo nadmerné opotrebenie, drôtenú kefu na uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak spadne elektrické náradie alebo príslušenstvo, skontrolujte, či nie je poškodené alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a inštalácii príslušenstva umiestnite seba a okolostojacich ľudí mimo roviny rotujúceho príslušenstva a nechajte náradie bežať jednu minútu pri maximálnej rýchlosti bez zaťaženia.** Poškodené príslušenstvo sa za normálnych okolností počas tohto času rozpadne.
h) **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie používajte ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a zásteru, ktoré sú schopné zastaviť malé brúsne alebo úlomky obrobku.** Ochrana očí musí byť schopná zastaviť lietajúce zvyšky vznikajúce pri rôznych operáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vznikajúce pri vašej operácii. Dlhodobé vystavenie hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť uvoľnenie sluchu.
i) **Udržiavajte okolostojaci v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo rozbitého príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednej oblasti použitia.
j) **Náradie držte iba za izolované uchopovacie povrchy, keď vykonávate činnosť, pri ktorej sa rezacie príslušenstvo môže dotýkať skrytého elektrického vedenia alebo jeho vlastného kábla.** Pri rezaní príslušenstva, ktoré je v kontakte so „živým" vodičom, môžu byť kovové časti elektrického náradia „živé" a môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
k) **Kábel umiestnite mimo spriadacieho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel môže byť odrezaný alebo zachytený a vaša ruka alebo rameno môže byť vtiahnuté do rotujúceho príslušenstva.
l) **Náradie nikdy neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Spriadacie príslušenstvo môže uchopiť povrch a vytiahnuť elektrické náradie z vašej kontroly.
m) **Náradie nepoužívajte, ak ho nesiete po boku.** Pri náhodnom kontakte s rotujúcim príslušenstvom môže dôjsť k zachyteniu vášho oblečenia a jeho zatiahnutiu do tela.
n) **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora vtiahne prach do krytu a nadmerné hromadenie práškového kovu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
o) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály vznietiť.
p) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo šok.

Kickback a súvisiace varovania

Spätný ráz je náhla reakcia na stlačené alebo zachytené rotujúce koleso, podložku, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo. Zovretie alebo zaseknutie spôsobuje rýchle zablokovanie rotačného príslušenstva, čo následne spôsobuje, že nekontrolované elektrické náradie je tlačené v smere opačnom k rotácii príslušenstva v bode väzby.
Napríklad, ak je brúsne koleso zaseknuté alebo stlačené obrobkom, hrana kotúča, ktorá vstupuje do bodu zovretia, sa môže vykopať do povrchu materiálu, čo spôsobí, že sa koleso vyšplhá alebo vykopne. Koleso môže v závislosti od smeru pohybu kolesa v bode stlačenia buď skočiť smerom k obsluhe alebo od nej. Brúsne kotúče sa môžu za týchto podmienok zlomiť.
Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia elektrického náradia a / alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a dá sa mu zabrániť prijatím náležitých bezpečnostných opatrení, ako je uvedené nižšie.

a) **Udržujte pevné uchopenie náradia a postavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného nárazu. Vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je k dispozícii, na maximálnu kontrolu nad spätným rázom alebo reakciou krútiaceho momentu počas rozbehu.** Operátor môže kontrolovať reakciu krútiaceho momentu alebo sily spätného nárazu, ak sa prijmú vhodné opatrenia.
b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Doplnok sa môže vrátiť do rúk.
c) **Neumiestňujte svoje telo do oblasti, kde sa náradie pohne, ak dôjde k spätnému nárazu** . Spätný ráz bude poháňať nástroj v smere opačnom k pohybu kolesa v bode zachytenia.
d) **Pri práci v rohoch, ostrých hranách atď** . **postupujte zvlášť opatrne** . **Vyhýbajte sa odrážaniu a zasekávaniu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo odskakovanie majú tendenciu zachytiť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly nad spätným rázom.
e) **Nepripevňujte rezaciu čepeľ na pílové reťaze ani pílové listy s ozubenými pílkami.** Takéto čepele spôsobujú častý spätný ráz a stratu kontroly.

Osobitné bezpečnostné upozornenia pre leštenie:

a) **Nedovoľte, aby sa ľubovoľná uvoľnená časť leštiacej kapoty alebo jej upevňovacích strún voľne otáčala. Odstrčte alebo orežte všetky voľné pripájacie reťazce.** Uvoľnené a točiace sa upevňovacie reťazce môžu zachytiť vaše prsty alebo zachytiť obrobok.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia:

a) V nástrojoch prispôsobených na pripevnenie brúsnych kotúčov so závitovým otvorom skontrolujte, či je dĺžka závitu brúsneho kotúča vhodná pre dĺžku závitu vretena.
b) **Zaistite obrobok.** Pripevnenie obrobku k upínaciemu zariadeniu alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie v ruke.
c) Rezné a brúsne kotúče sa nedotýkajte, kým nevychladnú.
d) **Pri použití rýchloupínacej príruby sa uistite, že vnútorná príruba namontovaná na vretene je vybavená gumovým O-krúžkom a že krúžok nie je poškodený. Malo by sa tiež**

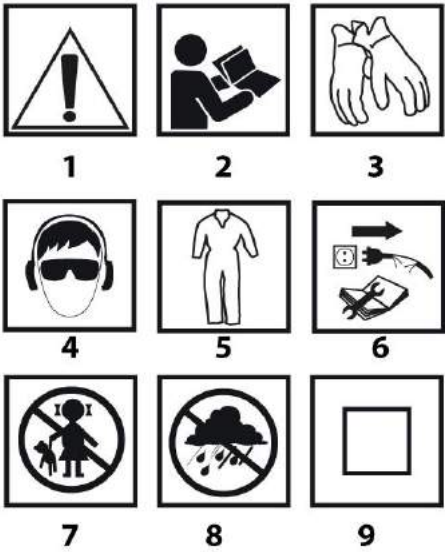
zabezpečiť, aby povrchy vonkajšej príruby a vnútornej príruby boli čisté.

e) **Rýchlo upnutú prírubu používajte iba s brúsnymi a rezacími kotúčmi.** Používajte iba nepoškodené a správne fungujúce príruby.

f) V prípade dočasného výpadku napájania v sieti alebo po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky s vypínačom v polohe „zapnuté“, pred opätovným spustením vypínač odblokujte a prepnite do vypnutej polohy.

POZOR! Toto zariadenie je navrhnuté na prevádzku v interiéri. Konštrukcia sa považuje za bezpečnú, používajú sa ochranné opatrenia a ďalšie bezpečnostné systémy, napriek tomu existuje vždy malé riziko pracovných úrazov.

Vysvetlenie z použitých symbolov



1. Pozor ! Urobte špeciálne opatrenia
2. VÝSTRAHA Prečítajte si návod na používanie
3. Noste ochranné rukavice
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare , c hrániče sluchu).
5. Používajte ochranný odev
6. Odpojte napájací kábel pred servisom alebo opravy
7. Uchovávať deti ďaleko od nástroja
8. Ochrana na zariadení proti vlhkosti
9. Druhá trieda ochrany

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Leštička je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Zariadenie je určené na brúsenie a leštenie na sucho najmä povrchov drevených, kovových alebo plastových výrobkov pokrytých lakom. Regulácia rýchlosti otáčania umožňuje optimálne nastavenie parametrov práce v závislosti od použitého príslušenstva na leštenie a brúsenie.

Oblasť jej použitia je vykonávanie renovačných a ukončovacích prác súvisiacich s leštením povrchov najmä v oblasti motorizácie a stolárstva.

Zariadenie je určené výhradne na prácu na sucho. Nepoužívajte so zariadením korundových kotúčov.

Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s účelom, na ktorý bolo vyrobené.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Zadná rukoväť
2. Ovládací panel
3. Obloženie prevodu
4. Aretačné tlačidlo vretena
5. Montážny otvor
6. Stopková príložka
7. Upevňovacia skrutka
8. Prídavná rukoväť typu „D“
9. Prídavná rukoväť
10. Leštiaci kotúč
11. Leštiaci baran
12. Leštiaco-brúsny kotúč
13. Leštiaca hubka
14. Spínač
15. Displej
16. Tlačidlo „-“ na reguláciu rýchlosti
17. Tlačidlo „+“ na reguláciu rýchlosti
* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Leštiaci kotúč	- 2 ks
2. Prídavná rukoväť	- 2 ks
3. Stopková príložka	- 1 ks
4. Upevňovacia skrutka	- 2 ks
5. Podložka	- 2 ks
6. Hexagonálny kľúč	- 1 ks
7. Leštiaci baran	- 1 ks
8. Leštiaca hubka	- 2 ks
9. Handrička	- 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Leštičku odpojte od napájacej siete.

MONTÁŽ STOPKOVEJ PRÍLOŽKY

• Stopkovú príložku (**6**) (**obr. A**) nasuňte spredu na obloženie prevodu (**3**).
• Upevnite upevňovacími skrutkami (**7**) (**obr. B**) ich zaskrutkovaním do montážnych otvorov (**5**) po oboch stranách prevodu.

Predná časť stopkovej príložky (**6**) má odspodu výrezy na prsty, aby bolo zaručené pevné uchopenie odvrchu.

MONTÁŽ PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE TYPU „D”

Prídavná rukoväť typu „D” môže byť nastavená v jednej z dvoch polôh – zvislej alebo vodorovnej (**obr. D a E**). Nastavenia je potrebné vykonať pred montážou. V spúšti rukoväti sa nachádzajú výpustky, ktoré sa zablokujú vo vnútornom upevňovacom ráme.
• Prídavnú rukoväť typu „D” (**8**) (**obr. C**) nasuňte spredu na obloženie prevodu (**3**).
• Upevnite upevňovacími skrutkami (**7**) (**obr. D**) pomocou podložiek ich zaskrutkovaním do montážnych otvorov (**5**) po oboch stranách prevodu.

MONTÁŽ PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE

Prídavná rukoväť (**9**) (**obr. F**) môže byť namontovaná z ľavej alebo pravej strany obloženia prevodu (**3**). Odporúča sa jej používanie pri používaní príslušenstva s priemerom väčším ako 125 mm. Namontujte prídavnú rukoväť (**9**) (**obr. F**) do jedného z montážnych otvorov (**5**) v obložení prevodu (**3**).

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ LEŠTIACEHO KOTÚČA / LEŠTIACO-BRÚSNEHO KOTÚČA.

• Stlačte aretačné tlačidlo vretena (**4**) a otáčajte vreteno, až kým sa nezablokuje.
• Leštiaci kotúč (**10**) (**obr. G**) naskrutkujte na vreteno – pravý závit.
• Uvoľnite aretačné tlačidlo vretena (**4**).
• Demontáž leštiaceho kotúča prebieha v opačnom poradí ako jeho montáž.
• Identickým spôsobom sa montuje a demontuje brúsno-leštiaci kotúč so suchým zipsom (**12**) (**obr. I**).

Aretačné tlačidlo vretena (4) slúži výhradne na upevnenie alebo zloženie leštiaco-brúsneho kotúča. Nie je dovolené používať ho ako

brzdiace tlačidlo v čase otáčania kotúča. V tomto prípade môže dôjsť k poškodeniu leštičky alebo k zraneniu obsluhujúcej osoby.

UPEVNENIE LEŠTIACEHO BARANA

• Na leštiaci kotúč (**10**) (**obr. D**) priložte leštiaci baran (**11**) (**obr. H**) a jemne ho roztiahnite.
• Zaistite tak, že budete doťahovať šnúrkou (konce šnúrky vtlačte dovnútra leštiaceho barana, aby sa počas práce neuvoľnili).

Leštiaci baran musí presne priliehať k leštiacemu kotúču.

PRIKLADANIE LEŠTIACEJ HUBY / BRÚSNEHO PAPIERA

Brúska je vybavená leštiaco-brúsnym kotúčom (**12**) (**obr. I**) s tzv. suchým zipsom. Možno s ním používať leštiace huby alebo brúsne papiere primeraných rozmerov.
Leštiacu hubu (**13**) (**obr. I**) alebo brúsny papier umiestnite stranou so suchým zipsom na leštiaco–brúsny kotúč a pritlačte.

PRÁCA / NASTAVENIA

Pred použitím elektrického zariadenia skontrolujte stav leštiaceho kotúča. Nepoužívajte vyštrbené, prasknuté alebo inak poškodené kotúče. Poškodený kotúč okamžite vymeňte za nový.

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Sieťové napätie musí zodpovedať veľkosti napätia uvedeného na popisnej tabuľke leštičky. Pri uvádzaní leštičky do chodu a pri práci s ňou je potrebné ju držať obidvomi rukami.

Leštička je vybavená poistným spínačom zabraňujúcim náhodnému uvedeniu prístroja do chodu.
• Tlačidlo spínača (**14**) (**obr. J**) presuňte vľavo do polohy „I".
• Na displeji (**15**) sa zobrazí „00" a napájanie elektrického náradia je zapnuté.
• Správne spustenie motora elektrického náradia sa vykonáva pomocou tlačidla „+" regulácie rýchlosti otáčania (**17**).
• Vypnutie motora elektrického náradia je možné vykonať tlačidlom „-" regulácie rýchlosti otáčania (**16**), návratom na „00" na displeji.
• Presunutie spínača (**14**) do polohy „0" vypína napájanie elektrického náradia.

V prípade zániku napätia pri práci po jeho opätovnom objavení elektrické náradie automaticky prejde do režimu „00" na displeji, čiže s privádzaným napätím, ale bez spusteného motora. Táto situácia nastane, ak bol spínač v polohe „I".

REGULÁCIA RÝCHLOSTI OTÁČANIA.

Rýchlosť otáčania motora sa reguluje tlačidlami na reguláciu rýchlosti otáčania, ktoré sa nachádzajú na ovládacom paneli (**2**). Displej (**15**) (**obr. J**) v podobe dvojciferného čísla zobrazuje približnú rýchlosť otáčania vretena po zohľadnení multiplikátora x100 (ot./ min). Nastavovanie prebieha postupne. Možné nastavenia viditeľné na displeji sú: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Na zvýšenie rýchlosti otáčania stlačte tlačidlo „+" regulácie rýchlosti otáčania (**17**) (**obr. J**).
• Na zníženie rýchlosti otáčania stlačte tlačidlo „-" regulácie rýchlosti otáčania (**16**) (**obr. J**).
• Na získanie vhodného nastavenia dané tlačidlo stlačte potrebný počet razov podľa potreby.

Nastavená rýchlosť otáčania sa udržiava na stabilnej úrovni tak pri behu naprázdno ako aj počas práce.

Pri štartovaní motor začína prácu pomalým štartom, ktorý slúži na štart motora bez zaťaženia. Nezačnite pracovať ani nevyvíjajte na elektrické náradie tlak skôr, ako motor dosiahne maximálnu nastavenú rýchlosť otáčania.

Na leštenie, leštenie s vysokým leskom, vyhladzovanie najlepšie zvoľte nízku rýchlosť otáčania. Rozsah vyšších rýchlostí otáčania sa používa na brúsenie.

LEŠTENIE

V závislosti od druhu vykonávanej práce na leštenie používajte vhodné barany a leštiace kotúče napr. s hubkou alebo špongiou, filcové, textilné, viacvrstvové plátenné ap.

• Používajte iba čisté hubky a leštiace barany.
• Tvrdosť leštiacej huby alebo iné príslušenstvo vyberte primerane podľa odporúčaní výrobcu používanej leštiacej pasty alebo používaných prostriedkov na ošetrovanie laku.
• Celá plocha leštiaceho kotúča by mala spočívať na povrchu lešteného predmetu.
• Leštenie vykonávajte na studenom laku.
• Leštiacu pastu roztrite po povrchu leštiacej hubky (treba sa vyhnúť priamemu kontaktu leštiaceho prostriedku s lešteným povrchom).
• Len vosk nanášame na celý povrch, pretože tento musí pred leštením vyschnúť.
• Leštičku zapínajte a vypínajte iba vtedy, keď je leštiaci kotúč v kontakte s lešteným povrchom.
• Leštičku rovnomerne presúvajte po povrchu (**obr. K**), nevyvíjajte na ňu tlak (samotná hmotnosť leštičky je postačujúca na získanie plánovaného efektu).
• leštičkou nepracujte na jednom mieste bez jej premiestňovania po povrchu, aby nedošlo k prehriatiu laku.
• Pred koncom leštenia znížte tlak na leštičku.
• Zvyšky po každom prípravku na ošetrovanie laku odstráňte vhodnou handričkou.

Pri používaní vosku alebo iných ošetrovacích prostriedkov dodržiavajte pokyny ich výrobcov. Nadmerné množstvo použitého vosku alebo leštiacej pasty môže spôsobiť zosunutie leštiaceho barana z leštiaco-brúsneho kotúča.

BRÚSENIE

Brúsny papier s hrubšou zrnitosťou je vo všeobecnosti vhodný na obrábanie väčšiny drsných materiálov, kým papier s jemnejšou zrnitosťou sa používa pri dokončovacích prácach.

Založte krúžok brúsneho papiera so zrnitosťou vhodnou na plánovanú prácu.

Brúsny papier musí tesne priliehať k leštiaco-brúsnemu kotúču.

PREVÁDZKA

Zariadenie je vybavené systémom na stabilizáciu otáčok pri premenlivom zaťažení zabezpečujúcim presnosť vykonania práce. Okrem toho je na zvýšenie kontroly použitý systém jemného štartu. **Používajte len také pracovné nástroje, ktorých dovolená rýchlosť otáčania je vyššia alebo rovná rýchlosti otáčania elektrického zariadenia naprázdno a ich priemer nie je väčší ako priemer odporúčaný pre daný model elektrického zariadenia.**

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vytiahnite konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
• Elektrické zariadenie vždy udržiavajte v čistote.
• Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
• Zariadenie čistite pomocou suchej handričky alebo ho prefúkajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
• Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové súčiastky.
• Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.
• Ak je poškodený napájací kábel, vymeňte ho za kábel s takými istými parametrami. Túto činnosť zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo zariadenie odovzdajte do servisu.
• V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, kontrolu stavu uhlíkových kefiek motora zverte kvalifikovanej osobe.
• Na umývanie leštiaceho barana a leštiacich hubiek používajte iba vodu alebo vodu s jemným mydlom.
• Zariadenie vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlíkové kefky motora treba okamžite vymeniť. Vždy sa súčasne vymieňajú obidve uhlíkové kefky.

Výmenu uhlíkových kefiek sa odporúča zveriť výhradne kvalifikovanej osobe pri použití originálnych súčiastok.
Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Leštička 59G244	
Parameter	**Hodnota**
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nominálny výkon	1100 W
Rozsah rýchlosti otáčania pri behu naprázdno	1000–3000 rpm
Priemer leštiaceho kotúča	180 mm
Priemer leštiaco-brúsneho kotúča	125 mm
Závit vretena	M14
Ochranná trieda	II
Masa	2,6 kg
Rok výroby	2020
59G244 označuje tak typ, ako aj popis stroja	

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnota zrýchlení vibrácií, leštenie	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informácie o hluku a vibráciách

Hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku Lp_A, hladina akustického výkonu Lw_A a neistota merania K, sú uvedené v ďalšej časti návodu podľa normy EN 60745.

Hodnoty vibrácií a_h a neistota merania K sú určené v súlade s normou EN 60745-2-3 a uvedené nižšie.

Hladina vibrácií uvedená v nasledujúcej časti tohto návodu bola nameraná meracím postupom špecifikovaným normou EN 60745 a možno ju použiť na porovnávanie elektrických zariadení. Možno ju tiež použiť na predbežné hodnotenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického zariadenia. Ak sa elektrické zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, prípadne, ak sa nevykonáva dostatočná údržba, hladina vibrácií sa môže zmeniť.

Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

Na presné ohodnotenie expozície vibráciám, treba vziať do úvahy obdobia, kedy je elektrické zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepracuje sa s ním. Takto môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia.

Treba zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií ako: údržba elektrického zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

VAROVANJE OKOLJA

Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex"), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila"), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

SL

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
POLIRKA 59GP200

OPOMBA: PRED UPORABO PRIROČNEGA ORODJA PRVI ČAS PREBERITE TE NAVODILO ZA UPORABO in ga držite za nadaljnjo napotitev.

PODROBNI PODATKI O VARNOSTI

Varnostna opozorila, ki so običajna za brušenje, brušenje, ščetkanje, poliranje ali rezanje brusil:

a) **To električno orodje naj bi delovalo kot polirnik.** Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in / ali hudih telesnih poškodb.
b) **Operacije, kot so mletje, klevetanje, ščetkanje žice ali rezanje orodja. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. ni priporočljivo izvajati s tem električnim orodjem.** Dejavnosti, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, lahko povzročijo nevarnost in povzročijo telesne poškodbe.
c) **Ne uporabljajte dodatkov, ki niso posebej zasnovani in priporočeni s strani proizvajalca orodja.** Samo zato, ker lahko dodatno opremo priklopite tudi na vaše napajanje, ne zagotavlja varnega delovanja.
d) **Nazivna hitrost dodatne opreme mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju.** Dodatki, ki tečejo hitreje od svoje hitrosti, se lahko zlomijo in razletijo.
e) **Zunanji premer in debelina vaše dodatne opreme morata biti v mejah zmogljivosti vašega električnega orodja.** Dodatkov z nepravilno velikostjo ni mogoče ustrezno varovati ali nadzorovati.
f) **Navojna namestitev dodatkov se mora ujemati z navojem vretena brusilnika. Pri dodatkih, nameščenih s prirobnicami, mora odprtina za opremo dodatne opreme ustrezati premeru prirobnice.** Dodatki, ki se ne ujemajo s strojno opremo za vgradnjo električnega orodja, bodo ostali brez ravnotežja, vibrirali pretirano in lahko povzročijo izgubo nadzora.
g) **Ne uporabljajte škode. Pred vsako uporabo preglejte dodatno opremo, kot so abrazivna kolesa za razpoke in razpoke, podlogo za razpoke, raztrganje ali prekomerno obrabo, žično krtačo za ohlapne ali razpokane žice. Če padete električno orodje ali dodatna oprema, preverite morebitne poškodbe ali namestite nepoškodovano dodatno opremo. Po pregledu in namestitvi dodatne opreme se odmaknite od ravnine vrtljive dodatne opreme in eno minuto zaženite električno orodje z največjo hitrostjo brez obremenitve.** Poškodovani dodatki se v tem času običajno razidejo.
h) **Nosite osebno zaščitno opremo. Uporabite zaščitni ščitnik, zaščitne očala ali zaščitna očala, odvisno od uporabe. Po potrebi nosite masko za prah, ščitnike za sluh, rokavice in predpasnik delavnice, ki lahko ustavijo majhne delce abraziva ali obdelovanca.** Zaščita oči mora biti sposobna zaustaviti leteče naplavine, ki nastanejo z različnimi operacijami. Maska za prah ali respirator morata biti sposobna filtrirati delce, ki nastanejo pri vašem delovanju. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu visoke intenzivnosti lahko povzroči sluh.
i) **Opazovalce držite na varni razdalji od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovni prostor, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanca ali pokvarjen

pribor lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega območja delovanja.

j) **Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, kadar izvajate postopek, pri katerem se lahko rezalna oprema dotakne skritega ožičenja ali lastnega kabla.** Rezanje dodatne opreme, ki je v stiku z "živo" žico, lahko izpostavljene kovinske dele električnega orodja "oživi" in lahko upravljavcu povzroči električni udar.

k) **Kabel namestite proč od dodatka za predenje.** Če izgubite nadzor, se lahko vrvica razreže ali zapogne, roko ali roko pa lahko potegnete v predenje.

l) **Nikoli ne odlagajte električnega orodja, dokler se dodatna oprema ne ustavi.** Predilnica lahko vrti površino in električno orodje izvleče izpod nadzora.

m) **Električnega orodja ne zaganjajte, ko ga nosite ob strani.** Nenamerni stik z vrtečim se dodatkom lahko preobleče vašo obleko in jo potegne v telo.

n) **Redno čistite zračnike za električno orodje.** Ventilator motorja potegne prah v ohišje in prekomerno nabiranje kovine v prahu lahko povzroči nevarnost elektrike.

o) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre bi lahko vžgale te materiale.

p) **Ne uporabljajte dodatkov, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni tok ali šok.

Opozorilna opozorila in sorodna opozorila

Kickback je nenadna reakcija na zaskočeno ali zasukano vrteče se kolo, podlogo za podlogo, krtačo ali katero koli drugo dodatno opremo. Stiskanje ali zastiranje povzroči hitro zaustavitev vrtečega se dodatka, kar posledično povzroči, da se nenadzorovano električno orodje sili v smer, ki je nasprotna vrtenju dodatne opreme na mestu vezave.

Na primer, če abrazivno kolo z obdelovancem zaskočite ali zataknete, se lahko rob kolesa, ki vstopi v točko zatiranja, izkoplje na površino materiala, zaradi česar se kolo dvigne ali izbije. Kolo lahko skoči proti ali oddaljeno od upravljavca, odvisno od smeri gibanja kolesa na mestu stiskanja. V teh pogojih se lahko zlomijo tudi abrazivna kolesa.

Kickback je posledica zlorabe električnega orodja in / ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se ga je mogoče izogniti z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj.

a) **Ohranite trden prijem električnega orodja in postavite svoje telo in roko, da se boste lahko uprli silam povratnega udarca. Vedno uporabite pomožni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarcem ali navorom med zagonom.** Ob ustreznih varnostnih ukrepih lahko upravljavec nadzoruje odziv navora ali povratne sile.

b) **Roke nikoli ne postavljajte blizu vrtečega se dodatka.** Dodatna oprema vam lahko odbije čez roko.

c) **Telesa ne postavljajte na območje, kjer se bo električno orodje premikalo, če pride do povratnega udarca** . Kickback bo orodje pognal v smeri, ki je nasprotna gibu kolesa na mestu zasuka.

d) **Bodite posebno pozorni pri delovnih kotih, ostrih robovih itd . Izogibajte se poskakovanju in zapiranju dodatne opreme.** Vogali, ostri robovi ali odbijajoči se ponavadi zataknejo vrtljiv dodatek in povzročijo izgubo nadzora povratnega udarca.

e) **Ne pritrdite žaga za rezanje lesa ali zobca.** Takšna rezila ustvarjajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora.

Varnostna opozorila, specifična za postopke poliranja:

a) **Ne dovolite, da se kateri koli del polirnega pokrova ali njegovih pritrdilnih vrvic prosto vrti. Odstranite ali odrežite morebitne pritrdilne vrvice.** Ohlapne in vrteče se pritrdilne vrvice lahko zapletejo prste ali se zaskočijo na obdelovancu.

Dodatna varnostna opozorila:

a) V orodjih, prirejenih za pritrditev brusilnih koles z navojno luknjo, preverite, ali je dolžina navoja brusilnega kolesa primerna za dolžino navoja vretena.

b) **Pritrdite obdelovanec.** Pritrditev obdelovanca na vpenjalno napravo ali viseče naprave je varnejše, kot če ga držite v roki.

c) Ne dotikajte se rezalnih in brusnih plošč, dokler se ne ohladijo.

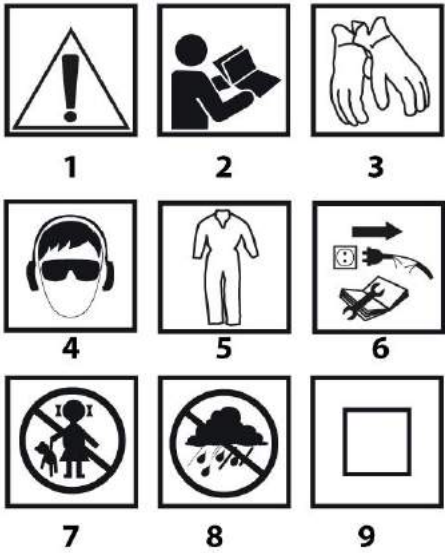
d) **Pri uporabi hitro nastavljive prirobnice se prepričajte, da je notranja prirobnica, nameščena na vreteno, opremljena z gumijastim O-obročkom in da je obroč nepoškodovan. Prav tako je treba zagotoviti, da so površine zunanje in notranje prirobnice čiste.**

e) **Hitro vpenjalno prirobnico uporabljajte samo z brusnimi in rezalnimi ploščami.** Uporabljajte samo nepoškodovane in pravilno delujoče prirobnice.

f) V primeru začasnega izpada električnega omrežja ali po odstranitvi vtiča iz napajalne vtičnice s stikalom v položaju "vklopljeno", preden ponovno zaženete, odklopite stikalo in ga nastavite v izklopljeni položaj.

POZOR! Ta naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih. Domneva se, da je zasnova varna, uporabljajo se zaščitni ukrepi in dodatni varnostni sistemi, kljub temu pa obstaja vedno majhna nevarnost poškodb pri delu.

Pojasnilo o uporabljenih simbolov



1. Pozor ! Upoštevajte posebne varnostne ukrepe
2. OPOZORILO Preberite navodila za uporabo
3. Nosite zaščitne rokavice
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala , ščitnike za ušesa)
5. Uporabljajte zaščitna oblačila
6. Izključite napajalni kabel pred servisiranjem ali popravilom
7. Otroke hranite ločeno od orodij
8. Zaščita za napravo pred vlago
9. Drugi zaščitni razred

ZGRADBA IN UPORABA

Polirka je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski električni motor. Naprava je namenjena brušenju in suhemu poliranju predvsem lesenih, kovinskih površin in površin iž umetnih mas, prekritih z lakom. Nastavitev vrtilne hitrosti omogoča doseganje optimalnih delovnih parametrov glede na uporabljen polirno-brusilni pribor.

Uporablja se za renovacijska in zaključna dela v zvezi s poliranjem površin zlasti v avto-moto panogi oziroma mizarstvu.

Orodje je namenjeno izključno delu na suho. Na napravi ni dovoljeno uporabljati korundnih plošč.

Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Zadnji ročaj
2. Krmilna plošča
3. Ohišje menjalnika
4. Tipka blokade vretena
5. Montažna odprtina
6. Oprijemna obloga
7. Pritrdilni vijak
8. Dodatni ročaj tipa „D“
9. Dodatni ročaj
10. Polirna plošča
11. Polirna obloga
12. Polirno-brusna plošča
13. Polirna goba
14. Vklopno stikalo
15. Prikazovalnik
16. Tipka „–“ regulacije hitrosti
17. Tipka „+“ regulacije hitrosti
* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPREMA IN PRIBOR

1. Polirna plošča	- 2 kos
2. Dodatni ročaj	- 2 kos
3. Oprijemna obloga	- 1 kos
4. Pritrdilni vijak	- 2 kos
5. Podložka	- 2 kos
6. Imbus ključ	- 1 kos
7. Polirna obloga	- 1 kos
8. Polirna goba	- 2 kos
9. Krpa	- 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

Odklopite polirko od napajalnega omrežja.

NAMESTITEV OPRIJEMNE OBLOGE

• Oprijemno obloge (**6**) (**slika A**) je treba namestiti na ohišje menjalnika (**3**) s prednje strani.
• Pritrdite s pritrdilnimi vijaki (**7**) (**slika B**), s privitjem v montažne odprtine (**5**) na obeh straneh menjalnika.

Prednji del oprijemne obloge (**6**) ima od spodaj poglobitev za prste, da se zagotovi trden oprijem od zgoraj.

MONTAŽA DODATNEGA ROČAJA TIPA „D“

Dodatni ročaj tipa „D“ je mogoče nastaviti v enega od dveh položajev – navpičnega ali vodoravnega (**slika D in E**). Nastavitve je treba izvesti pred montažo. V loku ročaja se nahajajo zatiči, ki se blokirajo v notranjem pritrdilnem okviru.
• Dodatni ročaj tipa „D” (**8**) (**slika C**) je treba potegniti na ohišje menjalnika (**3**) s prednje strani.
• Pritrdite s pritrdilnimi vijaki (**7**) (**slika D**) z uporabo podložk, tako da jih privijete v montažne odprtine (**5**) na obeh straneh menjalnika.

NAMESTITEV DODATNEGA ROČAJA

Dodatni ročaj (**9**) (**slika F**) je mogoče montirati z leve ali desne strani ohišja menjalnika (**3**). Priporočljivo ga je uporabljati pri uporabi pribora s premerom več kot 125 mm.

Privijte dodatni ročaj (**9**) (**slika F**) v eno od montažnih odprtin (**5**) v ohišju menjalnika (**3**).

MONTAŽA IN SNEMANJE POLIRNE PLOŠČE / POLIRNO-BRUSNE PLOŠČE.

• Pritisnite tipko blokade vretena (**4**) in obrnite vreteno do blokade.
• Polirno ploščo (**10**) (**slika G**) navijte na vreteno – desni navoj.
• Sprostite tipko blokade vretena (**4**).
• Snemanje polirne plošče poteka v nasprotnem vrstnem redu od montaže.
• Na enak način se montira in snema brusno-polirne plošče z velkrom (**12**) (**slika I**).
Tipka blokade vretena (4) služi izključno pritrditvi ali snetju polirno-brusne plošče. Ni je dovoljeno uporabljati kot zavorne tipke, ko se plošča obrača. V tem primeru lahko pride do poškodbe polirke ali uporabnika.

NAMESTITEV POLIRNE OBLOGE

• Na polirno ploščo (**10**) (**slika D**) namestite polirno oblogo (**11**) (**slika H**), pri čemer jo rahlo razpotegnite.
• Zavarujte, tako da potegnete vrvico (konca vrvice je treba potisniti v notranjost polirne obloge, da med delom ne bi opletala).

Polirna obloga se mora tesno prilegati na polirno ploščo.

NAMESTITEV POLIRNE GOBICE / BRUSNEGA PAPIRJA

Polirka je opremljena s polirno-brusno ploščo (**12**) (**slika I**) s ti.velkrom. Z njo je mogoče uporabljati polirno gobico ali brusni papir z ustreznimi dimenzijami.
Polirno gobico (**13**) (**slika I**) ali brusni papir namestite z velkro stranjo na polirno-brusno ploščo in pritisnite.

UPORABA / NASTAVITVE

Pred uporabo električnega orodja je treba preveriti stanje polirne plošče. Ne uporabljajte skrhanih, počenih ali na kakršen koli drug način poškodovanih rezil. Uszkodzoną tarczę natychmiast wymienić na nową.

VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, ki je podana na označni tablici polirke. Med zagonom in delom je treba polirko držati z obema rokama.

Polirka je opremljena z zaščitnim stikalom proti naključnemu zagonu.
• Pritisnite tipko vklopnega stikala (**14**) (**slika J**) v levo v položaj „I”.
• Na prikazovalniku (**15**) zasveti „00” in napajanje električnega orodja je vključeno.
• Ustrezen zagon motorja električnega orodja nastopi s pritiskom na „+” regulatorja vrtilne hitrosti (**17**).
• Izklop motorja električnega motorja je mogoče izvesti s pritiskom na „-” regulatorja vrtilne hitrosti (**16**), pri čemer se na prikazovalniku vrednost vrne na „00”.
• Premik vklopnega stikala (**14**) v položaj „0” izključi napajanje električnega orodja.

V primeru prekinitve napajanja med delom, po ponovni vzpostavitvi le-tega električno orodje avtomatsko preide v način „00“ na prikazovalniku, torej z dovajanjem napajanja vendar brez zagona motorja. Temu je tako, če je stikalo ostalo v položaju „I“.

REGULACIJA VRTILNE HITROSTI

Vrtilna hitrost motorja se regulira s tipkami za regulacijo vrtilne hitrosti, ki se nahajajo na krmilni plošči (**2**). Prikazovalnik (**15**) (**slika J**) v obliki dvoštevilčne številke prikazuje približno vrtilno hitrost vretena ob upoštevanju večkratnika x100 (obr/min). Regulacija poteka po stopnjah. Možne nastavitve, ki so vidne na prikazovalniku, so: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Za povečanje vrtilne hitrosti je treba pritisniti tipko „+” regulatorja vrtilne hitrosti (**17**) (**slika J**).
• Za zmanjšanje vrtilne hitrosti je treba pritisniti tipko „-” regulatorja vrtilne hitrosti (**16**) (**slika J**).
• Za pridobitev ustrezne nastavitve je treba dano tipko pritisniti ustreznokrat.
Nastavljena vrtilna hitrost ostaja na stalni ravni tako v jalovem teku kot med delom.
Med zagonom motor začenja delo s pomočjo počasnega starta, ki služi za zagon neobremenjenega motorja. Ni dovoljeno začeti dela ali vršiti pritiska na električno orodje, preden motor ne doseže maksimalne nastavljene vrtilne hitrosti motorja.
Za poliranje, poliranje do visokega sijaja, glajenje je najbolje izbrati nizke obrate. Območje višjih vrtilnih hitrosti se uporablja za brušenje.

POLIRANJE

Glede na vrsto izvajanega poliranja je treba uporabljati ustrezne obloge in polirne plošče, npr. z gobo ali peno, filcem, tekstilom, večslojnih platnenih ipd.

- Uporabljati je treba čiste polirne obloge in gobice.
- Ustrezno izberite trdoto polirne gobice oziroma drugega pribora v skladu s priporočili proizvajalca uporabljene polirne paste ali sredstev za nego laka.
- Celotna površina polirne plošče mora počivati na površini poliranega elementa.
- Poliranje je treba izvajati na hladnem laku.
- Razporedite polirno pasto po površini polirne gobice (poskrbeti je treba, da ne pride do neposrednega stika polirnega sredstva s polirano površino).
- Samo vosek naložimo na celotno površino, saj se mora posušiti pred poliranjem.
- Polirko je treba vklopiti in izklopiti le med stikom polirne plošče s polirano površino.
- Enakomerno pomikajte polirko po površini (**slika K**), ne da bi nanjo vršili pritisk (sama teža polirke ponavadi zadostuje za dosego želenega učinka).
- S polirko ni dovoljeno delati na enem mestu brez premikanja lete po površini, da ne bi prišlo do pregretja laka.
- Ob koncu poliranja je treba zmanjšati pritisk na polirko.
- Ostanke po vsakem preparatu za oskrbo laka je treba odstraniti z ustrezno krpo.

Med uporabo voska ali drugih sredstev za nego je treba upoštevati navodila njihovih proizvajalcev. Prekomerna uporaba voska ali polirne paste lahko povzroči snetje polirne obloge s polirno-brusne plošče.

BRUŠENJE

Bolj grob brusni papir je primeren za obdelavo bolj grobih materialov, medtem ko je bolj fin brusni papir primeren za zaključna dela.

Namestite krog brusnega papirja z ustrezno gradacijo za načrtovano delo.

Brusni papir se mora tesno prilegati polirno-brusni plošči.

DELO

Naprava je opremljena s sistemom za stabilizacijo obratov pri različni obremenitvi, ki zagotavlja natančnost izvedbe dela. Poleg tega je bil za povečanje kontrole uporabljen sistem počasnega zagona.

Uporabljati je treba le takšna delovna orodja, katerih dopustna vrtilna hitrost je višja ali enaka vrtilni hitrosti električnega orodja brez obremenitve, premer pa ni večji od priporočenega za dani model električnega orodja.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Vedno je treba skrbeti za čistost električnega orodja.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Napravo je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine ali prepihati s komprimiranim zrakom z nizkim pritiskom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom, izdelanim iz umetnih mas.
- Redno je treba čistiti prezračevalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga je treba zamenjati s kablom z enakimi parametri. To opravilo je treba zaupati kvalificiranemu strokovnjaku ali pa servisu.
- V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba kvalificirani osebi zaupati preverjanje stanja oglenih ščetk motorja.
- Za čiščenje polirne obloge in gobice je treba uporabljati le vodo ali vodo z delikatnim milom.
- Napravo je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.

Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba hkrati opraviti menjavo obeh oglenih ščetk.

Postopek menjave oglenih ščetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.

Vsakršne napake mora odpraviti pooblaščeni servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Polirka 59G244	
Parameter	**Vrednost**
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	1100 W
Območje vrtilne hitrosti v jalovem teku	1000–3000 rpm
Premer polirne plošče	180 mm
Premer polirno-brusilne plošče	125 mm
Navoj vretena	M14
Razred zaščite	II
Teža	2,6 kg
Leto izdelave	2020
59G244 pomeni tako tip kot naziv naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Stopnja zvočne moči	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Stopnja vibracij, poliranje	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informacije o hrupu in vibracijah

Ravni oddajanega hrupa, kot npr. raven oddajanega zvočnega pritiska L_{pA} ter raven zvočne moči L_{WA} in netočnost meritve K, so navedeni v navodilih v skladu s standardom EN 60745.

Stopnja vibracij (vrednost pospeška) a_h in netočnost meritve K so določeni v skladu s standardom EN 60745-2-3, navedenim spodaj.

V teh navodilih navedena stopnja vibracij je bila izmerjena v skladu s postopkom meritve, navedenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporabljati jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti na vibracije.

Navedena raven vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo električnega orodja. Stopnja vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji in tudi, če ni ustrezno vzdrževano. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije tekom celotnega delovnega obdobja.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost na vibracije znatno nižja. Za zavarovanje uporabnika pred učinki vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, npr.: vzdrževanje električnega orodja in delovnega pribora, poskrbeti je treba za ustrezno temperaturo rok, ustrezno organizirati delo.

VAROVANJE OKOLJA

Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex"), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila"), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS
POLIRUOKLIS
59G244

OPOMBA: PRED UPORABO PRIROČNEGA ORODJA PRVI ČAS PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO in ga ohranite za PRIHODNOST.

PODROBNI PODATKI O VARNOSTI

Varnostna opozorila, ki so običajna za brušenje, brušenje, ščetkanje, poliranje ali rezanje brusil:

a) **To električno orodje naj bi delovalo kot polirnik.** Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in / ali hudih telesnih poškodb.
b) **Operacije, kot so mletje, klevetanje, ščetkanje žice ali rezanje orodja. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. ni priporočljivo izvajati s tem električnim orodjem.** Dejavnosti, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, lahko povzročijo nevarnost in povzročijo telesne poškodbe.
c) **Ne uporabljajte dodatkov, ki niso posebej zasnovani in priporočeni s strani proizvajalca orodja.** Samo zato, ker lahko dodatno opremo priklopite tudi na vaše napajanje, ne zagotavlja varnega delovanja.
d) **Nazivna hitrost dodatne opreme mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju.** Dodatki, ki tečejo hitreje od svoje hitrosti, se lahko zlomijo in razletijo.
e) **Zunanji premer in debelina vaše dodatne opreme morata biti v mejah zmogljivosti vašega električnega orodja.** Dodatkov z nepravilno velikostjo ni mogoče ustrezno varovati ali nadzorovati.
f) **Navojna namestitev dodatkov se mora ujemati z navojem vretena brusilnika. Pri dodatkih, nameščenih s prirobnicami, mora odprtina za opremo dodatne opreme ustrezati premeru prirobnice.** Dodatki, ki se ne ujemajo s strojno opremo za vgradnjo električnega orodja, bodo ostali brez ravnotežja, vibrirali pretirano in lahko povzročijo izgubo nadzora.
g) **Ne uporabljajte škode. Pred vsako uporabo preglejte dodatno opremo, kot so abrazivna kolesa za razpoke in razpoke, podlogo za razpoke, raztrganje ali prekomerno obrabo, žično krtačo za ohlapne ali razpokane žice. Če padete električno orodje ali dodatna oprema, preverite morebitne poškodbe ali namestite nepoškodovano dodatno opremo. Po pregledu in nameščanju dodatne opreme se odmaknite od ravnine vrtečega se dodatka in eno minuto zaženite električno orodje z največjo hitrostjo brez obremenitve.** Poškodovani dodatki se v tem času običajno razidejo.
h) **Nosite osebno zaščitno opremo. Uporabite zaščitni ščitnik, zaščitne očala ali zaščitna očala, odvisno od uporabe. Po potrebi nosite masko za prah, ščitnike za sluh, rokavice in predpasnik delavnice, ki lahko ustavijo majhne delce abraziva ali obdelovanca.** Zaščita oči mora biti sposobna zaustaviti leteče naplavine, ki nastanejo z različnimi operacijami. Maska za prah ali respirator morata biti sposobna filtrirati delce, ki nastanejo pri vašem delovanju. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu visoke intenzivnosti lahko povzroči sluh.
i) **Opazovalce držite na varni razdalji od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovni prostor, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanca ali pokvarjen pribor lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega območja delovanja.
j) **Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, kadar izvajate postopek, pri katerem se lahko rezalna oprema dotakne skritega ožičenja ali lastnega kabla.** Rezanje dodatne opreme, ki je v stiku z "živo" žico, lahko izpostavljene kovinske dele električnega orodja "oživi" in lahko upravljavcu povzroči električni udar.
k) **Kabel namestite proč od dodatka za predenje.** Če izgubite nadzor, se lahko vrvica razreže ali zapogne, roko ali roko pa lahko potegnete v predenje.
l) **Nikoli ne odlagajte električnega orodja, dokler se dodatna oprema ne ustavi.** Predilnica lahko vrti površino in električno orodje izvleče izpod nadzora.
m) **Električnega orodja ne zaganjajte, ko ga nosite ob strani.** Nenamerni stik z vrtečim se dodatkom lahko preobleče vašo obleko in jo potegne v telo.
n) **Redno čistite zračnike za električno orodje.** Ventilator motorja potegne prah v ohišje in prekomerno nabiranje kovine v prahu lahko povzroči nevarnost električne.
o) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre bi lahko vžgale te materiale.
p) **Ne uporabljajte dodatkov, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni tok ali šok.

Opozorilna opozorila in sorodna opozorila

Kickback je nenadna reakcija na zaskočeno ali zasukano vrteče se kolo, podlogo za podlogo, krtačo ali katero koli drugo dodatno opremo. Stiskanje ali zastiranje povzroči hitro zaustavitev vrtečega se dodatka, kar posledično povzroči, da se nenadzorovano električno orodje sili v smer, ki je nasprotna vrtenju dodatne opreme na mestu vezave.
Na primer, če abrazivno kolo z obdelovancem zaskočite ali zataknete, se lahko rob kolesa, ki vstopi v točko zatiranja, izkoplje na površino materiala, zaradi česar se kolo dvigne ali izbije. Kolo lahko skoči proti ali oddaljeno od upravljavca, odvisno od smeri gibanja kolesa na mestu stiskanja. V teh pogojih se lahko zlomijo tudi abrazivna kolesa.
Kickback je posledica zlorabe električnega orodja in / ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se ga je mogoče izogniti z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj.

a) **Ohranite trden prijem električnega orodja in postavite svoje telo in roko, da se boste lahko uprli silam povratnega udarca. Vedno uporabite pomožni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarcem ali navorom med zagonom.** Ob ustreznih varnostnih ukrepih lahko upravljavec nadzoruje odziv navora ali povratne sile.
b) **Roke nikoli ne postavljajte blizu vrtečega se dodatka.** Dodatna oprema vam lahko odbije čez roko.
c) **Telesa ne postavljajte na območje, kjer se bo električno orodje premikalo, če pride do povratnega udarca** . Kickback bo orodje pognal v smeri, ki je nasprotna gibu kolesa na mestu zasuka.
d) **Bodite posebno pozorni pri delovnih kotih, ostrih robovih itd . Izogibajte se poskakovanju in zapiranju dodatne opreme.** Vogali, ostri robovi ali odbijajoči se ponavadi zataknejo vrtljiv dodatek in povzročijo izgubo nadzora povratnega udarca.
e) **Ne pritrdite žaga za rezanje lesa ali zobca.** Takšna rezila ustvarjajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora.

Varnostna opozorila, specifična za postopke poliranja:

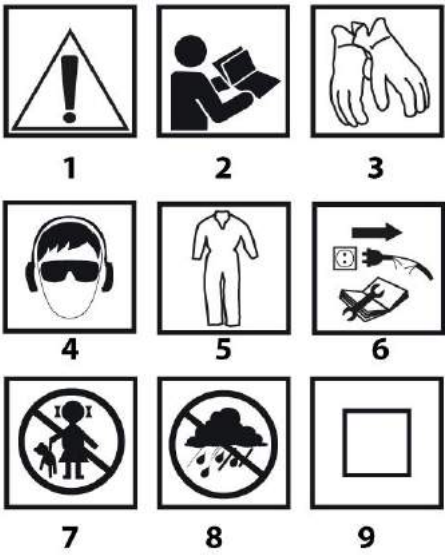
f) **Ne dovolite, da se kateri koli del polirnega pokrova ali njegovih pritrdilnih vrvic prosto vrti. Odstranite ali odrežite morebitne pritrdilne vrvice.** Ohlapne in vrteče se pritrdilne vrvice lahko zapletejo prste ali se zaskočijo na obdelovancu.

Dodatna varnostna opozorila:

a) V orodjih, prirejenih za pritrditev brusilnih koles z navojno luknjo, preverite, ali je dolžina navoja brusilnega kolesa primerna za dolžino navoja vretena.
b) **Pritrdite obdelovanec.** Pritrditev obdelovanca na vpenjalno napravo ali viseče naprave je varnejše, kot če ga držite v roki.
c) Ne dotikajte se rezalnih in brusnih plošč, dokler se ne ohladijo.
d) **Pri uporabi hitro nastavljive prirobnice se prepričajte, da je notranja prirobnica, nameščena na vreteno, opremljena z gumijastim O-obročkom in da je obroč nepoškodovan. Prav tako je treba zagotoviti, da so površine zunanje in notranje prirobnice čiste.**
e) **Hitro vpenjalno prirobnico uporabljajte samo z brusnimi in rezalnimi ploščami.** Uporabljajte samo nepoškodovane in pravilno delujoče prirobnice.
f) V primeru začasnega izpada električnega omrežja ali po odstranitvi vtiča iz napajalne vtičnice s stikalom v položaju "vklopljeno", preden ponovno zaženete, odklopite stikalo in ga nastavite v izklopljeni položaj.

POZOR! Ta naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih. Domneva se, da je zasnova varna, uporabljajo se zaščitni ukrepi in dodatni varnostni sistemi, kljub temu pa obstaja vedno majhna nevarnost poškodb pri delu.

Pojasnilo o uporabljenih simbolov



1. Pozor ! Upoštevajte posebne varnostne ukrepe
2. OPOZORILO Preberite navodila za uporabo
3. Nosite zaščitne rokavice
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala , ščitnike za ušesa)
5. Uporabljajte zaščitna oblačila
6. Izključite napajalni kabel pred servisiranjem ali popravilom
7. Otroke hranite ločeno od orodij
8. Zaščita za napravo pred vlago
9. Drugi zaščitni razred

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Poliruoklis yra rankinis, elektrinis įrankis, varomas vienfaziu komutatoriniu varikliu. Įrankis skirtas lakuotos medienos, metalo arba plastmasės gaminių paviršių poliravimui ir šlifavimui „sausai“. Dėl galimybės reguliuoti sukimosi greitį, pritaikius tinkamus šlifavimo – poliravimo darbinius priedus, galima nustatyti našiausius darbinius parametrus.

Poliruoklis naudingiausias renovacijos darbams motorizacijos pramonėje, staliaus bei kitiems amatininkų mėgėjų darbams atlikti (meistravimui).

Įrankis skirtas darbui „sausai“. Nenaudokite korundinių diskų, jie šiam įrankiui netinka.
Nenaudokite elektrinio įrankio ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.
1. Galinė rankena
2. Valdymo skydelis
3. Pavaros korpusas
4. Suklio blokavimo mygtukas
5. Tvirtinimo anga
6. Uždedamas laikiklis
7. Tvirtinimo varžtas
8. Papildoma rankena, „D” tipo
9. Papildoma rankena
10. Poliravimo diskas
11. Poliravimo padas
12. Diskas šlifavimui - poliravimui
13. Kempinė poliravimui
14. Jungiklis
15. Ekranas
16. Mygtukas „-” greičiui reguliuoti
17. Mygtukas „+”greičiui reguliuoti
* Tarp paveikslo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas.

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Poliravimo diskas	- 2 vnt.
2. Papildoma rankena	- 2 vnt.
3. Uždedamas laikiklis	- 1 vnt.
4. Tvirtinimo varžtas	- 2 vnt.
5. Tarpinė	- 2 vnt.
6. Šešiakampis raktas	- 1 vnt.
7. Poliravimo padas	- 1 vnt.
8. Kempinė poliravimui	- 2 vnt.
9. Šluostė	- 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Olšjunkite poliruoklį iš elektros įtampos tinklo lizdo.

UŽDEDAMO LAIKIKLIO TVIRTINIMAS

• Laikiklį (**6**) (**pav. A**) uždėkite ant pavaros korpuso (**3**), priekinėje pusėje.
• į tvirtinimo angas (**5**), esančias abejose pavaros korpuso pusėse, įsukite tvirtinimo varžtus (**7**) (**pav. B**).

Uždedamo laikiklio priekyje (**6**), apatinėje dalyje yra įgilinimai pirštams, kad galėtumėte tvirtai ir patikimai suimti įrankį iš viršaus.

PAPILDOMOS „D“ TIPO RANKENOS TVIRTINIMAS

Papildomą „D” tipo rankeną galima nustatyti viena iš dviejų padėčių, vertikalia arba horizontalia (**pav. D ir E**). Rankenos padėtį reikia nustatyti prieš ją pritvirtinant. Lanko formos tvirtinimo elemente (skirtame rankenos tvirtinimui) yra iškyšos, užsiblokuojančios vidiniame tvirtinimo rėme.
• „D” tipo papildomą rankeną (**8**) (**pav. C**) uždėkite ant pavaros korpuso (**3**), priekinėje pusėje.
• Uždėkite tarpines ir į tvirtinimo angas (**5**), esančias abejose pavaros korpuso pusėse, įsukite tvirtinimo varžtus (**7**) (**pav. D**).

PAPILDOMOS RANKENOS TVIRTINIMAS

Papildomą rankeną (**9**) (**pav. F**) galima tvirtinti kairėje ir dešinėje pavaros korpuso pusėje (**3**). Patariame ją naudoti, kai tvirtinate didesnio nei 125mm skersmens darbinius priedus.

Papildomą rankeną (**9**) (**pav. F**) įsukite į vieną iš tvirtinimo angų (**5**), esančių variklio pavaros korpuse (**3**).

POLIRAVIMO – ŠLIFAVIMO PADO TVIRTINIMAS IR KEITIMAS.

• Paspauskite suklio blokavimo mygtuką (**4**) ir sukite tol, kol suklys užsiblokuos.
• Ant suklio uždėkite poliravimo – šlifavimo padą (**10**) (**pav. G**) ir jį prisukite (kairysis sriegis).
• Paleiskite suklio blokavimo mygtuką (**4**).

• Poliravimo – šlifavimo padas nuimamas atvirkščiu jo uždėjimui eiliškumu.
• Tuo pačiu būdu tvirtinamas ir lipnus šlifavimo – poliravimo padas (**12**) (**pav. I**).

Suklio blokavimo mygtukas (4) skirtas tik poliravimo – šlifavimo pado tvirtinimui arba nuėmimui. Nenaudokite jo besisukančio poliravimo – šlifavimo pado stabdymui. Šio įspėjimo nepaisymas gali tapti įrankio gedimo ar vartotojo sužalojimo priežastimi.

POLIRAVIMO PADO TVIRTINIMAS

• Poliravimo padą (**10**) (**pav. G**), nestipriai tempdami, uždėkite ant poliruoklio pado (**11**) (**pav. H**).
• Sutraukite ir suriškite raištelį, raištelio galus užkiškite už poliravimo pado (kad netrukdytų dirbant).

Poliravimo padas turi gerai priglusti prie poliruoklio pado.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS ARBA KEMPINĖS TVIRTINIMAS

Poliruoklio šlifavimo – poliravimo padas yra lipnus „varnalėša“ (**12**) (**pav. I**), dėl to prie jo lengvai galima pritvirtinti tinkamo dydžio poliravimo kempines arba šlifavimo popierių.
Šlifavimo popierių arba poliravimo kempinę (**13**) (**pav. I**) uždėkite ant poliruoklio šlifavimo – poliravimo pado ir prispauskite.

DARBAS IR REGULIAVIMAS

Prieš pradėdami naudotis elektriniu įrankiu patikrinkite poliravimo disko būklę. Nenaudokite aplūžusių, įtrūkusių arba kitaip pažeistų poliravimo diskų. Įtrūkusį diską, prieš pradėdami darbą, nedelsdami pakeiskite nauju.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą poliruoklio techninių duomenų lentelėje.

Įjungimo metu poliruoklį laikykite abejomis rankomis.

Poliruoklis turi jungiklį, apsaugantį nuo atsitiktinio įsijungimo.
• Jungiklį (**14**)(**pav. J**) pastumkite į kairę, simbolio „I“ link.
• Ekrane (**15**) užsidegs „00“, tai reiškia, kad elektrinis įrankis įjungtas į elektros tinklą.
• Elektrinio įrankio variklis įjungiamas sukimosi greičio reguliavimo mygtuko „+“ paspaudimu (**17**).
• Elektrinio įrankio variklis išjungiamas sukimosi greičio reguliavimo mygtuko „-“ paspaudimu (**16**), ekrane rodoma vertė „00“.
• Pastūmus jungiklį (**14**) prie simbolio „0”, elektriniam įrankiui įtampos tiekimas nutraukiamas.
Jeigu darbo metu dingsta įtampa, jai vėl atsiradus automatiškai įsijungia įrankio funkcija „00”, matoma ekrane, t.y. įtampa elektriniam įrankiui tiekiama, tačiau variklis neįsijungia. Taip nutinka, jeigu įtampos dingimo metu jungiklis lieka ties simboliu „I”.

SUKIMOSI GREIČIO REGULIAVIMAS.

Darbinė variklio galia reguliuojama mygtukais, esančiais valdymo skydelyje (**2**). Ekrane (**15**) (**pav. J**), dviem skaičiais rodomas apytikris suklio sukimosi greitis, lygiavertis rodomam skaitmeniui x100 (aps/min). Reguliavimas atliekamas laipsniškai. Galimi nustatymų variantai: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Norėdami padidinti sukimosi greitį paspauskite sūkių reguliavimo mygtuką „+“ (**17**) (**pav. J**).
• Norėdami sumažinti sukimosi greitį paspauskite sūkių reguliavimo mygtuką „-“ (**16**) (**pav. J**).
• Norėdami nustatyti reikiamą vertę, reguliavimui skirtą mygtuką spauskite atitinkamą skaičių kartų.

Nustatytas sukimosi greitis išlieka vienodas ir darbo metu, ir įrankiui veikiant be apkrovos.

Dėl „švelnaus“ starto, be apkrovos, įrankio variklio greitis didėja palaipsniui. Nepradėkite dirbti ir nespauskite poliruoklio prie apdorojamos detalės tol, kol jo variklis nesisuka nustatytu, maksimaliu greičiu.

Poliravimui, blizginimui, išlyginimui patariame pasirinkti mažą sukimosi greitį. Didesnį sukimosi greitį patariame nustatyti šlifuojant.

POLIRAVIMAS

Atsižvelgdami į numatomo darbo pobūdį, poliravimui naudokite tinkamus poliravimo padus ir diskus, t.y., kempines (putų struktūra), veltinius, tekstilinius, daugiasluoksnius drobinius ir pan. poliravimo priedus.
• Naudokite tik švarias poliravimo kempines ir padus.
• Pritaikykite tinkamą poliravimo kempinę arba kitą darbinį poliravimo priedą, atsižvelgdami į naudojamos poliravimo pastos arba lako priežiūros priemonių gamintojų rekomendacijas.
• Visas poliruoklio padas turi būti uždėtas ant poliruojamojo elemento paviršiaus.
• Poliruokite tik šaltą laką.
• Visą poliravimo priedo paviršių ištepkite poliravimo pasta (nepilkite ir netepkite poliravimo priemonės ant poliruojamojo paviršiaus).
• Ant poliruojamojo paviršiaus galima tepti tik vašką, kadangi prieš poliravimą jis turi išdžiūti.
• Poliravimo įrankį įjunkite ir išjunkite neatitraukę poliravimo pado nuo poliruojamojo paviršiaus.
• Nespausdami, tolygiai slankiokite poliruoklį apdorojamu paviršiumi (**pav. K**) (poliruoklio svoris užtikrina reikiamą slėgimą pageidaujamam rezultatui išgauti).
• Nepoliruokite ilgai vienoje ir toje pačioje vietoje, neslankiodami poliruoklio detalės paviršiumi, taip išvengsite lako perkaitimo.
• Baigdami poliruoti įrankį spauskite silpniau.
• Lakuotų paviršių priežiūros priemonių likučius nuvalykite medvilniniu rankšluosčiu.
• Vašką arba kitas priežiūros priemones naudokite taip, kaip nurodo jų gamintojai. Dėl per didelio vaško ar poliravimo pastos kiekio poliravimo priedas gali nuslysti nuo šlifavimo – poliravimo pado.

ŠLIFAVIMAS

Didesnio rupumo šlifavimo popierius dažniausiai naudojamas daugelio medžiagų pirminiam apdorojimui (šlifavimui), o smulkesnio rupumo šlifavimo popierius naudojamas apdailai. Numatytam darbui pritvirtinkite tinkamo rupumo šlifavimo popierių. Šlifavimo popierius turi pilnai priglusti prie poliravimo – šlifavimo pado.

DARBAS

Įrankyje įmontuota sistema, stabilizuojanti sukimosi greitį kintant apkrovai, ji užtikrina atliekamo darbo tikslumą. Papildomai, kontrolei padidinti yra švelnaus starto sistema.

Naudokite tik tokius darbinius priedus, kurių numatytas sukimosi greitis yra didesnis arba lygus maksimaliam įrankio greičiui, kai jis veikia be apkrovos, o skersmuo neviršija nurodyto šiam modeliui.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, aptarnavimo arba remonto darbus išjunkite įrankį iš elektros įtampos tinklo lizdo.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

• Elektrinis įrankis visada turi būti švarus.
• Valymui nenaudokite vandens bei kitų skysčių.
• Įrankį valykite sausu audiniu arba prapūskite suslėgto, žemo slėgio oro srautu.
• Nenaudokite jokių švaros priemonių bei tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti detales, pagamintas iš dirbtinių medžiagų.
• Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, taip apsaugosite įrankį nuo perkaitimo.
• Pažeistą elektros laidą būtina pakeisti nauju, tokių pat parametrų laidu. Šį darbą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas arba remonto dirbtuvės meistras.
• Pernelyg kibirkščiuojant skirstytuve kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, tik jis gali patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.

• Poliravimo padą ir poliravimo kempines galite plauti tik vandeniu arba švelnaus muilo, ir vandens tirpalu.
• Įrankį visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudegusius bei sutrūkusius variklio anglinius šepetėlius reikia nedelsiant pakeisti. Visada keičiami iškart abu angliniai šepetėliai.

Anglinių šepetėlių keitimą gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originalias detales.

Bet kokių gedimų remonto darbus galima atlikti tik autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Poliruoklis 59G244	
Dydis	**Vertė**
Įtampa	230 V AC
Dažnis	50 Hz
Nominali galia	1100 W
Sukimosi greičio ribos, veikiant be apkrovos	1000–3000 rpm
Poliravimo disko skersmuo	180 mm
Poliravimo – šlifavimo disko skersmuo	125 mm
Suklio sriegis	M14
Apsaugos klasė	II
Svoris	2,6 kg
Gamybos metai	2020
59G244 reiškia įrenginio tipą taip pat ir ypatybes	

GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Išmatuota vibracijos pagreičio vertė, poliravimo metu	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Duomenys apie skleidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį Lp_A ir garso galios lygį Lw_A bei matavimų paklaidas K yra pateikti žemiau esančiose nuorodose, pagal standartą EN 60745.

Vibracijos pagreičio vertė a_h ir matavimo paklaida K nustatyta pagal standartą EN 60745-2-3, žr. žemiau.

Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis buvo matuojamas pagal standarte EN 60745 nurodytas matavimo procedūras ir gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminariam vibracijos poveikio vertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė. Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinius priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasiliekame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa" (toliau: „Grupa Topex"), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija") autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigalioję įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIĢINĀLVALODAS
PULĒŠANAS MAŠĪNA
59G244

LV

PASTABA: PRIEŠ NAUDOJAMI ĮGALIOJIMO ĮRANKIĄ PIRMĄJĄ LAIKĄ, SKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJOS VADOVĄ IR KOLEKCIJUOKITE, ATSIŽVELGDAMI Į NUORODĄ.

IŠSAMIOS SAUGOS REGLAMENTAI

Saugos įspėjimai, būdingi šlifavimo, šlifavimo, vielinio valymo, poliravimo ar šlifavimo pjaustymo operacijose:

a) **Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip poliruotojas.** Nesilaikant visų žemiau išvardytų instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gaisrą ir (arba) rimtą žalą.

b) **Tokie veiksmai kaip šlifavimas, šlifavimas, vielos valymas ar pjovimo įrankis. Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. nerekomenduojama atlikti su šiuo elektriniu įrankiu.** Veiksmai, kurių metu įrankis nebuvo sukurtas, gali sukelti pavojų ir susižeisti.

c) **Nenaudokite priedų, kurie nėra specialiai sukurti ir rekomenduoti įrankio gamintojo.** Kadangi priedas gali būti prijungtas prie jūsų energijos, tai neužtikrina saugaus naudojimo.

d) **Priedo vardinis greitis turi būti bent lygus didžiausiam greičiui, nurodytam ant elektrinio įrankio.** Priedai, veikiantys greičiau nei jų greitis, gali sulūžti ir išskristi.

e) **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio keliamąją galią.** Netinkamo dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti ar valdyti.

f) **Srieginiai priedų tvirtinimai turi atitikti šlifavimo veleno sriegį. Priedams, sumontuotiems ant flanšų, aksesuaro pavėsinės anga turi atitikti flanšo lokalinį skersmenį.** Priedai, neatitinkantys elektrinio įrankio tvirtinimo įrangos, pasibaigs pusiausvyros, per stipriai vibruos ir gali prarasti valdymą.

g) **Nenaudokite apgadinto priedo. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite priedus, tokius kaip abrazyviniai ratai, ar nėra drožlių ir įtrūkimų, atraminė padėklas, ar nėra įtrūkimų, ar nėra plyšių, ar nėra per daug nusidėvėjimo, vielinis šepetys, ar nėra palaidų ar įtrūkusių laidų. Nukritęs elektrinis įrankis ar jo aksesuaras, patikrinkite, ar nepažeista, ar įdiekite nepažeistą priedą. Patikrinę ir sumontavę priedą, pastatykite save ir pašalinius asmenis atokiau nuo besisukančio aksesuaro plokštumos ir vieną minutę paleiskite elektrinį įrankį maksimaliu neapkrautos mašinos greičiu.** Pažeisti priedai per šį bandymo laiką paprastai sugenda.

h) **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo naudojimo, naudokite veido apsaugą, apsauginius akinius ar apsauginius akinius. Jei reikia, dėvėkite dulkių kaukę, klausos apsaugos priemones, pirštines ir dirbtuvių prijuostę, galinčią sustabdyti smulkius abrazyvinius ar ruošinio fragmentus.** Akių apsauga turi sugebėti sustabdyti skraidančias šiukšles, susidariusias atliekant įvairias operacijas. Dulkių kaukė ar respiratorius turi gebėti filtruoti daleles, susidariusias dėl jūsų operacijos. Ilgalaikis didelio intensyvumo triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.

i) **Laikykite pašalinius žmones saugiu atstumu nuo darbo zonos. Kiekvienas įeinantis į darbo vietą privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones.** Ruošinio fragmentai arba sudužęs priedas gali išskristi ir sukelti sužeidimus už artimiausios darbo vietos.

j) **Laikykite elektrinį įrankį tik izoliuotais sugriebimo paviršiais, kai atliekate veiksmus, kai pjovimo priedas gali susisiekti su paslėptais laidais ar savo laidu.** Pjaustant priedą, liečiantį „gyvą“ laidą, atviros metalinės įrankio dalys gali tapti „įtampa“ ir operatoriui gali kilti elektros smūgis.

k) **Nukreipkite laidą nuo verpimo priedo.** Jei prarasite valdymą, laidas gali būti supjaustytas ar užrištas ir ranka ar ranka gali būti įkišta į verpimo priedą.

l) **Niekada nenuleiskite elektrinio įrankio tol, kol visiškai sustos priedas.** Verpimo priedas gali patraukti paviršių ir ištraukti elektrinį įrankį iš jūsų kontrolės.

m) **Nelieskite elektrinio įrankio nešiodami jį ant šono.** Atsitiktinis kontaktas su verpimo aksesuaru gali užkabinti jūsų drabužius, traukiant priedą į kūną.

n) **Reguliariai valykite elektrinio įrankio oro angas.** Variklio ventiliatorius nukels dulkes korpuso viduje, o per didelis metalo miltelių kaupimasis gali sukelti elektros pavojų.

o) **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštis gali uždegti šias medžiagas.

p) **Nenaudokite priedų, kuriems reikalingi skysti aušinimo skysčiai.** Naudojant vandenį ar kitus skystus aušinimo skysčius, gali įvykti elektros smūgis ar šokas.

Atgalinės varžybos ir susiję įspėjimai

Atsitrenkimas - tai staigi reakcija į sugriebtą ar užkliudytą besisukantį ratą, atraminę trinkelę, šepetį ar bet kurį kitą priedą. Suspaudimas ar užsikimšimas sukelia greitą besisukančio aksesuaro užmigimą, o tai savo ruožtu sukelia nekontroliuojamą elektrinį įrankį priverstinai nukreiptą priešinga priedui sukimosi link rišimo taško.

Pvz., Jei abrazyvinis ratas yra užstrigęs ar suspaustas ruošinio, į suspaudimo tašką įeinantis rato kraštas gali įbristi į medžiagos paviršių, dėl kurio ratas gali išlįsti ar išlįsti. Ratas gali šokinėti link operatoriaus arba toliau nuo jo, priklausomai nuo rato judėjimo krypties suspaudimo vietoje. Abrazyviniai ratai tokiomis sąlygomis taip pat gali sulūžti.

Atgalis yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas. To galima išvengti imantis tinkamų atsargumo priemonių, kaip nurodyta toliau.

a) **Tvirtai laikykitės elektrinio įrankio ir padėkite kūną bei ranką, kad galėtumėte atsispirti atatrankos jėgoms. Visada naudokite pagalbinę rankeną, jei tokia yra, kad būtų galima maksimaliai kontroliuoti atatranką ar sukimo momento reakciją paleidimo metu.** Operatorius gali kontroliuoti sukimo momento reakciją arba atatrankos jėgas, jei imamasi tinkamų atsargumo priemonių.

b) **Niekada nedėkite rankos prie besisukančio priedo.** Priedas gali atkovoti per jūsų ranką.

c) **Nestatykite savo kūno ten, kur elektrinis įrankis judės, jei įvyks atatranka** . Atsitrenkimas į įrankį pastumia priešinga rato judesio link link jo paspaudimo vietoje.

d) **Apdirbdami kampus, aštrius kraštus ir tt, būkite ypač atsargūs** . **Venkite atšokti ir užkabinti aksesuaro.** Kampai, aštrūs kraštai ar atšokę linkę užkabinti besisukantį priedą ir prarasti atatrankos kontrolę.

e) **Nepritvirtinkite pjūklo grandinės medžio drožimo ašmenų ar dantyto pjūklo.** Tokie peiliukai sukuria dažną atatranką ir praranda valdymą.

Specialūs saugos įspėjimai dėl poliravimo operacijų:

a) **Neleiskite laisvai suknioti šlifavimo variklio dangčio daliai ar jos tvirtinimo stygai. Išimkite arba iškirpkite laisvas pritvirtinimo stygas.** Laisvos ir besisukančios tvirtinimo stygos gali įsipainioti pirštais arba užsikabinti ant ruošinio.

Papildomi saugos įspėjimai:

a) Įrankiuose, pritaikytuose šlifavimo diskus pritvirtinti prie srieginės skylės, patikrinkite, ar šlifavimo disko sriegio ilgis atitinka verpstės sriegio ilgį.

b) **Užfiksuokite ruošinį.** Ruošinį tvirtinti prie spaustuko ar vinies yra saugiau, nei laikyti jį rankoje.

c) Nelieskite pjovimo ir šlifavimo diskų, kol jie neatvės.

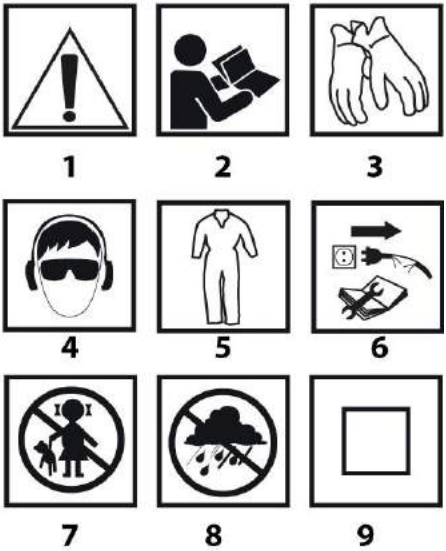
d) **Naudodamiesi greitai nustatančiu flanšu, įsitikinkite, kad vidinis flanšas, pritvirtintas prie veleno, turi guminį O žiedą ir ar žiedas nepažeistas. Taip pat reikėtų įsitikinti, kad išorinio flanšo ir vidinio flanšo paviršiai yra švarūs.**

e) **Greitojo užspaudimo flanšą naudokite tik su šlifavimo ir pjovimo diskais.** Naudokite tik nepažeistus ir tinkamai veikiančius flanšus.

f) Jei tinkle laikinai nutrūksta elektros energija arba ištraukus kištuką iš maitinimo lizdo, kai jungiklis yra „įjungta“ padėtyje, prieš paleisdami iš naujo, atjunkite jungiklį ir nustatykite jį išjungimo padėtyje.

ATSARGIAI! Šis prietaisas skirtas darbui patalpose. Manoma, kad dizainas yra saugus, naudojamos apsaugos priemonės ir papildomos saugos sistemos, nepaisant to, darbe visada yra nedidelė rizika susižeisti

Paaiškinimas iš naudotų simbolių



1. Dėmesio ! Laikykitės specialių atsargumo priemonių
2. ĮSPĖJIMAS Perskaitykite naudojimo vadovą
3. Mūvėkite apsaugines pirštines
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akiniu s , ausų apsaugos priemones).
5. Dėvėkite apsauginius drabužius
6. Atjunkite maitinimo laidas prieš aptarnaujant ar remonto
7. Keep vaikai toli nuo įrankių
8. apsaugoti į įrenginį prieš drėgmės
9. Antroji apsaugos klasė

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Pulēšanas mašīna ir manuālā elektroiekārta, kuras piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs. Šī iekārta ir paredzēta, galvenokārt, ar laku pārklāto koksnes, metāla vai plastmasas izstrādājumu virsmu sausai slīpēšanas un pulēšanai. Griešanās ātruma regulēšana nodrošina optimālus darba parametrus atkarībā no izmantojamajiem pulēšanas-slīpēšanas piederumiem.

Pielietošanas jomas ir atjaunošanas un nobeigumapdares darbi, kas saistīti ar virsmu pulēšanu, īpaši automobiļu ražošanas vai kokapstrādes nozarē.

Iekārta ir paredzēta tikai sausam darbam. Nedrīkst izmantot karbīda diskus.

Nedrīkst izmantot elektroiekārtu neatbilstoši tai paredzētam lietošanas mērķim.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecās uz tiem iekārtas elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Aizmugurējais rokturis
2. Vadības panelis

3. Pārnesuma korpuss
4. Darbvārpstas bloķēšanas poga
5. Montāžas atvere
6. Satvērējuzlika
7. Nostiprinātājskrūve
8. "D" tipa papildrokturis
9. Papildrokturis
10. Pulēšanas disks
11. Pulēšanas uzlika
12. Pulēšanas-slīpēšanas disks
13. Pulēšanas sūklis
14. Slēdzis
15. Ekrāns
16. „-" griešanās ātruma regulēšanas poga
17. „+" griešanās ātruma regulēšanas poga
* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Pulēšanas disks	- 2 gab.
2. Papildrokturis	- 2 gab.
3. Satvērējuzlika	- 1 gab.
4. Nostiprinātājskrūve	- 2 gab.
5. Starplika	- 2 gab.
6. Sešstūru atslēga	- 1 gab.
7. Pulēšanas uzlika	- 1 gab.
8. Pulēšanas sūklis	- 2 gab.
9. Lupatiņa	- 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Atvienot pulēšanas mašīnu no barošanas tīkla.

SATVĒRĒJUZLIKAS MONTĀŽA

• Satvērējuzlika (**6**) (**A att.**) jāuzliek uz pārnesuma korpusa (**3**) no priekšpuses.

• Piestiprināt ar nostiprinātājskrūvēm (**7**) (**B att.**), ieskrūvējot tās montāžas atverēs (**5**) pārnesuma abās pusēs.

Satvērējuzlikas (**6**) priekšējās daļas apakšpusē ir padziļinājums pirkstiem, kas garantē drošu satvērienu no augšas.

„D" TIPA PAPILDROKTURA MONTĀŽA"

„D" tipa papildrokturis var tikt iestatīts vienā no 2 pozīcijām – vertikāli vai horizontāli (**D un E att.**). Iestatījumi jāveic pirms montāžās. Roktura iekavā atrodas gropes, kas bloķējas iekšējā stiprinošā rāmī.

• Uzlikt „D" tipa papildrokturi (**8**) (**C att.**) uz pārnesuma korpusa (**3**) no priekšpuses.

• Piestiprināt ar nostiprinātājskrūvēm (**7**) (**D att.**), izmantojot starplikas. Nostiprinātājskrūves ieskrūvēt montāžas atverēs (**5**) pārnesuma abās pusēs.

MONTAŽ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

Papildrokturis (**9**) (**F att.**) var tikt piestiprināts pārnesuma korpusa (**3**) kreisā vai labā pusē. Ieteicams, izmantot papildrokturi ar piederumiem, kuru diametrs ir virs 125 mm.

Ieskrūvēt papildrokturi (**9**) (**F att.**) vienā no montāžas atverēm (**5**) pārnesuma korpusā (**3**).

PULĒŠANAS DISKA/ PULĒŠANAS-SLĪPĒŠANAS DISKA MONTĀŽA UN DEMONTĀŽA

• Nospiest darbvārpstas bloķēšanas pogu (**4**) un pagriezt darbvārpstu, līdz tā nobloķēsies.

• Uzskrūvēt pulēšanas disku (**10**) (**G att.**) uz darbvārpstas – labā vītne.

• Atlaist darbvārpstas bloķēšanas pogu (**4**).

• Pulēšanas diska demontāža notiek montāžai pretējā secībā.

• Identiski tiek montēts pulēšanas-slīpēšanas disks (**12**) ar lipekli (**I att.**).

Darbvārpstas bloķēšanas poga (4) kalpo tikai pulēšanas-slīpēšanas diska piestiprināšanai vai noņemšanai. To nedrīkst izmantot kā bremzējošo pogu laikā, kad disks griežas. Šajā gadījumā var bojāt pulēšanas mašīnu vai ievainot tās lietotāju.

PULĒŠANAS UZLIKAS STIPRINĀŠANA

• Uz pulēšanas diska (**10**) (**D att.**) uzlikt pulēšanas uzliku (**11**) (**H att**.), viegli to izstiepjot.

• Nofiksēt, pievelkot aukliņas (tās galus nepieciešams ielikt pulēšanas uzlikas iekšpusē, lai tie nebūtu vaļīgi darba laikā).

Pulēšanas uzlikai ir blīvi jāpieguļ pulēšanas diskam.

PULĒŠANAS SŪKĻA/ SLĪPPAPĪRA UZLIKŠANA

Pulēšanas mašīna ir aprīkota ar pulēšanas-slīpēšanas disku (**12**) (**I att**.) ar t.s. lipekli. Kopā ar to var izmantot atbilstošā izmēra pulēšanas sūkļus vai slīppapīrus.

Novietot un piespiest pulēšanas sūkli (**13**) (**I att.**) vai slīppapīru ar lipekļa pusi uz pulēšanas-slīpēšanas diska.

DARBS/ IESTATĪJUMI

Pirms elektroiekārtas lietošanas pārbaudīt pulēšanas diska stāvokli. Nedrīkst izmantot izrobītus, plīsušus vai citādi bojātus diskus. Nolietotu vai bojātu disku nepieciešams nekavējoties nomainīt pret jaunu.

IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

Tīkla spriegumam ir jāatbilst pulēšanas mašīnas nominālo parametru tabulā norādītam spriegumam. Ieslēgšanas un darba laikā pulēšana mašīna ir jātur ar abām rokām.

Pulēšanas mašīna ir aprīkota ar slēdzi, kas aizsargā no gadījuma iedarbināšanas.

• Pārvietot slēdža (**14**) pogu (**J att.**) pa kreisi pozīcijā „I".

• Uz ekrāna (**15**) parādīsies vērtība „00", kas nozīmē, ka elektroiekārtas barošana ir pieslēgta.

• Faktiskā elektroiekārtas dzinēja iedarbināšana notiek ar „+" griešanās ātruma regulēšanas pogu (**17**).

• Elektroiekārtas dzinēja izslēgšana notiek ar „-" griešanās ātruma regulēšanas pogu (**16**), atgriežoties pie vērtības „00" uz ekrāna.

• Slēdža (**14**) pārvietošana pozīcijā „0" atslēdz elektroiekārtas barošanu.

Ja darba laikā pazudīs spriegums, pēc tā atjaunošanas uz ekrāna automātiski atspoguļosies vērtība „00", tātad elektroiekārtai tiks pievadīts spriegums, bet dzinējs būs izslēgts. Tā notiks, ja slēdzis paliks pozīcijā „I".

GRIEŠANĀS ĀTRUMA REGULĒŠANA

Dzinēja griešanās ātrums tiek regulēts ar griešanās ātruma regulēšanas pogām, kas atrodas uz vadības paneļa (**2**). Ekrāns (**15**) (**J att.**) parāda aptuveno darbvārpstas griešanās ātrumu divciparu skaitļu veidā, ņemot vērā reizinātāju x100 (apgr./min.). Regulēšana notiek pakāpeniski. Iespējamie redzamie iestatījumi uz ekrāna ir šādi: 00, 10, 15, 20, 25, 30.

• Lai palielinātu griešanās ātrumu, jānospiež „+" griešanās ātruma regulēšanas poga (**17**) (**J att.**).

• Lai samazinātu griešanās ātrumu, jānospiež „-" griešanās ātruma regulēšanas poga (**16**) (**J att.)**.

• Lai iegūtu nepieciešamo iestatījumu, nospiest iepriekš minēto pogu atbilstošas reizes.

Iestatītais griešanās ātrums tiek uzturēts pastāvīgā līmenī gan tukšgaitā, gan arī darba laikā.

Ieslçgđanas laikâ dzinçjs uzsâk darbu, pateicoties brîvam startam, kas kalpo nenoslogota dzinçja iedarbinâđanai. Neveikt darbu un nespiest uz elektroiekârtu, pirms dzinçjs nesasniedza maksimâli iestatîtu grieđanâs âtrumu.

Pulēšanai, izteikta spīduma pulēšanai, izlīdzināšanai vislabāk izvēlēties zemus apgriezienus. Lielāki griešanās ātrumi tiek izmantoti slīpēšanai.

PULĒŠANA

Atkarībā no veicamā darba veida pulēšanai jāizmanto atbilstošas pulēšanas uzlikas un diski, piemēram, ar sūkli vai putām, no filca, tekstila, daudzslāņaina linaudekla u.tml.
Jāizmanto tikai tīras pulēšanas uzlikas un sūkļus.

- Piemeklēt pulēšanas sūkļa cietumu vai citus piederumus atbilstoši izmantojamās pulēšanas pastas vai lakas kopšanas līdzekļa ražotāja ieteikumiem.
- Visai pulēšanas diska virsmai jāatrodas uz pulējamā elementa virsmas.
- Pulēšana jāveic aukstai lakai.
- Sadalīt pulēšanas pastu pa pulēšanas sūkļa virsmu (nedrīkst pieļaut pulēšanas līdzekļa tiešu kontaktu ar pulējamo virsmu).
- Vienīgi vasks tiek uzklāts uz visu virsmu, jo tam ir jāizžūst pirms pulēšanas.
- Pulēšanas mašīna ir jāieslēdz un jāizslēdz tikai tad, kad pulēšanas disks saskaras ar pulējamo virsmu.
- Vienmērīgi pārvietot pulēšanas mašīnu pa virsmu (**K att.**), nespiežot uz to (pulēšanas mašīnas svars parasti ir pietiekams, lai sasniegtu nepieciešamo efektu).
- Nestrādāt ar pulēšanas mašīnu vienā vietā bez elektroiekārtas pārvietošanas pa virsmu, lai nepieļautu lakas pārkaršanu.
- Pabeidzot pulēšanu, jāsamazina spiediens uz pulēšanas mašīnu.
- Pārpalikumi pēc katra lakas kopšanas līdzekļa ir jānoņem ar atbilstošu lupatu.

Izmantojot vasku vai citus kopšanas līdzekļus, jāņem vērā to ražotāju norādījumi. Pārmērīgs vaska vai pulēšanas pastas daudzums var veicināt pulēšanas uzlikas izslīdēšanu no pulēšanas-slīpēšanas diska.

SLĪPĒŠANA

Slīppapīrs ar lielāku graudainību vispārīgi ir piemērots materiālu t.s. melnai apdarei, savukārt, papīrs ar mazāku graudainību tiek izmantots nobeigumapdarei.

Uzlikt plānotajam darbam atbilstošas graudainības slīppapīru.

Slīppapīram ir blīvi jāpieguļ pulēšanas-slīpēšanas diskam.

DARBS

Iekārta ir aprīkota ar mainīgās slodzes apgriezienu stabilizācijas sistēmu, kas nodrošina darba izpildes precizitāti. Kontroles palielināšanai papildu ir iebūvēta laidenas palaišanas sistēma.

Jālieto tikai tādi darbinstrumenti, kuru pieļaujamais griešanās ātrums ir lielāks vai vienāds ar elektroiekārtas griešanās ātrumu tukšgaitā, bet diametrs nav lielāks par diametru, kas paredzēts šī modeļa elektroiekārtām.

APKOPE UN APKALPOŠANA

Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams atslēgt barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Elektroiekārta vienmēr jāuztur tīrībā.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai jebkādus citus šķidrumus.
- Iekārta jātīra ar sausu auduma gabalu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Neizmantot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri jātīra ventilācijas spraugas dzinēja korpusā, lai nepieļautu iekārtas pārkaršanu.
- Ja bojāts barošanas vads, tas ir jānomaina pret vadu ar līdzvērtīgiem parametriem. Šī darbība ir jālūdz veikt kvalificētam speciālistam vai iekārtai jāveic remonts servisa centrā.
- Pārmērīgas kolektora dzirksteļošanas gadījumā atdot iekārtu kvalificētam speciālistam oglekļa suku stāvokļa pārbaudei.
- Pulēšanas uzlikas un sūkļa mazgāšanai jāizmanto tikai ūdens vai maigs ziepjūdens.
- Iekārta vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Nolietotas (īsākas par 5 mm), sadedzinātas vai plīsušas dzinēja oglekļa sukas nepieciešams uzreiz nomainīt. Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas oglekļa sukas.

Oglekļa suku nomaiņu nepieciešams veikt tikai kvalificētam speciālistam, kas izmanto oriģinālas rezerves daļas.

Jebkura veida defekti ir jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLO PARAMETRU DATI

Pulēšanas mašīna 59G244	
Parametrs	**Vērtība**
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1100 W
Griešanās ātruma diapazons tukšgaitā	1000–3000 rpm
Pulēšanas diska diametrs	180 mm
Pulēšanas-slīpēšanas diska diametrs	125 mm
Darbvārpstas vītne	M14
Aizsardzības klase	II
Masa	2,6 kg
Ražošanas gads	2020
59G244 apzīmē gan ierīces tipu, gan modeli	

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Vērtība, kas mēra svārstību paātrinājumu, pulēšana	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informācija par troksni un vibrācijām

Emitētā trokšņa līmeņi – emitētā akustiskā spiediena līmenis L_{pA} un akustiskās jaudas līmenis L_{WA}–, kā arī mērījuma neprecizitāte K ir minēta zemāk saskaņā ar standartu EN 60745.
Vibrāciju vērtības a_h un mērījuma neprecizitāte K ir norādīta zemāk saskaņā ar standartu EN 60745-2-3.
Šajā instrukcijā norādītais vibrāciju līmenis tika mērīts saskaņā ar mērīšanas procedūru, kas noteikta standartā EN 60745, un var tikt izmantots elektroiekārtu salīdzināšanai. To var arī izmantot, lai veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.
Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs lielums attiecībā pret elektroiekārtas pamatizmantošanas mērķiem. Ja iekārta tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem un netiks pietiekami labi kopta, vibrāciju līmenis var mainīties. Iepriekš minēti iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.
Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroiekārta ir izslēgta un ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Šādi kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka. Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības līdzekļi kā elektroiekārtas un darbinstrumentu apkope, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana un atbilstoša darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex") ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija") saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām" (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turmp. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

EE

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE
POLEERIJA
59G244

MÄRKUS. ENNE ENNE VÕIMSUSE TÖÖRIISTADE KASUTAMIST, LOE KÄESOLEVA JUHISEKS JÄRGMISTE TINGIMUSTE JUURDE.

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSNÕUDED

Üldised ohutushoiatused lihvimiseks, lihvimiseks, traadi harjamiseks, poleerimiseks või abrasiivseks lõikamiseks:

a) **See elektriline tööriist on ette nähtud toimima poleerijana.** Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja / või tõsiseid vigastusi.

b) **Toimingud nagu lihvimine, lihvimine, traadi harjamine või lõikeriist. Lugege läbi kõik selle elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid. pole selle elektrilise tööriistaga soovitatav teha.** Toimingud, mille jaoks elektriline tööriist ei olnud kavandatud, võivad tekitada ohu ja põhjustada kehavigastusi.

c) **Ärge kasutage lisaseadmeid, mis pole spetsiaalselt tööriista tootja loodud ja soovitatud.** Kuna lisaseadme saab ka teie toite külge ühendada, ei taga see ohutut kasutamist.

d) **Lisaseadme nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega.** Kiirusest kiiremini töötavad lisaseadmed võivad puruneda ja laiali lennata.

e) **Lisaseadme välisläbimõõt ja paksus peavad vastama teie elektrilise tööriista mahutavusmäärale.** Vale suurusega tarvikuid ei saa piisavalt valvata ega kontrollida.

f) **Lisaseadmete keermestatud kinnitus peab vastama veski spindli keermele. Äärikute külge kinnitatud lisaseadmete puhul peab lisaseadme lehtla ava vastama ääriku asukoha läbimõõdule.** Lisaseadmed, mis ei vasta elektrilise tööriista paigaldustarvikutele, saavad tasakaalust otsa, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.

g) **Ärge kasutage kahjustustarvikut. Enne iga kasutamist kontrollige lisavarustust, näiteks abrasiivrattaid laastude ja pragude osas, aluspinda pragude, rebenemise või liigse kulumise suhtes, traatharja lahtiste või pragunenud juhtmete osas. Elektritööriista või lisaseadme kukkumisel kontrollige kahjustuste olemasolu või paigaldage kahjustamata lisaseadme. Pärast lisaseadme kontrollimist ja paigaldamist asetage ennast ja kõrvalseisjad pöörleva lisaseadme tasapinnast eemale ja kasutage elektritööriista ühe minuti jooksul maksimaalsel koormusel kiirusel.** Kahjustatud lisaseadmed purunevad selle katse ajal tavaliselt laiali.

h) **Kandke isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt rakendusest kasutage näokaitset, kaitseprille või kaitseprille. Kandke vastavalt vajadusele tolmumaski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja töökoja põlle, mis suudavad peatada väikesed abrasiiv- või tooriku fragmendid.** Silmakaitse peab olema võimeline peatama mitmesuguste toimingute käigus tekkinud lendava prahi. Tolmumask või respiraator peavad olema võimelised filtreerima teie töö käigus tekkinud osakesi. Pikaajaline kokkupuude kõrge intensiivsusega müraga võib põhjustada kuulmislangust.

i) **Hoidke kõrvalseisjad ohutus kauguses tööpiirkonnast. Kõik, kes sisenevad tööpiirkonda, peavad kandma isikukaitsevahendeid.** Tooriku või purustatud tarviku killud võivad minema lennata ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetut tööpiirkonda.

j) **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindade alt, kui toimingute käigus võivad lõiketarvikud puutuda kokku peidetud juhtmete või oma juhtmega.** Lisatarviku lõikamine, mis puutub kokku pingestatud juhtmega, võib elektritööriista paljastatud metallosad muutuda pingestatud ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.

k) **Asetage juhe ketramistarvikust eemale.** Juhtimise kaotamisel võib nöör lõigata või kinni jääda ja käsi või käsi tõmmata ketramislisasse.

l) **Ärge kunagi pange elektritööriista alla, kuni lisaseadmed on täielikult seiskunud.** Ketrusvarustus võib pinna haarata ja elektritööriista teie juurest välja tõmmata.

m) **Ärge jooksege elektrilist tööriista, kui kannate seda enda küljes.** Juhuslik kontakt ketrusvarustusega võib teie rõivad kinni tõmmata, tõmmates lisaseadme kehasse.

n) **Puhastage regulaarselt tööriista õhuavasid.** Mootori ventilaator tõmbab korpuse sisse tolmu ja pulbrilise metalli liigne kogunemine võib põhjustada elektrilisi ohtusid.

o) **Ärge kasutage elektrilist tööriista tuleohtlike materjalide läheduses.** Sädemed võivad neid materjale süttida.

p) **Ärge kasutage tarvikuid, mis vajavad vedelaid jahutusvedelikke.** Vee või muude vedelate jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööke või šoki.

Tagasilöök ja sellega seotud hoiatused

Tagasilöök on järsk reaktsioon pigistunud või kinni jäänud pöörlevale rattale, tugipadjale, harjale või muule lisaseadmele. Pigistamine või kinnijäämine põhjustab pöörleva lisaseadme kiire takerdumise, mis omakorda põhjustab kontrollimatu elektrilise tööriista sundimise tarviku pöörlemisele vastupidises suunas sidumispunktis.

Näiteks kui abrasiivne ratas on detaili haaratud või pigistanud, võib muljumispunkti sisenev ratta serv kaevata materjali pinnale, põhjustades ratta välja ronimist või väljalöömist. Ratas võib hüpata juhi poole või sellest eemale, sõltuvalt ratta liikumise suunast pigistamise kohas. Abrasiivrattad võivad ka sellistes tingimustes puruneda.

Tagasilöök on elektritööriistade väärkasutamise ja / või valede tööprotseduuride või tingimuste tagajärg ning seda saab vältida, järgides allpool toodud asjakohaseid ettevaatusabinõusid.

a) **Hoidke elektritööriista kindlalt kinni ja asetage keha ja käsi, et saaksite vastu lüüa tagasijõududele. Käivituse ajal tagasilöögi või pöördemomendi maksimaalseks kontrollimiseks kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas.** Kui vajalikke ettevaatusabinõusid rakendatakse, saab operaator juhtida pöördemomendi või tagasilöögijõude.

b) **Ärge kunagi asetage kätt pöörleva lisaseadme lähedale.** Lisaseade võib teie käe tagasilöögi.

c) **Ärge asetage oma keha kohta, kus elektriline tööriist tagasiliikumise korral liigub** . Tagasilükkamine ajab tööriista ratta liikumise vastassuunas suunas, kui ta kinni kipub.

d) **Nurkade, teravate servade jms töötlemisel olge eriti ettevaatlik . Vältige aksessuaari põrkumist ja kinnijäämist.** Nurgad, teravad servad või kopsakas kipuvad pöörlevat lisatarvikut kinni hoidma ja põhjustavad tagasilöögi kontrolli kaotamist.

e) **Ärge kinnitage saeketi puulõiketera ega hammastega saelehte.** Sellised terad põhjustavad sagedast tagasilööki ja kontrolli kaotamist.

Poleerimistoimingute spetsiifilised ohutushoiatused:

a) **Ärge lubage poleerimise kapotil ega selle kinnitusnööridel ühtki lahtist osa vabalt keerduda. Kõigil lahtistel kinnitusnööridel visake ära või trimmige.** Lahtised ja keerduvad kinnitusstringid võivad sõrmed kinni haarata või tooriku külge kinni jääda.

Täiendavad ohutushoiatused:

a) Tööriistades, mis on kohandatud lihvketaste kinnitamiseks keermestatud auguga, kontrollige, kas lihvketta keerme pikkus sobib spindli keerme pikkusega.

b) **Kinnitage toorik.** Tooriku kinnitamine kinnitusseadme või vise külge on turvalisem kui selle käes hoidmine.

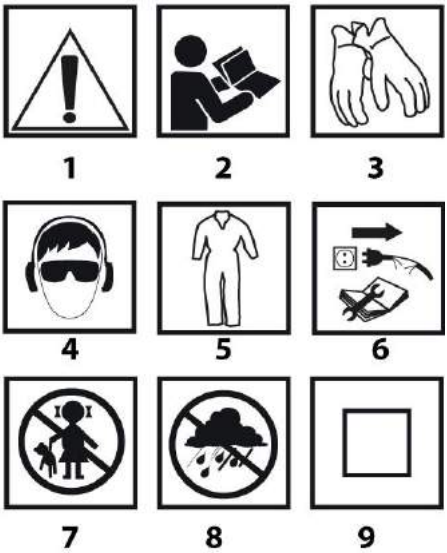
c) Ärge puudutage lõike- ja lihvkettaid enne, kui need on jahtunud.

d) **Kiiresti seadistatava ääriku kasutamisel veenduge, et spindlile kinnitatud sisemine äärik oleks varustatud kummist O-rõngaga ja et rõngas oleks kahjustamata. Samuti tuleks jälgida, et välisääriku ja sisemise ääriku pinnad oleksid puhtad.**

e) **Kasutage kiirkinnitusäärikut ainult abrasiivsete ja lõikeketaste korral.** Kasutage ainult kahjustamata ja korralikult töötavaid äärikuid.
f) Võrgus ajutise voolukatkestuse korral või pärast pistiku eemaldamist pistikupesast, kui lüliti on sisse lülitatud, enne uuesti käivitamist vabastage lüliti lukustus ja seadke see väljalülitatud asendisse.

ETTEVAATUST! See seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Eeldatakse, et konstruktsioon on ohutu, kasutatakse kaitsemeetmeid ja täiendavaid ohutussüsteeme, sellest hoolimata on töökohal alati väike vigastuste oht.

Selgitus on kasutatud sümbolid



1. Tähelepanu ! Võtke erilisi ettevaatusabinõusid
2. HOIATUS Lugege juhised manuaal
3. Kandke kaitseriietust kindad
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid seadmed (ohutuse kaitsepri llid , kõrva kaitsed)
5. Kasuta kaitsev riietus
6. Lahutage võimsus juhtmest enne teenindamiseks või remondi
7. Hoidke lapsed eemal alates tööriistad
8. Kaitse seadme vastu niiskuse
9. Teiseks kaitse klassi

EHITUS JA KASUTAMINE

Poleerija on elektriline käsi-tööriist, mille paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor. Seade on mõeldud peamiselt puidust,metallist või plastist esemete lakitud pealispinna kuivlihvimiseks ja -poleerimiseks. Pöördekiiruse reguleerimise funktsioon võimaldab valida optimaalsed tööparameetrid vastavalt kasutatavatele poleerimis- ja lihvimistarvikutele.

Seadme kasutusala on remondi- ja viimistlustööd, mis on seotud pindade poleerimisega eelkõige autoremondi ja puusepatööde valdkonnas.

Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kuivalt. Ärge kasutage koos seadmega korundist kettaid.

Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.
1. Tagumine käepide
2. Juhtpaneel
3. Ülekandeseadme korpus
4. Spindli lukustusnupp
5. Paigaldusava
6. Käepideme kate
7. Kinnituspolt
8. D-tüüpi lisakäepide
9. Lisakäepide
10. Poleerketas
11. Poleerkangas
12. Poleer-lihvketas
13. Poleerimiskäsn
14. Tööliliti
15. Ekraan
16. Kiiruse reguleerimise nupp „-"
17. Kiiruse reguleerimise nupp „+"
* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Poleerimisketas	– 2 tk
2. Lisakäepide	– 2 tk
3. Käepideme kate	– 1 tk
4. Kinnituspolt	– 2 tk
5. Seib	– 2 tk
6. Kuuskantvõti	– 1 tk
7. Poleerimiskangas	– 1 tk
8. Poleerimiskäsn	– 2 tk
9. Lapp	– 1 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

Lülitage poleerija vooluvõrgust välja.

KÄEPIDEME KATTE PAIGALDAMINE

- Suruge käepideme kate (**6**) (**joonis A**) eestpoolt ülekandeseadme korpusele (**3**).
- Kinnitage lukustuskruvidega (**7**) (**joonis B**), keerates need paigaldusavadesse (**5**) ülekandeseadme mõlemal küljel.

Käepideme katte (**6**) esimese poole alaosas on sõrmede jaoks süvend, mis tagab tugeva haarde.

D-TÜÜPI LISAKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

D-tüüpi lisakäepideme saab reguleerida kas vertikaalsesse või horisontaalsesse asendisse (**joonis D ja E**). Asend tuleb valida enne paigaldamist. Käepidemes on eendid, mis lukustuvad sisemisse kinnitusraami.

- D-tüüpi lisakäepide (**8**) (**joonis C**) lükake eestpoolt ülekandeseadme korpusele (**3**).
- Kinnitage lukustuskruviga (**7**) (**joonis D**), keerates need paigaldusavadesse (**5**) ülekandeseadme mõlemal küljel.

LISAKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Lisakäepideme (**9**) (**joonis F**) võib paigaldada ülekandeseadme korpuse (**3**) ühele või teisele küljele. Lisakäepidet on soovitatav kasutada juhul, kui töötate tarvikutega, mille läbimõõt üle 125 mm.

Keerake lisakäepide (**9**) (**joonis F**) ühte paigaldusavasse (**5**) ülekandeseadme korpuses (**3**).

POLEERKETTA JA POLEER-LIHVKETTA PAIGALDAMINE JA EEMADAMINE

- Vajutage alla spindli lukustusnupp (**4**) ja keerake spindlit kuni lukustumiseni.
- Keerake poleerketas (**10**) (**joonis G**) spindlile - paremkeere.
- Vabastage spindli lukustusnupp (**4**).
- Poleerketta eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega.
- Samamoodi paigaldatakse ja eemaldatakse takjakinnitusega poleer-lihvkettaid (**12**) (**joonis I**).

Sindli lukustusnupp (4) on mõeldud eranditult vaid poleer-lihvketta kinnitamiseks või eemaldamiseks. Ärge kasutage seda pöörleva ketta pidurdamiseks. Selle nõude eiramine võib viia poleerija kahjustamise või kasutaja vigastamiseni.

POLEERKANGA PAIGALDAMINE

• Asetage poleerkettale (**10**) (**joonis D**) poleerkangas (**11**) (**joonis H**) ja tõmmake kergelt pingule.
• Kanga kinnitamiseks tõmmake nöör pingule (nööri otsas torgake poleerimiskanga alla, et need töö ajal ette ei jääks).

Poleerimiskangas peab asetuma tihedalt poleertalla vastu.

POLEERKÄSNA / LIHVPABERI PAIGALDAMINE

Poleerija on varustatud poleer-lihvkettaga (**12**) (**joonis I**), millel on takjakinnitus. Koos sellega saab kasutada sobiva mõõduga poleerkäsna või lihvpaberit.
Asetage poleerkäsn (**13**) (**joonis I**) või lihvpaber takjakinnituse poolega vastu poleer-lihvketast ja vajutage kinni.

TÖÖ / SEADISTAMINE

Enne seadme kasutamist kontrollige poleerketta seisundit. Ärge kasutage rebenenud, mõranenud ega muul viisil kahjustatud kettaid. Kahjustatud ketas vahetage kohe välja.

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Võrgu pinge peab vastama seadme nominaaltabelis näidatud pingetugevusele. Käivitamise ja töötamise ajal hoidke poleerijat mõlema käega.
• Seade on varustatud ohutuslülitiga, mis kaitseb juhusliku sisselülitumise eest.
• Nihutage töölüliti nupp (**14**) (**joonis J**) vasakule, asendisse „I".
• Ekraanile (**15**) ilmub „00" ja seadme toide on sisse lülitatud.
• Seadme mootor käivitub õigesti, kui vajutate pöördekiiruse reguleerimise nuppu „+" (**17**).
• Seadme mootori saate välja lülitada pöördekiiruse reguleerimise nupu „-" (**16**) abil. Ekraanile ilmub uuesti „00".
• Kui lükkate töölüliti (**14**) asendisse „0", lülitub elektriseadme toide välja.

Kui vool töötamise ajal kaob, läheb seade voolu taastudes automaatselt režiimile „00" – toide on olemas, aga mootor ei ole sisse lülitatud. Seda ka juhul, kui töölüliti oli enne voolu kadumist asendis „I".

PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMINE

Mootori pöördekiirust reguleeritakse pöördekiiruse reguleerimise nuppude abil, mis paiknevad juhtpaneelil (**2**). Ekraanile (**15**) (**joonis J**) kuvatakse kahekohalise arvuna spindli ligikaudne pöördekiirus arvestades korrutist x 100 (pööret/min). Reguleerimine toimub astmeliselt. Võimalikud ekraanile kuvatavad valikud on: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Pöördekiiruse suurendamiseks vajutage pöördekiiruse reguleerimise nuppu „+" (**17**) (**joonis J**).
• Pöördekiiruse vähendamiseks vajutage pöördekiiruse reguleerimise nuppu „-" (**16**) (**joonis J**).
• Soovitud seadistuse saavutamiseks vajutage nuppu vastav arv kordi.

Valitud pöördekiirus püsib ühtlane nii vabakäigul kui töötamise ajal. **Seadme käivitamisel alustab mootor tööd vabakäigul, mis on mõeldud koormuseta mootori käivitamiseks. Ärge alustage tööd ega suruge poleerijale enne, kui mootor on saavutanud maksimaalse valitud pöördekiiruse.**

Poleerimiseks, kõrgläik-poleerimiseks, silumiseks valige madalamad pöörded. Kõrgemaid pöördekiirusi kasutage lihvimiseks.

POLEERIMINE

• Olenevalt tehtava töö laadist kasutage poleerimiseks sobivat poleerkangast või poleerketast, näiteks käsna või vahuga ketast, fliis-, trikotaaž- või mitmekihilisi lihvimiskangaid.
• Kasutage ainult puhtaid poleerkäsu ja –kangaid.
• Valige sobiva kõvadusega kihvkäsnad ja muud tarvikud vastavalt kasutatava poleerpasta või lakihooldusvahendite tootja soovitustele.
• Kogu talla pind peab asetsema poleeritava elemendi pinnal.
• Poleerige vaid külma lakki.
• Kandke poleerimispastat poleerimiskanga pinnale (vältige poleerimispasta otsest kontakti poleeritava pinnaga).
• Vaid vaha kantakse kogu poleeritavale pinnale, sest see peab enne poleerimist kuivama.
• Lülitage poleerijat sisse ja välja vaid ajal, kui selle poleerketas on kontaktis poleeritava pinnaga.
• Liigutage poleerijat ühtlaselt mööda poleeritavat pinda (**joonis K**) (ärge vajutage poleerijale – poleerija enda raskus on eamasti soovitud tulemuse saavutamiseks piisav).
• Ärge töötage poleerijaga kaua ühes kohas, sest nii võib lakk liigselt kuumeneda.
• Poleerimist lõpetades vähendage poleerijale vajutamise tugevust.
• Lakihooldusvahendi jäägid eemaldage alati sobiva lapiga.
Vaha või muude hooldusvahendite kasutamisel järgige vahendi tootja juhiseid. Vaha või poleerimispasta kasutamine liiga suures koguses võib põhjustada poleerimiskanga mahalibisemist poleer-lihvkettalt.

LIHVIMINE

Jämedamateraline lihvpaber sobib enamiku materjalide esmaseks töötlemiseks, peenemateralist liivapaberit aga kasutatakse viimistlustööde juures.
Asetage konkreetseks tööks sobiva jämedusega lihvpaber lihv-poleerkettale.
Lihvpaber peab asetuma tihedalt poleer-lihvtalla vastu.

TÖÖTAMINE

Seade on varustatud pöördestabilisaatoriga, mis muutuva vajutustugevuse korral tagab ühtlase töötulemuse. Lisaks sellele o kasutatud sujuva käivitumise süsteemi.
Kasutage vaid selliseid töötarvikuid, mille lubatud pöördekiirus on suurem kui seadme pöördekiirus ilma koormuseta või sellega võrdne, ja läbimõõt ei ole suurem kui seadme mudelile soovitatav.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoiminguid tõmmake seadme toitejuhtme pistik pistikupesast välja.

HOOLDAMINE JA HOIDMINE

• Hoidke poleerija alati puhtana.
• Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
• Puhastage seadet kuiva kangatüki või nõrga suruõhujoa abil.
• Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
• Puhastage regulaarselt ventilatsiooniavasid mootori korpuses, et vältida seadme ülekuumenemist.
• Toitejuhtme vigastamise korral vahetage see välja samade parameetritega juhtme vastu. Usaldage see töö kvalifitseeritud spetsialistile või viige seade teenindusse.
• Juhul, kui kommutaatorist lendab liigselt sädemeid, laske vastava kvalifikatsiooniga isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
• Poleerkanga ja poleerkäsnade pesemiseks kasutage puhast vett või vett, millele o lisatud pisut õrnatoimelist seepi.
• Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), kõrbenud või rebenenud süsiharjad tuleb kohe välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga. Usaldage süsiharjade vahetamine kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi.

Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Poleerija 59G244	
Parameeter	**Väärtus**
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nominaalne võimsus	1100 W
Pöördekiiruste vahemik tühikäigul	1000–3000 rpm
Poleerketta läbimõõt	180 mm
Poleer-lihvketta läbimõõt	125 mm
Spindli keere	M14
Kaitseklass	II
Kaal	2,6 kg
Tootmisaasta	2020
59G244 näitab ka seadme tüüpi ja määratlust	

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Müra võimsustase	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduste tase, poleerimine	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Müra ja vibratsiooni info

Käesolevas juhendis esitatud tekkiva müra tasemed, nagu helirõhutase L_{pA} müra võimsustase L_{WA} ning mõõtemääramatus K, vastavad standardile EN 60745.
Allpool esitatud vibratsioonitase a_h ja mõõtemääramatus K on märgitud kooskõlas standardiga EN 60745-2-3 ja esitatud allpool.
Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardis EN 60745 sätestatud mõõtmisprotseduuri järgi ja seda võib kasutada elektritööriistade võrdlemisel. Seda võib kasutada ka vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.
Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, samuti juhul, kui tööriista piisavalt ei hooldata, võib vibratsioonitase muutuda.
Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.
Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus olla märgatavalt väiksem.
Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest tuleb võtta lisa-ohutusmeetmeid, nagu elektritööriista ja töötarvikute piisav hooldamine, sobiva temperatuuri tagamine, õige töökorraldus.

KESKKONNAKAITSE

Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex") informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

BG ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ МАШИНА ЗА ПОЛИРАНЕ 59G244

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА МОЩНОСТТА ЗА ПЪРВО ВРЕМЕ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТРУКЦИЯ И ВЗЕМЕТЕ СЕ ЗА БЪДЕЩА ИНФОРМАЦИЯ

ПОДРОБНИ РЕГЛАМЕНТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за безопасност, обичайни за шлифоване, шлифоване, почистване с тел, полиране или абразивно рязане:

а) **Този електроинструмент е предназначен да функционира като полиращ инструмент.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.
б) **Операции като шлифоване, клевети, четкане на тел или инструмент за рязане. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. не се препоръчва да се изпълнява с този електроинструмент.** Операции, за които електроинструментът не е проектиран, могат да създадат опасност и да причинят телесни наранявания.
в) **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента.** Само защото аксесоарът може да бъде прикрепен към захранването ви, това не гарантира безопасна работа.
г) **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната скорост, отбелязана на електроинструмента.** Аксесоарите, работещи по-бързо от скоростта им, могат да се счупят и да се разпаднат.
д) **Външният диаметър и дебелината на вашия аксесоар трябва да са в рамките на мощността на вашия електроинструмент.** Аксесоари с неправилни размери не могат да се пазят или контролират по подходящ начин.
f) **Монтирането на резба на аксесоарите трябва да съответства на резбата на шпиндела на шлифовъчната машина. За аксесоари, монтирани от фланци, отворът за беседка на аксесоара трябва да отговаря на диаметъра на разположението на фланеца.** Аксесоарите, които не съответстват на хардуерния монтаж на електроинструмента, ще изчезнат, ще вибрират прекомерно и могат да причинят загуба на контрол.
ж) **Не използвайте аксесоар за повреди. Преди всяка употреба проверявайте аксесоара като абразивни колела за пукнатини и пукнатини, подложка за подложка за пукнатини, скъсване или излишно износване, телена четка за хлабави или напукани проводници. Ако електроинструментът или аксесоарът са изпуснати, проверете дали няма повреди или инсталирайте неповредени аксесоари. След проверка и инсталиране на аксесоар, поставете себе си и минувачите далеч от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електрическия инструмент с максимална скорост без натоварване в продължение на една минута.** Повредените аксесоари обикновено се разпадат през това време за тестване.
з) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте щит за лице, защитни очила или предпазни очила. По целесъобразност носете маска за прах, слухопротектори, ръкавици и престилна работилница, които могат да спрат малки абразивни или фрагменти от детайл.** Защитата на очите трябва да може да спира летящите отломки, генерирани от различни операции. Праховата маска или респираторът трябва да могат да филтрират частици, генерирани от вашата работа. Продължителното излагане на шум с висока интензивност може да причини загуба на слуха.
i) **Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Фрагменти от

детайла или счупен аксесоар може да излети и да причини нараняване извън непосредствената зона на работа.

j) **Дръжте електроинструмента само чрез изолирани захващащи повърхности, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да контактува със скрито окабеляване или със собствения си кабел.** Изрязването на аксесоар, който контактува с „жив" проводник, може да направи откритите метални части на електроинструмента „живи" и може да причини токов удар на оператора.

k) **Поставете кабела на разстояние от въртящия се аксесоар.** Ако загубите контрол, шнурът може да бъде прерязан или забит и ръката или ръката ви да могат да бъдат изтеглени във въртящия се аксесоар.

l) **Никога не слагайте електроинструмента надолу, докато аксесоарът не се спре напълно.** Въртящият се аксесоар може да хване повърхността и да извади електроинструмента извън вашия контрол.

м) **Не пускайте електроинструмента, докато го носите отстрани.** Случайният контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви, придърпвайки аксесоара в тялото ви.

n) **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на двигателя ще изтегли праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да причини опасност от електричество.

o) **Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.

p) **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности.** Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до ток или удар.

Отбив и свързани предупреждения

Отбивката е внезапна реакция на прищипано или счупено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Прищипването или забиването причинява бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна причинява неконтролирано захранване на инструмента в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на свързване.

Например, ако абразивното колело се забие или прищипва от детайла, ръбът на колелото, който влиза в точката на прищипване, може да се изкопае в повърхността на материала, което кара колелото да се изкачи или да изрита. Колелото може или да скочи към или от оператора, в зависимост от посоката на движението на колелото в точката на прищипване. Абразивните колела също могат да се счупят при тези условия.

Откатът е резултат от злоупотреба с електроинструмент и / или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както са дадени по-долу.

а) **Поддържайте здраво захващането на електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си, за да можете да се съпротивлявате на силите за откат. Винаги използвайте спомагателна ръкохватка, ако е предвидена, за максимален контрол върху реакцията при откат или въртящ момент по време на стартиране.** Операторът може да контролира силата на реакция на въртящия момент или отсмукването, ако се вземат правилни предпазни мерки.

b) **Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар.** Аксесоарът може да отвърне на ръката ви.

в) **Не поставяйте тялото си в зоната, в която ще се движи електроинструментът, ако се получи откат** . Kickback ще задвижва инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на забиване.

г) **Използване на специални грижи при работа ъгли, остри ръбове и т.н.** . **Избягвайте да подскачате и не забивате аксесоара.** Ъглите, острите ръбове или подскачащите имат тенденция да забиват въртящия се аксесоар и да причинят загуба на контрол върху отсрещния удар.

д) **Не прикрепяйте резачка за дърворезба или резбово ножче.** Такива остриета създават чести удари и загуба на контрол.

Предупреждения за безопасност, специфични за полиране:

а) **Не позволявайте каквато и да е разхлабена част от полиращия капак или неговите връзки за закрепване да се въртят свободно. Отстранете или отрежете всички свободни нишки за закрепване.** Разхлабените и въртящи се низове за закрепване могат да оплетете пръстите си или да щракнете върху детайла.

Допълнителни предупреждения за безопасност:

а) В инструменти, пригодени за закрепване на шлифовъчни колела с отвор за резба, проверете дали дължината на резбата на шлифовъчното колело е подходяща за дължината на резбата на шпиндела.

b) **Закрепете детайла.** Закрепването на детайла към затягащото устройство или менгеме е по-безопасно, отколкото да го държите в ръка.

в) Не докосвайте режещите и шлифовъчните дискове, докато не изстинат.

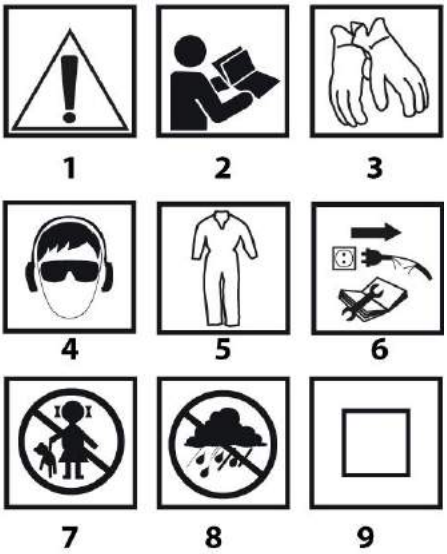
г) **Когато използвате фланец за бързо регулиране, уверете се, че вътрешният фланец, монтиран на шпиндела, е снабден с гумен О-пръстен и че пръстенът е невреден. Трябва също така да се гарантира, че повърхностите на външния и вътрешния фланец са чисти.**

д) **Използвайте бързо затягащия фланец само с абразивни и режещи дискове.** Използвайте само неповредени и правилно работещи фланци.

е) В случай на временно прекъсване на захранването в мрежата или след изваждане на щепсела от захранващия контакт с превключвателя в положение "включено", преди да рестартирате, отключете превключвателя и го поставете в изключено положение.

ВНИМАНИЕ! Това устройство е проектирано да работи на закрито. Дизайнът се приема като безопасен, използват се мерки за защита и допълнителни системи за безопасност, въпреки това винаги има малък риск от наранявания по време на работа.

Обяснение на използваните символи



1. Внимание ! Вземете специални предпазни мерки
2. ВНИМАНИЕ Прочетете ръководството за употреба
3. Носете предпазни ръкавици
4. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила , предпазители за уши)

5. Използвайте предпазно облекло
6. Изключете на власт кабел преди обслужване или ремонт
7. Дръжте децата далеч от инструменти
8. Защита на устройството срещу влага
9. Втори клас на защита

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Машината за полиране е ръчен електроинструмент задвижван с помощта на еднофазен колекторен двигател. Устройството е предназначено за шлифоване и полиране на сухо предимно на повърхности покрити с лак, дървени, метални и пластмасови изделия. Регулирането на скоростта на въртене позволява да се постигнат оптимални работни параметри в зависимост от използваните аксесоари за полиране и шлифоване.

Областите на употреба това са извършването на ремонтни и завършващи работи свързани с полирането на повърхности особено в автомобилния или дърводелския бранш.

Устройството е предназначено изключително за работа на сухо. Да не се използват при работа с устройството корундови дискове.

Не бива да се използва електроинструмента за операции несъответстващи на неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.
1. Задна ръкохватка
2. Контролен панел
3. Корпус на предавката
4. Бутон за блокировка на шпиндела
5. Монтажен отвор
6. Накладка за хващане
7. Закрепващ винт
8. Допълнителна ръкохватка тип „D”
9. Допълнителна ръкохватка
10. Полиращ диск
11. Полираща накладка
12. Полиращо-шлифовъчен диск
13. Гъбка за полиране
14. Пусков бутон
15. Дисплей
16. Бутон „-” за регулиране на скоростта
17. Бутон „+”за регулиране на скоростта
* Може да има разлика между чертежа и изделието.

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Полиращ диск	- 2 бр.	
2. Допълнителна ръкохватка	- 2 бр.	
3. Накладка за хващане	- 1 бр.	
4. Закрепващ винт	- 2 бр.	
5. Подложка		- 2 бр.
6. Шестостълен ключ	- 1 бр.	
7. Полираща накладка	- 1 бр.	
8. Гъбка за полиране	- 2 бр.	
9. Парцал	- 1 бр.	

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Да се изключи машината от захранващата мрежа.

МОНТАЖ НА НАКЛАДКАТА ЗА ХВАЩАНЕ

• Накладката за хващане (**6**) (**черт. A**) трябва да се надене върху корпуса на предавката (**3**) отпред.
• Да се закрепят със закрепващите винтове (**7**) (**черт. B**), завинтвайки ги в монтажните отвори (**5**) от двете страни на предавката.

Предната част на накладката за хващане (**6**) има отдолу вдлъбнатина за пръстите, за да се осигури сигурно хващане отгоре.

МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА ТИП „D”

Допълнителната ръкохватка тип „D” може да бъде поставена в едно от двете положения – вертикално или хоризонтално (**черт. D и E**). Настройката следва да се извърши преди монтажа. В кобура на ръкохватката се намират издатъци, които се блокират във вътрешната закрепваща рамка.
• Допълнителната ръкохватка тип „D” (**8**) (**черт. C**) трябва да се надене върху корпуса на предавката (**3**) отпред.
• Закрепявате с помощта на закрепващите винтове (**7**) (**черт. D**) употребявайки подложки, завинтвайки ги в монтажните отвори (**5**) от двете страни на предавката.

МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА

Допълнителната ръкохватка (**9**) (**черт. F**) може да бъде монтирана от лявата или дясната страна на корпуса на предавката (**3**). Препоръчва се нейното използване при използването на аксесоари с диаметър над 125mm.
Завинтвате допълнителната ръкохватка (**9**) (**черт. F**) в един от монтажните отвори (**5**) в корпуса на предавката (**3**).

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ПОЛИРАЩИЯ ДИСК / ПОЛИРАЩО-ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК.

• Натиснете бутона за блокировка на шпиндела (**4**) и завъртете шпиндела докато бъде блокиран.
• Завинтвате полиращия диск (**10**) (**черт. G**) върху шпиндела – дясна резба.
• Освобождавате бутона за блокировка на шпиндела (**4**).
• Демонтажът на полиращия диск протича в обратна последователност на неговия монтаж.
• По идентичен начин се монтира и демонтира шлифовъчно-полиращия диск с велкро (**12**) (**черт. I**).

Бутонът за блокировка на шпиндела (4) служи изключително за закрепване или снимане на полиращо-шлифовъчния диск. Не бива да го употребявате, като задържащ бутон по времето, когато дискът се върти. В такъв случай може да се стигне до повреждане на полиращата машина или нараняване на нейния потребител.

ЗАКРЕПВАНЕ НА ПОЛИРАЩАТА НАКЛАДКА

• Върху полиращия диск (**10**) (**черт. D**) се нахлузва полиращата накладка (**11**) (**черт. H**) като леко я разтягате.
• Осигурете чрез издърпване на въжето (краищата на въжето трябва да натиснете вътре в режещата накладка, за да не са разхлабени по време на работа).

Полиращата накладка трябва плътно да приляга към полиращия диск.

НАХЛУЗВАНЕ НА ГЪБКАТА ЗА ПОЛИРАНЕ / АБРАЗИВНАТА ХАРТИЯ

Машината за полиране е снабдена с полиращо-шлифовъчен диск (**12**) (**черт. I**) с така наречения велкро. С нея могат да се употребяват гъбки за полиране и абразивна хартия със съответните размери.
Разполагате гъбката за полиране (**13**) (**черт. I**) или абразивната хартия от страната, където е велкро върху полиращо-шлифовъчния диск и притиснете.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Преди използването на електроинструмента трябва да проверите състоянието на полиращия диск. Да не се използват ощърбени, пукнати или повредени по друг начин дискове. Повреденият диск трябва веднага да се смени с нов.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението на мрежата трябва да отговаря на напрежението посочено върху табелката с технически данни на машината за полиране. По време на пускане и по време на работа трябва да държите машината с двете ръце.

Машината за полиране е снабдена с пусков бутон предпазващ я от случайно включване.

• Преместете пусковия бутон (**14**) (**черт. J**) наляво в позиция „I".
• На дисплея (**15**) ще се появи „00" и захранването на електроинструмента е включено.
• Всъщност задвижването на двигателя на електроинструмента настъпва след натискането на бутона „+" за регулиране на скоростта на въртене (**17**).
• Изключване на двигателя на електроинструмента може да се извърши чрез бутона „-" за регулиране на скоростта на въртене (**16**), връщайки се до „00" на дисплея.
• Преместването на пусковия бутон (**14**) в позиция „0" изключва захранването на електроинструмента.
В случай на изчезване на напрежението по време на работа, след неговото повторно появяване, електроинструментът автоматически ще премине към режим „00" на дисплея, тоест с прокарано напрежение, но без включен двигател. Ще стане така, ако пусковият бутон остане в позиция „I".

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ.

Скоростта на въртене на двигателя се регулира чрез бутоните за регулиране на скоростта на въртене, разположени върху контролния панел (**2**). Дисплеят (**15**) (**черт. J**) показва с двуцифрено число приблизителната скорост на въртене на шпиндела, след като се вземе предвид множителя x100 (оборота/ min). Регулирането се извършва постепенно. Възможните настройки са показани на дисплея, това са: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• За да се повиши скоростта на въртене, следва да се натисне бутона „+" за регулиране на скоростта на въртене (**17**) (**черт. J**).
• За да се намали скоростта на въртене следва да се натисне бутона „-"за регулиране на скоростта на въртене (**16**) (**черт. J**).
• С цел получаването на съответна настройка, трябва дадения бутон да се натисне съответно число пъти.

Настроената скорост на въртене се поддържа на постоянно ниво, както на празен ход, така и по време на работа.

За полиране, полиране до висок блясък, изглаждане, най-добре да се изберат ниски обороти. Диапазонът на високите скорости на въртене се прилага при шлифоването.

ПОЛИРАНЕ

В зависимост от вида на извършваната работа за полиране трябва да се използват съответните накладки и полиращи дискове, напр. с гъбка или стереопор, филцови, текстилни, многослоеви платени и др.
• Следва да се използват само чисти гъбки и накладки за полиране.
• Съответно да се избере твърдостта на гъбката за полиране или други аксесоари съгласно препоръките на производителя на използваната полираща паста или използваните средства за предпазване на лака.
• Цялата повърхност на полиращия диск да бъде разположена върху повърхността на полирания елемент.
• Полирането трябва да се проведе върху студен лак.
• Нанасяте полиращата паста върху повърхността за гъбката на полиране (не бива да се допуска непосредствен контакт на полиращото средство с полираната повърхност).
• Само восъкът нанасяте върху цялата повърхност, понеже той трябва да изсъхне преди полирането.
• Машината за полиране трябва да включвате и изключвате само по време на контакта на полиращия диск с полираната повърхност.
• Премествайки равномерно машината по повърхността (**черт. K**) без да оказвате върху нея натиск (самото тегло на машината е обикновено достатъчно за постигане на планирания ефект).
• Не бива да се работи с машината за полиране на едно място, без да се премества по повърхността, за да не се стигне до прекомерно нагряване на лака.
• Приключвайки полирането трябва да се намали натиска върху машината.
• Остатъците от всеки един препарат за поддържане на лака, трябва да бъдат отстранени с помощта на съответен парцал.

При използване на восък или други консервиращи средства трябва да се спазват указанията на техните производители. Прекомерната употреба на восък или полираща паста, може да предизвика изхлузването на полиращата накладка от шлифовъчно-полиращия диск.

ШЛИФОВАНЕ

Абразивна хартия с по-големи зърна по принцип се прилага при грубата обработка на повечето материали, а хартията с по-малки зърна се използва при завършителните работи.

Слагате кръчче абразивна хартия със съответната градация в зависимост от планираната работа.

Абразивната хартия трябва плътно да приляга към шлифовъчно-полиращи диск.

РАБОТА

Устройството е снабдено с механизъм за стабилизиране на оборотите при променливо натоварване, осигуряващо прецизност на извършената работа. Освен това с цел повишаването на контрола се прилага механизъм за постепенно задвижване.

Трябва да се употребява само такива работни инструменти, чиито допустима скорост на въртене е по-висока или се равнява на скоростта на въртене на електроинструмента без натоварване, а диаметърът му не е по-голям от препоръчвания за дадения модел електроинструмент.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпим към каквито и да било дейности свързани с инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, трябва да извади щепсела на захранващия проводник от мрежовия контакт.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

• Електроинструментът трябва винаги да бъде поддържан чист.
• За почистване не бива да се използва вода или други течности.
• Устройството да се почиства посредством сухо парче тъкан или да се продуха със сгъстен въздух под ниско налягане.
• Да не се използват каквито и да било почистващи средства или разтворители, тъй като те биха могли да повредят частите изработени от синтетични влакна.
• Редовно да се почистват вентилационните пролуки в корпуса на двигателя за да не се допусне до прекомерното нагряване на устройството.
• При повреда на захранващия проводник, трябва да се смени с проводник притежаващ същите параметри. Тази операция да се повери на квалифициран специалист или да се предаде устройството в сервиза.
• В случай на прекомерно искрене от колектора да се повери проверката на състоянието на въглеродните четки на двигателя на квалифицирано лице.
• За измиването на полиращата накладка и гъбките за полиране трябва да се използва само вода или вода със слаб сапун.
• Устройството винаги трябва да се съхранява в сухо и недостъпно за деца място.
Употребените (по-къси от 5 mm), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва веднага да бъдат подменени. Винаги се подменят едновременно двете четки.

Операцията по смяната на въглеродните четки следва да се поверява единствено на квалифицирано лице използвайки оригинални части.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Машина за полиране 59G244	
Параметър	**Стойност**
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Диапазон на скоростта на въртене на празен ход	1100 W
Диаметър на полиращия диск	1000–3000 rpm
Диаметър на полиращо-шлифовъчния диск	180 mm
Резба на шпиндела	125 mm
Клас на защитеност	M14
Kaitseklass	II
Маса	2,6 kg
Година на производство	2020
59G244 означава както типа, така и означението на машината	

ДАННИ ОТНОСНО ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Ниво на акустичната мощност	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Стойност на вибрационните ускорения, полиране	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Информация относно шума и вибрациите

Нивата на генерирания шум, такива като ниво на генерираното акустично налягане L_{pA} и нивото на акустичната мощност L_{WA}, както и несигурността на измерването K , посочено по-долу в инструкцията съгласно нормата EN 60745.

Стойностите на вибрациите a_h и несигурността на измерването K са обозначени съгласно нормата EN 60745-2-3, посочена по-долу.

Посоченото в настоящата инструкция ниво на вибрациите е било измерено съгласно определената от нормата EN 60745 процедура на измерване и може да бъде използвано за сравнение на електроинструменти. Може да бъде използвано също така за встъпителна оценка на експозицията на вибрациите.

Посоченото ниво на вибрациите е репрезентативно за основните приложения или с другите работни инструменти, а също, ако не бъде достатъчно поддържано, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причините могат да предизвикат окачване на експозицията срещу вибрациите по време на целия период на работа.

За да се оцени точно експозицията срещу вибрациите, трябва да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не е използван за работа. По този начин общата експозиция срещу вибрациите може да се окаже значително по-ниска. Трябва да се въведат допълнителни средства за безопасност с цел защитата на потребителя пред последствията от вибрациите, такива като: поддръжка на електроинструменти и работни инструменти, осигуряване на съответната температура на ръцете, правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа непасивни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Topex") информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция"), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Topex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Topex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

HR

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
APARAT ZA POLIRANJE
59G244

NAPOMENA: PRIJE UPRAVLJANJA Snagom PRVI VRIJEME PROČITAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPUTE I ČUVATI ZA BUDUĆU REFERENTU.

DETALJNI PROPISI SIGURNOSTI

Sigurnosna upozorenja uobičajena za brušenje, brušenje, četkanje žica, poliranje ili rezanje brusnim strojevima:

a) **Ovaj je električni alat namijenjen za funkciju poliranja.** Nepoštivanje svih uputa navedenih u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih ozljeda.

b) **Postupci poput brušenja, klevećenja, četkanja žica ili alata za rezanje. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. ne preporučuje se izvođenje s ovim električnim alatom.** Postupci za koje električni alat nije projektiran mogu stvoriti opasnost i uzrokovati osobne ozljede.

c) **Nemojte koristiti dodatke koji nisu posebno dizajnirani i preporučeni od strane proizvođača alata.** Samo zato što dodatni pribor može biti priključen na napajanje, to ne osigurava siguran rad.

d) **Nazivna brzina dodatne opreme mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini koja je označena na električnom alatu.** Pribor koji radi brže od njihove brzine može se slomiti i razdvojiti.

e) **Vanjski promjer i debljina vašeg pribora moraju biti u rangu kapaciteta vašeg električnog alata.** Pribor nepravilne veličine ne može se zaštititi ili kontrolirati na odgovarajući način.

f) **Montaža dodataka s navojem mora odgovarati navoju vretena brusilice. Za pribor koji je montiran prirubnicama, otvor na otvoru pribora mora odgovarati smještajućem promjeru prirubnice.** Pribor koji se ne podudara s ugradbenim hardverom električnog alata izgubiće ravnotežu, vibrira pretjerano i može uzrokovati gubitak kontrole.

g) **Nemojte koristiti pribor za oštećenja. Prije svake uporabe pregledajte dodatnu opremu poput abrazivnih kotača na pukotine i pukotine, podloge za jastuke zbog pukotina, suza ili prekomjernog habanja, žičane četke za olabavljene ili napukle žice. Ako ispadne električni alat ili pribor, pregledajte da li ima oštećenja ili ugradite neoštećenu dodatnu opremu. Nakon pregleda i instaliranja dodatne**

opreme, smjestite sebe i prolaznike dalje od ravnine rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat na najvećoj brzini bez opterećenja jednu minutu. Oštećeni pribor obično će se raspasti za vrijeme ovog ispitivanja.

h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite štitnik za lice, zaštitne naočale ili zaštitne naočale. Po potrebi nosite masku protiv prašine, štitnike za sluh, rukavice i pregaču za radionice koji mogu zaustaviti male fragmente abraziva ili komada.** Zaštita očiju mora biti sposobna zaustaviti leteće krhotine nastale različitim operacijama. Maska za prašinu ili respirator moraju biti sposobni filtrirati čestice koje nastaju vašim radom. Dugotrajno izlaganje buci visokog intenziteta može prouzročiti pojavu sluha.

i) **Držite prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radni prostor mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Fragmenti komada ili pokvareni pribor mogu letjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog područja djelovanja.

j) **Električni alat držite samo za izolirane hvataljske površine, za vrijeme izvođenja radnje pri kojoj rezni pribor može doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom.** Rezanje dodataka koji dodiruje živu žicu može izložiti metalne dijelove električnog alata "živim" i može dovesti do strujnog udara.

k) **Kabel postavite dalje od pribora za okretanje.** Ako izgubite kontrolu, kabel se može prerezati ili zarezati, a ruku ili ruku možete povući u prednju dodatnu opremu.

l) **Nikada ne polažite električni alat dok se pribor ne zaustavi u potpunosti.** Okretanje pribora može zgrabiti površinu i izvući električni alat iz vašeg upravljanja.

m) **Nemojte pokretati električni alat dok ga nosite pored sebe.** Slučajni kontakt s okretnim priborom mogao bi uhvatiti vašu odjeću, uvlačeći pribor u vaše tijelo.

n) **Redovito čistite ventilacijske otvore ventilatora.** Ventilator motora povući će prašinu u kućištu, a prekomjerno nakupljanje metala u prahu može prouzrokovati električne opasnosti.

o) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre bi mogle zapaliti ove materijale.

p) **Ne koristite opremu koja zahtijeva tekuća rashladna sredstva.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može rezultirati strujom ili šokom.

Upozorenje i povratna upozorenja

Povratni udarac je iznenadna reakcija na zabrtvljeni ili priklješteni rotacijski kotač, podlogu za podlogu, četku ili bilo koji drugi pribor. Zatezanje ili otkidanje uzrokuje brzo zaustavljanje rotirajućeg pribora, što zauzvrat uzrokuje prisilno nekontrolirano električno sredstvo u smjeru suprotnom od rotacije dodatne opreme na mjestu vezanja.

Na primjer, ako se abrazivni kotač zatakne ili zatakne pomoću obratka, rub kotača koji ulazi u mjesto uboda može se iskopati u površinu materijala zbog čega će se kotač izvući ili izbiti. Kolo može ili skočiti prema operatoru ili ga udaljiti, ovisno o smjeru kretanja kotača na mjestu udaranja. U tim se uvjetima mogu oštetiti i abrazivni kotači.

Oporavak je rezultat zlouporabe električnog alata i / ili pogrešnih radnih postupaka ili uvjeta, a može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza, kako su dolje navedene.

a) **Čvrsto držite električni alat i postavite tijelo i ruku kako biste se odupirali povratnim silama. Uvijek koristite pomoćnu ručicu, ako je na raspolaganju, za maksimalnu kontrolu nad povratnim udarima ili reakcijskim momentom tijekom pokretanja.** Ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza, operater može kontrolirati sile reakcije i povratne sile.

b) **Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg pribora.** Dopuna vam može odbiti preko ruke.

c) **Ne postavljajte svoje tijelo u područje gdje će se električni alat kretati ako dođe do povratnog udarca** . Kickback će pokretati alat u smjeru suprotnom od pokretanja kotača na mjestu uboda.

d) **Budite posebni pažljivo kada radite uglove, oštre rubove itd** . **Izbjegavajte poskakivanje i dodavanje pribora.** Kutovi, oštri rubovi ili odskakanje imaju tendenciju priklizavanja rotirajuće dodatne opreme i uzrokuju gubitak kontrole nadvijanja.

e) **Nemojte lijepiti pilu za rezanje drva ili zubnu pilu.** Takvi noževi stvaraju česte povratne udarce i gubitak kontrole.

Sigurnosna upozorenja specifična za postupke poliranja:

f) **Ne dopustite da se neki labavi dio poklopca za poliranje ili njegovi pričvrsni nizovi slobodno okreću. Odvojite ili podrežite sve labave žice za pričvršćivanje.** Labavi i okretni žice za pričvršćivanje mogu vas zaplesti prstima ili zaviti na komadu.

Dodatna sigurnosna upozorenja:

a) U alatima prilagođenim za pričvršćivanje brusnih kotača s rupom s navojem, provjerite je li duljina navoja brusnog koluta prikladna za duljinu navoja vretena.

b) **Osigurajte radni komad.** Pričvršćivanje radnog dijela na stezaljku ili viličar sigurnije je nego držanje u ruci.

c) Ne dirajte diskove za rezanje i brušenje dok se ne ohlade.

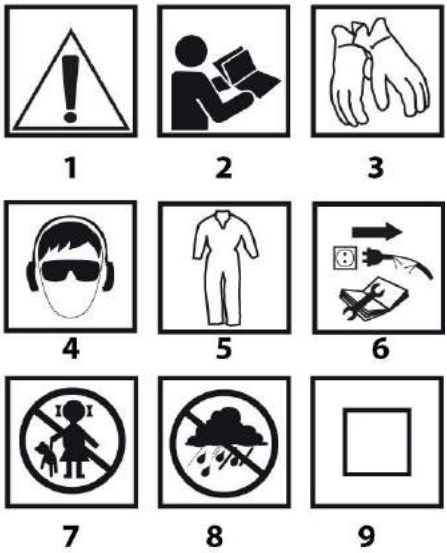
d) **Pri korištenju prirubnice za brzo postavljanje provjerite je li unutarnja prirubnica montirana na vreteno opremljena gumenim O-prstenom i je li prsten neoštećen. Također bi se trebalo osigurati da su površine vanjske i unutarnje prirubnice čiste.**

e) **Koristite prirubnicu za brzo stezanje samo s brusnim i reznim diskovima.** Koristite samo neoštećene i ispravno prirubnice.

f) U slučaju privremenog prekida napajanja u mreži ili nakon uklanjanja utikača iz utičnice s prekidačem u položaju "uključeno", prije ponovnog pokretanja, otključajte sklopku i postavite je u isključeno stanje.

OPREZ! Ovaj je uređaj dizajniran za rad u zatvorenom prostoru. Dizajn se pretpostavlja da je siguran, koriste se mjere zaštite i dodatni sigurnosni sustavi, mada uvijek postoji mali rizik od ozljeda na radu.

Objašnjenje od korištenih simbola



1. Pažnja ! Poduzmite posebne mjere opreza
2. UPOZORENJE Pročitajte priručnik s uputama
3. Nosite zaštitne rukavice
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu (sigurnosne naočale , uho za štitnici)
5. Koristite zaštitnu odjeću
6. Isključite napajanje kabel prije servisiranja ili popravka
7. Držite djecu podalje od alata
8. zaštititi na uređaj protiv vlage
9. Druga klasa zaštite

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Aparat za poliranje je ručni električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor. Uređaj je namijenjen za brušenje i suho poliranje lakiranih drvenih, metalnih ili plastičnih površina. Zahvaljujući podešavanju okretne brzine moguće je postizanje optimalnih parametara rada, ovisno o upotrijebljenom radnom alatu.

Područja primjene alata: renovacijski i završni radovi koji zahtijevaju poliranje površine, posebice kod rada s autima i u stolariji.

Uređaj je namijenjen isključivo za rad u suhim uvjetima. Zajedno s uređajem ne koristite korundske ploče.

Zabranjena je nenamjenska upotreba uređaja.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.
1. Stražnja ručka
2. Upravljački panel
3. Kućište prijenosa
4. Gumb za blokadu vretena
5. Montažni otvor
6. Prihvatni nastavak
7. Vijak za pričvršćivanje
8. Dodatna ručka tipa „D"
9. Dodatna ručka
10. Ploča za poliranje
11. Nastavak za poliranje
12. Brusna ploča za poliranje
13. Brusna spužva
14. Prekidač
15. Displej
16. Gumb „-" za podešavanje brzine
17. Gumb „+" za podešavanje brzine
* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Ploča za poliranje	- 2 kom.
2. Dodatna ručka	- 2 kom.
3. Prihvatni nastavak	- 1 kom.
4. Vijak za pričvršćivanje	- 2 kom.
5. Podložak	- 2 kom.
6. Šesterokutni ključ	- 1 kom.
7. Nastavak za poliranje	- 1 kom.
8. Brusna spužva	- 2 kom.
9. Krpica	- 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

Aparat za poliranje isključite iz mreže.

MONTAŽA PRIHVATNOG NASTAVKA

• Prihvatni nastavak (**6**) (**crtež A**) stavite na kućište prijenosa (**3**) s prednje strane.

• Pričvrstite pomoću vijaka (**7**) (**crtež B**), tako da ih uvrnete u montažne otvore (**5**) s obje strane prijenosa.

Prednji donji dio prihvatnog nastavka (**6**) ima udubljenje za prste kako biste mogli alat čvrsto primiti odozgo.

MONTAŽA DODATNE RUČKE TIPA „D"

Dodatnu ručku tipa „D" možete postaviti u jedan od dva položaja – okomito ili vodoravno (**crtež D i E**). Položaj odaberite prije montaže. U zaštiti ručke nalaze se izbočine koje se blokiraju u unutarnjem okviru za pričvršćivanje.

• Dodatnu ručku tipa „D" (**8**) (**crtež C**) stavite na kućište prijenosa (**3**) s prednje strane.

• Pričvrstite pomoću vijaka (**7**) (**crtež D**) koristeći podloške i stavljajući ih u montažne otvore (**5**) s obje strane prijenosa.

• **MONTAŽA DODATNE RUČKE**

Dodatnu ručku (**9**) (**crtež F**) možete montirati s lijeve ili desne strane kućišta prijenosa (**3**). Preporučamo da je koristite prilikom upotrebe pribora čiji je promjer veći od 125mm.

Dodatnu ručku (**9**) (**crtež F**) namjestite u jedan od montažnih otvora (**5**) na kućištu prijenosa (**3**).

MONTAŽA I DEMONTAŽA PLOČE ZA POLIRANJE / BRUSNE PLOČE ZA POLIRANJE.

• Pritisnite gumb za blokadu vretena (**4**) i okrenite vreteno dok se ne blokira.
• Ploču za poliranje (**10**) (**crtež G)** namjestite na vreteno – desni navoj.
• Oslobodite gumb za blokadu vretena (**4**).
• Demontažu ploče za poliranje izvršite suprotnim redoslijedom do njegove montaže.
• Na isti način stavljajte i skidajte brusnu ploču za poliranje sa čičkom (**12**) (**crtež I**).

Gumb za blokadu vretena (4) služi isključivo za stavljanje ili skidanje brusne ploče za poliranje. Nemojte ga koristiti kao gumb za kočenje dok de ploča okreće. U tom slučaju moglo bi doći do oštećenja aparata za poliranje ili ozljeđivanja korisnika.

STAVLJANJE NASTAVKA ZA POLIRANJE

• Na ploču za poliranje (**10**) (**crtež D**) stavite nastavak za poliranje (**11**) (**crtež H**) i lagano ga razvucite.
• Osigurajte konopcem (krajeve konopca stavite unutar nastavka za poliranje da ne budu labave za vrijeme rada).

Nastavak za poliranje mora dobro prianjati uz ploču za poliranje.

STAVLJANJE BRUSNE SPUŽVE ZA POLIRANJE / BRUSNOG PAPIRA

Aparat za poliranje je opremljen brusnom pločom za poliranje (**12**) (**crtež I**) s tako zvanim čičkom. Zajedno s njom možete koristiti brusnu spužvu ili brusni papir odgovarajućih dimenzija.

Brusnu spužvu (**13**) (**crtež I**) ili brusni papir okrenite na stranu s čičkom, stavite na brusnu ploču za poliranje i pritisnite.

RAD / POSTAVKE

Prije upotrebe električnog alata provjerite stanje ploče za poliranje. Ne koristite iskrivljene, puknute ili na drugi način oštećene brusne ploče. Oštećenu ploču odmah zamijenite s novom.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici aparata za poliranje. Za vrijeme pokretanja i rada aparat za poliranje držite s obje ruke.

Aparat za poliranje je opremljen prekidačem koji štiti od nehotičnog pokretanja.

• Gumb prekidača (**14**) (**crtež J**) pomaknite prema lijevo do položaja „**I**".
• Na displeju (**15**) će se prikazati „00" što signalizira da je napajanje uključeno.
• Za pokretanje motora električnog alata služi gumb „**+**" za regulaciju okretne brzine (**17**).
• Motor električnog alata možete isključiti pomoću gumba „-" za regulaciju okretne brzine (**16**), vraćajući se na vrijednost „00" na displeju.
• Ako prekidač (**14**) pomaknete do položaja „0", isključuje se napajanje električnog alata.

Ako za vrijeme rada dođe do nestanka napona, nakon njegovog ponovnog uključivanja uređaj će automatski uključiti režim „00" prikazanna displeju, odnosno uključiti napajanje bez pokretanja motora. To će trajati sve dok prekidač bude u položaju „I".

REGULACIJA OKRETNE BRZINE.

Za podešavanje okretne brzine motora služe gumbi za regulaciju pokretne brzine koji se nalaze na upravljačkom panelu (**2**). Displej (**15**) (**crtež J**) u obliku dvobrojčane šifre prikazuje približnu okretnu

brzinu vretena, kod čega se uzima u obzir množenik x100 (okr/ min). Do podešavanja brzine dolazi postepeno. Moguće postavke, prikazane na displeju glase: 00, 10, 15, 20, 25, 30.

- Za povećavanje okretne brzine pritisnite gumb „+" za regulaciju okretne brzine (**17**) (**crtež J**).
- Za smanjivanje okretne brzine pritisnite gumb „-" za regulaciju okretne brzine (**16**) (**crtež J**).
- Kako biste postigli željene postavke odabrani gumb pritisnite nekoliko puta.

Postavljena okretna brzina ostaje na istoj razini, isto tako kad uređaj radi na praznom hodu, kao i za vrijeme rada.

Za vrijeme pokretanja uređaja motor počinje raditi pomoću soft starta koji služi za pokretanje neopterećenog motora. Prije nego uređaj postigne maksimalnu postavljenu okretnu brzinu nemojte inicirati rad niti ne vršite na njega pritisak.

Za poliranje, visokosjajno poliranje, izravnavanje površine najbolje odabrati manji broj okretaja. Veći broj okretaja se koristi za brušenje.

POLIRANJE

Ovisno o vrsti izvođenih radova koristite odgovarajuće nastavke i ploče za poliranje, na primjer s brusnom spužvom ili pjenom, od filca, tekstila, višeslojnog platna itd.

- Koristite isključivo čiste spužve i nastavke za poliranje.
- Odaberite pravilnu tvrdoću brusne spužve za poliranje ili drugih alata i prilagodite ih preporukama proizvođača korištene paste za poliranje ili sredstava za održavanje laka.
- Cijela površina brusne ploče treba biti naslonjena na površinu poliranog elementa.
- Polirajte hladne lakirane površine.
- Pastu za poliranje stavite na brusnu spužvu (spriječite direktni kontakt sredstva za poliranje i poliranje površine).
- Vosak stavljajte na cijelu površinu, jer se mora osušiti prije poliranja.
- Aparat za poliranje uključujte i isključujte isključivo prilikom kontakta brusne ploče s poliranom površinom.
- Ravnomjerno premještajte aparat za poliranje po površini (**crtež K**) bez da vršite pritisak (sama težina aparata za poliranje najčešće je dovoljna za postizanje željenog učinka).
- Ne radite s aparatom za poliranje na jednom mjestu, bez da ga mičete po površini, kako biste spriječili pregrijavanje laka.
- Pri završetku poliranja smanjite pritisak na aparat za poliranje.
- Ostatke svakog sredstva za održavanje laka uklonite odgovarajućom krpicom.

Prilikom korištenja voska ili drugih sredstava za održavanje poštujte napomene njihovih proizvođača. Zbog prekomjerne količine voska ili paste za poliranje može doći do klizanja i ispadanja nastavka za poliranje iz brusne ploče.

BRUŠENJE

Za grubo brušenje većine materijala prikladan je brusni papir sa većim zrncima, dok se papir s manjim zrnicma koristi za završne radove.

Namjestite brusni papir gradacije koja odgovara vrsti planiranog rada.

Brusni papir mora dobro prianjati uz brusnu ploču za poliranje.

RAD

Uređaj je opremljen sustavom za stabilizaciju okretaja kod promjene okretaja što osigurava preciznost kod izvršavanja rada. Za povećavanje kontrole dodatno je upotrijebljen sustav soft start.

Koristite samo te radne alate čija dopuštena brzina okretaja je veća ili iste je vrijednosti kao i brzina okretaja električnog alata bez opterećenja, a promjer nije veći od preporučenog za određeni model električnog alata.

- U slučaju oštećenja mrežnog kabela, zamijenite ga s kabelom istih parametara. Za tu radnju obratite se kvalificiranom radniku ili uređaj odnesite serviserima.
- U slučaju prekomjernog iskrenja na komutatoru obratite se kvalificiranom radniku za provjeru stanja ugljenih četkica motora.
- Za čišćenje nastavka za poliranje i spužva koristite isključivo vodu ili vodu s blagim sapunom.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom, van dohvata djece.

Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene četkice motora odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice.

Za promjenu ugljenih četkica obratite se kvalificiranim serviserima, a koristite isključivo originalne zamjenske dijelove.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Aparat za poliranje 59G244	
Parametar	**Vrijednost**
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga	1100 W
Raspon brzine okretaja kod praznog hoda	1000–3000 rpm
Promjer ploče za poliranje	180 mm
Promjer brusne ploče za poliranje	125 mm
Navoj vretena	M14
Klasa zaštite	II
Masa	2,6 kg
Godina proizvodnje	2020
59G244 označava istovremeno tip i naziv uređaja	

ДАННИ ОТНОСНО ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Razina akustičkog pritiska	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Razina akustičke snage	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija: poliranje	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

PODACI VEZANI UZ BUKU I VIBRACIJE

Informacije o buci i vibracijama

Razine emitirane buke, kao što je razina emitiranog akustičkog pritiska L_{pA} te razina akustičke snage L_{wA} i mjerna nesigurnost K , su navedene u donjem tekstu uputa, u skladu s normom EN 60745. Vrijednosti vibracija a_h i mjerna nesigurnost K, označene su u skladu s normom 60745-2-3 i navedene u donjem tekstu.

Navedena u danjem tekstu uputa razina vibracija je izmjerena u skladu s određenom normom EN 60745 mjernom procedurom i može se koristiti za uspoređivanje električnih alata. Također, može se upotrijebiti za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije.

Navedena razina vibracija je karakteristična za osnovnu primjenu električnog alata. Ako ćete koristiti alat u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, a također u slučaju nedostatka dovoljnog održavanja, razina podrhtavanja može se promijeniti.

Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Izbrojena na taj način ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja. Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija: održavanje električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena
„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex" d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex") daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute"), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključio Grupa Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

SR

PREVOD ORGINALNOG UPUTSTVA
POLIR-MAŠINA
59G244

НАПОМЕНА: ПРЕ УПОТРЕБЕ ЗА ПОТРЕБУ УПОРАБЉАЈТЕ ПРВИ ВРЕМЕ, ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА УПУТЕ И ЧУВАТИ ЗА БУДУЋУ САВЕТ.

ДЕТАЉНИ ПРОПИСИ СИГУРНОСТИ

Сигурносна упозорења уобичајена за брушење, брушење, четкање жице, полирање или резање брусним стројевима:

а) **Овај електрични алат предвиђен је да делује као полирач.** Непоштовање свих упутстава наведених у наставку може довести до струјног удара, пожара и / или озбиљних повреда.

б) **Операције попут брушења, клевељења, четкања жице или сечења. Прочитајте сва сигурносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације испоручене са овим електричним алатом. не препоручује се извођење овог електричног алата.** Поступци за које електрични алат није пројектован могу створити опасност и узроковати личне повреде.

ц) **Не користите додатке који нису посебно дизајнирани и препоручени од стране произвођача алата.** Само зато што додатна опрема може бити прикључена на вашу струју, то не осигурава сигуран рад.

д) **Називна брзина додатне опреме мора бити најмање једнака максималној брзини која је означена на електричном алату.** Прибор који ради брже од брзине може да се поквари и одлети.

е) **Спољни пречник и дебљина ваше додатне опреме морају бити у границ капацитета вашег електричног алата.** Прибор погрешне величине не може се на одговарајући начин заштитити или контролисати.

ф) **Монтажа навојног наставка на навојну мора одговарати навоју вретена брусилице. За додатну опрему монтирану прирубницама, отвор на отвору прибора мора да одговара прелазном пречнику прирубнице.** Прибор који се не подудара са хардвером за уградњу електричног алата изгубиће равнотежу, вибрира прекомерно и може проузроковати губитак контроле.

г) **Немојте користити прибор за оштећења. Пре сваке употребе прегледајте додатну опрему као што су абразивни точкови за пукотине и пукотине, подлогу за јачине пукотина, кидање или прекомерно хабање, жичану четку за олабављене или напукле жице. Ако падне електрични алат или додатак, прегледајте да ли има оштећења или инсталирајте неоштећену додатну опрему. Након прегледа и инсталирања додатне опреме, поставите себе и пролазнике даље од равни ротирајуће додатне опреме и покрените електрични алат максималном брзином без оптерећења у трајању од једног минута.** Оштећени прибор се обично распада током овог времена тестирања.

х) **Носите личну заштитну опрему. Зависно од примене, користите штитник за лице, заштитне наочаре или заштитне наочаре. По потреби носите маску против прашине, штитнике за слух, рукавице и прегачу за радионице које могу зауставити ситне фрагменте абразива или комада.** Заштита очију мора бити способна да заустави летеће крхотине настале различитим операцијама. Маска за прашину или респиратор морају бити у стању да филтрирају честице које настају вашим радом. Дуго излагање буци високог интензитета може проузроковати губитак слуха.

и) **Држите пролазнике на сигурној удаљености од радног подручја. Свако ко улази у радни простор мора да носи личну заштитну опрему.** Фрагменти радног комада или покварени прибор могу да одлете и проузрокују озљеде ван непосредног подручја рада.

ј) **Електрични алат држите само за изоловане хватајуће површине, када изводите операцију где прибор за сечење може контактирати са скривеним ожичењем или сопственим каблом.** Сечење додатака који додирује живу жицу може изложити металне делове електричног алата „живим" и може довести до струјног удара.

к) **Кабл поставите даље од прибора за окретање.** Ако изгубите контролу, кабл се може резати или привезати, а ваша рука или рука могу се повући у предњу додатну опрему.

л) **Никада не остављајте електрични алат док се прибор не заустави у потпуности.** Прибор за окретање може зграбити површину и извући електрични алат ван ваше контроле.

м) **Не стављајте електрични алат док га носите поред себе.** Случајни контакт са предионом који се окреће могао би да преврне вашу одећу и увуче додатак у ваше тело.

н) **Редовно чистите вентилацијске отворе вентилатора.** Вентилатор мотора ће увући прашину у кућиште и прекомерно накупљање метала у праху може проузроковати електричне опасности.

о) **Не користите електрични алат у близини запаљивих материјала.** Искре би могле да запале ове материјале.

п) **Не користите додатке који захтевају течна расхладна средства.** Коришћење воде или других течних расхладних средстава може резултирати струјом или шоком.

Упозорење и повратак

Повратни удар је изненадна реакција на заробљени или покидани ротирајући точак, подлогу за подлогу, четку или било коју другу додатну опрему. Закапање или закачивање узрокује брзо заустављање ротирајућег прибора, што заузврат узрокује присилно неконтролирано електрично средство у смјеру супротном од ротације додатне опреме у мјесту везања.
На пример, ако се абразивни точак на радном комаду закачи или стегне, ивица точкића која улази у место убода може се укопати у површину материјала због чега се точак може извући или избацити ван. Точак може да скочи према возачу или да га удаљи, у зависности од смера кретања точка на месту затезања. У тим условима се могу сломити и абразивни точкови.
Повратни удар је резултат злоупотребе електричног алата и / или погрешних поступака или услова рада и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности, као што је наведено у даљем тексту.

а) **Чврсто држите електрични алат и поставите тело и руку како бисте могли да се одупрете повратним силама. Увек користите помоћну ручицу, ако је дата, за максималну контролу над реакцијама повратног ударца или обртног момента током покретања.** Уколико се предузму одговарајуће мере предострожности, оператер може контролисати силе реакције обртног момента или повратне силе.

б) **Никада не стављајте руку у близину ротирајућег прибора.** Прибор вам може узвратити над руком.

ц) **Не постављајте своје тело у подручје где ће се покретати електрични алат ако дође до повратног ударца** . Кицкбацк ће покретати алат у правцу супротном од покретања точка на месту закачења.

д) **Будите посебни пажљиво када радите углове, оштре ивице итд** . **Избегавајте да одскачете и не бацате додатну опрему.** Углови, оштре ивице или одскакање имају тенденцију да се закаче за ротирајућу додатну опрему и проузрокују губитак контроле повратног ударца.
е) **Не монтирајте тестер за тестере за дрва или зубну пилу.** Такви сечиви стварају честе повратне ударце и губитак контроле.

Сигурносна упозорења специфична за полирање:

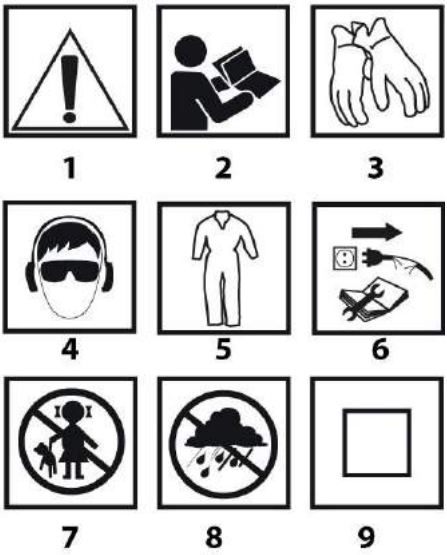
ф) **Не дозволите да се неки лабави део поклопца за полирање или његови причврсни низови слободно окрећу. Одвијте или обрежите све лабаве жице за причвршћивање.** Олабављени и окретни низови за причвршћивање могу вам заплести прсте или се заглавити на комаду.

Додатна сигурносна упозорења:

а) У алатима прилагођеним за причвршћивање брусних точкова са рупом за навој проверите да ли је дужина навоја брусног точка погодна дужини навоја вретена.
б) **Осигурајте комад.** Причвршћивање радног дела на стезни уређај или виличар је сигурније од држања у руци.
ц) Не дирајте дискове за сечење и брушење док се не охладе.
д) **Када користите прирубницу за брзо подешавање, проверите да ли је унутрашња прирубница монтирана на вретено опремљена гуменим О-прстеном и да је прстен неоштећен. Такође треба обезбедити да су површине спољне и унутрашње прирубнице чисте.**
е) **Користите прирубницу за брзо стезање само са брусним и резним дисковима.** Користите само неоштећене и правилно делујуће прирубнице.
ф) У случају привременог прекида напајања у мрежи или након уклањања утикача из утичнице с прекидачем у положају "укључено", пре поновног покретања, откључајте прекидач и поставите га у искључено стање.

ОПРЕЗ! Овај уређај је дизајниран за рад у затвореном простору. Дизајн се претпоставља да је сигуран, користе се мере заштите и додатни безбедносни системи, мада увек постоји мали ризик од повреда на раду.

Објашњење за половне симбола



1. Пажња ! Подузмите посебне мере предострожности
2. УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте упутство за употребу
3. Носите заштитне рукавице
4. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре , шти тнике за уши)
5. Користите заштитну одећу
6. Искључите снага кабл пре сервисирања или поправке
7. Држите дјецу даље од алата
8. Заштитите се уређај против влаге
9. Друга класа заштите

IZRADA I NAMENA

Plir-mašina je ručni elektroуређај koji se puni preko jednofaznog motora. Uređaj je namenjen za brušenje i poliranje na suvo uglavnom površina pokrivenih lakom proizvoda izrađenih od drveta, metala ili od plastičnih masa. Regulacija brzine obrtaja omogućava optimalne parametre posla u zavisnosti od korišćenih brusiono - polerskih alatki.

Opseg njene upotrebe je obavljanje poslova renoviranja i obavljanje završnih poslova vezanih za poliranje površina uglavnom u okviru auto indrustrije ili u stolarstvu.

Uređaj je namenjan isključivo za rad na suvo. Ne koristiti sa uređajem korund ploče.

Zabranjeno je koristiti elektroуређај suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.
1. Zadnja drška
2. Displej upravljanja
3. Kućište zupčanika
4. Taster blokade vretena
5. Montažni otvor
6. Nakladka drške
7. Pričvrsni navrtanj
8. Dodatna drška tipa „D”
9. Dodatna drška
10. Ploča za poliranje
11. Polerska nakladka
12. Ploča za brušenje i poliranje
13. Suđner za poliranje
14. Starter
15. Displej
16. Taster „-” za regulaciju brzine
17. Taster „+” za regulaciju brzine
* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I DODACI

1. Ploča za poliranje	- 2 kom.	
2. Dodatna drška	- 2 kom.	
3. Nakladka drške	- 1 kom.	
4. Pričvrsni navrtanj	- 2 kom.	
5. Podloška	- 2 kom.	
6. Inbus ključ		- 1 kom.
7. Nakladka za poliranje	- 1 kom.	
8. Sunđer za poliranje	- 2 kom.	
9. Guma	- 1 kom.	

PRIPREMA ZA RAD

Isključiti polir-mašinu iz struje.

MONTAŽA NAKLADKE DRŠKE

• Nakladku drške (**6**) (**slika A**) treba postaviti na kušićte zupčanika (**3**) od napred.
• Pričvrstiti pričvrsnim navrtnjima (**7**) (**slika B**), uvrćući u montažne otvore (**5**) sa obe strane zupčanika.

Prednji deo nakladke drške (**6**) ima sa donje strane udubljenje za prste kako bi se osigurao siguran hvat od gore.

MONATAŽA DODATNE DRŠKE TIPA „D”

• Dodatna drška tipa „D” može da se postavi u jedan od dva položaja – vertikalan ili horizontalan (**slike D i E**). Podešavanja treba da se obave pre montiranja. U jarmu drške nalaze se ispusti koji se blokiraju u unutrašnjem pričvrsnom ramu.
• Dodatna drška tipa „D” (**8**) (**slika C**) treba da se postavi na kućište zupčanika (**3**) od napred.

• Pričvrstiti navrtnjima (**7**) (**slika D**) uz upotrebu podloški, postavljajući u montažne otvore (**5**) sa obe strane zupčanika.

MONTAŽA DODATNE DRŠKE

Dodatna drška (**9**) (**slika F**) može da se montira sa leve ili desne strane kućišta zupčanika (**3**). Preporučuje se nje upotreba prilikom korišćenja pribora sa prečnikom iznad 125mm.
Pričvrstiti dodatnu dršku (**9**) (**slika F**) u jedan od montažnih otovora (**5**) na kućištu zupčanika (**3**).

MONTAŽA I DEMONTAŽA PLOČE ZA POLIRANJE / PLOČE ZA POLIRANJE I BRUŠENJE.

• Pritisnuti taster za blokadu vretena (**4**) i okrenuti vreteno do blokade.
• Postaviti ploču za poliranje (**10**) (**slika G**) na vreteno - desni navoj.
• Otpustiti pritisak sa tastera za blokadu vretena (**4**).
• Demontaža ploče za poliranje vrši se suprotnim redosledom u odnosu na njenu montažu.
• Na identičan način montira se i demontira ploča za brušenje i poliranje sa čičak trakom (**12**) (**slika I**).

Taster za blokadu vretena (4) služi isključivo za pričvršćivanje ili skidanje ploče za brušenje i poliranje. Zabranjeno je koristiti ga kao kočnicu u vreme kada se ploča okreće. U tom slučaju može doći do oštećenja ploir-mašine ili povrede korisnika.

PRIČVRŠĆIVANJE NAKLADKE ZA POLIRANJE

• Na ploču za poliranje (**10**) (**slika D**) postaviti nakladku za poliranje (**11**) (**slika H**) lagano je rastežući.
• Obezbediti pričvršćivanjem kanapa (kraj kanapa treba pritisnuti na sredinu nakladke za poliranje, kako ne bi bila opuštena prilikom rada).

Nakladka za poliranje mora prezicno da prileže na ploču za poliranje.

POSTAVLJANJE SUNĐERA ZA POLIRANJE / ŠMIRGL-PAPIRA

Polir-mašina poseduje ploču za brušenje i poliranje (**12**) (**slika I**) sa tzv. čičak trakom. S njom može da se koristi sunđer za poliranje ili šmirgl-papir odgovarajućeg prečnika.

Postaviti sunđer za poliranje (**13**) (**slika I**) ili šmirgl-papir sa strane čičak trake na ploču za brušenje i poliranje i pritisnuti.

RAD / POSTAVKE

Pre upotrebe elektrouređaja potrebno je proveriti stanje ploče za poliranje. Ne koristiti okrnjene, napukle ili na drugi način oštećene ploče. Oštećenu ploču odmah treba zameniti novom.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici ploir-mašine. Prilikom pokretanja i tokom rada polir-mašinu treba držati obema rukama.

Polir-mašina poseduje bezbednosni starter, koji štiti od slučajnog pokretanja.
• Pomeriti taster startera (**14**) (**slika J**) u levo do pozicije „I".
• Na displeju (**15**) će se pojaviti „00" i struja elektrouređaja je uključena.
• Pravo uključivanje motora elektrouređaja nastupa pritiskom tastera „+" za regulaciju brzine obrtaja (**17**).
• Isključivanje motora elektrouređaja može se obaviti pritiskom na taster „-" za regulaciju brzine obrtaja (**16**), vraćajući na „00" na displeju.
• Prebacivanje startera (**14**) na poziciju „0" isključuje struju elektrouređaja.
U slučaju nestanka struje tokom rada, nakon njeog povratka, elektrouređaj automatski prelazi na način „00" na displeju, odnosno sa postojećim naponom struje ali bez uključivanja motora. Isto će biti i ako je starter ostao u položaju „I".

REGULACIJA BRZINE OBRTAJA.

Brzina obrtaja motora reguliše se tasterima za regulaciju brzine koji se nalaze na displeju upravljanja (**2**). Displej (**15**) (**slika J**) pokazuje u vidu dvocifrenog broja približnu brzinu obrtaja vretena nakon uzimanja u obzir umnožavanja x100 (obr/min). Regulacija se vrši stepenasto. Moguće postavke koje se vide na displeju su: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Kako bi se povećala brzina obrtaja treba pritisnuti taster „+" za regulaciju brzine obrtaja (**17**) (**slika J**).
• Kako bi se smanjila brzina obrtaja treba pritisnuti taster „-" za regulaciju brzine obrtaja (**16**) (**slika J**).
• Za postizanje odgovarajućeg podešavanja potrebno je dati taster pritisnuti odgovarajući broj puta.
Podešena brzina obrtaja koristi se na stalno i na praznom hodu i tokom rada.

Prilikom pokretanja motor počinje posao uz pomoć slobodnog pokreta, koji služi za pokretanje neopterećenog motora. Zabranjeno je vršiti posao ili vršiti pritisak na elektrouređaj pre nego što motor dostigne maksimalnu podešenu brzinu obrtaja.

Za poliranje, poliranje do viskog sjaja, glancanja, najbolje je odabrati niske brzine obrtaja. Opseg viših brzina obrtaja koristi se za brušenje.

POLIRANJE

• U zavisnosti od vrste posla poliranja koji se obavlja treba koristiti odgovarajuće nakladke i ploče za poliranje npr. sa sunđerom ili penom, sa filcom, platnom, sa višeslojnim platnom, i tsl.
• Treba koristiti samo čiste sunđere i polerske nakladke.
• Odgovarajuće odabrati tvrdoću sunđera za poliranje ili drugi pribor prema savetima proizvođača upotrebljene paste za poliranje ili korišćenih sredstava za negu laka.
• Cela površina ploče za poliranje treba da se nalazi na površini elementa za poliranje.
• Poliranje treba da se vrši na hladnom laku.
• Razneti pastu za poliranje po površini sunđera za poliranje (ne dozvoliti da dođe do neposrednog kontakta sredstva za poliranje sa površinom za poliranje).
• Samo vosak nanosimo na celu površinu, jer on mora da se osuši pre poliranja.
• Polir-mašinu treba uključivati i isključivati samo prilikom kontakta ploče za poliranje sa površinom za poliranje.
• Samo vosak nanosimo na celu površinu, jer on mora da se osuši pre poliranja.
• Polir-mašinu treba uključivati i isključivati samo prilikom kontakta ploče za poliranje sa površinom za poliranje.
• Pomerati ravnomerno polir-mašinu po površini (**slika K**) ne vršeći pritisak na nju (sama težina polir-mašine je dovoljna za nameravani efekat).
• Ne treba raditi sa polir-mašinom na jednom mestu bez pomeranja po površini, kako ne bi došlo do pregrevanja laka.
• Završavajući poliranje treba smanjiti pritisak na polir-mašinu.
• Ostatci od bilo kod sredstva za negovanje laka treba ukloniti odgovarajućom tkaninom.

Prilikom upotrebe voska ili drugih sredstava za negu, potrebno je pridržavati se saveta proizvođača tih proizvoda. Prekomerna upotreba voska ili paste za poliranje može dovesti do klizanja nakladke za poliranje sa ploče za brušenje i poliranje.

BRUŠENJE

Šmirgl-papir sa većim zrnom uglavnom se koristi za grubu obradu većine materijala, a papir sa manjim zrnom upotrebljava se za završne poslove.

Postaviti okrugli šmirgl-papir odgovarajuće veličine zrna za planirani posao.

Šmirgl-papir mora prezicno da prileže na ploču za poliranje.

RAD

Uređaj poseduje sistem za stabilizaciju obrtaja pri promeni opterećenja koji garantuje preciznost obavljanja posla. Dodatno, za povećanje kontrole, koristi se sistem blagog pokreta.

Treba koristiti samo one radne alatke čija je dozvoljena brzina obrtaja viša ili jednaka brzini obrtaja elektroalata bez opterećenja, a prečnik nije veći od preporučenog za dati model elektroalata.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili upotrebu, potrebno je izvaditi utikač strujnog kabla iz strujne utičnice.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Elektroalat treba uvek da se održava čistim.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ili druge tečnosti.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine ili produvati kompresovanim vazduhom niskog pritiska.
- Ne koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu oštetiti delove napravljenje od plastičnih masa.
- Redovno treba čistiti ventilacione otvore na kućištu motora kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.
- U slučaju oštećenja strujnog kabla, potrebno je odmah ga zameniti novim sa istim parametrima. Tu operaciju treba poveriti kvalifikovanoj osobi ili odneti uređaj u servis.
- U slučaju pojave prekomernog varničenja na motoru savetuje se provera stanja ugljenih četki motora, koju treba da obavi kvalifikovana osoba.
- Za pranje nakladke za poliranje i sunđera za poliranje treba koristiti samo vodu ili vodu sa blagim sapunom.
- Uređaj uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.

Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora treba odmah zameniti. Uvek se istovremeno menjaju obe četke.

Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti isključivo kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.

Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Polir-mašina 59G244	
Parametar	**Vrednost**
Napon struje	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Nominalna snaga	1100 W
Opseg brzine obrtaja na praznom hodu	1000–3000 rpm
Prečnik ploče za poliranje	180 mm
Prečnik ploče za brušenje i poliranje	125 mm
Navoj vretena	M14
Klasa bezbednosti	II
Masa	2,6 kg
Godina proizvodnje	2020
59G244 označava i tip i opis mašine	

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivo akustične snage	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja, poliranje	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informacije na temu buke i vibracija

Nivo emitovane buke poput nivoa emitovanog akustičnog pritiska Lp_A kao i nivo akustične snage Lw_A i nepreciznost dimenzije K, dati su dole u uputstvu, u skladu sa normom EN 60745.

Izmerena vrednost podrhtavanja a_h i nepreciznost dimenzije K određene su u skladu sa normom EN 60745-2-3 i date dole.

Dole dati u uputstvu nivo podrhtavanja izmeren je u skladu sa normom EN 60745 procedurom merenja i može se koristiti za poređenje elektroalata. Može se takođe koristiti za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.

Dati nivo podrhtavanja reprezentativan je osnovnu upotrebu elektroalata. Ukoliko se elektroalat koristi u druge svrhe ili sa drugim radnim alatkama, a takođe ukoliko nije odgovarajuće održavan, nivo podrhtavanja može podleći promenama.

Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja ekspozicije podrhtavanja tokom celog vremena rada.

Za precizno procenjivanje ekspozicije podrhtavanja potrebno je obratiti pažnju na to kada je elektroalat isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Na taj način celokupna ekspozicija podrhtavanja može se pokazati kao znatno niža.

Potrebno je preduzeti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika od podrhtavanja, poput: konzervacije elektroalata i radnih alatki, obezbeđivanja odgovarajuće temperature ruku, sopstvene organizacije posla.

ZAŠTITA SREDINE

Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmena.
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgvornost kako građansku tako i sudsku.

GR

ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΎΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΧΡΉΣΗΣ ΣΤΙΛΒΩΤΗΣ 59G244

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΥΝΑΜΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΟΝΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κοινές προειδοποιήσεις ασφαλείας για Λείανση, Λείανση, Βούρτσισμα καλωδίων, Λείανση ή Λειαντικές εργασίες κοπής

α) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται να λειτουργήσει ως στιλβωτής.** Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

β) **Λειτουργίες όπως εργαλείο λείανσης, συκοφαντίας, βουρτσίσματος σύρματος ή κοπής Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. δεν συνιστάται η εκτέλεση με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι λειτουργίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν τραυματισμό.

γ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά και δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του**

εργαλείου. Ακριβώς επειδή το αξεσουάρ μπορεί να συνδεθεί και στην τροφοδοσία σας, δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.

δ) **Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που σημειώνεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα αξεσουάρ που τρέχουν γρηγορότερα από την ταχύτητά τους μπορούν να σπάσουν και να διαχωριστούν.

ε) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ σας πρέπει να είναι εντός της βαθμολογίας χωρητικότητας του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Τα αξεσουάρ με λάθος μέγεθος δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.

στ) Η **στερέωση με σπείρωμα των εξαρτημάτων πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του άξονα του μύλου. Για αξεσουάρ που στερεώνονται με φλάντζες, η οπή άξονα του εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζει στη διάμετρο εντοπισμού της φλάντζας.** Τα αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν με το υλικό στήριξης του ηλεκτρικού εργαλείου θα εξαντληθούν, θα δονήσουν υπερβολικά και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

ζ) **Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για ζημιές. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το αξεσουάρ, όπως λειαντικούς τροχούς για τσιπ και ρωγμές, στήριγμα για ρωγμές, σχισίματα ή υπερβολική φθορά, συρμάτινη βούρτσα για χαλαρά ή σπασμένα καλώδια. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το αξεσουάρ πέσει, επιθεωρήστε για ζημιά ή εγκαταστήστε ένα ατελές αξεσουάρ. Αφού επιθεωρήσετε και εγκαταστήσετε ένα εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου αξεσουάρ και εκτελέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό.** Κατά κανόνα, τα κατεστραμμένα αξεσουάρ θα σπάσουν κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμαστικής περιόδου.

η) **Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε ασπίδα προσώπου, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Κατά περίπτωση, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά εργαστηρίου ικανά να σταματήσουν μικρά λειαντικά ή κομμάτια τεμαχίου εργασίας.** Η προστασία των ματιών πρέπει να είναι ικανή να σταματήσει τα συντρίμμια που προκαλούνται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή πρέπει να είναι ικανή να φιλτράρει σωματίδια που δημιουργούνται από τη λειτουργία σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

i) **Κρατήστε τους παρευρισκομένους σε ασφαλή απόσταση μακριά από την περιοχή εργασίας. Όποιος εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Τα θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή ενός σπασμένου εξαρτήματος μπορεί να πετάξουν μακριά και να προκαλέσουν τραυματισμό πέρα από την άμεση περιοχή λειτουργίας.

ι) **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό του καλώδιο.** Η κοπή αξεσουάρ που έρχεται σε επαφή με ένα "ζωντανό" καλώδιο μπορεί να κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ζωντανά" και θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

k) **Τοποθετήστε το καλώδιο καθαρό από το περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σπάσει και το χέρι ή ο βραχίονάς σας να τραβηχτούν στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.

l) **Ποτέ μην ξαπλώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει τελείως το εξάρτημα.** Το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να αρπάξει την επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο από τον έλεγχό σας.

m) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλάι σας.** Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να σπάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το αξεσουάρ στο σώμα σας.

n) **Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση κονιοποιημένου μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

ο) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες θα μπορούσαν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.

ρ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που απαιτούν υγρά ψυκτικά.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή σοκ.

Kickback και σχετικές προειδοποιήσεις

Το Kickback είναι μια ξαφνική αντίδραση σε έναν περιστρεφόμενο τροχό με τσίμπημα ή εμπλοκή, στήριγμα, βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο αξεσουάρ. Το τσίμπημα ή η εμπλοκή προκαλεί ταχεία καθυστέρηση του περιστρεφόμενου εξαρτήματος που με τη σειρά του αναγκάζει το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο να υποχρεωθεί στην αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του εξαρτήματος στο σημείο της δέσμευσης.

Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός σφηνωθεί ή τρυπηθεί από το τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο τσίμπημα μπορεί να σκάψει στην επιφάνεια του υλικού προκαλώντας τον τροχό να ανέβει ή να κλωτσήσει. Ο τροχός μπορεί είτε να πηδήξει προς ή μακριά από το χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο τσίμπημα. Οι λειαντικοί τροχοί μπορεί επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Το Kickback είναι το αποτέλεσμα της κατάχρησης ηλεκτρικού εργαλείου ή / και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίνονται παρακάτω.

α) **Διατηρήστε μια σταθερή λαβή στο ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και το βραχίονά σας για να σας επιτρέψει να αντισταθείτε στις δυνάμεις κλωτσιάς. Χρησιμοποιείτε πάντα βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο της απόκλισης ή της αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντίδραση ροπής ή τις δυνάμεις ανάκρουσης, εάν ληφθούν κατάλληλες προφυλάξεις.

β) **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Το αξεσουάρ μπορεί να κλωτσήσει πάνω από το χέρι σας.

γ) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο εάν προκύψει λάκτισμα** . Το Kickback θα ωθήσει το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο εμπλοκής.

δ) **Χρήση ιδιαίτερη προσοχή όταν γωνίες εργασίας, αιχμηρές άκρες, κτλ** . **Αποφύγετε την αναπήδηση και την εμπλοκή του αξεσουάρ.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές άκρες ή η αναπήδηση έχουν την τάση να σπάσουν το περιστρεφόμενο αξεσουάρ και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του kickback.

ε) **Μην συνδέετε τη λεπίδα ξυλογλυπτικής αλυσίδας πριονιού ή την οδοντωτή λεπίδα.** Τέτοιες λεπίδες δημιουργούν συχνές κλωτσιές και απώλεια ελέγχου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για λειτουργίες στίλβωσης:

στ) **Μην αφήνετε ελεύθερο να περιστρέφεται ελεύθερα τμήμα του καλύμματος στίλβωσης ή των χορδών σύνδεσης. Απομακρύνετε ή κόψτε τυχόν χαλαρές χορδές προσάρτησης.** Οι χαλαρές και περιστρεφόμενες χορδές προσάρτησης μπορούν να μπλέξουν τα δάχτυλά σας ή να κολλήσουν στο κομμάτι εργασίας.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας:

α) Σε εργαλεία προσαρμοσμένα για την προσάρτηση τροχών λείανσης με σπειροειδή τρύπα, ελέγξτε εάν το μήκος σπειρώματος του τροχού λείανσης είναι κατάλληλο για το μήκος του σπειρώματος άξονα.

β) **Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας.** Η προσάρτηση του τεμαχίου στη συσκευή σύσφιξης ή μέγγενη είναι ασφαλέστερη από το να το κρατάτε στο χέρι σας.

γ) Μην αγγίζετε τους δίσκους κοπής και λείανσης έως ότου κρυώσουν.

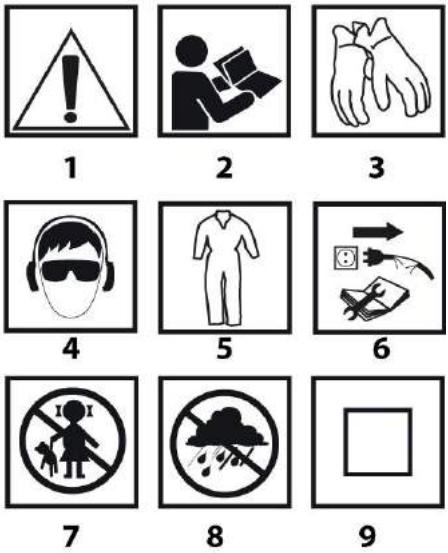
δ) **Όταν χρησιμοποιείτε μια φλάντζα γρήγορης ρύθμισης, βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική φλάντζα που είναι τοποθετημένη στον άξονα είναι εφοδιασμένη με ελαστικό δακτύλιο Ο και ότι ο δακτύλιος δεν έχει υποστεί ζημιά. Πρέπει επίσης να διασφαλιστεί ότι οι επιφάνειες της εξωτερικής φλάντζας και της εσωτερικής φλάντζας είναι καθαρές.**

ε) **Χρησιμοποιήστε τη φλάντζα γρήγορης σύσφιξης μόνο με λειαντικούς δίσκους και δίσκους κοπής.** Χρησιμοποιείτε μόνο φλάντζες που δεν έχουν υποστεί ζημιά και λειτουργούν σωστά.

στ) Σε περίπτωση προσωρινής διακοπής ρεύματος στο δίκτυο ή μετά την αφαίρεση του βύσματος από την πρίζα με το διακόπτη στη θέση "on", πριν ξεκινήσετε ξανά, ξεκλειδώστε το διακόπτη και ρυθμίστε τον στη θέση απενεργοποίησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους. Ο σχεδιασμός θεωρείται ασφαλής, χρησιμοποιούνται μέτρα προστασίας και πρόσθετα συστήματα ασφαλείας, ωστόσο, υπάρχει πάντα ένας μικρός κίνδυνος τραυματισμών κατά την εργασία.

Επεξήγηση των χρησιμοποιημένων συμβόλων



1. Προσοχή ! Λάβετε ιδιαίτερες προφυλάξεις
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
3. Φοράτε προστατευτικά γάντια
4. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά , προστατευτικά αυτιών)
5. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα
6. Αποσυνδέστε το δύναμης καλώδιο πριν από τη συντήρηση ή επισκευή
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από εργαλεία
8. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
9. Δεύτερη κατηγορία προστασίας

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Ο στιλβωτής είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός και κινητοποιείται με τον μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για ξηρή λείανση και στίλβωση κυρίως ξύλινων επιφανειών με επικάλυψη βερνικιού καθώς και μεταλλικών και πλαστικών επιφανειών. Η ρύθμιση της συχνότητας της περιστροφής παρέχει τη δυνατότητα να επιλέξετε τις βέλτιστες παραμέτρους εργασίας ανάλογα με τα παρελκόμενα λείανσης και στίλβωσης που χρησιμοποιείτε.

Ο τομέας εφαρμογής του εργαλείου: εργασίες ανακατασκευής και τελειωτικές εργασίες που αφορούν στη στίλβωση επιφανειών, και συγκεκριμένα στην ξυλουργική ή στον αυτοκινητιστικό κλάδο.

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί μόνο για την επεξεργασία στεγνών υλικών. Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι σχεδιασμένο για λειτουργία με δίσκους κορουνδίου.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Πίσω χειρολαβή
2. Διάταξη ελέγχου
3. Κέλυφος κιβωτίου μετάδοσης
4. Κουμπί κλειδώματος της ατράκτου
5. Οπή τοποθέτησης
6. Κάλυμμα κρατήματος
7. Βίδα συγκράτησης
8. Πρόσθετη χειρολαβή σε σχήμα D
9. Πρόσθετη χειρολαβή
10. Πέλμα στίλβωσης
11. Γούνα στίλβωσης
12. Πέλμα στίλβωσης και λείανσης
13. Σπόγγος στίλβωσης
14. Διακόπτης
15. Οθόνη
16. Κουμπί „-" ρύθμισης της συχνότητας της περιστροφής
17. Κουμπί „+" ρύθμισης της συχνότητας της περιστροφής

* Το ηλεκτρικό εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Πέλμα στίλβωσης	- 2 τμχ
2. Πρόσθετη χειρολαβή	- 2 τμχ
3. Κάλυμμα κρατήματος	- 1 τμχ
4. Βίδα συγκράτησης	- 2 τμχ
5. Ροδέλα	- 2 τμχ
6. Εξάγωνο κλειδί	- 1 τμχ
7. Γούνα στίλβωσης	- 1 τμχ
8. Σπόγγος στίλβωσης	- 2 τμχ
9. Πανάκι	- 1 τμχ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΓΙΑΕΡΓΑΣΙΑ

Αποσυνδέστε τον στιλβωτή από το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΗΜΑΤΟΣ

• Τοποθετήστε το κάλυμμα κρατήματος (**6**) (**εικ. A**) πάνω στο κέλυφος του κιβωτίου μετάδοσης (**3**) στην μπροστινή πλευρά του εργαλείου.

• Στερεώστε το με τις βίδες συγκράτησης (**7**) (**εικ. B**) βιδώνοντάς τες στις οπές τοποθέτησης (**5**) από τις δύο πλευρές του κιβωτίου μετάδοσης.

Στο κάτω μπροστινό μέρος του καλύμματος κρατήματος (**6**) υπάρχουν οι εσοχές για τα δάκτυλα, ώστε να διασφαλιστεί το αξιόπιστο κράτημα από πάνω

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ ΣΕ ΣΧΗΜΑ D

Η πρόσθετη χειρολαβή σε σχήμα D δύναται να τοποθετηθεί σε μία εκ των δύο θέσεων, την κάθετη ή την οριζόντια (**εικ. D και E**). Η χειρολαβή πρέπει να τοποθετηθεί στην επιλεγμένη θέση προτού στερεωθεί. Στην αγκύλη της χειρολαβής υπάρχουν οι πατούρες, οι οποίες κλειδώνουν στο εσωτερικό πλαίσιο τοποθέτησης.

• Τοποθετήστε την πρόσθετη χειρολαβή σε σχήμα D (**8**) (**εικ. C**) πάνω στο κέλυφος του κιβωτίου μετάδοσης (**3**) στην μπροστινή πλευρά του εργαλείου.

• Στερεώστε το με τις βίδες συγκράτησης (**7**) (**εικ. D**) με τη χρήση των ροδελών, βιδώνοντας τις βίδες στις οπές τοποθέτησης (**5**) από τις δύο πλευρές του κιβωτίου μετάδοσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ

Η πρόσθετη χειρολαβή (**9**) (**εικ. F**) δύναται να τοποθετηθεί από την αριστερή ή τη δεξιά πλευρά του κελύφους του κιβωτίου μετάδοσης (**3**). Η χρήση της συγκεκριμένης χειρολαβής συνιστάται κατά την εργασία με τα εξαρτήματα εργασίας με διάμετρο άνω των 125 mm. Βιδώστε την πρόσθετη χειρολαβή (**9**) (**εικ. F**) σε μία εκ των οπών τοποθέτησης (**5**) του κελύφους του κιβωτίου μετάδοσης (**3**).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΕΛΜΑΤΟΣ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ / ΤΟΥ ΠΕΛΜΑΤΟΣ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

• Πιέστε το κουμπί κλειδώματος της ατράκτου (**4**) και στρέψτε την άτρακτο ώστε να κλειδώσει.

• Βιδώστε το πέλμα στίλβωσης (**10**) (**εικ. G**) επί της ατράκτου (δεξί σπείρωμα).

• Αφήστε το κουμπί κλειδώματος της ατράκτου (**4**).
• Η αφαίρεση του πέλματος στίλβωσης πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή της σειρά.
• Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του πέλματος στίλβωσης και λείανσης με βέλκρο πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο (**12**) (**εικ. I**).

Το κουμπί κλειδώματος της ατράκτου (**4**) είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά και μόνο για την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του πέλματος στίλβωσης και λείανσης. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το κουμπί αυτό ως κουμπί ακινητοποίησης κατά την περιστροφή του πέλματος. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του στιλβωτή ή σωματικές βλάβες του χειριστή.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΓΟΥΝΑΣ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ

• Τοποθετήστε τη γούνα στίλβωσης (**11**) (**εικ. H**) επί του πέλματος στίλβωσης (**10**) (**εικ. D**) και τεντώστε την ελαφρώς.
• Στερεώστε τη γούνα, σφίγγοντας το κορδόνι (μπορείτε να βάλετε τις άκρες του κορδονιού μέσα από τη γούνα, ώστε να μην σας εμποδίζουν κατά την εργασία).

Η γούνα στίλβωσης πρέπει να εφάπτεται σφικτά στο πέλμα στίλβωσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΠΟΓΓΟΥ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ / ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Ο στιλβωτής είναι εφοδιασμένος με το πέλμα στίλβωσης και λείανσης (**12**) (**εικ. I**) με το λεγόμενο βέλκρο. Δύναται να χρησιμοποιείται με σπόγγο στίλβωσης ή χαρτί λείανσης κατάλληλων διαστάσεων.
Κολλήστε τον σπόγγο στίλβωσης (**13**) (**εικ. I**) ή το χαρτί λείανσης στο βέλκρο του πέλματος στίλβωσης και λείανσης και πιέστε το δυνατά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ελέγξτε την κατάσταση του πέλματος στίλβωσης. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τα πέλματα με ρωγμές, αλλοιώσεις ή άλλου είδους ζημιές. Το πέλμα με φθορές χρήζει άμεσης αντικατάστασης.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση του δικτύου παροχής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του στιλβωτή.
Κατά την ενεργοποίηση του στιλβωτή και τη λειτουργία του, κρατάτε τον με τα δύο χέρια.

Ο στιλβωτής είναι εφοδιασμένος με τον διακόπτη που προφυλάσσει από ακούσια εκκίνηση.
• Μετακινήστε τον διακόπτη (**14**) (**εικ. J**) προς τα αριστερά στη θέση „I".
• Στην οθόνη (**15**) θα ανάψει „00", η τροφοδοσία του ηλεκτρικού εργαλείου είναι ενεργοποιημένη.
• Για την εκκίνηση του κινητήρα του ηλεκτρικού εργαλείου χρησιμοποιείται το κουμπί ρύθμισης της συχνότητας της περιστροφής „+" (**17**).
• Η απενεργοποίηση του κινητήρα του ηλεκτρικού εργαλείου πραγματοποιείται μέσω του κουμπιού ρύθμισης της συχνότητας της περιστροφής „-" (**16**), με επαναφορά του „00" στην οθόνη.
• Η μετακίνηση του διακόπτη (**14**) στη θέση „0" προκαλεί την απενεργοποίηση της τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σε περίπτωση πτώσης της τάσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κατόπιν επαναφοράς της το ηλεκτρικό εργαλείο θα μεταβεί αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας „00" στην οθόνη, που σημαίνει ενεργοποιημένη την τάση αλλά απενεργοποιημένο τον κινητήρα. Αυτό θα συμβεί εάν ο διακόπτης παρέμεινε στη θέση „I".

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Η συχνότητα της περιστροφής του κινητήρα ρυθμίζεται μέσω των κουμπιών ρύθμισης της συχνότητας της περιστροφής, τα οποία βρίσκονται στη διάταξη ελέγχου (**2**). Η οθόνη (**15**) (**εικ. J**) δείχνει την κατά προσέγγιση συχνότητα της περιστροφής της ατράκτου (μορφή απεικόνισης: δύο ψηφία) κατόπιν πολλαπλασιασμού επί του πολλαπλασίου x100 (στροφές ανά λεπτό). Η ρύθμιση είναι βαθμιδωτή. Οι διαθέσιμες ρυθμίσεις που απεικονίζονται στην οθόνη: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Για να αυξήσετε τον αριθμό των στροφών, πιέστε το κουμπί „+" ρύθμισης της συχνότητας της περιστροφής (**17**) (**εικ. J**).
• Για να μειώσετε τον αριθμό των στροφών, πιέστε το κουμπί „-" ρύθμισης της συχνότητας της περιστροφής (**16**) (**εικ. J**).
• Για τη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου πιέστε το κουμπί όσες φορές απαιτείται.

Η επιλεγμένη συχνότητα της περιστροφής διατηρείται στο επίπεδο που επιλέξατε κατά τη λειτουργία με ή χωρίς φορτίο.

Κατά την ενεργοποίηση, γίνεται ομαλή εκκίνηση του κινητήρα, η οποία χρησιμοποιείται για την εκκίνηση του κινητήρα άνευ φορτίου. Μην ξεκινήσετε την εργασία και μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο, έως ότου ο κινητήρας αποκτήσει τη μέγιστη επιλεχθείσα συχνότητα της περιστροφής.
Κατά απλή στίλβωση ή στίλβωση μέχρι γυαλίσματος, συνιστάται να χρησιμοποιηθεί χαμηλή συχνότητα περιστροφής. Η υψηλή συχνότητα εφαρμόζεται για τη λείανση.

ΣΤΙΛΒΩΣΗ

Ανάλογα με το είδος της προς εκτέλεση εργασίας, επιλέγετε κατάλληλες γούνες και πέλματα στίλβωσης για τη στίλβωση, π.χ. με σπόγγο ή αφρό, από πίλημα, βαμβάκι, λινό πολλών στρωμάτων κ.λπ.
• Να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρές γούνες και σπόγγους στίλβωσης.
• Επιλέξτε σπόγγο στίλβωσης της επιθυμητής σκληρότητας ή άλλο εξάρτημα εργασίας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της αλοιφής στίλβωσης ή του προϊόντος περιποίησης βερνικωμένων επιφανειών που χρησιμοποιείτε.
• Το πέλμα στίλβωσης πρέπει να εφάπτεται στην επιφάνεια του υπό επεξεργασία αντικειμένου με όλη την επιφάνειά του.
• Η επικάλυψη βερνικιού την οποία σκοπεύετε να στιλβώσετε πρέπει να είναι κρύα.
• Η αλοιφή στίλβωσης πρέπει να απλώνεται επάνω στον σπόγγο στίλβωσης (μην απλώνετε το προϊόν στίλβωσης απευθείας στην προς επεξεργασία επιφάνεια).
• Το κερί είναι το μόνο προϊόν που απαιτείται να απλώνεται απευθείας πάνω στην προς επεξεργασία επιφάνεια, διότι πρέπει να στεγνώσει πριν από τη στίλβωση.
• Να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τον στιλβωτή μόνο όταν το πέλμα στίλβωσης έρχεται σε επαφή με την υπό επεξεργασία επιφάνεια.
• Κατά την εργασία, μετακινείτε τον στιλβωτή ομοιόμορφα επάνω στην υπό επεξεργασία επιφάνεια (**εικ. K**), χωρίς να τον πιέζετε (το ίδιο βάρος του στιλβωτή αρκεί για την επίτευξη του επιθυμητού αποτελέσματος της εργασίας).
• Ο στιλβωτής δεν πρέπει να παραμένει στο ίδιο σημείο κατά τη λειτουργία του χωρίς να μετακινείται, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει την υπερθέρμανση του βερνικιού.
• Ολοκληρώνοντας τη στίλβωση, μειώστε την πίεση που ασκείτε στον στιλβωτή.
• Τα υπολείμματα του προϊόντος περιποίησης βερνικιού πρέπει να αφαιρεθούν με ένα πανί.

Χρησιμοποιώντας το κερί ή άλλα υλικά περιποίησης των υπό επεξεργασία επιφανειών, τηρείτε τις υποδείξεις των κατασκευαστών τους. Όταν η ποσότητα του κεριού ή της αλοιφής στίλβωσης είναι υπερβολική, η γούνα στίλβωσης ενδέχεται να ολισθήσει από το πέλμα στίλβωσης και λείανσης.

ΛΕΙΑΝΣΗ

Το χαρτί λείανσης με μεγάλους κόκκους είναι κατάλληλο για την αρχική επεξεργασία των περισσοτέρων υλικών, το δε χαρτί λείανσης με μικρούς κόκκους χρησιμοποιείται για την τελική επεξεργασία.

Τοποθετήστε τον δίσκο λείανσης με τους κατάλληλους κόκκους ανάλογα με την προγραμματισμένη εργασία.

Το χαρτί λείανσης πρέπει να εφάπτεται σφικτά στο πέλμα στίλβωσης και λείανσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο στιλβωτής είναι εφοδιασμένος με το σύστημα σταθεροποίησης της συχνότητας περιστροφής με εναλλασσόμενο φορτίο, το οποίο εξασφαλίζει υψηλή ακρίβεια των εκτελούμενων εργασιών. Επιπλέον, για τον καλύτερο έλεγχο χρησιμοποιείται το σύστημα ομαλής εκκίνησης.
Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα εργαλεία εργασίας, των οποίων η επιτρεπόμενη ταχύτητα της περιστροφής υπερβαίνει ή ισούται με τη μέγιστη ταχύτητα του ηλεκτρικού εργαλείου όταν αυτό λειτουργεί άνευ φορτίου και η διάμετρος δεν υπερβαίνει τη διάμετρο που συνιστάται για το συγκεκριμένο μοντέλο του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προβαίνοντας σε οιεσδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση ή την επισκευή, οφείλετε να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας από τον ρευματοδότη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να διατηρείται σε καθαρή κατάσταση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό και λοιπά υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου.
- Σκουπίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανί ή με πεπιεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματά του.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο τροφοδοσίας με τις ίδιες παραμέτρους. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να ανατεθεί σε έναν αρμόδιο ειδικό, διαφορετικά το ηλεκτρικό εργαλείο θα πρέπει να παραδοθεί στο συνεργείο σέρβις.
- Σε περίπτωση ύπαρξης δυνατών σπινθηρισμών στον συλλέκτη, αναθέστε σε έναν ειδικό να ελέγξει την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.
- Να πλένετε τη γούνα και τους σπόγγους στίλβωσης με καθαρό νερό ή σαπουνόνερο.
- Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Φθαρμένες (μήκους μικρότερου των 5 χιλιοστών) ψήκτρες άνθρακα, ψήκτρες με καμμένη επιφάνεια ή ραγίσματα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Θα πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες ταυτοχρόνως.
Η αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα πρέπει να ανατίθεται μόνο σε εξειδικευμένο ειδικό ο οποίος χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Στιλβωτής 59G244	
Παραμετροι	**Τιμες**
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1100 W
Συχνότητας της περιστροφής άνευ φορτίου	1000–3000 rpm
Διάμετρος του πέλματος στίλβωσης	180 mm
Διάμετρος του πέλματος στίλβωσης και λείανσης	125 mm
Σπείρωμα της ατράκτου	M14

Κλάση προστασίας	II
Βάρος	2,6 kg
Έτος κατασκευής	2020
59G244 σημαίνει τον τύπο αλλά και τον κωδικό προϊόντος του μηχανήματος	

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Στάθμη ηχητικής πίεσης	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Τιμή εκπομπής κραδασμών, στίλβωση	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου, δηλαδή η στάθμη ακουστικής πίεσης L_{pA}, καθώς και η στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA} και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K που παρατίθενται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.
Το επίπεδο κραδασμών (η τιμή επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης) a_h και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745-2-3 και παρατίθενται παρακάτω.
Το επίπεδο κραδασμών που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχει μετρηθεί με τη μέθοδο που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων μοντέλων του ηλεκτρικού εργαλείου της ίδιας κλάσης μεταξύ τους. Οι παράμετροι της τιμής κραδασμών μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.
Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς ή με άλλα εξαρτήματα εργασίας, καθώς επίσης σε περίπτωση μη επαρκούς τεχνικής φροντίδας του ηλεκτρικού εργαλείου.
Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου.
Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Στην εν λόγω περίπτωση η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Topex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Topex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Topex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

ES

TRADUCCIÓN DELMANUAL ORIGINAL
PULIDORA 59G244

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA POR PRIMERA VEZ, LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDELO PARA FUTURA REFERENCIA.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

Advertencias de seguridad comunes para operaciones de lijado, lijado, cepillado de alambre, pulido o corte abrasivo:

a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como pulidora.** El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.
b) **Operaciones tales como una herramienta de rectificado, difamación, cepillado de alambre o corte. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. No se recomienda realizarlas con esta herramienta eléctrica.** Las operaciones para las cuales la herramienta eléctrica no fue diseñada pueden crear un peligro y causar lesiones personales.
c) **No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio también se pueda conectar a su alimentación no garantiza un funcionamiento seguro.
d) **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que corren más rápido que su velocidad pueden romperse y separarse.
e) **El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse o controlarse adecuadamente.
f) El **montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. Para los accesorios montados por bridas, el orificio del eje del accesorio debe ajustarse al diámetro de ubicación de la brida.** Los accesorios que no coinciden con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán en exceso y pueden causar pérdida de control.
g) **No use un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios, como las ruedas abrasivas para detectar virutas y grietas, la almohadilla de respaldo para grietas, roturas o desgaste excesivo, cepillo de alambre para cables sueltos o agrietados. Si se cae la herramienta eléctrica o el accesorio, inspeccione en busca de daños o instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y las personas alejadas del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la velocidad máxima sin carga durante un minuto.** Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.
h) **Use equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use careta, gafas de seguridad o anteojos de seguridad. Según corresponda, use una máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller capaces de detener pequeños fragmentos abrasivos o de piezas de trabajo.** La protección ocular debe ser capaz de detener los desechos voladores generados por diversas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar partículas generadas por su operación. La exposición prolongada al ruido de alta intensidad puede causar pérdida auditiva.
i) **Mantenga a los transeúntes a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que ingrese al área de trabajo debe usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y causar lesiones más allá del área de operación inmediata.
j) **Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación donde el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Cortar el accesorio que hace contacto

con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "vivan" y podría dar al operador una descarga eléctrica.

k) **Coloque el cable alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y su mano o brazo pueden introducirse en el accesorio giratorio.

l) **Nunca coloque la herramienta eléctrica hacia abajo hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio giratorio puede agarrar la superficie y sacar la herramienta eléctrica de su control.

m) **No ejecute la herramienta eléctrica mientras la transporta a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, arrastrando el accesorio a su cuerpo.

n) **Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor extraerá el polvo dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo puede causar riesgos eléctricos.

o) **No opere la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían encender estos materiales.

p) **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocución o descargas.

Contragolpe y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina a una rueda giratoria, almohadilla de respaldo, cepillo o cualquier otro accesorio pellizcado o enganchado. Al pellizcar o enganchar, el accesorio giratorio se atasca rápidamente, lo que a su vez hace que la herramienta eléctrica no controlada se fuerce en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de unión.

Por ejemplo, si la pieza de trabajo engancha o pellizca una rueda abrasiva, el borde de la rueda que está entrando en el punto de pellizco puede excavar en la superficie del material haciendo que la rueda se salga o se expulse. La rueda puede saltar hacia o lejos del operador, dependiendo de la dirección del movimiento de la rueda en el punto de pellizco. Las ruedas abrasivas también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y / o los procedimientos o condiciones de operación incorrectas y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se detallan a continuación.

a) **Mantenga un control firme sobre la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazo para permitirle resistir las fuerzas de contragolpe. Siempre use la manija auxiliar, si está provista, para un control máximo sobre el retroceso o la reacción de torque durante el arranque.** El operador puede controlar la reacción de torque o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones adecuadas.

b) **Nunca coloque su mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio puede retroceder sobre su mano.

c) **No coloque su cuerpo en el área donde se moverá la herramienta eléctrica si ocurre un contragolpe** . El retroceso impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche.

d) **Uso especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc** . **Evite rebotar y enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio giratorio y causar la pérdida de control del contragolpe.

e) **No coloque una hoja de sierra para tallar madera o una hoja de sierra dentada.** Tales cuchillas crean retrocesos frecuentes y pérdida de control.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de pulido:

a) **No permita que ninguna parte suelta del bonete de pulido o sus cuerdas de fijación giren libremente. Guarde o recorte las cuerdas de fijación sueltas.** Las cuerdas de fijación sueltas y giratorias pueden enredar sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

Advertencias de seguridad adicionales:

a) En herramientas adaptadas para unir muelas con un orificio roscado, verifique si la longitud de la rosca de la muela es adecuada para la longitud de la rosca del husillo.

b) **Asegure la pieza de trabajo.** Sujetar la pieza de trabajo al dispositivo de sujeción o tornillo de banco es más seguro que sostenerlo con la mano.

c) No toque los discos de corte y rectificado hasta que se hayan enfriado.

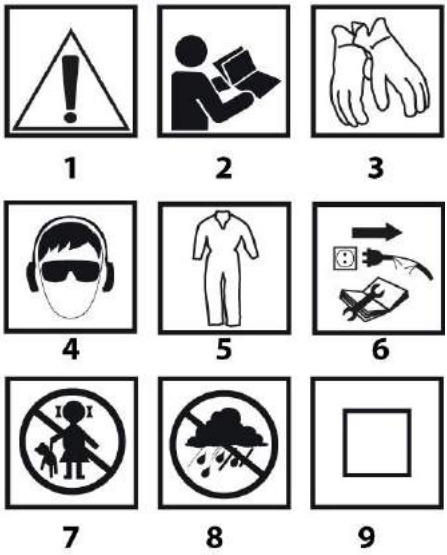
d) **Cuando use una brida de ajuste rápido, asegúrese de que la brida interna montada en el eje esté equipada con una junta tórica de goma y que el anillo no esté dañado. También debe asegurarse de que las superficies de la brida externa y la brida interna estén limpias.**

e) **Utilice la brida de sujeción rápida solo con discos abrasivos y de corte.** Utilice únicamente bridas no dañadas y que funcionen correctamente.

f) En caso de un corte de energía temporal en la red o después de quitar el enchufe de la toma de corriente con el interruptor en la posición "encendido", antes de reiniciar, desbloquee el interruptor y colóquelo en la posición de apagado.

¡PRECAUCIÓN! Este dispositivo está diseñado para funcionar en interiores. Se supone que el diseño es seguro, se utilizan medidas de protección y sistemas de seguridad adicionales, sin embargo, siempre existe un pequeño riesgo de lesiones en el trabajo.

Explicación de los símbolos utilizados.



1. ¡ Atención ! Tomar precauciones especiales
2. ADVERTENCIA Lea el manual de instrucciones
3. Use guantes protectores
4. Use equipo de protección personal (gafas de seguridad , protectores auditivos)
5. Use ropa protectora
6. Desenchufe el cable de alimentación antes de reparar o reparar
7. Mantenga a los niños alejados de las herramientas.
8. Proteja el dispositivo contra la humedad.
9. Segunda clase de protección

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La pulidora es una herramienta eléctrica propulsada con motor monofásico de conmutación. El dispositivo está destinado a lijar y pulir en seco sobre todo las superficies de productos de madera, metal o plástico cubiertas de esmalte. El ajuste de las revoluciones permite obtener parámetros de operación óptimos dependiendo de las aplicaciones de los útiles de lijar y pulir.

El área de uso son los trabajos de renovación y acabado relacionado con pulido de superficies, sobre todo en rama de automoción o carpintería.

El dispositivo está diseñado exclusivamente para trabajo en seco. No utilice discos de corindón con esta herramienta eléctrica.

Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.
1. Empuñadura posterior
2. Panel de control
3. Caja de engranajes
4. Bloqueo de husillo
5. Orificio de montaje
6. Pieza de sujetar
7. Tornillo de sujeción
8. Empuñadura adicional tipo „D"
9. Empuñadura adicional
10. Disco de pulir
11. Pieza de pulir
12. Disco de pulir y lijar
13. Esponja de pulir
14. Interruptor
15. Pantalla
16. Botón „-" de ajuste de revoluciones
17. Botón „+" de ajuste de revoluciones
* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Disco de pulir	- 2 uds.
2. Empuñadura adicional	- 2 uds.
3. Pieza de sujetar	- 1 ud.
4. Tornillo de fijación	- 2 uds.
5. Arandela	- 2 uds.
6. Llave hexagonal	- 1 ud.
7. Pieza de pulir	- 1 ud.
8. Esponja de pulir	- 2 uds.
9. Paño	- 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

Desconecte la pulidora de la red eléctrica.

MONTAJE DE PIEZA DE SUJETAR

• La pieza de sujetar (**6**) (**imagen A**) se debe insertar sobre la caja de engranajes (**3**) desde la parte frontal.
• Fije los tornillos de fijación (**7**) (**imagen B**), atornillándolos en los orificios de montaje (**5**) a ambos lados del engranaje.

La parte frontal de la pieza de sujetar (**6**) tiene una ranura para los dedos para agarrar la herramienta desde la parte superior.

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA TIPO „D"

La empuñadura auxiliar tipo „D" se puede ajustar en una de dos posiciones - vertical u horizontal (**imagen D y E**). Ajustes se deben realizar antes de la instalación. En el estribo de la empuñadura hay ranuras que se bloquean en el bastidor interior de sujeción.
• La empuñadura auxiliar tipo „D" (**8**) (**imagen C**) se debe insertar sobre la caja de engranajes (**3**) desde la parte frontal.
• Fije los tornillos de fijación (**7**) (**imagen B**), utilizando arandelas, atornillándolos en los orificios de montaje (**5**) a ambos lados del engranaje.

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA ADICIONAL

Mango auxiliar (**9**) (**imagen F**) puede instalarse a la izquierda o a la derecha de la caja de engranajes (**3**). Se recomienda su uso durante el uso de accesorios con un diámetro de más de 125 mm.

Atornille la empuñadura auxiliar (**9**) (**imagen F**) en uno de los orificios de montaje (**5**) en la caja de engranajes (**3**).

INSTALACIÓN Y DESMONTAJE DEL DISCO DE PULIR / DISCO DE PULIR Y LIJAR

• Pulse el botón de bloqueo del husillo (**4**) y gire el husillo hasta que se bloquee.
• Atornille el disco de pulir (**10**) (**imagen G**) sobre el husillo - rosca derecha.
• Pulse el botón de bloqueo del husillo (**4**).
• Desmontaje del disco de pulir se ejecuta en el orden inverso al montaje.
• El montaje y desmontaje del disco de pulir y lijar con velcro (**12**) (**imagen I**) se realiza de la misma forma.

El botón de bloqueo del husillo (4) se usa únicamente para montar y desmontar el disco de pulir y lijar. No lo use como un botón de frenado cuando el disco gira. De lo contrario puede provocar daños en la pulidora o lesionar al usuario.

MONTAJE DE LA PIEZA DE PULIR

• Coloque sobre el disco de pulir (**10**) (**imagen D**) la pieza de pulir (**11**) (**imagen H**) extendiéndola ligeramente.
• Asegure apretando la cuerda (extremos de la cuerda deben empujarse al interior de la pieza de pulir para que no estén sueltos durante la operación).

La pieza de pulir debe encajar perfectamente con el disco de pulir.

COLOCACIÓN DE LA ESPONJA DE PULIR / DEL PAPEL DE LIJA

La pulidora está equipado con un disco de pulir y lijar (**12**) (**imagen I**) con velcro. Se puede utilizar con esponjas de pulir o papel de lija de tamaña adecuado.

Coloque la esponja de pulir (**13**) (**imagen I**) o el papel de lija con el velcro sobre el disco de pulir y lijar y apriételo.

TRABAJO / AJUSTES

Antes de usar la herramienta eléctrica debe comprobar el estado del disco de pulir. No utilice discos con mellas, agrietados o dañados de otra manera. El disco añado debe ser reemplazado inmediatamente.

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la pulidora. Durante la puesta en marcha y operación, sujete la pulidora con ambas manos.

La pulidora está equipada con un interruptor que evita una puesta en marcha incontrolada.
• Pulse el interruptor (**14**) (**imagen J**) hacia la izquierda a la posición „**I**".
• La pantalla (**15**) mostrará „00" y la fuente de alimentación estará encendida.
• Puesta en marcha adecuada del motor se hace presionando el botón „+" de ajuste de revoluciones (**17**).
• Desconexión del motor de la herramienta eléctrica se puede hacer pulsando el botón „-" de ajuste de revoluciones (**16**), volviendo a „00" en la pantalla.
• Al mover el interruptor (**14**) a la posición „0" se desactiva la alimentación de la herramienta eléctrica.

En caso de fallo de alimentación durante la operación, después de su reaparición, la herramienta entra automáticamente en el modo „00" en la pantalla, es decir con el voltaje asegurado, pero sin el motor en marcha. Será así si el interruptor está en la posición „**I**".

AJUSTE DE REVOLUCIONES

La velocidad del motor se regula con botones de control de velocidad localizados en el panel de control (**2**). La pantalla (**15**) (**imagen J**) muestra en la forma de un número de dos dígitos la velocidad aproximada del husillo después de tomar en cuenta el multiplicador x100 (rev / min). Ajuste se lleva a cabo de forma gradual. Los ajustes posibles que se muestran en la pantalla son: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Para aumentar la velocidad, pulse el botón „+" de ajuste de revoluciones (**17**) (**imagen J**).
• Para disminuir la velocidad, pulse el botón „-" de ajuste de revoluciones (**16**) (**imagen J**).
• Para obtener ajuste adecuado debe pulsar el botón el número de veces apropiado.

La velocidad seleccionada se mantiene constante durante marcha en vacío y durante el funcionamiento.
Al arrancar el motor comienza la operación con una puesta en marcha lenta, que se utiliza para arrancar el motor sin carga.

No empiece a trabajar, ni ejerza demasiada presión sobre la herramienta antes de que el motor llegue a la velocidad máxima.
Para pulido, pulido de alto brillo, alisado, es mejor seleccionar una velocidad más baja. El rango de velocidad más alta se utiliza para lijar.

PULIDO

Dependiendo del tipo de trabajo, para pulir se debe utilizar piezas y discos de pulir, ej. de esponja o espuma, fieltro, tejido, tejido de varias capas, etc.
- Solo use esponjas y piezas de pulir limpias.
- La dureza de esponja de pulir o de otro accesorio apropiadamente elegida según las instrucciones del fabricante para usar con la pasta de pulir o productos de cuidado para esmaltes.
- Toda la superficie del disco de pulir debe estar sobre la superficie del pulido.
- El pulido debe llevarse a cabo sobre el esmalte en frío.
- Extienda la pasta abrillantadora sobre la superficie de la esponja de pulir (no permita contacto directo del abrillantador con la superficie pulida).
- Solo la cera se aplica sobre toda la superficie debido a que debe secarse antes de pulir.
- La pulidora se debe encender y apagar solo si el disco de pulir toca con la superficie pulida.
- Mueva la pulidora uniformemente sobre la superficie (**imagen K**) sin ejercer presión sobre ella (el peso mismo de la pulidora normalmente es suficiente para conseguir el efecto deseado).
- No trabaje con pulidora en un solo lugar sin moverla sobre la superficie para no sobrecalentar el esmalte.
- Al acabar el pulido reduzca la presión sobre la pulidora.
- Los residuos de cada producto para el cuidado del esmalte se debe quitar con una tela adecuada.

Cuando se utiliza cera u otros medios de conservación debe seguir las instrucciones del fabricante. El uso excesivo de cera o pasta de pulir puede provocar que la pieza de pulir se salga del disco de pulir.

LIJADO

El papel de lija de grano grueso es generalmente adecuado para desbaste de la mayoría de los materiales y la lija de grano más fino se utiliza para trabajos de acabado.
Coloque el disco del papel de lija de grano adecuado para el trabajo previsto.
El papel de lija debe estar bien adherido al disco de pulir.

TRABAJO

El dispositivo está equipado con un sistema de estabilidad de revoluciones con cargas variables que garantizan la precisión del trabajo. Además, para aumentar el control se utiliza el sistema de arranque suave.
Utilice solo aquellos útiles cuya velocidad permitida es igual o mayor que la velocidad de la herramienta eléctrica en vacío, y con el diámetro no mayor que la recomendada para este modelo de herramienta.

USO Y MANTENIMIENTO

Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Siempre debe mantener la herramienta eléctrica limpia.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta debe limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación para evitar sobrecalentamiento del motor.
- En caso de daños en el cable de alimentación, sustitúyalo con otro con los mismos parámetros. Se debe encargar esta tarea a un especialista cualificado o dejar la herramienta en un punto de servicio técnico.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- Para la limpieza de la pieza y la esponja de pulir debe utilizar únicamente el agua y un jabón suave.
- La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.

El cambio de cepillos de carbón debe realizarse únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas originales.

Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Pulidora 59G244	
Parametro	**Valor**
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	1100 W
Velocidad de giro en vacío	1000–3000 rpm
Diámetro del disco de pulir	180 mm
Diámetro del disco de pulir y lijar	125 mm
Rosca del husillo	M14
Clase de protección	II
Peso	2,6 kg
Año de fabricación	2020
59G244 significa tanto el tipo como la definición de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica:	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica:	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Valor de aceleración de las vibraciones:	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Información sobre ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido tales como nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} y la incertidumbre de medición K, se dan a continuación en el manual de acuerdo con la norma EN 60745.

Los valores de vibración a_h y la incertidumbre de medición K determinados de acuerdo con la norma EN 60745-2-3 se especifican abajo.
El nivel de vibración especificado en este manual se midió de acuerdo con el procedimiento de medición especificado en la norma EN 60745 y se puede utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.
El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, o con diferentes accesorios, así como, si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibración puede cambiar.
Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.
Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta eléctrica esté desconectada, o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De esta manera, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor.
Introduzca las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración, por ejemplo: mantenga la herramienta y los útiles, garantice temperatura adecuada de las manos, organice el trabajo de forma adecuada.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada" Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 Nº90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

IT

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
LUCIDATRICE ROTORBITALE
59G244

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZO ELETTRICO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER FUTURO RIFERIMENTO.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

Avvertenze di sicurezza comuni per operazioni di smerigliatura, levigatura, spazzolatura, lucidatura o taglio abrasivo:

a) **Questo elettroutensile ha la funzione di lucidatore.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

b) **Operazioni come uno strumento di rettifica, calunnia, spazzolatura o taglio. Leggere tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche di sicurezza fornite con questo elettroutensile. non è consigliabile eseguire questo strumento elettrico.** Operazioni per le quali l'elettroutensile non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali.

c) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e consigliati dal produttore dello strumento.** Solo perché l'accessorio può essere collegato anche alla tua alimentazione, non garantisce un funzionamento sicuro.

d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Gli accessori che corrono più velocemente della loro velocità possono rompersi e volare via.

e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale dell'utensile elettrico.** Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.

f) Il **montaggio filettato degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice. Per gli accessori montati su flange, il foro pergolato dell'accessorio deve adattarsi al diametro di posizionamento della flangia.** Gli accessori che non corrispondono all'hardware di montaggio dell'elettroutensile si esauriscono, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.

g) **Non utilizzare un accessorio per danni. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio come le ruote abrasive per verificare la presenza di scheggiature e crepe, il cuscinetto di supporto per rotture, strappi o usura eccessiva, spazzola metallica per fili allentati o incrinati. Se l'elettroutensile o l'accessorio cadono, ispezionare per danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, posizionarsi e gli astanti lontano dal piano dell'accessorio rotante ed eseguire l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto.** Gli accessori danneggiati normalmente si romperanno durante questo tempo di prova.

h) **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una maschera facciale, occhiali di protezione o occhiali di sicurezza. Se del caso, indossare maschera antipolvere, protezioni acustiche, guanti e grembiule da officina in grado di bloccare piccoli frammenti di abrasivo o pezzo.** La protezione degli occhi deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati da varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata al rumore ad alta intensità può causare disturbi dell'udito.

i) **Tenere gli astanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti di pezzo o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni oltre l'area di intervento immediata.

j) **Tenere l'utensile elettrico solo su superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** L'accessorio di taglio a contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "attive" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare scosse elettriche all'operatore.

k) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.** Se si perde il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio potrebbero essere tirati nell'accessorio rotante.

l) **Non appoggiare mai l'utensile elettrico fino a quando l'accessorio non si è completamente arrestato.** L'accessorio rotante può afferrare la superficie ed estrarre l'elettroutensile dal tuo controllo.

m) **Non utilizzare l'elettroutensile mentre lo si trasporta al fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliarsi nei vestiti, tirando l'accessorio nel corpo.

n) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un eccessivo accumulo di metallo in polvere può causare rischi elettrici.

o) **Non utilizzare l'elettroutensile vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.

p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare folgorazione o shock.

Kickback e avvisi correlati

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota rotante pizzicata o impigliata, a un supporto, a una spazzola oa qualsiasi altro accessorio. Il pizzicamento o lo strappo provocano un rapido arresto dell'accessorio rotante che a sua volta provoca la forzatura dell'utensile elettrico incontrollato nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto della rilegatura.

Ad esempio, se una ruota abrasiva viene afferrata o pizzicata dal pezzo in lavorazione, il bordo della ruota che entra nel punto di presa può scavare nella superficie del materiale causando la fuoriuscita o il calcio della ruota. La ruota può saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pizzicamento. Anche le mole abrasive possono rompersi in queste condizioni.
Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e / o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato prendendo le precauzioni appropriate come indicato di seguito.

a) **Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio per consentire di resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre la maniglia ausiliaria, se fornita, per il massimo controllo del contraccolpo o della reazione di coppia durante l'avviamento.** L'operatore può controllare la reazione di coppia o le forze di contraccolpo, se vengono prese le dovute precauzioni.
b) **Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe ricadere sulla mano.
c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui si sposta l'attrezzo elettrico in caso di contraccolpo** . Il contraccolpo spingerà lo strumento nella direzione opposta al movimento della ruota nel punto di presa.
d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, spigoli vivi ecc** . **Evitare di far rimbalzare e afferrare l'accessorio.** Angoli, spigoli vivi o rimbalzi hanno la tendenza a impigliare l'accessorio rotante e causare la perdita di controllo del contraccolpo.
e) **Non collegare una lama per intaglio della catena o una lama per sega dentata.** Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di lucidatura:

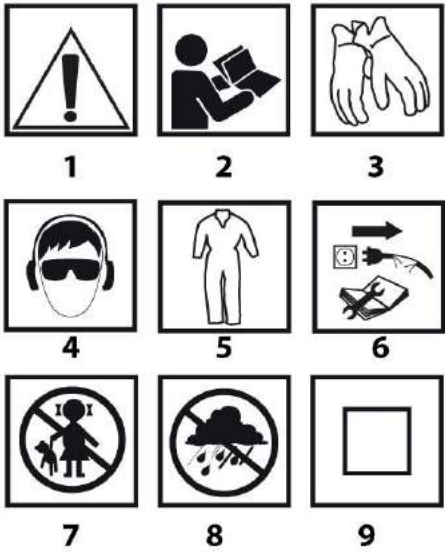
f) **Non consentire a nessuna parte libera del cappello di lucidatura o delle sue stringhe di aggancio di ruotare liberamente. Tuck via o tagliare eventuali corde di fissaggio allentate.** Stringhe di collegamento allentate e rotanti possono impigliare le dita o impigliarsi sul pezzo.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive:

a) Negli strumenti adattati per fissare le mole con un foro filettato, verificare se la lunghezza del filo della mola è adatta alla lunghezza del filo del mandrino.
b) **Fissare il pezzo in lavorazione.** Fissare il pezzo in lavorazione al dispositivo di serraggio o alla morsa è più sicuro che tenerlo in mano.
c) Non toccare i dischi da taglio e rettifica fino a quando non si sono raffreddati.
d) **Quando si utilizza una flangia a regolazione rapida, assicurarsi che la flangia interna montata sul mandrino sia dotata di un O-ring in gomma e che l'anello non sia danneggiato. È inoltre necessario assicurarsi che le superfici della flangia esterna e della flangia interna siano pulite.**
e) **Utilizzare la flangia di serraggio rapido solo con dischi abrasivi e da taglio.** Utilizzare solo flange integre e correttamente funzionanti.
f) In caso di interruzione temporanea della rete o dopo aver rimosso la spina dalla presa di corrente con l'interruttore in posizione "on", prima di riavviare, sbloccare l'interruttore e metterlo in posizione off.

ATTENZIONE! Questo dispositivo è progettato per funzionare in ambienti chiusi. Si presume che il design sia sicuro, vengono utilizzate misure di protezione e sistemi di sicurezza aggiuntivi, tuttavia esiste sempre un piccolo rischio di lesioni sul lavoro.

Spiegazione dei simboli usati



1. Attenzione ! Prendi precauzioni speciali
2. ATTENZIONE Leggere il manuale di istruzioni
3. Indossare guanti protettivi
4. Usare personali di
protezione attrezzature (sicurezza occhiali , orecchie protettori)
5. Usare indumenti protettivi
6. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione
7. Tenere i bambini lontano dagli strumenti
8. proteggere il dispositivo contro umidità
9. Seconda classe di protezione

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

La lucidatrice rotorbitale č un elettroutensile manuale azionato da un motore a spazzole monofase. Il dispositivo č destinato alla molatura e alla lucidatura a secco principalmente di superfici laccate di manufatti in legno, metallo o plastica. La regolazione della velocitŕ di rotazione consente di regolare in modo ottimale i parametri di lavoro, a seconda degli accessori utilizzati per la molatura-lucidatura.

Le aree d'impiego del dispositivo sono i lavori di ristrutturazione e di finitura, legati alla lucidatura di superfici, principalmente nel settore automobilistico o della falegnameria.

Il dispositivo č destinato esclusivamente per l'utilizzo a secco. Non utilizzare il dispositivo con dischi lamellari al corindone.
Non č consentito utilizzare l'elettroutensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo mostrati nelle pagine con illustrazioni, presenti in questo manuale d'uso.
1. Impugnatura posteriore
2. Pannello di comando
3. Alloggiamento della trasmissione
4. Pulsante di blocco dell'alberino
5. Foro di montaggio
6. Impugnatura anteriore
7. Vite di fissaggio
8. Impugnatura supplementare tipo a „D"
9. Impugnatura supplementare
10. Disco per lucidatura
11. Cuffia per lucidatura

12. Disco per molatura-lucidatura
13. Spugna per lucidatura
14. Interruttore
15. Display
16. Pulsante „-" regolazione velocitŕ
17. Pulsante „+" regolazione velocitŕ
* Possono avere luogo differenze tra il disegno ed il prodotto

EQUIPAGGIAMENTO ED ACCESSORI

1. Disco per lucidatura	- 2 pz.
2. Impugnatura supplementare	- 2 pz.
3. Impugnatura anteriore	- 1 pz.
4. Vite di fissaggio	- 2 pz.
5. Rondella	- 2 pz.
6. Chiave a brugola	- 1 pz.
7. Cuffia per lucidatura	- 1 pz.
8. Spugna per lucidatura	- 2 pz.
9. Panno	- 1 pz.

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Scollegare la lucidatrice rotorbitale dalla rete.

INSTALLAZIONE DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE

- L'impugnatura anteriore (**6**) (**fig. A**) deve essere inserita sull'alloggiamento della trasmissione (**3**) dalla parte anteriore.
- Fissarla con le viti di fissaggio (**7**) (**fig. B**), avvitandole nei fori di montaggio (**5**) su entrambi i lati dell'alloggiamento.

La parte anteriore dell'impugnatura anteriore (**6**) sul fondo presenta una cavitŕ per le dita, che consente una presa salda dall'alto.

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE DEL TIPO A „D"

L'impugnatura supplementare del tipo a „D" puň essere regolata in una delle due posizioni - verticale o orizzontale (**fig. D e E**). La regolazione deve essere effettuata prima dell'installazione. Sull'impugnatura sono presenti delle alette, che ne consentono il bloccaggio nella parte interna del telaio di fissaggio.

- L'impugnatura supplementare del tipo a „D" (**8**) (**fig. C**) deve essere inserita sull'alloggiamento della trasmissione (**3**) dalla parte anteriore.
- Fissarla con le viti di fissaggio (**7**) (**fig. D**) utilizzando delle rondelle, avvitarle nei fori di montaggio (**5**) su entrambi i lati dell'alloggiamento.

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE

L'impugnatura supplementare (**9**) (**fig. F**) puň essere montata sul lato sinistro o destro dell'alloggiamento della trasmissione (**3**). Se ne consiglia l'uso in caso di impiego di accessori con oltre 125 mm di diametro.
Avvitare l'impugnatura supplementare (**9**) (**fig. F**) in uno dei fori di montaggio (**5**) presenti sull'alloggiamento della trasmissione (**3**).

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL DISCO PER LUCIDATURA / DISCO PER MOLATURA-LUCIDATURA.

- Premere il pulsante di blocco dell'alberino (**4**) e ruotare quest'ultimo fino a bloccarlo.
- Avvitare il disco per la lucidatura (**10**) (**fig. G**) sull'alberino - filetto sinistrorso.
- Rilasciare il pulsante di blocco dell'alberino (**4**).
- Lo smontaggio del disco avviene in successione inversa rispetto al suo montaggio.
- Nello stesso modo avviene il montaggio e lo smontaggio del disco per la molatura-lucidatura provvisto di velcro (**12**) (**fig. I**).

Il tasto di blocco dell'alberino (4) viene utilizzato esclusivamente per il montaggio o la rimozione del disco per molatura-lucidatura. Non deve essere usato come pulsante di frenata, mentre il disco č ancora in rotazione. In caso contrario, ciň potrebbe condurre a danni alla lucidatrice rotorbitale o lesioni all'utente.

MONTAGGIO DELLA CUFFIA PER LUCIDATURA

- Sul disco per la lucidatura (**10**) (**fig. D**) applicare la cuffia per lucidatura (**11**) (**fig. H**) tirandola leggermente.
- Chiuderla tirando il suo cordino (i capi del cordino devono essere inseriti nella cuffia per lucidatura, in modo che non siano liberi e sporgano durante il lavoro).

La cuffia per lucidatura deve aderire perfettamente al disco per lucidatura.

MONTAGGIO DELLA SPUGNA PER LUCIDATURA / CARTA ABRASIVA

La lucidatrice rotorbitale č dotata di un disco per molatura-lucidatura (**12**) (**fig. I**) provvisto di velcro. Sul disco č possibile applicare spugne o carta abrasiva di dimensioni adeguate.

Posizionare la spugna per lucidatura (**13**) (**fig. I**) o la carta abrasiva con il velcro rivolto verso il disco per molatura-lucidatura e premere.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

Prima di utilizzare l'elettroutensile, controllare le condizioni del disco per lucidatura. Non utilizzare dischi che presentino intaccature, crepe, o siano danneggiati in altro modo. Dischi usurati o danneggiati devono essere immediatamente sostituiti con dischi nuovi.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale della lucidatrice rotorbitale. Durante l'avviamento ed il funzionamento, la lucidatrice rotorbitale deve essere tenuta con entrambe le mani.

La lucidatrice rotorbitale č dotata di un interruttore di protezione, che protegge contro l'avviamento accidentale.

- Spostare il pulsante dell'interruttore (**14**) (**fig. J**) verso sinistra in posizione „I".
- Sul display (**15**) verrŕ visualizzato „00" e l'alimentazione dell'elettroutensile verrŕ accesa.
- L'avviamento vero e proprio del motore dell'elettroutensile, avviene tramite il pulsante „+" di regolazione della velocitŕ di rotazione (**17**).
- Per spegnere il motore dell'elettroutensile č sufficiente ruotare il pulsante „-" della regolazione della velocitŕ di rotazione (**16**), riportando su „00" il valore visualizzato sul display.
- Spostando l'interruttore (**14**) in posizione „0" disattiveremo l'alimentazione dell'elettroutensile.

In caso di interruzione della corrente durante il funzionamento, dopo il ripristino della tensione, l'elettroutensile passerŕ automaticamente in modalitŕ „00", ciň verrŕ visualizzato sul display, in questa modalitŕ il dispositivo č collegamento alla rete ma il motore non viene azionato. Ciň avverrŕ se l'interruttore era in posizione „I".

REGOLAZIONE DELLA VELOCITŔ DI ROTAZIONE

La velocitŕ di rotazione del motore viene regolata tramite i pulsanti di regolazione della velocitŕ, presenti sul pannello di comando (**2**). Il display (**15**) (**fig. J**) indica con un numero a due cifre la velocitŕ di rotazione approssimativa dell'alberino, espressa in x100 (giri/min). La regolazione avviene a scatti. Le regolazioni possibili sul display sono: 00, 10, 15, 20, 25, 30.

- Per aumentare la velocitŕ di rotazione, premere il pulsante „+" di regolazione della velocitŕ di rotazione (**17**) (**fig. J**).
- Per diminuire la velocitŕ di rotazione, premere il pulsante „-" di regolazione della velocitŕ di rotazione (**16**) (**fig. J**).
- Per una corretta regolazione, premere il pulsante il numero appropriato di volte.

La velocitŕ impostata viene mantenuta costante sia a vuoto, che durante il lavoro.
Durante l'avviamento, il motore inizia il funzionamento con un avvio lento, che consente un azionamento del motore senza carico. Non iniziare il lavoro o esercitare pressione sull'elettroutensile, prima che questo abbia raggiunto la velocitŕ massima di rotazione impostata per il motore.

Per la lucidatura, la lucidatura ad alta lucentezza, la levigatura, si consiglia di scegliere un numero di giri basso. La gamma di velocitŕ più elevata viene utilizzata per la smerigliatura.

LUCIDATURA

A seconda del tipo di lavoro effettuato, per la lucidatura č necessario utilizzare cuffie e dischi per la lucidatura appropriati ad es. con spugna o gomma piuma, feltro, tessuto, multistrato in panno , ecc.

- Utilizzare esclusivamente spugne e cuffie per lucidatura pulite.
- Scegliere in modo appropriato la durezza della spugna per lucidatura o di altri accessori, in funzione delle raccomandazioni riportate sulla pasta per lucidatura o sui prodotti per la cura della vernice.
- L'intera superficie del disco per lucidatura deve aderire alla superficie dell'elemento da lucidare.
- La lucidatura deve essere effettuata sulla vernice fredda.
- Distribuire la pasta per lucidatura sulla superficie della spugna per lucidatura (non č consentito il contatto diretto del prodotto per la lucidatura con la superficie lucidata).
- Solo la cera puň essere applicata sull'intera superficie da lucidare, poiché deve asciugare prima della fase di lucidatura.
- La lucidatrice rotorbitale deve essere accesa e spenta solo quando il disco per la lucidatura aderisce alla superficie lucidata.
- Spostare la lucidatrice rotorbitale con movimenti uniformi sulla superficie (**fig. K**), senza premere su di essa (il peso della lucidatrice rotorbitale stessa di norma č sufficiente ad ottenere l'effetto desiderato).
- Non lavorare con la lucidatrice rotorbitale in un solo punto senza spostarla sulla superficie lavorata, ciň puň causare il surriscaldamento del rivestimento di vernice.
- Per terminare la lucidatura, ridurre la pressione esercitata sulla lucidatrice rotorbitale.
- I residui dei preparati per la cura del rivestimento di vernice devono essere rimossi con l'apposito panno.

Durante l'utilizzo di cera o altri prodotti per la cura, rispettare le avvertenze dei loro produttori. Un uso eccessivo di cera o pasta per lucidatura puň causare lo scivolamento della cuffia per lucidatura dal disco per molatura-lucidatura.

SMERIGLIATURA

La carta abrasiva con grana grossa generale viene utilizzata per la sgrossatura della maggioranza dei materiali, mentre carte abrasive con grane più fini vengono utilizzate per lavori di finitura.

Applicare un disco di carta abrasiva di grana adatta al lavoro che s'intende realizzare.

La carta abrasiva deve aderire perfettamente al disco per molatura-lucidatura.

LAVORO

Il dispositivo č equipaggiato con un sistema di stabilizzazione dei giri in caso di carico variabile, che consente una lavorazione precisa. Inoltre per aumentare il controllo del dispositivo č stato utilizzato un sistema di avviamento graduale del motore.

Utilizzare solo utensili di lavoro la cui velocitŕ di rotazione ammissibile sia superiore o uguale alla velocitŕ di rotazione dell'elettroutensile senza carico, ed il diametro non sia superiore rispetto a quella consigliato per il modello di elettroutensile.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

Prima di procedere con qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o servizio, č necessario scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- L'elettroutensile deve essere sempre mantenuto pulito.
- Per la pulizia č vietato utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'elettroutensile deve essere pulito con un panno asciutto o mediante aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare nessun detergente o solvente, poiché questi possono danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del corpo motore, per evitare il surriscaldamento dell'elettroutensile.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, effettuarne la sostituzione con un cavo con gli stessi parametri. La sostituzione deve essere affidata ad uno specialista qualificato, oppure affidare l'elettroutensile ad un'officina autorizzata.
- In caso di eccessive scintille nel commutatore, controllare le condizioni delle spazzole in grafite del motore, affidare tale operazione a personale qualificato.
- Per pulire le cuffie e le spugne per lucidatura, utilizzare solo acqua o acqua con un detergente delicato.
- L'elettroutensile deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Spazzole in grafite del motore consumate (con spessore inferiore a 5 mm), bruciate o incrinate devono essere immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole in grafite devono essere sostituite contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.

Qualsiasi tipo di difetti devono essere rimossi da un punto di assistenza tecnica autorizzato dal produttore.

PARAMETRI TECNICI

DATI NOMINALI

Lucidatrice rotorbitale 59G244	
Parametro	**Valore**
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	1100 W
Gamma di velocitŕ a vuoto	1000–3000 rpm
Diametro del disco per lucidatura	180 mm
Diametro del disco per molatura-lucidatura	125 mm
Filetto dell'alberino	M14
Classe d'isolamento	II
Peso	2,6 kg
Anno di fabbricazione	2020
59G244 indica sia il tipo e che la denominazione del dispositivo	

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potenza acustica	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni, lucidatura	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informazioni su rumore e vibrazioni

I livelli di rumore emesso, quali il livello di pressione acustica emesso Lp_A ed il livello di potenza acustica Lw_A e l'incertezza di misura K, sono indicati di seguito nelle istruzioni, conformemente alla norma EN 60745.

Il valore delle vibrazioni a_h e l'incertezza di misura K sono riportati di seguito, conformemente alla norma EN 60745-2-3.

Il livello di vibrazione riportato nel presente manuale č stato misurato conformemente alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745, e puň essere utilizzato per confrontare gli elettroutensili. Inoltre puň essere utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato č indicativo per i restanti utilizzi dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile viene utilizzato per altri impieghi o con altri utensili di lavoro, e se inoltre non viene

sottoposto a sufficiente manutenzione, il livello di vibrazioni puň differire da quello indicato.
Le cause sopra esposte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.
Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui l'elettroutensile č spento o in cui questo č acceso ma non viene utilizzato. In questo modo l'esposizione complessiva alle vibrazioni potrebbe essere nettamente inferiore.
Intraprendere ulteriori misure di sicurezza volte a proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione di elettroutensili ed utensili di lavoro, mantenimento di un'adeguata temperatura delle mani, corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „ Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale"), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

NL

VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING POLIJSTMACHINE 59G244

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U DE STROOMTOOL VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheidswaarschuwingen die gebruikelijk zijn voor slijpen, schuren, draadborstelen, polijsten of doorslijpen:

a) **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld om als polijstmachine te functioneren.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel.
b) **Bewerkingen zoals een slijp-, laster-, draadborstel- of snijgereedschap. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. worden niet aanbevolen voor gebruik met dit elektrisch gereedschap.** Handelingen waarvoor het elektrische gereedschap niet is ontworpen, kunnen gevaar opleveren en persoonlijk letsel veroorzaken.
c) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de gereedschapsfabrikant.** Alleen omdat het accessoire ook op uw stroom kan worden aangesloten, garandeert het geen veilige werking.
d) **Het nominale toerental van het accessoire moet minimaal gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven.** Accessoires die sneller lopen dan hun snelheid, kunnen breken en uit elkaar vliegen.
e) **De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moeten binnen de capaciteit van uw elektrisch gereedschap vallen.** Accessoires met een onjuist formaat kunnen niet voldoende worden bewaakt of gecontroleerd.
f) De **schroefdraadmontage van accessoires moet overeenkomen met de schroefdraad van de slijpspindel. Voor accessoires die met flenzen zijn gemonteerd, moet het asgat van het accessoire passen op de plaatsingsdiameter van de flens.** Accessoires die niet overeenkomen met de bevestigingshardware van het elektrische gereedschap raken uit balans, trillen buitensporig en kunnen controleverlies veroorzaken.
g) **Gebruik geen beschadigde accessoires. Inspecteer voor elk gebruik het accessoire zoals slijpschijven op spaanders en scheuren, steunschijf op scheuren, scheuren of overmatige slijtage, staalborstel voor losse of gebarsten draden. Als het elektrisch gereedschap of accessoire valt, controleer dan op schade of installeer een onbeschadigd accessoire. Na het inspecteren en installeren van een accessoire, positioneert u uzelf en omstanders uit de buurt van het vlak van het roterende accessoire en laat u het elektrisch gereedschap een minuut lang op maximaal onbelast toerental draaien.** Beschadigde accessoires vallen normaal gesproken uit elkaar tijdens deze testtijd.
h) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing een gelaatsscherm, veiligheidsbril of veiligheidsbril. Draag waar nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkschort die kleine schurende of werkstukfragmenten kunnen tegenhouden.** De oogbescherming moet in staat zijn om rondvliegend puin dat door verschillende operaties wordt gegenereerd, te stoppen. Het stofmasker of ademhalingstoestel moet in staat zijn om door uw operatie gegenereerde deeltjes te filteren. Langdurige blootstelling aan lawaai met hoge intensiteit kan gehoorverlies veroorzaken.
i) **Houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Fragmenten van het werkstuk of van een kapot accessoire kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken buiten het directe werkgebied.
j) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast bij geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer.** Door het snijden van accessoires die in contact komen met een "levende" draad, kunnen blootgestelde metalen delen van het elektrische gereedschap "levend" worden en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.
k) **Houd het snoer uit de buurt van het draaiende accessoire.** Als u de controle verliest, kan het snoer worden doorgesneden of vast komen te zitten en kan uw hand of arm in het draaiende accessoire worden getrokken.
l) **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende accessoire kan het oppervlak grijpen en het elektrische gereedschap uit uw controle trekken.
m) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet terwijl u het naast u draagt.** Onbedoeld contact met het draaiende accessoire kan uw kleding haken en het accessoire in uw lichaam trekken.
n) **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** De ventilator van de motor trekt het stof in de behuizing en overmatige ophoping van metaalpoeder kan elektrische gevaren veroorzaken.
o) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
p) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of schokken tot gevolg hebben.

Terugslag en gerelateerde waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld of vastgelopen roterend wiel, steunschijf, borstel of ander accessoire. Knijpen of vasthaken veroorzaakt een snelle blokkering van het roterende accessoire, wat er op zijn beurt toe leidt dat het ongecontroleerde elektrische gereedschap in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het accessoire op het punt van de binding wordt gedwongen.
Als een slijpschijf bijvoorbeeld door het werkstuk wordt vastgehouden of gekneld, kan de rand van het wiel die het knijppunt binnenkomt in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor het wiel eruit klimt of eruit schopt. Het wiel kan naar of weg van de bestuurder springen, afhankelijk van de richting van de beweging

van het wiel op het knelpunt. Onder deze omstandigheden kunnen ook slijpschijven breken.
Terugslag is het gevolg van misbruik van elektrisch gereedschap en / of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder aangegeven.

a) **Houd het elektrische gereedschap stevig vast en plaats uw lichaam en arm zodat u de terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd een extra handgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over terugslag of koppelreactie tijdens het opstarten.** De gebruiker kan de reactie van het koppel of de terugslagkrachten regelen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
b) **Plaats uw hand nooit in de buurt van het roterende accessoire.** Accessoire kan terugslaan over uw hand.
c) **Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrische gereedschap zal bewegen als er terugslag optreedt** . Terugslag zal het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de beweging van het wiel op het punt van vastlopen voortbewegen.
d) **Wees extra voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen enz** . **Vermijd stuiteren en haken aan het accessoire.** Hoeken, scherpe randen of stuiteren hebben de neiging om het roterende accessoire vast te haken en verlies van controle over terugslag.
e) **Bevestig geen zaagketting houtsnijblad of getand zaagblad.** Dergelijke bladen veroorzaken frequente terugslag en verlies van controle.

Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor polijstwerkzaamheden:

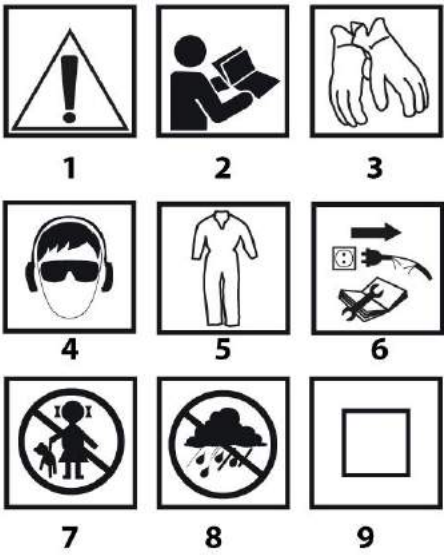
a) **Laat geen los deel van de polijstkap of de bevestigingskoorden vrij ronddraaien. Stop losse bevestigingskoorden weg of knip ze af.** Losse en draaiende bevestigingskoorden kunnen met uw vingers verstrikt raken of op het werkstuk blijven haken.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen:

a) Controleer bij gereedschappen die zijn aangepast om slijpschijven met een schroefdraadgat te bevestigen, of de schroefdraadlengte van het slijpwiel geschikt is voor de lengte van de spindeldraad.
b) **Zet het werkstuk vast.** Het is veiliger om het werkstuk aan de spaninrichting of bankschroef te bevestigen dan het in uw hand te houden.
c) Raak de snij- en slijpschijven pas aan als ze zijn afgekoeld.
d) **Als u een snel instellende flens gebruikt, zorg er dan voor dat de interne flens die op de as is gemonteerd, is voorzien van een rubberen O-ring en dat de ring niet beschadigd is. Er moet ook voor worden gezorgd dat de oppervlakken van de buitenflens en de binnenflens schoon zijn.**
e) **Gebruik de snelspanflens alleen met schuur- en doorslijpschijven.** Gebruik alleen onbeschadigde en goed functionerende flenzen.
f) In het geval van een tijdelijke stroomstoring in het netwerk of na het verwijderen van de stekker uit het stopcontact met de schakelaar in de "aan" -stand, ontgrendel de schakelaar voordat u hem opnieuw start en zet hem in de uit-stand.

VOORZICHTIGHEID! Dit apparaat is ontworpen om binnenshuis te werken. Het ontwerp wordt als veilig beschouwd, er worden beschermingsmaatregelen en aanvullende veiligheidssystemen gebruikt, maar er is altijd een klein risico op letsel op het werk.

Verklaring van gebruikte symbolen



1. Opgelet ! Neem speciale voorzorgsmaatregelen
2. WAARSCHUWING Lees de instructie manual
3. Draag beschermende handschoenen
4. Gebruik persoonlijke beschermende uitrusting (veiligheid brillen , oor beschermers)
5. Gebruik beschermende kleding
6. Koppel het netsnoer los voor onderhoud of reparatie
7. Houd kinderen uit de buurt van gereedschap
8. Bescherm het apparaat tegen vocht
9. Tweede bescherming klasse

OPBOUW EN TOEPASSING

Deze polijstmachine is een elektrisch handgereedschap aangedreven door een eenfasige collectormotor. Het apparaat is ontworpen voor het slijpen en polijsten van de gelakte droge oppervlakken van hout producten, metaal of kunststof. Her instellen van het juiste toerental laat toe om de optimale werkparemeters aangepast aan de gebruikte polijst- en slijpaccessoires te bereiken.

De toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en afwerkwerkzaamheden verbonden met polijsten van oppervlaktes voormanelijk in de auto- en timmerindustrie.

Het toestel is alleen voor drooggebruik bestemd. Gebruik geen korund slijpschijven.
Gebruik het elektrogereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De volgende nummering verwijst naar de elementen van het toestel, aangegeven op de grafische bladzijden van deze handleiding.
1. Achterste handvat
2. Besturingspaneel
3. Kist van de koppeling
4. Blokkadeknop van de spil
5. Montageopening
6. Grijpmoer
7. Bevestigingsschroef
8. Aanvullend handvat type „D"
9. Aanvullend handvat
10. Polijstschijf
11. Polijstpad
12. Polijst- en slijpschijf
13. Polijstspons
14. Hoofdschakelaar

15. Display
16. Knop „-" van het toerental
17. Knop „+" van het toerental
* Er kunnen verschillen tussen tekening en het product optreden.

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

1. Polijstschijf - 2 st.
2. Aanvullend handvat - 2 st.
3. Grijpmoer - 1 st.
4. Bevestigingsschroef - 2 st.
5. Onderring - 2 st.
6. Zeskant sleutel - 1 st.
7. Polijstpad - 1 st.
8. Polijstspons - 2 st.
9. Doekje - 1 st.

WERKVOORBEREIDING

Zet de netwerk spanning op het polijsmachine uit.

MONTAGE VAN DE GRIJPMOER

• Schuif de grijpmoer (**6**) (**afb. A**) op de kist van de koppeling (**3**) vanaf de voorkant.
• Bevestig met de bevestigingsschroeven (**7**) (**afb. B**), door deze in de montageopeningen (**5**) aan beide kanten vast te draaien.

De voorkant van de grijpmoer (**6**) heeft een gleuf voor de vingers om makkelijk te kunnen grijpen.

MONTAGE VAN HET AANVULLENDE HANDVAT TYPE „D"

Het aanvullende handvat type „D" kan in twee posities zich bevinden – verticaal en horizontaal **(afb. D en E**). Kies de positie voor de montage. In de kraag van het handvat bevinden zich pennen die in de binnenkader zich blokkeren.
• Schuif het aanvullende handvat type „D" (**8**) (**afb. C**) op de kist van de koppeling (**3**) vanaf de voorkant.
• Bevestig met de bevestigingsschroeven (**7**) (**afb. D**), door deze in de montageopeningen (**5**) aan beide kanten vast te draaien.

MONTAGE VAN HET AANVULLENDE HANDVAT

Het aanvullende handvat (**9**) (**afb. F**) kan links of rechts vanaf de kist van de koppeling (**3**) gemonteerd worden. Het is aangeraden om deze met accessoires van de diameter boven 125mm te gebruiken.

Draai het aanvullende handvat (**9**) (**afb. F**) in de montageopening (**5**) in de kist van de koppeling (**3**).

MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE POLIJSTSCHIJF / POLIST-EN SLIJPSCHIJF

• Druk op de blokkadeknop van de spil (**4**) en draai de spil tot het vastklikt.
• Plaats de polistschijf (**10**) (**afb. G**) op de spil – rechtse schroefdraad.
• Laat de blokkadeknop van de spil (**4**) los.
• Demontage van de polistschijf gebeurt in de omgekeerde volgorde van de montage.
• Op een identieke manier wordt de polijst-/en slijpschijf met klittenband gemonteerd (**12**) (**afb. I**).
De de blokkadeknop van de spil (4) wordt alleen gebruikt voor bevestiging en verwijdering van de polijst- en slijpschijf. Gebruik het niet als een rem bij de bewegende schijf. Dat kan de polistmachine beschadigen of een letsel van de gebruiker veroorzaken.

BEVESTIGING VAN DE POLIJSTPAD

• Plaats de polijstpad (**11**) (**afb. H**) (eventjes uitrekken) op de polijstschijf (**10**) (**afb. D**).
• Beveilig het door het touw aan te spannen (duw de uiteinden van het touw naar binnen van de polijstpad, dat ze tijdens de werking niet los zijn).

De polijstpad moet strak aan de polijstschijf zitten.

OPZETTEN VAN HET SCHUURPAPIER / DE POLIJSTSPONS

De polijstmachine is uitgerust van de polijst-en slijpschijf (**12**) (**afb. I**) met de z.g.n. klittenband. Gebruikt dus uitsluitend het juist schuurpapier of polijstspons met de juiste maat.
Plaats het schuurpapier of de polijstspons (**13**) (**afb. I**) op de polijst-en slijpschijf en druk even.

WERK / INSTELLINGEN

Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, controleer de toestand van de slijpsteen. Gebruik geen gebroken, versleten of op een andere manier beschadigde slijpstenen. Zulke werkstukken dienen altijd te worden vervangen.

IN- EN UITSCHAKELEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning aangegeven op het typeplaatje van de polijstmachine. Houd de polijstmachine tijdens het opstarten en tijdens het werk met de beide handen vast.

De polijstmachine is voorzien van een schakelaar die tegen toevallig aanzetten beveiligd.
• Schuif de hoofdschakelaar (**14**) (**afb. J**) naar links naar de stand „I".
• Op het display (**15**) gaat „00" verschijnen en de spanning staat aan.
• Het uiteindelijk aanzetten van de motor van het elektrogereedschap gebeurt met de knop „+" van het toerental (**17**).
• Het uitzetten van de motor van het elektrogereeschap gebeurt met de knop „-" van het toerental (**16**), terug naar „00" op het display.
• Het verschuiven van de hoofdschakelaar (**14**) naar „0" zet de spanning uit.
Bij het wegvallen van de spanning tijdens het werk, na het terugkomen van de spanning gaat het elektrogereedschap terug naar de stand „00" op het display, dus de spanning is aan maar de motor is stil. Het gaat op die manier gebeuren indien de schakelaar in de "I" stand was.

INSTELLEN VAN HET TOERENTAL

Het toerental wordt met de knoppen van het toerental op de besturingspaneel (**2**) ingesteld. Op het display (**15**) (**afb. J**) verschijnt de tweecijferige ongeveer waarde van het toerental gemengd door x100 (toer/min). Het instellen gebeurt stapsgewijs. De mogelijke instellingen op het display zijn: 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• De stijging van het toerental wordt bereikt door op de knop „+" van het toerental te drukken (**17**) (**afb. J**).
• De verlaging van het toerental wordt bereikt door op de knop „-" van het toerental te drukken (**16**) (**afb. J**).
• Druk de knop zolang de gewenste waarde wordt bereikt.

De ingestelde waarde blijft op hetzelfde niveau zowel op de nul versnelling als tijdens het werk.

Bij het opstarten, de motor begint met een trage beweging die wordt gebruikt om de motor onbelast te laten draaien. Probeer niet om meteen te werken of druk uitoefenen op de polijstmachine vóór het bereiken door de motor het maximale toerental.
Het wordt aanbevolen om voor het polijsten, fijnpolijsten, gladstrijken een laag toerental te kiezen. De hoge toerentallen worden voor het slijpen gebruikt.

POLIJSTEN

Gebruik voor het polijsten afhankelijk van het soort werk de passende polijstpads en polijstschijven, bijv. met een spons of schuim, vilt, stof, multi-lagen textiel, enz.
• Gebruik alleen schone polijstsponsen en -pads.
• Gebruik alleen sponsen en andere accessoires met de juiste hardheid aangepast aan de aanwijzingen van de producent van de polijstpasta of middel voor lakonderhoud.
• Het gehele oppervlak van de polistschijf zou op het oppervlak van de gepolijste element moeten liggen.
• Het polijsten moet op de koude verf worden uitgevoerd.
• Breng de polijstpasta op het oppervlak van de polistpad (vermijd direct contact van het polijstmiddel met het te polijsten oppervlak).

• Alleen wax moet op het gehele oppervlak worden aangebracht, want hij voor het polijsten moet drogen.
• De polijstmachine moet worden in-en uitgeschakeld alleen tijden het contact van de schijf met het gepolijste oppervlak.
• Beweeg de polijstmachine gelijkmatig over het oppervlak (**afb. K**), zonder enige druk uit te oefenen (het gewicht van de polijstmachine is al voldoende om het gewenste effect te bereiken).
• Laat de polijstmachine niet te lang op één plek blijven zodat de verf niet oververhit raakt.
• Verminder de druk op de polijstmachine aan het einde van het polijsten.
• Verwijder de resten van elk lakbeschermingsmiddel met een juiste handdoek.

Volg de instructies van de producent bij het gebruik van wax of de andere beschermingsmiddelen. Het overmatig gebruik van wax of polijstpasta kan het slippen van de polistpad uit de polist-en slijpschijf veroorzaken.

SLIJPEN

Het schuurpapier met grovere korrel is in het algemeen geschikt voor voorbehandeling van de meeste materialen en fijnere korrel voor de afwerking wordt gebruikt.

Plaats het schuurpapier schijf met de juiste gradatie voor de geplande werkzaamheden.

Het schuurpapier moet strak aan de polijst-en slijpschijf aanzitten.

WERK

Het apparaat is uitgerust met een stabilisatie systeem van het toerental bij variabele belasting om de nauwkeurigheid van het werk te verzekeren. Voor betere controle wordt ook een systeem van zacht opstart toegepast.
Het maximale toegestane toerental van het gebruikte werkstuk kan niet lager zijn dan het maximale toerental van het elektrogereedschap zonder belasting en de diameter mag niet groter zijn dan de aanbevolen voor dit soort elektrogereedschap.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Voordat met enige installatie-, regel-, bedienings- of herstelwerkzaamheden te beginnen, trek de stekker van de spanningskabel uit het stopcontact.

ONDERHOUD EN OPSLAG

• Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
• Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
• Het toestel dient met een zacht materiaal of met zacht druklucht gereinigd te worden.
• Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
• Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de motor, zodat het toestel niet oververhit raakt.
• Bij beschadiging van de spanningskabel dient deze op een kabel met dezelfde parameters uitgewisseld te worden. Deze handeling dient door een vakbekwame medewerker uitgevoerd of aan een herstelservice in opdracht gegeven te worden.
• Bij te grote vonkproductie op de commutator dient de controle van de staat van de koolborstels door een vakbekwame medewerker uitgevoerd te worden.
• Was de polijstpad en polijstsponsen alleen met water of water met zacht wasmiddel.
• Bewaar het toestel altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.

Versleten (korter dan 5 mm), afgebrande of gebarsten koolborstels van de motor dienen onmiddellijk uitgewisseld te worden. Altijd dienen er beide borstels tegelijk uitgewisseld te worden.
De uitwisseling dient door een vakbekwame persoon en met originele onderdelen te gebeuren.

Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Polijstmachine 59G244	
Parameter	**Waarde**
Spanning	230 V AC
Frequentie van de spanning	50 Hz
Kracht	1100 W
Toerental op nul versnelling	1000–3000 rpm
Diameter van de polijstschijf	180 mm
Diameter van de polijst- en slijpschijf	125 mm
Schroefdraad van de spil	M14
Veiligheidsklasse	II
Gewicht	2,6 kg
Bouwjaar	2020
59G244 houdt het type alsook de bepaling van de machine in.	

GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Akoestische druk niveau	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Akoestische kracht niveau	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Waarde van de trillingen versnelling, polijsten	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Gegevens betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het geëmitteerde lawaai, zoals akoestische druk niveau L_{pA} en akoestische kracht niveau L_{WA} en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.
De waarde van trillingen a_h en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745-2-3 aangegeven.
Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven niveau van trillingen werd conform de procedure van de norm EN 60745 gemeten en kan voor vergelijking van elektrogereedschap gebruikt worden. Het kan eveneens voor voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.
Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend voor de basis toepassingsgebieden van het elektrogereedschap. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werkstukken alsook bij gebrekkig onderhoud kan het trillingenniveau veranderen.
De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.
Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van uitzetten van het elektrogereedschap of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Op die manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.
Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werkstukken, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

MILIEUBESCHERMING

De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]" Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep") deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing"), waaronder de tekst,

geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

FR

TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

POLISSEUSE

59GP200

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉ

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de meulage, de ponçage, de brossage de fil, de polissage ou de coupure abrasive:

a) **Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme un polisseur.** Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

b) **Opérations telles qu'un outil de meulage, de calomnie, de brossage de fil ou de coupe. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. il n'est pas recommandé d'effectuer cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent créer un danger et provoquer des blessures.

c) **N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être connecté à votre alimentation qu'il garantit un fonctionnement sûr.

d) **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse peuvent se briser et voler en éclats.

e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans les limites de la capacité nominale de votre outil électrique.** Les accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés ou contrôlés.

f) Le **montage fileté des accessoires doit correspondre au filetage de la broche de la meuleuse. Pour les accessoires montés par des brides, le trou de l'arbre de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride.** Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique seront déséquilibrés, vibreront excessivement et pourront entraîner une perte de contrôle.

g) **N'utilisez pas d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire tel que les meules abrasives pour les copeaux et les fissures, le support pour les fissures, les déchirures ou l'usure excessive, la brosse métallique pour les fils lâches ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire est tombé, inspectez-le ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et installé un accessoire, placez-vous et les spectateurs à l'écart du plan de l'accessoire rotatif et faites fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant une minute.** Les accessoires endommagés se séparent normalement pendant cette période de test.

h) **Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utilisez un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protecteurs auditifs, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou de pièce.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par diverses opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut provoquer des troubles de l'audition.

i) **Gardez les passants à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et provoquer des blessures au-delà de la zone immédiate d'utilisation.

j) **Tenez l'outil électrique uniquement par des surfaces de préhension isolées, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon.** L'accessoire de coupe entrant en contact avec un fil «sous tension» peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique «sous tension» et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.

k) **Éloignez le cordon de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire en rotation.

l) **Ne déposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire de rotation peut saisir la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.

m) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le portant à vos côtés.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et entraîner l'accessoire dans votre corps.

n) **Nettoyez régulièrement les bouches d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut entraîner des risques électriques.

o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc.

Kickback et avertissements associés

Le recul est une réaction soudaine à une roue rotative pincée ou accrochée, un support, une brosse ou tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un calage rapide de l'accessoire rotatif, ce qui à son tour force l'outil électrique non contrôlé à être forcé dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire au point de fixation.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut pénétrer dans la surface du matériau, ce qui peut faire grimper ou éjecter la meule. La roue peut sauter vers ou loin de l'opérateur, selon la direction du mouvement de la roue au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se casser dans ces conditions.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et / ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

a) **Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour un contrôle maximal du rebond ou de la réaction de couple pendant le démarrage.** L'opérateur peut contrôler la réaction du couple ou les forces de rebond, si les précautions appropriées sont prises.

b) **Ne placez jamais votre main près de l'accessoire rotatif.** L'accessoire peut rebondir sur votre main.

c) **Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond** . Le recul propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la roue au point d'accrochage.

d) **Utilisation des soins de spéciale lorsque les coins de travail, des bords tranchants etc** . **Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire.** Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à entraîner une perte de contrôle du rebond.

e) **Ne fixez pas une lame de sculpture sur bois ou une lame de scie dentée.** De telles lames créent un rebond fréquent et une perte de contrôle.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de polissage:

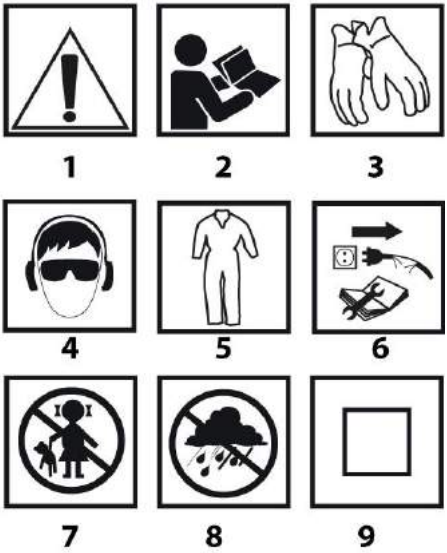
a) **Ne laissez aucune partie lâche du capot de polissage ou de ses cordes de fixation tourner librement. Rentrez ou coupez les cordes de fixation lâches.** Des cordes d'attache lâches et en rotation peuvent emmêler vos doigts ou s'accrocher à la pièce.

Avertissements de sécurité supplémentaires:

a) Dans les outils adaptés pour fixer les meules avec un trou fileté, vérifiez si la longueur de filetage de la meule est adaptée à la longueur du filetage de la broche.
b) **Fixez la pièce.** Il est plus sûr de fixer la pièce à travailler au dispositif de serrage ou à l'étau que de le tenir dans la main.
c) Ne touchez pas les disques de coupe et de meulage avant qu'ils ne se soient refroidis.
d) **Lorsque vous utilisez une bride à réglage rapide, assurez-vous que la bride interne montée sur la broche est équipée d'un joint torique en caoutchouc et que la bague n'est pas endommagée. Il convient également de s'assurer que les surfaces de la bride extérieure et de la bride intérieure sont propres.**
e) **N'utilisez la bride de serrage rapide qu'avec des disques abrasifs et de coupe.** Utilisez uniquement des brides intactes et fonctionnant correctement.
f) En cas de panne de courant temporaire dans le réseau ou après avoir débranché la fiche de la prise de courant avec l'interrupteur en position "on", avant de redémarrer, déverrouillez l'interrupteur et placez-le en position off.

MISE EN GARDE! Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur. La conception est supposée sûre, des mesures de protection et des systèmes de sécurité supplémentaires sont utilisés, néanmoins il y a toujours un petit risque de blessures au travail.

Explication des symboles utilisés



1. Attention ! Prenez des précautions particulières
2. AVERTISSEMENT Lire le manuel d' instructions
3. Portez des gants de protection
4. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité , protège- oreilles)
5. Utilisez des vêtements de protection
6. Débranchez le cordon d' alimentation avant l' entretien ou la réparation
7. Conserver les enfants loin d' outils
8. Protégez l' appareil contre l' humidité
9. Deuxième classe de protection

CONCEPTION ET USAGE

La polisseuse est un outil electrique portatif entraine par un moteur monophase a collecteur. L'outil est concu principalement pour le poncage et le polissage a sec des surfaces enduites de vernis sur des pieces en bois, en metal ou en plastique. Le reglage de la vitesse de rotation permet d'obtenir des parametres de travail optimaux en
fonction des accessoires de poncage et de polissage utilises.
Ses domaines d'application incluent les travaux de renovation et de
finition lies au polissage des surfaces, en particulier pour l'industrie
automobile et la menuiserie.
L'équipement est conçu pour le fonctionnement ŕ sec
uniquement. Ne pas utiliser avec les disques en corindon.
Toute utilisation non conforme de l'outil électrique est interdite.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Les numeros ci-dessous se referent aux elements presentes sur les pages graphiques de cette notice.
1. Poignee arriere
2. Console de commande
3. Boitier de l'engrenage
4. Bouton de verrouillage de la broche
5. Trou de montage
6. Plateau de support de prehension
7. Vis de fixation
8. Poignee supplementaire type ≪ D ≫
9. Poignee supplementaire
10. Disque de polissage
11. Bonnet de polissage
12. Disque de poncage/polissage
13. Eponge de polissage
14. Interrupteur
15. Afficheur
16. Bouton ≪ - ≫ de reglage de la vitesse
17. Bouton ≪ + ≫ de reglage de la vitesse
* Des differences peuvent apparaitre entre le produit et le dessin.

ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

1. Disque de polissage	– 2 pieces
2. Poignee supplementaire	– 2 pieces
3. Plateau support de prehension	– 1 piece
4. Vis de fixation	– 2 pieces
5. Rondelle	– 2 pieces
6. Cle hexagonale	– 1 piece
7. Bonnet de polissage	– 1 piece
8. Eponge de polissage	– 2 pieces
9. Chiffon	– 1 piece

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Débrancher la polisseuse du réseau électrique.

MONTAGE DU PLATEAU SUPPORT DE PRÉHENSION

- Faites rentrer le plateau support de prehension (**6**) (**fig. A**) sur le boitier d'engrenage (**3**) de l'avant vers l'arriere.
- Utiliser les vis de fixation (**7**) (**fig. B**) en les vissant dans les trous de fixation (**5**) des deux cotes de l'engrenage pour securiser le montage.

Une encoche pour les doigts assurant une meilleure prise se trouve dans la partie avant du plateau support de prehension (**6**).

MONTAGE DE LA POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE TYPE « D »

La poignee supplementaire type ≪ D ≫ peut-etre placee dans l'une des deux positions : verticale ou horizontale (**fig. D et E**). La configuration doit etre effectuee avant le montage. L'avant de la poignee comporte des languettes qui se bloquent a l'interieur du cadre de fixation.

- Faites rentrer la poignee supplementaire type ≪ D ≫ (**8**) (**fig. C**) sur le boitier d'engrenage (**3**) de l'avant vers l'arriere.

• Utiliser les vis de fixation (**7**)(**fig. D**) avec des rondelles en les vissant dans les trous de fixation (**5**) des deux cotes de l engrenage pour securiser le montage.

MONTAGE DE LA POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE

La poignee supplementaire (**9**) (**fig. F**) peut etre montee du cote gauche ou droit du boitier d'engrenage (**3**). Son utilisation est recommandee pour les accessoires de diametre superieur a 125 mm.
Visser la poignee supplementaire (**9**) (**fig. F**) dans l'un des trous de montage (**5**) dans le boitier d'engrenage (**3**).

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISQUE DE POLISSAGE /

DISQUE DE PONÇAGE/POLISSAGE

• Appuyer sur le bouton de verrouillage de la broche (**4**) et tourner
• la broche jusqu'a ce qu'elle se bloque.
• Visser le disque de polissage (**10**) (**fig. G**) sur la broche - filetage
• a droite.
• Relacher le bouton de verrouillage de la broche (**4**).
• Le demontage du disque de polissage s'effectue dans l'ordre
• inverse du montage.
• Le montage et le demontage du disque de poncage/ polissage a
• velcro (**12**) (**fig. I**) se realisent de facon identique.

Le bouton de verrouillage de la broche (4) sert uniquement ŕ l'installation et au démontage du disque de ponçage/polissage. Ne pas utiliser ce bouton pour freiner le disque en rotation. Cela peut entraîner l'endommagement de la polisseuse ou provoquer des blessures ŕ l'utilisateur.

FIXATION DU BONNET DE POLISSAGE

• En l'etirant legerement, placer le bonnet de polissage (**11**) (**fig. H**)
• sur le disque de polissage (**10**) (**fig. D**).
• Securiser, en tirant les lacets (cacher les bouts des lacets a
• l'interieur du bonnet de polissage pour eviter leur detachement
• au cours du travail).

Le bonnet de polissage doit adhérer étroitement au disque de polissage.

FIXATION DE L'ÉPONGE DE POLISSAGE / DU PAPIER ABRASIF

La polisseuse est equipee d'un disque de poncage/polissage (**12**) (**fig. I**) a velcro. On peut l'utiliser avec des eponges de polissage ou des papiers abrasifs aux dimensions appropriees.
Poser l'eponge de polissage (**13**) (**fig. I**) ou le papier abrasif du cote velcro sur le disque de poncage/polissage et presser.

UTILISATION / RÉGLAGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, contrôler l'état du disque de polissage. Ne pas utiliser des disques ébréchés, cassés ou endommagés. Le disque endommagé doit ętre remplacé immédiatement par un neuf.

DÉMARRAGE / ARRĘT

La tension du réseau doit correspondre ŕ la tension indiquée sur la plaque signalétique de la polisseuse. Pendant le démarrage et le fonctionnement, tenir la polisseuse avec les deux mains.
La polisseuse est equipee d'un interrupteur de securite pour eviter tout demarrage accidentel.
• Deplacer l'interrupteur (**14**) (**fig. J**) vers la gauche en position ≪ I ≫.
• L'afficheur (**15**) indique ≪ 00 ≫, ce qui signifie que l'outil electrique est branche.
• La mise en marche du moteur de l'outil electrique est realisee avec le bouton ≪ + ≫ de reglage de la vitesse de rotation **17**).
• On peut eteindre le moteur de l'outil electrique avec le bouton
• ≪ - ≫ de reglage de la vitesse de rotation (**16**), en retournant a ≪ 00 ≫ sur l'afficheur.
• Deplacer l'interrupteur (**14**) en position ≪ 0 ≫ pour couper
• l'alimentation de l'outil electrique.

En cas de coupure du courant lors du fonctionnement, l'outil electrique passe automatiquement en mode ≪ 00 ≫ sur l'afficheur, c'est-a-dire avec la tension fournie mais sans moteur en marche. Cela se produit si l'interrupteur demeure en position ≪ I ≫.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE ROTATION

Le regime du moteur est controle par les boutons de controle de vitesse de rotation situes sur le panneau de commande (**2**).
L'afficheur (**15**) (**fig. J**) affiche sous forme d'un nombre a deux chiffres la vitesse de rotation approximative de la broche apres la prise en compte du facteur de multiplication ×100 (tr/min). Il s'agit
d'un reglage progressif. Les reglages disponibles a l'afficheur sont
les suivants : 00, 10, 15, 20, 25, 30.
• Pour augmenter la vitesse de rotation, appuyer sur le bouton ≪ + ≫ de reglage de la vitesse de rotation (**17**) (**fig. J**).
• Pour diminuer la vitesse de rotation, appuyer sur le bouton ≪ - ≫ de reglage de la vitesse de rotation (**16**) (**fig. J**).
• Pour obtenir un reglage voulu, appuyer si necessaire plusieurs fois
• sur le bouton.

La vitesse de rotation prereglee est maintenue a un niveau constant, tant pendant la marche a vide que pendant le fonctionnement.

Un démarrage lent du moteur est prévu pour la mise en marche sans aucune charge. Ne pas commencer ŕ travailler ou appliquer une pression sur l'outil électrique avant que son moteur n'ait atteint le maximum de la vitesse de rotation réglée.

Realiser le polissage, le lustrage et le lissage de preference a basses rotations. La plage de vitesses de rotation superieures est utilisee pour le poncage.

POLISSAGE

Selon le type de travail a realiser, il convient d'utiliser des bonnets et des disques de polissage appropries, par exemple avec une eponge ou une mousse, en feutre, en tissu, en toile multicouches etc.
• Utiliser uniquement des eponges et des bonnets de polissage propres.
• Bien choisir la durete de l'eponge de polissage ou des autres accessoires selon les recommandations du fabricant de la pate a polir ou des produits d'entretien des vernis utilises.
• Toute la surface du disque de polissage doit reposer sur la Surface de la piece a polir.
• Le polissage doit etre effectue sur le vernis froid.
• Repartir la pate a polir sur l'eponge de polissage (ne pas laisser
le produit de polissage entrer en contact direct avec la surface a polir).
• La cire seule doit etre appliquee sur toute la surface car elle doit secher avant le polissage.
• Brancher et eteindre la polisseuse uniquement lorsque le disque de polissage est en contact avec la surface a polir.
• Deplacer la polisseuse sur la surface par un mouvement regulier
(**fig. K**) et ne pas appliquer de pression supplementaire (le poids de la polisseuse est generalement suffisant pour obtenir les resultats souhaites).
• N'utilisez pas la polisseuse en un seul endroit, sans la deplacer sur
la surface, pour eviter une surchauffe du vernis.
• Reduire la pression sur la polisseuse en finissant le travail.
• Utiliser un chiffon approprie pour enlever les restes de produit d entretien du vernis.

Lors de l'utilisation de cires ou d'autres produits d'entretien, respecter les instructions de leurs fabricants respectifs. Une application excessive de cire ou de pâte ŕ polir peut faire glisser le bonnet de polissage hors du disque.

PONÇAGE

Le papier abrasif a grain plus epais convient generalement au traitement brut de la majorite des materiaux et le papier a grain plus fin est generalement utilise pour la finition.

Attacher un disque de papier abrasif au grain approprie a la tache prevue.

Le papier abrasif doit adhérer complčtement au disque de ponçage/polissage

TRAVAIL

Le dispositif est equipe d'un systeme de stabilisation de la vitesse de rotation qui garantit la precision du fonctionnement a des charges variables. De plus, la polisseuse est equipee d'un systeme de demarrage progressif pour augmenter le controle.

N'utiliser que des outils de travail dont la vitesse de rotation admissible est supérieure ou égale ŕ la vitesse de rotation de l'outil électrique sans charge et dont le diamčtre n'est pas supérieur ŕ celui recommandé pour le modčle donné de l'outil électrique.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de montage, de réglage, de réparation ou d'entretien, débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Toujours maintenir l'outil electrique propre.
- Ne pas utiliser d'eau ou tout autre liquide pour le nettoyage.
- Nettoyer le dispositif avec un morceau de tissu sec ou souffler a
- l'air comprime a basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants car ils
- peuvent endommager les pieces en plastique.
- Nettoyer regulierement les fentes de ventilation dans le boitier du
- moteur pour eviter la surchauffe du dispositif.
- Si le cordon d'alimentation est endommage, remplacez-le par un
- cable presentant les memes parametres. Confiez cette operation
- a un specialiste qualifie ou retournez l'equipement a un point de
- service.
- En cas d'etincelles excessives du collecteur, faites controler l'etat
- technique des balais de charbon du moteur par une personne
- qualifiee.
- Utiliser uniquement de l'eau ou de l'eau savonneuse pour nettoyer
- les bonnets et les eponges de polissage.
- Rangez toujours l'equipement dans un endroit sec, hors de la
- portee des enfants.

Les balais de charbon usagés (longueur inférieure ŕ 5 mm), grillés ou cassés doiventętre immédiatement remplacés. Toujours remplacer les deux balais de charbon ŕ la fois.

Les balais de charbon doivent ętre remplacés par un technicien dűment qualifié ŕ l'aide de pičces originales.

Toutes les defaillances doivent etre eliminees par un service apresventeagree du fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES

Polisseuse 59G244	
Paramčtre	**Valeur**
Tension d'alimentation	230 V AC
Frequence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	1100 W
Plage de vitesse de rotation en marche a vide	1000–3000 rpm
Diametre du disque de polissage	180 mm
Diametre du disque de poncage/polissage	125 mm
Filetage de la broche	M14
Classe de protection	II
Poids	2,6 kg
Annee de fabrication	2020
59G244 signifie à la fois le type et la désignation de la machine.	

DONNÉES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	LpA = 71 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	LwA = 82 dB(A) K = 3 dB(A)
Valeur d'acceleration des vibrations	ah = 3,36 m/s2 K = 1,5 m/s2

Informations sur le bruit et les vibrations

Les niveaux de bruit emis, tels que le niveau de pression acoustique emise L_{pA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et l'incertitude de mesure K, sont indiques ci-dessous conformement a la norme EN 60745.

Les valeurs de vibration (accelerations) a_h et l'incertitude de mesure K, determinees conformement a la norme EN 60745-2-3, sont indiquees ci-dessous.

Le niveau de vibration indique dans cette notice d'emploi a ete mesure conformement a la procedure de mesure specifiee dans la norme EN 60745 et peut etre utilise pour la comparaison d'outils electriques. Il peut etre egalement utilise pour l'evaluation preliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indique est representatif pour les applications principales de l'outil electrique. Le niveau des vibrations peut changer en cas d'utilisation de l'outil electrique a d'autres fins ou avec d'autres outils de travail et en cas d'entretien inapproprie.

Les causes enumerees ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la periode de travail.

Afin d'estimer avec precision l'exposition aux vibrations, il est necessaire de tenir compte des periodes pendant lesquelles l'outil est arrete ou mis en marche mais non utilise. Ainsi, l'exposition cumulee aux vibrations peut s'averer beaucoup plus faible.

Des mesures de securite supplementaires doivent etre prises afin de proteger l'utilisateur contre les effets des vibrations, par exemple :l'entretien de l'outil electrique et des outils de travail, le maintien de la temperature appropriee des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa domicilié à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartiennent uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique

conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.